ISSN 1977-0618

Официален вестник на Европейския съюз

L 158

Издание на български език

Законодателство

Година 56

10 юни 2013 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

★ **Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои регламенти и решения в областта на свободното движение на стоки, свободното движение на хора, дружественото право, политиката на конкуренция, селското стопанство, безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика, транспортната политика, енергетиката, данъчното облагане, статистиката, трансевропейските мрежи, съдебната система и основните права, правосъдието, свободата и сигурността, околната среда, митническия съюз, външните отношения, външната политика, политиката на сигурност и отбрана и институциите поради присъединяването на Република Хърватия** 1

★ **Регламент (ЕС) № 518/2013 на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с присъединяването на Република Хърватия** 72

★ **Регламент (ЕС) № 519/2013 на Комисията от 21 февруари 2013 година за изменение на някои регламенти и решения в областта на свободното движение на стоки, свободното движение на хора, правото на установяване и свободата на предоставяне на услуги, дружественото право, политиката на конкуренция, селското стопанство, безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика, рибарството, транспортната политика, енергетиката, данъчното облагане, статистиката, социалната политика и трудовата заетост, околната среда, митническия съюз, външните отношения, външната политика и политиката на сигурност и отбрана поради присъединяването на Хърватия** 74

ДИРЕКТИВИ

★ **Директива 2013/15/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на свободното движение на стоки поради присъединяването на Република Хърватия** 172

Цена: 10 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

★ **Директива 2013/16/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на обществените поръчки поради присъединяването на Република Хърватия** 184

★ **Директива 2013/17/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на околната среда поради присъединяването на Република Хърватия** 193

★ **Директива 2013/18/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници поради присъединяването на Република Хърватия** 230

★ **Директива 2013/19/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на Директива 94/80/ЕО за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в общински избори от гражданите на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани, поради присъединяването на Република Хърватия** 231

★ **Директива 2013/20/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика поради присъединяването на Хърватия** 234

★ **Директива 2013/21/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на Директива 67/548/ЕИО на Съвета и Директива 1999/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета в областта на околната среда поради присъединяването на Република Хърватия** 240

★ **Директива 2013/22/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на транспортната политика поради присъединяването на Република Хърватия** 356

★ **Директива 2013/23/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на финансовите услуги поради присъединяването на Република Хърватия** 362

★ **Директива 2013/24/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на дружественото право поради присъединяването на Република Хърватия** 365

★ **Директива 2013/25/ЕС на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги поради присъединяването на Република Хърватия** 368

★ **Директива 2013/26/ЕС на Комисията от 8 февруари 2013 година за адаптиране на някои директиви в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика поради присъединяването на Хърватия** 376

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 517/2013 НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои регламенти и решения в областта на свободното движение на стоки, свободното движение на хора, дружественото право, политиката на конкуренция, селското стопанство, безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика, транспортната политика, енергетиката, данъчното облагане, статистиката, трансевропейските мрежи, съдебната система и основните права, правосъдието, свободата и сигурността, околната среда, митническия съюз, външните отношения, външната политика, политиката на сигурност и отбрана и институциите поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения Акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която беше съставен Договорът за присъединяване на Хърватия, беше посочено, че високодоговарящите страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това регламентите и директивите, посочени в настоящия регламент следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Следните регламенти се изменят съгласно посоченото в приложението към настоящия регламент:

а) в областта на свободното движение на стоки:

— Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали ([1]),

— Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси ([2]),

— Регламент (ЕО) № 78/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно типовото одобрение на моторни превозни средства по отношение на защитата на пешеходците и на останалите уязвими участници в движението по пътищата ([3]), и

— Регламент (ЕС) № 1007/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2011 г. относно наименованията на текстилните влакна и свързаното с тях етикетиране и маркиране на текстилните продукти по отношение на техния влакнест състав ([4]),

([1]) ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 35, 4.2.2009 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 272, 18.10.2011 г., стр. 1.

б) в областта на свободното движение на хора:

— Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност ([1]),

в) в областта на дружественото право:

— Регламент (ЕО) № 2157/2001 на Съвета от 8 октомври 2001 г. относно Устава на Европейското дружество (SE) ([2]),

г) в областта на политиката на конкуренция:

— Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 г. за установяване на подробни правила за прилагането на член 93 от Договора за ЕО ([3]),

д) в областта на селското стопанство:

— Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 година относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти ([4]),

— Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ([5]),

— Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани ([6]), и

— Регламент (ЕО) № 1217/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно създаване на система за събиране на счетоводна информация за доходите и икономическата дейност на земеделските стопанства в Европейската общност ([7]),

е) в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика:

— Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юли 2000 г. за създаване на система за идентификация и регистрация на едър рогат добитък и относно етикетирането на говеждо месо и продукти от говеждо месо ([8]),

— Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопатии ([9]),

— Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания, които са приложими при движение с нетърговска цел на домашни любимци ([10]),

— Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно контрола на салмонела и други специфични агенти, причиняващи зоонози, които присъстват в хранителната верига ([11]),

— Регламент (ЕО) № 21/2004 на Съвета от 17 декември 2003 г. за създаване на система за идентификация и регистрация на животни от рода на овцете и козите ([12]),

— Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход ([13]),

— Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация ([14]), и

— Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните ([15]),

ж) в областта на транспортната политика:

— Регламент (ЕИО) № 1192/69 на Съвета от 26 юни 1969 г. относно общите правила за нормализиране на счетоводните сметки на железопътните предприятия ([16]),

— Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета от 4 юни 1970 г. относно въвеждане на счетоводна система за разходи по инфраструктурата във връзка с железопътния, автомобилния и вътрешноводен транспорт ([17]),

— Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. относно контролните уреди за регистриране на данните за движението при автомобилен транспорт ([18]),

— Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач ([19]),

([1]) ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 294, 10.11.2001 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 83, 27.3.1999 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 189, 20.7.2007 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16.
([7]) ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 27.
([8]) ОВ L 204, 11.8.2000 г., стр. 1.
([9]) ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1.
([10]) ОВ L 146, 13.6.2003 г., стр. 1.
([11]) ОВ L 325, 12.12.2003 г., стр. 1.
([12]) ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 8.
([13]) ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.
([14]) ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206.
([15]) ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1.
([16]) ОВ L 156, 28.6.1969 г., стр. 8.
([17]) ОВ L 130, 15.6.1970 г., стр. 4.
([18]) ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 8.
([19]) ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 51.

— Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до пазара на международни автомобилни превози на товари ([1]), и

— Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози ([2]),

з) в областта на данъчното облагане:

— Регламент (ЕС) № 904/2010 на Съвета от 7 октомври 2010 г. относно административното сътрудничество и борбата с измамите в областта на данъка върху добавената стойност ([3]), и

— Регламент (ЕС) № 389/2012/ЕС на Съвета от 2 май 2012 г. относно административното сътрудничество в областта на акцизите ([4]),

и) в областта на статистиката:

— Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ([5]),

— Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета от 25 юни 1996 г. относно Европейската система от национални и регионални сметки в Общността ([6]),

— Регламент (ЕО) № 1221/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 10 юни 2002 г. за тримесечните нефинансови сметки за публичната администрация ([7]),

— Регламент (ЕО) № 437/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 27 февруари 2003 г. относно статистическите данни по отношение на превоза на пътници, товари и поща по въздуха ([8]),

— Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за установяване на обща класификация на териториалните единици за статистически цели (NUTS) ([9])

— Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2003 г. относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) ([10]),

— Регламент (ЕО) № 501/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно тримесечните финансови сметки на сектора на публичната администрация ([11]),

— Регламент (ЕО) № 1222/2004 на Съвета от 28 юни 2004 г. относно съставяне и предаване на данни за тримесечния държавен дълг ([12]),

— Регламент (ЕО) № 1161/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2005 г. относно изготвянето на тримесечни нефинансови сметки по институционален сектор ([13]),

— Регламент (ЕО) № 1921/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за предоставянето на статистически данни за разтоварванията на рибни продукти в държавите-членки ([14]),

— Регламент (ЕО) № 716/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2007 г. относно статистиката на Общността за структурата и дейността на предприятията с чуждестранен контрол ([15]),

— Регламент (ЕО) № 295/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2008 г. относно структурната бизнес статистика (преработен) ([16]),

— Регламент (ЕО) № 216/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно предоставянето на статистика за номиналния улов на държавите-членки, които извършват риболов в зони извън северната част на Атлантическия океан (преработен) ([17]),

— Регламент (ЕО) № 217/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно предоставянето на статистика за улова и риболовната дейност от държавите-членки, които извършват риболов в северозападната част на Атлантическия океан (преработен) ([18]),

— Регламент (ЕО) № 218/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно предоставянето на статистика за номиналния улов на държавите-членки, които извършват риболов в североизточната част на Атлантическия океан (преработен) ([19]),

— Регламент (ЕС) № 1337/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно европейската статистика за трайните насаждения ([20]), и

— Регламент (ЕС) № 70/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2012 г. относно статистическите отчети във връзка с автомобилен превоз на товари ([21]),

([1]) ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 72.
([2]) ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88.
([3]) ОВ L 268, 12.10.2010 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 121, 8.5.2012 г., р. 1.
([5]) ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 310, 30.11.1996 г., стр. 1.
([7]) ОВ L 179, 9.7.2002 г., стр. 1.
([8]) ОВ L 66, 11.3.2003 г., стр. 1.
([9]) ОВ L 154, 21.6.2003 г., стр. 1.
([10]) ОВ L 165, 3.7.2003 г., стр. 1.
([11]) ОВ L 81, 19.3.2004 г., стр. 1.
([12]) ОВ L 233, 2.7.2004 г., стр. 1.
([13]) ОВ L 191, 22.7.2005 г., стр. 22.
([14]) ОВ L 403, 30.12.2006 г., стр. 1.
([15]) ОВ L 171, 29.6.2007 г., стр. 17.
([16]) ОВ L 97, 9.4.2008 г., стр. 13.
([17]) ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 1.
([18]) ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 42.
([19]) ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 70.
([20]) ОВ L 347, 30.12.2011 г., стр. 7.
([21]) ОВ L 32, 3.2.2012 г., стр. 1.

й) в областта на съдебната система и основните права:

— Регламент (ЕС) № 211/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно гражданската инициатива ([1]),

к) в областта на правосъдието, свободата и сигурността:

— Регламент (ЕО) № 1683/95 на Съвета от 29 май 1995 г. за определяне на единен формат за визи ([2]),

— Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 г. относно производството по несъстоятелност ([3]),

— Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела ([4]),

— Регламент (ЕО) № 539/2001 на Съвета от 15 март 2001 г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите-членки, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване ([5]),

— Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за създаване на процедура за европейска заповед за плащане ([6]),

— Регламент (ЕО) № 861/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 11 юли 2007 г. за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес ([7]),

— Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно връчване в държавите-членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела („връчване на документи“) ([8]), и

— Регламент (ЕО) № 4/2009 на Съвета от 18 декември 2008 г. относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на съдебни решения и сътрудничеството по въпроси, свързани със задължения за издръжка ([9]),

л) в областта на околната среда:

— Регламент (ЕО) № 1221/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно доброволното участие на организации в Схемата на Общността за управление по околна среда и одит (EMAS) ([10]),

м) в областта на митническия съюз:

— Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ([11]), и

— Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство ([12]),

н) в областта на външните отношения:

— Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно общите правила за внос на някои текстилни продукти с произход от трети страни ([13]),

— Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета от 7 март 1994 г. относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, които не са обхванати от двустранни споразумения, протоколи или други договорености или от други специфични правила на Общността за вноса ([14]),

— Регламент (ЕО) № 2368/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно въвеждане на схема за сертифициране в рамките на Кимбърлийския процес за международна търговия с необработени диаманти ([15]),

— Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета от 27 юни 2005 г. относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унизително отнасяне или наказание ([16]), и

— Регламент (ЕО) № 1215/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за въвеждане на изключителни търговски мерки за страни и територии, участващи или свързани с процеса на стабилизиране и асоцииране, осъществяван от Европейския съюз ([17]),

о) в областта на външната политика и политиката на сигурност и отбрана:

— Регламент (ЕО) № 2488/2000 на Съвета от 10 ноември 2000 г. за поддържане замразяването на средства по отношение на господин Милошевич и свързаните с него лица ([18]),

— Регламент (ЕО) № 2580/2001 на Съвета от 27 декември 2001 г. относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания ([19]),

([1]) ОВ L 65, 11.03.2011, стр.1.
([2]) ОВ L 164, 14.7.1995 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 160, 30.6.2000 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 12, 16.1.2001 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 81, 21.3.2001 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 399, 30.12.2006 г., стр. 1.
([7]) ОВ L 199, 31.7.2007 г., стр. 1.
([8]) ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79.
([9]) ОВ L 7, 10.1.2009 г., стр. 1.
([10]) ОВ L 342, 22.12.2009 г., стр. 1.
([11]) ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.
([12]) ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1.
([13]) ОВ L 275, 8.11.1993 г., стр. 1.
([14]) ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 1.
([15]) ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 28.
([16]) ОВ L 200, 30.7.2005 г., стр. 1.
([17]) ОВ L 328, 15.12.2009 г., стр. 1.
([18]) ОВ L 287, 14.11.2000 г., стр. 19.
([19]) ОВ L 344, 28.12.2001 г., стр. 70.

— Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета от 27 май 2002 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда ([1]),

— Регламент (ЕО) № 147/2003 на Съвета от 27 януари 2003 г. относно някои ограничителни мерки по отношение на Сомалия ([2]),

— Регламент (ЕО) 1210/2003 на Съвета от 7 юли 2003 г. относно определени специфични ограничения върху икономическите и финансовите отношения с Ирак ([3]),

— Регламент (ЕО) № 131/2004 на Съвета от 26 януари 2004 г. относно определени ограничителни мерки по отношение на Судан ([4]),

— Регламент (ЕО) № 234/2004 на Съвета от 10 февруари 2004 г. относно някои ограничителни мерки по отношение на Либерия ([5]),

— Регламент (ЕО) № 314/2004 на Съвета от 19 февруари 2004 г. относно някои ограничителни мерки по отношение на Зимбабве ([6]),

— Регламент (ЕО) № 872/2004 на Съвета от 29 април 2004 г. относно по-нататъшни рестриктивни мерки по отношение на Либерия ([7]),

— Регламент (ЕО) № 174/2005 на Съвета от 31 януари 2005 г. за налагане на ограничения върху оказването на помощ, свързана с военни действия в Кот д'Ивоар ([8]),

— Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета от 12 април 2005 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар ([9]),

— Регламент (ЕО) № 889/2005 на Съвета от 13 юни 2005 г. за налагане на някои ограничителни мерки по отношение на Демократична република Конго ([10]),

— Регламент (ЕО) № 1183/2005 на Съвета от 18 юли 2005 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу лица, нарушаващи оръжейното ембарго по отношение на Демократична република Конго ([11]),

— Регламент (ЕО) № 1184/2005 на Съвета от 18 юли 2005 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки по отношение на определени лица, възпрепятстващи мирния процес и нарушаващи международното право в конфликта в региона на Дарфур в Судан ([12]),

— Регламент (ЕО) № 305/2006 на Съвета от 21 февруари 2006 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки срещу определени лица, заподозрени в участие в убийството на бившия ливански министър-председател Рафик Харири ([13]),

— Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета от 18 май 2006 г. относно ограничителни мерки по отношение на Беларус ([14]),

— Регламент (ЕО) № 1412/2006 на Съвета от 25 септември 2006 г. относно някои ограничителни мерки по отношение на Ливан ([15]),

— Регламент (ЕО) № 329/2007 на Съвета от 27 март 2007 г. относно ограничителни мерки срещу Народна демократична република Корея ([16]),

— Регламент (ЕО) № 194/2008 на Съвета от 25 февруари 2008 г. за подновяване и засилване на ограничителните мерки по отношение на Бирма/Мианмар ([17]),

— Регламент (ЕС) № 1284/2009 на Съвета от 22 декември 2009 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки спрямо Република Гвинея ([18]),

— Регламент (ЕС) № 356/2010 на Съвета от 26 април 2010 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени физически или юридически лица, образувания или органи предвид ситуацията в Сомалия ([19]),

— Регламент (ЕС) № 667/2010 на Съвета от 26 юли 2010 г. относно някои ограничителни мерки по отношение на Еритрея ([20]),

— Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис ([21]),

— Регламент (ЕС) № 204/2011 на Съвета от 2 март 2011 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Либия ([22]),

([1]) ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 9.
([2]) ОВ L 24, 29.1.2003 г., стр. 2.
([3]) ОВ L 169, 8.7.2003 г., стр. 6.
([4]) ОВ L 21, 28.1.2004 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 40, 12.2.2004 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 55, 24.2.2004 г., стр. 1.
([7]) ОВ L 162, 30.4.2004 г., стр. 32.
([8]) ОВ L 29, 2.2.2005 г., стр. 5.
([9]) ОВ L 95, 14.4.2005 г., стр. 1.
([10]) ОВ L 152, 15.6.2005 г., стр. 1.
([11]) ОВ L 193, 23.7.2005 г., стр. 1.
([12]) ОВ L 193, 23.7.2005 г., стр. 9.
([13]) ОВ L 51, 22.2.2006 г., стр. 1.
([14]) ОВ L 134, 20.5.2006 г., стр. 1.
([15]) ОВ L 267, 27.9.2006 г., стр. 2.
([16]) ОВ L 88, 29.3.2007 г., стр. 1.
([17]) ОВ L 66, 10.3.2008 г., стр. 1.
([18]) ОВ L 346, 23.12.2009 г., стр. 26.
([19]) ОВ L 105, 27.4.2010 г., стр. 1.
([20]) ОВ L 195, 27.7.2010 г., стр. 16.
([21]) ОВ L 31, 5.2.2011 г., стр. 1.
([22]) ОВ L 58, 3.3.2011 г., стр. 1.

— Регламент (ЕС) № 270/2011 на Съвета от 21 март 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис ([1]),

— Регламент (ЕС) № 359/2011 на Съвета от 12 април 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис ([2]),

— Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета от 1 август 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан ([3]),

— Регламент (ЕС) № 36/2012 на Съвета от 18 януари 2012 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия ([4]),

— Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 г. относно ограничителни мерки срещу Иран ([5]) и

— Регламент (ЕС) № 377/2012 на Съвета от 3 май 2012 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи, които застрашават мира, сигурността или стабилността на Република Гвинея Бисау ([6]),

п) в областта на институциите:

— Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. относно определянето на езиковия режим на Европейската икономическа общност ([7]), и

— Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. относно определянето на езиковия режим на Европейската общност за атомна енергия ([8])

2. Следните решения се изменят или отменят съгласно посоченото в приложението към настоящия регламент:

а) в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика:

— Решение 2003/17/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни ([9]),

— Решение 2005/834/ЕО на Съвета от 8 ноември 2005 г. относно еквивалентността на проверките по отношение на практиките за сортоподдържане, извършвани в трети страни ([10]),

— Решение 2006/545/ЕО на Съвета от 18 юли 2006 г. относно съответствието на официалните прегледи на сортовете, извършвани в Хърватия ([11]),

— Решение 2008/971/ЕО на Съвета от 16 декември 2008 г. относно еквивалентността на горския репродуктивен материал, произведен в трети страни ([12]), и

— Решение 2009/470/ЕО на Съвета от 25 май 2009 г. относно разходите във ветеринарната област ([13]),

б) в областта на транспортната политика:

— Решения 2012/22/ЕС Решение на Съвета № 2012/22/ЕС от 12 декември 2011 г. относно присъединяването на Европейския съюз към Протокола от 2002 г. към Атинската конвенция относно превоза на пътници и личния им багаж по море от 1974 г., с изключение на членове 10 и 11 от него ([14]), и

— 2012/23/ЕС Решение на Съвета № 2012/23/ЕС от 12 декември 2011 г. относно присъединяването на Европейския съюз към Протокола от 2002 г. към Атинската конвенция относно превоза на пътници и личния им багаж по море от 1974 г., по отношение на членове 10 и 11 от него ([15]),

в) в областта на енергетиката:

— Решение № 1364/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. за определяне на насоките за трансевропейските енергийни мрежи ([16]), и

— Решение 2008/114/ЕО на Съвета от 12 февруари 2008 г. за създаване на устав на Агенцията за снабдяване към Евратом ([17]);

г) в областта на трансевропейските мрежи:

— Решение № 661/2010/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. относно насоките на Съюза за развитието на трансевропейска транспортна мрежа ([18]);

д) в областта на съдебната система и основните права:

— Решение 96/409/ОВППС на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета от 25 юни 1996 г. относно утвърждаването на временен документ за пътуване ([19]);

е) в областта на правосъдието, свободата и сигурността:

— Решение на Изпълнителния комитет от 22 декември 1994 г. за сертификата по член 75 за пренасяне на наркотици и/или психотропни вещества (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) ([20]);

([1]) ОВ L 76, 22.3.2011 г., стр. 4.
([2]) ОВ L 100, 14.4.2011 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 16, 19.1.2012 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 88, 24.3.2012 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 119, 4.5.2012 г., стр. 1.
([7]) ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 385/58.
([8]) ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 401/58.
([9]) ОВ L 8, 14.1.2003 г., стр. 10.
([10]) ОВ L 312, 29.11.2005 г., стр. 51.
([11]) ОВ L 215, 5.8.2006 г., стр. 28.
([12]) ОВ L 345, 23.12.2008 г., стр. 83
([13]) ОВ L 155, 18.6.2009 г., стр. 30.
([14]) ОВ L 8, 12.1.2012 г., стр. 1.
([15]) ОВ L 8, 12.1.2012 г., стр. 13.
([16]) ОВ L 262, 22.9.2006 г., стр. 1.
([17]) ОВ L 41, 15.2.2008 г., стр. 15.
([18]) ОВ L 204, 5.8.2010 г., стр. 1.
([19]) ОВ L 168, 6.7.1996 г., стр. 4.
([20]) ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 463.

ж) в областта на околната среда:

— Решение 97/602/ЕО на Съвета от 22 юли 1997 г. относно списъка, посочен в член 3, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕИО) № 3254/91 и в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 35/97 на Комисията ([1]);

з) в областта на митническия съюз:

— Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност („Решение за отвъдморско асоциране“) ([2]);

и) в областта на външната политика и политиката на сигурност и отбрана:

— Решение 2011/292/ЕС на Съвета от 31 март 2011 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС ([3]).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на която посоченият договор влезе в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

([1]) ОВ L 242, 4.9.1997 г., стр. 64.

([2]) ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1.

([3]) ОВ L 141, 27.5.2011 г., стр. 17.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА СТОКИ

А. МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

В приложение IV към Регламент (ЕО) № 78/2009 в точка 1.1 се добавя следното:

„— 25 за Хърватия“.

Б. КЛАСИФИКАЦИЯ, ЕТИКЕТИРАНЕ И ОПАКОВАНЕ — ВЕЩЕСТВА И СМЕСИ

Регламент (ЕО) № 1272/2008 се изменя, както следва:

1. Приложение III, част 1 се изменя, както следва:

а) таблица 1.1 се изменя, както следва:

Код H200: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nestabilni eksplozivi“

Код H201: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od eksplozije ogromnih razmjera.“

Код H202: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Eksplozivno; velika opasnost od rasprskavanja.“

Код H203: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Eksplozivno; opasnost od vatre, udarnog vala ili rasprskavanja.“

Код H204: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Opasnost od vatre ili rasprskavanja.“

Код H205: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U vatri može izazvati eksploziju ogromnih razmjera.“

Код H220: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi plin.“

Код H221: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zapaljivi plin.“

Код H222: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Vrlo lako zapaljivi aerosol.“

Код H223: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zapaljivi aerosol.“

Код H224: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Vrlo lako zapaljiva tekućina i para.“

Код H225: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Lako zapaljiva tekućina i para.“

Код H226: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zapaljiva tekućina i para.“

Код H228: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zapaljiva krutina.“

Код H240: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.“

Код H241: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar ili eksploziju.“

Код H242: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zagrijavanje može uzrokovati požar.“

Код H250: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.“

Код H251: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Samozagrijavanje; može se zapaliti.“

Код H252: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Samozagrijavanje u velikim količinama; može se zapaliti.“

Код H260: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove koji se mogu spontano zapaliti.“

Код H261: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa zapaljive plinove.“

Код H270: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može uzrokovati ili pojačati požar; oksidans.“

Код H271: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može uzrokovati požar ili eksploziju; jaki oksidans.“

Код H272: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može pojačati požar; oksidans.“

Код H280: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sadrži stlačeni plin; zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.“

Код H281: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sadrži pothlađeni, ukapljeni plin; može uzrokovati kriogene opekline ili ozljede.“

Код H290: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može nagrizati metale.“

б) таблица 1.2 се изменя, както следва:

Код H300: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta.“

Код H301: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno ako se proguta.“

Код H302: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno ako se proguta.“

Код H304: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može biti smrtonosno ako se proguta i uđe u dišni sustav.“

Код H310: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom.“

Код H311: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom.“

Код H312: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom.“

Код H314: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.“

Код H315: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nadražuje kožu.“

Код H317: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može izazvati alergijsku reakciju na koži.“

Код H318: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Uzrokuje teške ozljede oka.“

Код H319: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Uzrokuje jako nadraživanje oka.“

Код H330: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Smrtonosno ako se udiše.“

Код H331: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno ako se udiše.“

Код H332: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno ako se udiše.“

Код H334: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ako se udiše može izazvati simptome alergije ili astme ili poteškoće s disanjem.“

Код H335: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može nadražiti dišni sustav.“

Код H336: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu.“

Код H340: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može izazvati genetska oštećenja *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Код H341: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sumnja na moguća genetska oštećenja *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Код H350: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može uzrokovati rak *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Код H351: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sumnja na moguće uzrokovanje raka *<navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Код H360: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može štetno djelovati na plodnost ili naškoditi nerođenom djetetu *< navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*“.

Код H361: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sumnja na moguće štetno djelovanje na plodnost ili mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete *<navesti konkretan učinak ako je poznat > <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Код H362: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može štetno djelovati na djecu koja se hrane majčinim mlijekom.“

Код H370: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Код H371: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Код H372: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Uzrokuje oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Код H373: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može uzrokovati oštećenje organa *<ili navesti sve organe na koje djeluje ako je poznato> tijekom produljene ili ponavljane izloženosti <navesti način izloženosti ako je nedvojbeno dokazano da niti jedan drugi način izloženosti ne uzrokuje takvu opasnost>*.“

Комбинирани кодове за опасност H300+H310: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“

Комбинирани кодове за опасност H300+H330: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta ili ako se udiše.“

Комбинирани кодове за опасност H310+H330: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“

Комбинирани кодове за опасност H300+H310+H330: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“

Комбинирани кодове за опасност H301+H311: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“

Комбинирани кодове за опасност H301+H331: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno ako se proguta ili ako se udiše.“

Комбинирани кодове за опасност H311+H331: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“

Комбинирани кодове за опасност H301+H311+H331: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“

Комбинирани кодове за опасност H302+H312: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom.“

Комбинирани кодове за опасност H302+H332: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno ako se proguta ili ako se udiše.“

Комбинирани кодове за опасност H312+H332: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše.“

Комбинирани кодове за опасност H302+H312+H332: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše.“

в) таблица 1.3 се изменя, както следва:

Код H400: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš.“

Код H410: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima.“

Код H411: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.“

Код H412: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.“

Код H413: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može uzrokovati dugotrajne štetne učinke na vodeni okoliš.“

Код H420: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi.“

2. Приложение III, част 2 се изменя, както следва:

а) таблица 2.1 се изменя, както следва:

Код EUH001: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Eksplozivno u suhom stanju.“

Код EUH006: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.“

Код EUH014: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Burno reagira s vodom.“

Код EUH018: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Pri uporabi može nastati zapaljiva/eksplozivna smjesa para-zrak.“

Код EUH019: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Može stvarati eksplozivne perokside.“

Код EUH044: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Opasnost od eksplozije ako se zagrijava u zatvorenom prostoru.“

б) таблица 2.2 се изменя, както следва:

Код EUH029: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U dodiru s vodom oslobađa otrovni plin.“

Код EUH031: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.“

Код EUH032: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.“

Код EUH066: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ponavljano izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.“

Код EUH070: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Otrovno u dodiru s očima.“

Код EUH071: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nagrizajuće za dišni sustav.“

3. В приложение III, част 3 таблицата се изменя, както следва:

Код EUH 201/201A: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sadrži olovo. Ne smije se koristiti na površinama koje mogu žvakati ili sisati djeca. Upozorenje! Sadrži olovo.“

Код EUH 202: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Cianoakrilat. Opasnost. Trenutno lijepi kožu i oči. Čuvati izvan dohvata djece.“

Код EUH203: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sadrži krom (VI). Može izazvati alergijsku reakciju.“

Код EUH204: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sadrži izocianate. Može izazvati alergijsku reakciju.“

Код EUH205: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sadrži epoksidne sastojke. Može izazvati alergijsku reakciju.“

Код EUH206: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Upozorenje! Ne koristiti s drugim proizvodima. Mogu se osloboditi opasni plinovi (klor).“

Код EUH207: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Upozorenje! Sadrži kadmij. Tijekom uporabe stvara se opasni dim. Vidi podatke dostavljene od proizvođača. Postupati prema uputama o mjerama sigurnosti.“

Код EUH208: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sadrži <naziv tvari koja dovodi do preosjetljivosti>. Može izazvati alergijsku reakciju.“

Код EUH209/209A: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Pri uporabi može postati lako zapaljivo. Pri uporabi može postati zapaljivo.“

Код EUH210: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sigurnosno-tehnički list dostupan na zahtjev.“

Код EUH401: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Da bi se izbjegli rizici za zdravlje ljudi i okoliš, treba se pridržavati uputa za uporabu.“

4. Приложение IV, част 2 се изменя както следва:

а) таблица 1.1 се изменя, както следва:

Код P101: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu.“

Код P102: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Čuvati izvan dohvata djece.“

Код P103: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Prije uporabe pročitati naljepnicu.“

б) таблица 1.2 се изменя, както следва:

Код P201: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Prije uporabe pribaviti posebne upute.“

Код P202: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti.“

Код P210: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Čuvati odvojeno od topline/iskre/otvorenog plamena/vrućih površina. – Ne pušiti.“

Код P211: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja.“

Код P220: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Čuvati/skladištiti odvojeno od odjeće/…/zapaljivih materijala.“

Код P221: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Poduzeti sve mjere opreza za sprječavanje miješanja sa zapaljivim…“

Код P222: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Spriječiti dodir sa zrakom.“

Код P223: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Spriječiti svaki dodir s vodom zbog burne reakcije i mogućeg zapaljenja.“

Код P230: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Čuvati navlaženo s…“

Код P231: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu.“

Код P232: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zaštititi od vlage.“

Код P233: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.“

Код P234: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Čuvati samo u originalnom spremniku.“

Код P235: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Održavati hladnim.“

Код P240: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Uzemljiti/učvrstiti spremnik i opremu za prihvat kemikalije.“

Код P241: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Rabiti električnu/ventilacijsku/rasvjetnu/…/ opremu koja neće izazvati eksploziju.“

Код P242: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Rabiti samo neiskreći alat.“

Код P243: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.“

Код P244: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Spriječiti dodir redukcijskih ventila s masti i uljem.“

Код P250: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ne izlagati mrvljenju/udarcima/…/trenju.“

Код P251: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Posuda je pod tlakom: ne bušiti, niti paliti čak niti nakon uporabe.“

Код P260: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ne udisati prašinu/dim/plin/maglu/pare/aerosol.“

Код P261: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Izbjegavati udisanje prašine/dima/plina/magle/pare/aerosola.“

Код P262: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Spriječiti dodir s očima, kožom ili odjećom.“

Код P263: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Izbjegavati dodir tijekom trudnoće/dojenja.“

Код P264: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nakon uporabe temeljito oprati …“

Код P270: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Pri rukovanju proizvodom ne jesti, piti niti pušiti.“

Код P271: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.“

Код P272: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zagađena radna odjeća ne smije se iznositi izvan radnog prostora.“

Код P273: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Izbjegavati ispuštanje u okoliš.“

Код P280: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.“

Код P281: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nositi propisanu osobnu zaštitnu opremu.“

Код P282: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nositi zaštitne rukavice za hladnoću/zaštitu za lice/zaštitu za oči.“

Код P283: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nositi otpornu na vatru/nezapaljivu odjeću.“

Код P284: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.“

Код P285: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju nedovoljnog prozračivanja nositi sredstva za zaštitu dišnog sustava.“

Комбинирани кодове P231+P232: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Rukovati u inertnom plinu. Zaštititi od vlage.“

Комбинирани кодове P235+P410: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Održavati hladnim. Zaštititi od sunčevog svjetla.“

в) таблица 1.3 се изменя, както следва:

Код P301: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	AKO SE PROGUTA:“

Код P302: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM:“

Код P303: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom):“

Код P304: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	AKO SE UDIŠE:“

Код P305: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S OČIMA:“

Код P306: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM:“

Код P307: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti:“

Код P308: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost:“

Код P309: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba:“

Код P310: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“

Код P311: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“

Код P312: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“

Код P313: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zatražiti savjet/pomoć liječnika.“

Код P314: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju zdravstvenih tegoba zatražiti savjet/pomoć liječnika.“

Код P315: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Hitno zatražiti savjet/pomoć liječnika.“

Код P320: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Hitno je potrebna posebna liječnička obrada (vidi … na ovoj naljepnici).“

Код P321: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Potrebna je posebna liječnička obrada (vidi … na ovoj naljepnici).“

Код P322: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Potrebne su posebne mjere (vidi … na ovoj naljepnici).“

Код P330: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Isprati usta.“

Код P331: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	NE izazivati povraćanje.“

Код P332: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju nadražaja kože:“

Код P333: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži:“

Код P334: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“

Код P335: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože.“

Код P336: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zamrznute dijelove odmrznuti mlakom vodom. Ne trljati oštećeno mjesto.“

Код P337: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje:“

Код P338: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.“

Код P340: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“

Код P341: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“

Код P342: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Pri otežanom disanju:“

Код P350: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.“

Код P351: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.“

Код P352: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Oprati velikom količinom sapuna i vode.“

Код P353: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Isprati kožu vodom/tuširanjem.“

Код P360: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.“

Код P361: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću.“

Код P362: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skinuti zagađenu odjeću i oprati prije ponovne uporabe.“

Код P363: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Oprati zagađenu odjeću prije ponovne uporabe.“

Код P370: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju požara:“

Код P371: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina:“

Код P372: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Opasnost od eksplozije u slučaju požara.“

Код P373: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	NE gasiti vatru kada plamen može zahvatiti eksplozive.“

Код P374: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Gasiti vatru uz odgovarajući oprez s primjerene udaljenosti.“

Код P375: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“

Код P376: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.“

Код P377: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Požar zbog istjecanja plina: ne gasiti ako nije moguće sa sigurnošću zaustaviti istjecanje.“

Код P378: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Za gašenje rabiti …“

Код P380: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Evakuirati područje.“

Код P381: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ukloniti sve izvore paljenja ukoliko je to moguće sigurno učiniti.“

Код P390: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Apsorbirati proliveno kako bi se spriječila materijalna šteta.“

Код P391: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Sakupiti proliveno/rasuto.“

Комбинирани кодове P301+P310: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	AKO SE PROGUTA: odmah nazvati Centar za kontrolu otrovanja ili liječnika.“

Комбинирани кодове P301+P312: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“

Комбинирани кодове P301+P330+P331: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	ako se proguta: isprati usta. NE izazivati povraćanje.“

Комбинирани кодове P302+P334: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“

Комбинирани кодове P302+P350: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: nježno oprati velikom količinom sapuna i vode.“

Комбинирани кодове P302+P352: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom sapuna i vode.“

Комбинирани кодове P303+P361+P353: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.“

Комбинирани кодове P304+P340: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	AKO SE UDIŠE: premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“

Комбинирани кодове P304+P341: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	AKO SE UDIŠE: u slučaju otežanog disanja premjestiti unesrećenog na svježi zrak, umiriti ga i postaviti u položaj koji olakšava disanje.“

Комбинирани кодове P305+P351+P338: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju dodira s očima: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.“

Комбинирани кодове P306+P360: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU DODIRA S ODJEĆOM: odmah isprati zagađenu odjeću i kožu velikom količinom vode prije uklanjanja odjeće.“

Комбинирани кодове P307+P311: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“

Комбинирани кодове P308+P313: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“

Комбинирани кодове P309+P311: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U SLUČAJU izloženosti ili zdravstvenih tegoba: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“

Комбинирани кодове P332+P313: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju nadražaja kože: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“

Комбинирани кодове P333+P313: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“

Комбинирани кодове P335+P334: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Izmesti zaostale čestice s kože. Uroniti u hladnu vodu/omotati vlažnim zavojem.“

Комбинирани кодове P337+P313: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.“

Комбинирани кодове P342+P311: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Pri otežanom disanju: nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.“

Комбинирани кодове P370+P376: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju požara: ako je sigurno, zaustaviti istjecanje.“

Комбинирани кодове P370+P378: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju požara: za gašenje rabiti …“

Комбинирани кодове P370+P380: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje.“

Комбинирани кодове P370+P380+P375: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju požara: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“

Комбинирани кодове P371+P380+P375: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	U slučaju velikog požara i velikih količina: evakuirati područje. Gasiti s veće udaljenosti zbog opasnosti od eksplozije.“

г) таблица 1.4 се изменя, както следва:

Код P401: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti …“

Код P402: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu.“

Код P403: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.“

Код P404: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti u zatvorenom spremniku.“

Код P405: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti pod ključem.“

Код P406: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti u spremniku otpornom na nagrizanje/… spremniku s otpornom unutarnjom oblogom.“

Код P407: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Osigurati razmak između polica/paleta.“

Код P410: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla.“

Код P411: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi …°C/…°F.“

Код P412: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.“

Код P413: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti količine veće od … kg/ … lbs na temperaturi koja ne prelazi … °C/… °F.“

Код P420: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti odvojeno od drugih materijala.“

Код P422: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti uz ove uvjete: …“

Комбинирани кодове P402+P404: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti na suhom mjestu. Skladištiti u zatvorenom spremniku.“

Комбинирани кодове P403+P233: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.“

Комбинирани кодове P403+P235: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.“

Комбинирани кодове P410+P403: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu.“

Комбинирани кодове P410+P412: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Zaštititi od sunčevog svjetla. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F.“

Комбинирани кодове P411+P235: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Skladištiti na temperaturi koja ne prelazi … °C/… °F. Održavati hladnim.“

д) таблица 1.5 се изменя, както следва:

Код P501: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Odložiti sadržaj/spremnik u/na …“

Код P502: След вписването за GA се вмъква следното:

	„HR	Pogledajte proizvođača / dobavljača zatražiti podatke o recikliranju / preradi.“

В. ТЕКСТИЛ И ОБУВКИ

В приложение III към Регламент (ЕС) № 1007/2011 след вписването на френски език се добавя следното тире:

„— на хърватски език: „runska vuna“ '.

Г. ХИМИКАЛИ —„REACH“

В член 3, параграф 20 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 букви б) и в) се заменят със следното:

„б) произведено е в Общността или в държавите, присъединили се към Европейския съюз на 1 януари 1995 г., на 1 май 2004 г., на 1 януари 2007 г. или на 1 юли 2013 г., но не е пускано на пазара от производителя или вносителя, поне веднъж за изминалите 15 години преди влизането в сила на настоящия регламент, при условие че производителят или вносителят разполагат с документи, доказващи това;

в) пуснато е от производителя или вносителя на пазара на Общността или в държавите, присъединили се към Европейския съюз на 1 януари 1995 г., на 1 май 2004 г., на 1 януари 2007 г. или на 1 юли 2013 г., преди влизането в сила на настоящия регламент и се е считало за нотифицирано в съответствие с член 8, параграф 1, първо тире от Директива 67/548/ЕИО, във версията на член 8, параграф 1 след изменението, внесено с Директива 79/831/ЕИО, но не отговаря на определението за полимер, установено в настоящия регламент, при условие че производителят или вносителят разполагат с документи, доказващи това, включително доказателство, че веществото е било пуснато на пазара от който и да е производител или вносител между 18 септември 1981 г. и 31 октомври 1993 г. включително;“

2. СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА

Регламент (ЕО) № 883/2004 се изменя, както следва:

а) В приложение I, част I след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Временни авансови плащания от центрове за социални грижи въз основа на задължението за осигуряване на временна издръжка съгласно закона за семейството (OG 116/03, както е изменен)“;

б) В приложение I, част II след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Еднократна помощ за новородено дете съгласно закона за майчинството и родителските обезщетения (OG 85/08, както е изменен)

Еднократна помощ за осиновено дете съгласно закона за майчинството и родителските обезщетения (OG 85/08, както е изменен)

Еднократна помощ за новородено или осиновено дете, предвидена в нормативната уредба за местното и регионалното самоуправление съгласно член 59 от Закона за майчинството и родителските обезщетения (OG 85/08, както е изменен)“;

в) В приложение II се вмъкват следните вписвания:

i) след вписването за БЪЛГАРИЯ—ГЕРМАНИЯ:

„БЪЛГАРИЯ—ХЪРВАТИЯ

Член 35, параграф 3 от Спогодбата за социално осигуряване от 14 юли 2003 г. (зачитане на осигурителни периоди, завършени преди 31 декември 1957 г., за сметка на договарящата държава, в която осигуреното лице е пребивавало към 31 декември 1957 г.).“;

ii) след вписването за ГЕРМАНИЯ—ФРАНЦИЯ:

„ГЕРМАНИЯ—ХЪРВАТИЯ

Член 41 от Конвенцията за социална сигурност от 24 ноември 1997 г. (уреждане на права, придобити преди 1 януари 1956 г. съгласно схемата за социална сигурност на другата договаряща държава); прилагането на тази разпоредба продължава да бъде ограничено до лицата, за които се отнася.“;

iii) след вписването за ИСПАНИЯ—ПОРТУГАЛИЯ:

„ХЪРВАТИЯ—ИТАЛИЯ

а) Спогодбата между Югославия и Италия за уреждане на взаимните задължения при социалното осигуряване, с позоваване на параграф 7 от приложение XIV към мирния договор, сключен с размяна на ноти от 5 февруари 1959 г. (зачитане на осигурителни периоди, завършени преди 18 декември 1954 г.); прилагането продължава да бъде ограничено до лицата, за които се отнася посочената спогодба;

б) Член 44, параграф 3 от Конвенцията за социална сигурност между Република Хърватия и Италианската република от 27 юни 1997 г. във връзка с бившата зона Б от Свободната територия Триест (зачитане на осигурителни периоди, завършени преди 5 октомври 1956 г.); прилагането на тази разпоредба продължава да бъде ограничено до лицата, за които се отнася Конвенцията.

ХЪРВАТИЯ—УНГАРИЯ

Член 43, параграф 6 от Конвенцията за социална сигурност от 8 февруари 2005 г. (зачитане на осигурителни периоди, завършени преди 29 май 1956 г., за сметка на договарящата държава, в която осигуреното лице е пребивавало към 29 май 1956 г.).

ХЪРВАТИЯ—АВСТРИЯ

Член 35 от Конвенцията за социална сигурност от 16 януари 1997 г. (зачитане на осигурителни периоди, завършени преди 1 януари 1956 г.); прилагането на тази разпоредба продължава да бъде ограничено до лицата, за които се отнася.

ХЪРВАТИЯ—СЛОВЕНИЯ

а) Член 35, параграф 3 от Спогодбата за социална сигурност от 28 април 1997 г. (зачитане на привилегировани осигурителни периоди съгласно законодателството на бившата обща държава);

б) Членове 36 и 37 от Спогодбата за социална сигурност от 28 април 1997 г. (права, придобити преди 8 октомври 1991 г., остават задължение на договарящата се държава, която ги е предоставила; пенсии, отпуснати между 8 октомври 1991 г. и 1 февруари 1998 г., датата на влизане в сила на посочената спогодба, по отношение на осигурителните периоди, завършени в другата договаряща се държава преди 31 януари 1998 г., подлежат на преизчисляване).“;

г) В приложение III след вписването за ИСПАНИЯ се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ“;

д) В приложение VI след вписването за ГЪРЦИЯ се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

а) Пенсии за инвалидност поради трудова злополука или професионално заболяване съгласно член 52, параграф 5 от Закона за пенсионното осигуряване (OG 102/98, както е изменен).

б) Помощи при физически щети съгласно член 56 от Закона за пенсионното осигуряване (OG 102/98, както е изменен).“;

е) В приложение VIII, част 2 след вписването за ФРАНЦИЯ се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Пенсии от задължителната осигурителна схема въз основа на индивидуални капитализирани спестявания съгласно Закона за задължителните и доброволните пенсионни фондове (OG 49/99, както е изменен) освен в случаите, предвидени в членове 47 и 48 от посочения закон (пенсии за инвалидност поради обща нетрудоспособност и наследствени пенсии).“

3. ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО

Регламент (ЕО) № 2157/2001 се изменя, както следва:

а) В приложение I след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ:

dioničko društvo“;

б) В приложение II след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ:

dioničko društvo,

društvo s ograničenom odgovornošću“.

4. ПОЛИТИКА НА КОНКУРЕНЦИЯ

В член 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 659/1999 подточка i) се заменя със следното:

„i) без да се засягат членове 144 и 172 от Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция, приложение IV, точка 3 и допълнението към посоченото приложение към Акта за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, приложение V, точка 2 и точка 3, буква б) и допълнението към посоченото приложение към Акта за присъединяване на България и Румъния, и приложение IV, точка 2 и точка 3, буква б) и допълнението към посоченото приложение към Акта за присъединяване на Хърватия, всяка помощ, която съществува в съответната държава-членка преди влизането в сила на Договора, т.е. схеми за помощ и индивидуална помощ, които са били въведени в действие преди и продължават да се прилагат след влизането в сила на Договора;“.

5. СЕЛСКО СТОПАНСТВО

1. В приложението към Регламент (ЕО) № 834/2007 след вписването за GA се вмъква следното:

„HR: ekološki.“

2. Приложение XIa към Регламент (ЕО) № 1234/2007 се изменя, както следва:

а) в таблицата в точка III.2. А) относно търговското описание за месото от едър рогат добитък категория V на възраст 8 месеца или по-малко след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия teletina“.

б) в таблицата в точка III.2. Б) относно търговското описание за месото от едър рогат добитък категория Z на възраст над 8 месеца, но не повече от 12 месеца, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия mlada junetina“.

3. В член 10a от Регламент (ЕО) № 73/2009 параграфи 3 и 4 се заменят със следното:

„3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за директни плащания, предоставени на земеделските стопани в България, Хърватия и Румъния, във френските отвъдморски територии, на Азорските острови и остров Мадейра, както и на Канарските острови и на островите в Егейско море.

4. Чрез дерогация от параграф 1 намалението, посочено в този параграф, се определя на 0 % за новите държави-членки, различни от България, Хърватия и Румъния.“

4. Регламент (ЕО) № 1217/2009 се изменя, както следва:

а) Към член 6, параграф 1 се добавя следното изречение:

„Хърватия създава национален комитет най-късно до края на шестия месец след датата на присъединяването.“

б) В приложение I след вписването за Франция се добавя следното:

„Хърватия

1. Kontinentalna Hrvatska

2. Jadranska Hrvatska

Хърватия обаче може да съставлява един район за следващите три години след присъединяването.“

6. БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ, ВЕТЕРИНАРНА И ФИТОСАНИТАРНА ПОЛИТИКА

А. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ХРАНИТЕ

1. Приложение II, раздел I от Регламент (ЕО) № 853/2004 се изменя, както следва:

а) точка Б.6, втора алинея се заменя със следното:

„За държавите-членки обаче тези кодове са, както следва: BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE и UK.“;

б) точка Б.8, първа алинея се заменя със следното:

„Когато знакът се поставя в обект, който е разположен в рамките на Общността, той трябва да бъде с овална форма и да съдържа съкращението CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ или WE.“.

2. Приложение I, раздел I, глава III от Регламент (ЕО) № 854/2004 се изменя, както следва:

а) В точка 3, буква а) втората алинея се заменя със следното:

„За държавите-членки обаче тези кодове са, както следва: BE, BG, CZ, DK, DE, EE, GR, ES, FR, HR, IE, IT, CY, LV, LT, LU, HU, MT, NL, AT, PL, PT, SI, SK, FI, RO, SE и UK.“;

б) В точка 3, буква в) първата алинея се заменя със следното:

„Когато маркировката се поставя в обект, който е разположен в рамките на Общността, тя трябва да бъде с овална форма и да съдържа съкращението CE, EC, EF, EG, EK, EO, EY, ES, EÜ, EK, EB, EZ или WE.“.

3. Приложение I към Регламент (ЕО) № 882/2004 се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

ТЕРИТОРИИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 15

1. Територията на Кралство Белгия

2. Територията на Република България

3. Територията на Чешката република

4. Територията на Кралство Дания, с изключение на Фарьорските острови и Гренландия

5. Територията на Федерална република Германия

6. Територията на Република Естония

7. Територията на Ирландия

8. Територията на Република Гърция

9. Територията на Кралство Испания, с изключение на Сеута и Мелила

10. Територията на Френската република

11. Територията на Република Хърватия

12. Територията на Италианската република

13. Територията на Република Кипър

14. Територията на Република Латвия

15. Територията на Република Литва

16. Територията на Великото херцогство Люксембург

17. Територията на Унгария

18. Територията на Малта

19. Територията на Кралство Нидерландия в Европа

20. Територията на Република Австрия

21. Територията на Република Полша

22. Територията на Португалската република

23. Територията на Румъния

24. Територията на Република Словения

25. Територията на Словашката република

26. Територията на Република Финландия

27. Територията на Кралство Швеция

28. Територията на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия“.

Б. ВЕТЕРИНАРНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

1. Регламент (ЕО) № 1760/2000 се изменя, както следва:

а) В член 4, параграф 1, първа алинея след третото изречение се добавя следното изречение:

„Всички животни в дадено стопанство в Хърватия, родени до датата на присъединяването или предназначени за търговия в рамките на Общността след тази дата, се идентифицират с ушна марка, одобрена от компетентния орган, закачена на всяко ухо.“;

б) В член 4, параграф 2, след петата алинея се добавя следната алинея:

„Нито едно животно, родено в Хърватия след датата на присъединяване, не може да бъде преместено от стопанство, ако не е идентифицирано в съответствие с настоящия член.“;

в) В член 6, параграф 1 след третата алинея се добавя следната алинея:

„От датата на присъединяването компетентният орган в Хърватия издава паспорт на всяко животно, което трябва да бъде идентифицирано в съответствие с член 4, в срок от 14 дни от уведомлението за неговото раждане или в случай на внос от трети страни — в срок от 14 дни от уведомлението за неговата реидентификация от съответната държава-членка в съответствие с член 4, параграф 3.“;

г) В член 20 се добавя следното изречение:

„Хърватия прави това не по-късно от три месеца след датата на присъединяването.“.

2. В приложение X, глава A, точка 3 от Регламент (ЕО) № 999/2001 след вписването за Франция в списъка се добавя следното:

„Хърватия: Hrvatski veterinarski institut

Savska cesta 143

10 000 Zagreb“.

3. В приложение II, част Б, раздел 2 от Регламент (ЕО) № 998/2003 следното вписване се заличава:

„HR Хърватия“.

4. В член 5, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 2160/2003 се добавя следната алинея:

„За Хърватия, когато датата на представянето на националните програми за контрол за други държави-членки вече е минала, датата на представянето е датата на присъединяването.“

5. Регламент (ЕО) № 21/2004 се изменя, както следва:

а) В член 4, параграфи 1 и 4, член 6, параграф 1, член 7, параграф 3 и член 8, параграф 1 думите „за България и Румъния датата на присъединяването“ се заменят с думите: „или за България, Румъния и Хърватия съответната дата на присъединяване“.

б) В член 8, параграф 5 след „1 януари 2008 г.“ се добавя следното:

„или за Хърватия датата на присъединяването,“.

в) В член 9, параграф 3 след „31 декември 2009 г.“ се добавя следното:

„или за Хърватия датата на присъединяването,“.

г) Приложението се изменя, както следва:

i) В бележка под линия ([1]) в част А и част Б след вписването за България се вмъква следното:

„Хърватия HR 191“.

ii) В част Б, точка 1 след „9 юли 2005 г.“ се добавя следното:

„или за Хърватия датата на присъединяването,“.

iii) В част В, точка 2 след „1 януари 2011 г.“ се добавя следното:

„или за Хърватия датата на присъединяването,“.

6. В член 27 от Решение 2009/470/ЕО се добавя следният параграф:

„12. За програмите, които следва да бъдат изпълнявани от Хърватия през 2013 г., датата 30 април, посочена в параграф 2, 15 септември, посочена в параграф 4, и 30 ноември, посочена в параграф 5, не са приложими.“.

В. ФИТОСАНИТАРНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

1. В приложение I към Решение 2003/17/ЕО вписването за Хърватия се заличава.

2. Приложението към Решение 2005/834/ЕО се изменя, както следва:

а) вписването за Хърватия (HR) се заличава.

б) в бележката под линия (*) се заличават следните думи:

„HR — Хърватия,“.

3. Решение 2006/545/ЕО се отменя.

4. Приложение I към Решение 2008/971/ЕО се изменя, както следва:

а) вписването за Хърватия (HR) се заличава.

б) в бележката под линия (*) се заличават следните думи:

„HR — Хърватия,“.

7. ТРАНСПРОТНА ПОЛИТИКА

А. ВЪТРЕШЕН ТРАНСПОРТ

Приложение II към Регламент (ЕИО) № 1108/70 се изменя, както следва:

(а) под заглавието „А.1. ЖЕЛЕЗОПЪТНИ — Главни мрежи“ се добавя следното:

„Република Хърватия

HŽ Infrastruktura d.o.o.“;

(б) под заглавието „Б. ПЪТИЩА“ се добавя следното:

„Република Хърватия

1. Autoceste

2. Državne ceste

3. Županijske ceste

4. Lokalne caste“.

Б. АВТОМОБИЛЕН ТРАНСПОРТ

1. Регламент (ЕИО) № 3821/85 се изменя, както следва:

а) приложение I Б, част IV, точка 1 се изменя, както следва:

i) третата алинея се заменя със следното:

„същите думи на другите официални езици на Общността, отпечатани, за да оформят фона на картата:

BG	КАРТА НА ВОДАЧА	КОНТРОЛНА КАРТА	КАРТА ЗА МОНТАЖ И НАСТРОЙКИ	КАРТА НА ПРЕВОЗВАЧА
ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	ΚΑΡΤΑ ΟΔΗΓΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	ΚΑΡΤΑ ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	ΚΑΡΤΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTROLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
HR	KARTICA VOZAČA	NADZORNA KARTICA	KARTICA RADIONICE	KARTICA PRIJEVOZNIKA
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL' AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBNĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ
HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJIET	KARTA TAL-KUMPANNIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
RO	CARTELA CONDUCĂTORULUI AUTO	CARTELA DE CONTROL	CARTELA AGENTULUI ECONOMIC AUTORIZAT	CARTELA OPERATORULUI DE TRANSPORT
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT“

ii) петата алинея се заменя със следното:

„отличителният знак на държавата-членка, която издава картата, отпечатан в негатив в син правоъгълник и заобиколен с 12 жълти звезди; тези знаци са, както следва:

B: Белгия

BG: България

CZ: Чешката република

DK: Дания

D: Германия

EST: Естония

GR: Гърция

E: Испания

F: Франция

HR: Хърватия

IRL: Ирландия

I: Италия

CY: Кипър

LV: Латвия

LT:: Литва

L: Люксембург

H: Унгария

M: Малта

NL: Нидерландия

A: Австрия

PL: Полша

P: Португалия

RO: Румъния

SLO: Словения

SK: Словакия

FIN: Финландия

S: Швеция

UK: Обединеното кралство“

б) В приложение II, раздел I, точка 1 след вписването за Франция се добавя следното:

„Хърватия 25,“.

2. В приложение III към Регламент (ЕО) № 1071/2009 бележка под линия ([1])се заменя със:

„([1]) Отличителните знаци на държавите-членки са: (B) Белгия, (BG) България, (CZ) Чешката република, (DK) Дания, (D) Германия, (EST) Естония, (IRL) Ирландия, (GR) Гърция, (E) Испания, (F) Франция, (HR) Хърватия, (I) Италия, (CY) Кипър, (LV) Латвия, (LT) Литва, (L) Люксембург, (H) Унгария, (M) Малта, (NL) Нидерландия, (A) Австрия, (PL) Полша, (P) Португалия, (RO) Румъния, (SLO) Словения, (SK) Словакия, (FIN) Финландия, (S) Швеция, (UK) Обединеното кралство.“

3. Регламент (ЕО) № 1072/2009 се изменя, както следва:

а) В приложение II бележка под линия ([1])се заменя със:

„([1]) Отличителните знаци на държавите-членки са: (B) Белгия, (BG) България, (CZ) Чешката република, (DK) Дания, (D) Германия, (EST) Естония, (IRL) Ирландия, (GR) Гърция, (E) Испания, (F) Франция, (HR) Хърватия, (I) Италия, (CY) Кипър, (LV) Латвия, (LT) Литва, (L) Люксембург, (H) Унгария, (M) Малта, (NL) Нидерландия, (A) Австрия, (PL) Полша, (P) Португалия, (RO) Румъния, (SLO) Словения, (SK) Словакия, (FIN) Финландия, (S) Швеция, (UK) Обединеното кралство.“.

б) В приложение III бележка под линия ([1]) се заменя със:

„([1]) Отличителните знаци на държавите-членки са: (B) Белгия, (BG) България, (CZ) Чешката република, (DK) Дания, (D) Германия, (EST) Естония, (IRL) Ирландия, (GR) Гърция, (E) Испания, (F) Франция, (HR) Хърватия, (I) Италия, (CY) Кипър, (LV) Латвия, (LT) Литва, (L) Люксембург, (H) Унгария, (M) Малта, (NL) Нидерландия, (A) Австрия, (PL) Полша, (P) Португалия, (RO) Румъния, (SLO) Словения, (SK) Словакия, (FIN) Финландия, (S) Швеция, (UK) Обединеното кралство.“.

4. В приложение II към Регламент (ЕО) № 1073/2009 бележка под линия ([1]) се заменя със:

„([1]) Отличителните знаци на държавите-членки са: (B) Белгия, (BG) България, (CZ) Чешката република, (DK) Дания, (D) Германия, (EST) Естония, (IRL) Ирландия, (GR) Гърция, (E) Испания, (F) Франция, (HR) Хърватия, (I) Италия, (CY) Кипър, (LV) Латвия, (LT) Литва, (L) Люксембург, (H) Унгария, (M) Малта, (NL) Нидерландия, (A) Австрия, (PL) Полша, (P) Португалия, (RO) Румъния, (SLO) Словения, (SK) Словакия, (FIN) Финландия, (S) Швеция, (UK) Обединеното кралство.“.

В. ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ТРАНСПОРТ

В член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1192/69 се добавя следното вписване:

„— HŽ Infrastruktura d.o.o.,

HŽ Putnički prijevoz d.o.o.,

HŽ Cargo d.o.o.“.

Г. МОРСКИ ТРАНСПОРТ

1. В член 2, параграф 2 от Решение 2012/22/ЕС точка 2 се заменя със следното:

„2. Сегашните членове на Европейския съюза са Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Република Хърватия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.“.

2. В член 2, параграф 3 от Решение 2012/23/ЕС точка 1 се заменя със следното:

„1. Съдебни решения по въпроси, уредени от Атинския протокол от 2002 г. към Атинската конвенция относно превоза на пътници и личния им багаж по море от 1974 г., които са постановени от съд на Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Република Хърватия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция или Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, се признават и изпълняват в дадена държава — членка на Европейския съюз, съгласно съответните правила на Европейския съюз по въпроса.“.

8. ЕНЕРГЕТИКА

1. Решение № 1364/2006/ЕО се изменя, както следва:

а) приложение II, раздел „Електроенергийни мрежи“ се изменя както следва:

i) в подраздел 2 „Развитие на електроенергийни връзки между държавите-членки, необходими за функциониране на вътрешния пазар и с цел гарантиране на надеждността и сигурността на работата на електроенергийните мрежи:“, след вписването „Унгария—Австрия“ се добавя следното:

„Унгария—Хърватия“;

ii) в подраздел 4 „Развитие на електроенергийните връзки с държавите, които не са членки на ЕС, и по-специално със страните кандидатки, като по този начин се допринася за тяхното взаимодействие, експлоатационната надеждност и сигурност на електроенергийните мрежи или доставките на електроенергия в рамките на Европейската общност:“, вписването „Унгария—Хърватия“ се заличава;

б) приложение III, раздел „Електроенергийни мрежи“ се изменя, както следва:

i) след вписването „3.85. Нови връзки за вятърна енергия в Малта (MT)“ се добавя следното:

„3.86. Pécs (HU)—Ernestinovo (HR)“;

ii) вписванията „4.7.Подстанция и свързващи електропроводи при Ernestinovo (Хърватия)“ и „4.31 Pécs (HU)—Ernestinovo (HR)“ се заличават.

2. Приложението към Решение 2008/114/ЕО, Евратом се заменя със следното:

а) член 9, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Капиталът на Агенцията е 5 856 000 EUR.“

б) в член 9, параграф 2 в таблицата след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия	EUR	32 000“;

в) член 11, параграф 1 в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия	2 членове“

9. ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

1. В член 3 от Регламент (ЕС) № 904/2010 след втора алинея се вмъква следната алинея:

„Хърватия информира Комисията до 1 юли 2013 г. относно компетентния орган за целите на настоящия регламент и за последващите изменения, както е посочено в алинея втора.“

2. В член 3, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 389/2012 се добавя следното изречение:

„Хърватия информира Комисията до 1 юли 2013 г. относно своя компетентен орган.“

10. СТАТИСТИКА

1. В приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 в глава 98 в таблицата след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия	Ministarstvo financija Carinska uprava Alexandera von Humboldta 4a 10 000 Zagreb Državni zavod za statistiku Ilica 3 10 000 Zagreb“

2. Приложение Б към Регламент (ЕО) № 2223/96 се изменя, както следва:

а) в раздел „Изпращане на данни“, точка 6, буква а) се добавя следното:

„– 2000 г. (2000 Q1 за тримесечни данни) за Хърватия;“;

б) в раздел „Дерогации по държави-членки“ след вписването за Франция се вмъква следното:

„9а. ХЪРВАТИЯ

9а.1 Дерогации за таблици

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1995 г.	Преди 1995 г.	Не се изпращат
2	Всички променливи/позиции	1995—2001г.	1995—2001 г.	Не се изпращат
2	Всички променливи/позиции с изключение на K.2	2002—2009 г.	2002—2009 г.	2012 г.
3	Всички променливи/позиции	Данни със задна дата преди 1999 г.	1995—1999 г.	Не се изпращат
3	Всички променливи, с изключение на P.1, P.2, B.1g и D.1	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2014 г.
6	Всички променливи	1995—2001 г.	1995—2001 г.	Не се изпращат

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
7	Всички променливи	1995—2000 г.	1995—2000 г.	Не се изпращат
8	Всички променливи/ позиции — годишно	1995—2001 г.	1995—2001 г.	Не се изпращат
8	Всички променливи/ позиции (без разбивка на S.2) с изключение на K.2	2002—2009 г.	2002—2009 г.	2012 г.
9	Всички променливи/ позиции	1995—2001 г.	1995—2001 г.	Не се изпращат
		2002—2009 г.	2002—2009 г.	2012 г.
10	Всички променливи/ позиции	1995—1999 г.	1995—1999 г.	Не се изпращат
11	Всички променливи	1995—2001 г.	1995—2001 г.	Не се изпращат
11	Всички променливи с изключение на K.2	2002—2009 г.	2002—2009 г.	2012 г.
12	Всички променливи	1995—1999 г.	1995—1999 г.	Не се изпращат
13	Всички променливи/ позиции	1995—2009 г.	1995—2009 г.	Не се изпращат
		2010—2011 г.	2010—2011 г.	2015 г.
15	Всички променливи/ позиции, текущи цени	1995—2004 г.	1995—2004 г.	Не се изпращат
		2005—2009 г.	2005—2009 г.	2015 г.
15	Всички променливи/ позиции, постоянни цени	1995—2004 г.	1995—2004 г.	Не се изпращат
		2005—2009 г.	2005—2009 г.	2015 г.
16	Всички променливи/ позиции, текущи цени	1995—2004 г.	1995—2004 г.	Не се изпращат
		2005—2009 г.	2005—2009 г.	2014 г.
16	Всички променливи/ позиции, постоянни цени	1995—2004 г.	1995—2004 г.	Не се изпращат
		2005—2009 г.	2005—2009 г	2015 г.
17	Всички променливи/ позиции	1995—2004 г.	1995—2004 г.	Не се изпращат
		2005—2009 г.	2005—2009 г	2016 г.
18	Всички променливи/ позиции	1995—2004 г.	1995—2004 г.	Не се изпращат
		2005—2009 г.	2005—2009 г	2016 г.
19	Всички променливи/ позиции	1995—2004 г.	1995—2004 г.	Не се изпращат
		2005—2009 г.	2005—2009 г	2016 г.
22	Всички променливи/ позиции	1995—2004 г.	1995—2004 г.	Не се изпращат
		2005—2009 г.	2005—2009 г	2016 г.
26	Всички променливи/ позиции	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2017 г.
		1995—1999 г.	1995—1999 г.	Не се изпращат

9а.2 Дерогации за единични променливи/позиции в таблиците

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Придобивания минус намаление на нефинансови непроизведени активи (K.2) — годишно	1995—2010 г.	1995—2010 г.	2012 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Придобивания минус разпореждания с ценности — годишно	1995—2009 г.	1995—2009 г.	Не се изпращат
		2010—2014 г.	2010—2014 г.	2015 г.
1	Корекция за изменение в нетната стойност на активите на домакинствата в резервите на пенсионните фондове (D.8) — годишно	2002—2009 г.	2002—2009 г.	2012 г.
1	Капиталов трансфер, получаван и платим от/към останалия свят (D.9) — годишно	2002—2009 г.	2002—2009 г.	2012 г.
1	Износ и внос, географска разбивка — годишно	2010—2011 г.	2010—2011 г.	2012 г.
1	Бруто образуване на основен капитал по активи — годишно	1995—2012 г.	1995—2012 г.	2014 г.
1	Крайни потребителски разходи на домакинствата; разбивка по дълготрайност — годишно	1995—2014 г.	1995—2014 г.	2015 г.
1	Нето предоставени/нето получени заеми (B.9) — годишно	1995—2009 г.	1995—2009 г.	2012 г.
1	Спестяване, нето (B.8n) — годишно	1995—2009 г.	1995—2009 г.	2012 г.
1	Разделение между данъци върху продукти (D.21) и субсидии за продукти (D.31) — годишно	1995—2008 г.	1995—2008 г.	2012 г.
1	Компенсация на заетите лица (D.1) по отрасли — годишно	1995—2008 г.	1995—2008 г.	2012 г.
1	Брутни надници и заплати (D.11) по отрасли — годишно	1995—2008 г.	1995—2008 г.	2012 г.
1	Придобиване минус намаление на нефинансови непроизведени активи (K.2) — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
1	Придобивания минус разпореждания с ценности — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
		2012—2014 г.	2012—2014 г.	2015 г.
1	Фактическо индивидуално потребление — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
		2012—2014 г.	2012—2014 г.	2015 г.
1	Корекция за изменение в нетната стойност на активите на домакинствата в резервите на пенсионните фондове (D.8) — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
1	Капиталов трансфер, получаван и платим от/към останалия свят (D.9) — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
1	Износ на стоки — на тримесечие	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2013 г.
1	Износ на услуги — на тримесечие	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2013 г.
1	Държавно управление — индивидуално и колективно потребление — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
		2012—2014 г.	2012—2014 г.	2015 г.
1	Бруто образуване на основен капитал по активи — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
		2012—2014 г.	2012—2014 г.	2015 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
1	Крайни потребителски разходи на домакинствата; разбивка по дълготрайност — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
		2012—2014 г.	2012—2014 г.	2015 г.
1	Внос на стоки — на тримесечие	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2013 г.
1	Внос на услуги — на тримесечие	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2013 г.
1	Нето предоставени/нето получени заеми (B.9) — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
1	Спестявания, нето (B.8n) — на тримесечие	2000—2011 г.	2000—2011 г.	Не се изпращат
1	Компенсация на заети лица (D.1) по отрасли — на тримесечие	2000—2008 г.	2000—2008 г.	2012 г.
1	Брутни надници и заплати (D.11) по отрасли — на тримесечие	2000—2008 г.	2000—2008 г.	2012 г.
2	Придобивания минус намаление на нефинансови непроизведени активи (K.2)	2002—2013 г.	2002—2013 г.	2015 г.
3	P.1, P.2, B.1g и D.1	2000—2008 г.	2000—2008 г.	2012 г.
3	Разбивка по отрасли на бруто образуване на основен капитал — годишно	1995—1999 г.	1995—1999 г.	Не се изпращат
		2000—2012 г.	2000—2012 г.	2014 г.
3	Разделение между офис техника (AN.111321) и радио, телевизионна и съобщителна техника (AN111322)	1995—2012 г.	1995—2012 г.	Не се изпращат
6	Други промени в обема, консолидирани и неконсолидирани, всички позиции	2002—2009 г.	2002—2009 г.	Не се изпращат
		2010 г.		T + 21 месеца
		2011 г.		T + 18 месеца
		2012 г.		T + 9 месеца
6	Преоценка на финансови инструменти, консолидирани и неконсолидирани, всички позиции	2002—2009 г.	2002—2009 г.	Не се изпращат
		2010 г.		T + 21 месеца
		2011 г.		T + 18 месеца
		2012 г.		T + 9 месеца
8	Придобивания минус намаление с нефинансови непроизведени активи (K.2) — годишно	2002—2013 г.	2002—2013 г.	2015 г.
10	Възнаграждения на наетите лица	2000—2008 г.	2000—2008 г.	2014 г.
10	Наети лица	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2014 г.
10	Заетост в хиляди изработени часове	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2014 г.
10	Общо	2000—2012 г.	2000—2012 г.	2014 г.
11	Придобивания минус намаление на нефинансови непроизведени активи (K.2)	1995—2001 г.	1995—2001 г.	Не се изпращат
		2002—2013 г.	2002—2013 г.	2015 г.
20	Дълготрайни активи: разбивка AN_F6+	1995—1999 г.	1995—1999 г.	Не се изпращат
		2000—2012 г.	2000—2012 г.	2015 г.

Таблица №	Променлива/позиция	Дерогация	Период на дерогацията	Първо изпращане през
20	Разделение между офис техника (AN.111321) и радио, телевизионна и съобщителна техника (AN111322)	2001—2012 г.	2001—2012 г.	Не се изпращат“.

3. Регламент (ЕО) № 1221/2002 се изменя, както следва:

а) В член 5, параграф 2 в първа алинея се добавя следното изречение:

„За Република Хърватия първото предаване на данни по тримесечия се отнася за данните от първото тримесечие на 2012 г. Република Хърватия предава тези данни не по-късно от края на първото тримесечие след датата на присъединяването.“

б) В член 6, параграф 1 в първа алинея се добавя следното изречение:

„Република Хърватия предава на Комисията (Евростат) данните по тримесечия за предходни периоди за категориите, посочени в член 3, като се започне от първото тримесечие на 2002 г.“

в) В член 6, параграф 2 в първа алинея се добавя следното изречение:

„Република Хърватия предава на Комисията (Евростат) данните по тримесечия, отнасящи се за периода от първото тримесечие на 2002 г. до четвъртото тримесечие на 2011 г., не по-късно от края на декември 2015 г.“.

4. В приложение I към Регламент (ЕО) № 437/2003 , раздел „КОДОВЕ“, „1. Отчитаща се страна“, след вписването за Франция се добавя следното:

„Хърватия LD“.

5. Регламент (ЕО) № 1059/2003 се изменя, както следва:

а) в приложение I след вписването за Франция се вмъква следното:

„HRVATSKA

Код	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR0	HRVATSKA		
HR03		Jadranska Hrvatska	
HR031			Primorsko-goranska županija
HR032			Ličko-senjska županija
HR033			Zadarska županija
HR034			Šibensko-kninska županija
HR035			Splitsko-dalmatinska županija
HR036			Istarska županija
HR037			Dubrovačko-neretvanska županija
HR04		Kontinentalna Hrvatska	
HR041			Grad Zagreb
HR042			Zagrebačka županija
HR043			Krapinsko-zagorska županija
HR044			Varaždinska županija
HR045			Koprivničko-križevačka županija
HR046			Međimurska županija
HR047			Bjelovarsko-bilogorska županija
HR048			Virovitičko-podravska županija

Код	NUTS 1	NUTS 2	NUTS 3
HR049			Požeško-slavonska županija
HR04A			Brodsko-posavska županija
HR04B			Osječko-baranjska županija
HR04C			Vukovarsko-srijemska županija
HR04D			Karlovačka županija
HR04E			Sisačko-moslavačka županija
HRZ	EXTRA-REGIO NUTS 1		
HRZZ		Extra-Regio NUTS 2	
HRZZZ			Extra-Regio NUTS 3“;

б) в приложение II в списъка на съществуващите административни единици на равнище NUTS 3 след вписването за Франция се вмъква следното:

„за Хърватия Županije“,

в) в приложение III след вписването за Франция се вмъква следното:

„за Хърватия — „Gradovi, općine“,“.

6. В приложение II към Регламент (ЕО) № 1177/2003 таблицата се изменя, както следва:

а) След реда за Франция се вмъква следното:

„Хърватия	4 250	3 250	9 250	7 000“;

б) Редът „Общо за държавите — членки на ЕС“ се заменя със:

„Общо за държавите-членки на ЕС	**135 000**	**101 500**	**282 150**	**210 850“;**

в) Редът „Общо, включително Исландия и Норвегия“ се заменя със:

„Общо, включително Исландия и Норвегия	**141 000**	**105 950**	**292 150**	**218 300“.**

7. Регламент (ЕО) № 501/2004 се изменя, както следва:

а) в член 6 се добавя следният параграф:

„5. За Република Хърватия първото предаване на тримесечни данни, съгласно посоченото в членове 3, 4 и 5, се отнася за данните от първото тримесечие на 2012 г. Република Хърватия предава тези данни не по-късно от края на първото тримесечие след датата на присъединяването.“

б) в член 7, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Република Хърватия предава на Комисията (Евростат) данни за предходни периоди, отнасящи се до всички тримесечни променливи и позиции, съгласно посоченото в член 6, за годините 2002—2011 г. не по-късно от края на декември 2015 г.“

8. Регламент (ЕО) № 1222/2004 се изменя, както следва:

а) в член 2, параграф 2 се добавя следната алинея:

„За Република Хърватия първото предаване на данни за тримесечния държавен дълг се отнася за данните от първото тримесечие на 2012 г. и се извършва до края на първото тримесечие след датата на присъединяването.“

б) в член 3 се добавя следният параграф:

„Република Хърватия предава данни за предходните периоди от първото тримесечие на 2002 г. до четвъртото тримесечие на 2011 г. до края на декември 2015 г.“.

9. В член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1161/2005 се добавя следната алинея:

„За Република Хърватия, първото предаване на тримесечни данни се отнася за данните от третото тримесечие на 2014 г. Република Хърватия предоставя тези данни най-късно до 29 декември 2015 г. Първото предаване на данни включва предишни данни, които се отнасят за периодите от първото тримесечие на 2012 г.“

10. Приложение II към Регламент (ЕО) № 1921/2006 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХърватияHRV“.

11. Приложение III към Регламент (ЕО) № 716/2007 се изменя, както следва:

а) на ниво 2-OUT от таблицата се заличава следното:

„HR Хърватия';

б) на ниво 2-IN след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR Хърватия“.

в) на ниво 3 след думата Хърватия се вмъква следното:

„(*)“.

12. В член 8, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 295/2008 буква в) се заменя със следното:

„в) България, Чешката република, Естония, Хърватия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Румъния, Словения и Словакия: отбелязаните като СЕТО данни могат да бъдат изпращани за ниво групи и класове на NACE Rev. 2 и за разбивката по класове по размер на ниво групи на NACE Rev. 2. Могат да бъдат отбелязани не повече от 25 % от клетките на ниво групи.“

13. В приложение VI, раздел А, буква в) от Регламент (ЕО) № 216/2009 след вписването за Гърция се вмъква следното:

„Хърватия: HRV'.

14. Регламент (ЕО) № 217/2009 се изменя, както следва:

а) в приложение V, в бележките към раздел Б, буква д) след вписването за Гърция се вмъква следното:

„Хърватия HRV'.

б) в приложение VI, раздел А, буква б) след вписването за Гърция се вмъква следното:

„Хърватия HRV'.

15. В приложение V, раздел А, буква в) от Регламент (ЕО) № 218/2009 след вписването за Гърция се вмъква следното:

„Хърватия HRV'.

16. Приложение II към Регламент (ЕС) № 1337/2011 се изменя, както следва:

а) таблица 1, бележка под линия (а) се заменя със следното:

„[а] Държави-членки, за които се отнася разбивката по региони: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI и SK.“;

б) таблица 4, бележка под линия (а) се заменя със следното:

„[а] Държави-членки, за които се отнася разбивката по региони: BG, CZ, DE, IT, EL, ES, FR, HR, HU, AT, PT, RO, SI и SK.“.

17. Приложение VII към Регламент (ЕС) № 70/2012 се изменя, както следва:

а) параграф 2 в „ТАБЛИЦА С КОДОВЕ НА ДЪРЖАВИТЕ“, буква а) „Държави-членки (съответстващи на двубуквените кодове на държавите по NUTS)“ след вписването „Франция FR“ се вмъква следното:

„Хърватия HR'.

б) в параграф 2, „ТАБЛИЦА С КОДОВЕ НА ДЪРЖАВИТЕ“, буква б) „Други държави (двубуквени кодове по ISO 3166)“ вписването за Хърватия се заличава от списъка.

11. ТРАНСЕВРОПЕЙСКИ МРЕЖИ

ТРАНСЕВРОПЕЙСКИ ТРАНСПОРТНИ МРЕЖИ

Приложение I към Решение № 661/2010/ЕС се изменя, както следва:

а) Раздел 2 „Пътна мрежа“ се изменя, както следва:

i) добавя се следното: „Хърватия“;

ii) карта „2.0“ се заменя със следното:

2.0

iii) добавя се следната карта:

б) Раздел 3 „Железопътна мрежа“ се изменя, както следва:

i) добавя се следното: „Хърватия“;

ii) карта „3.0“ се заменя със следното:

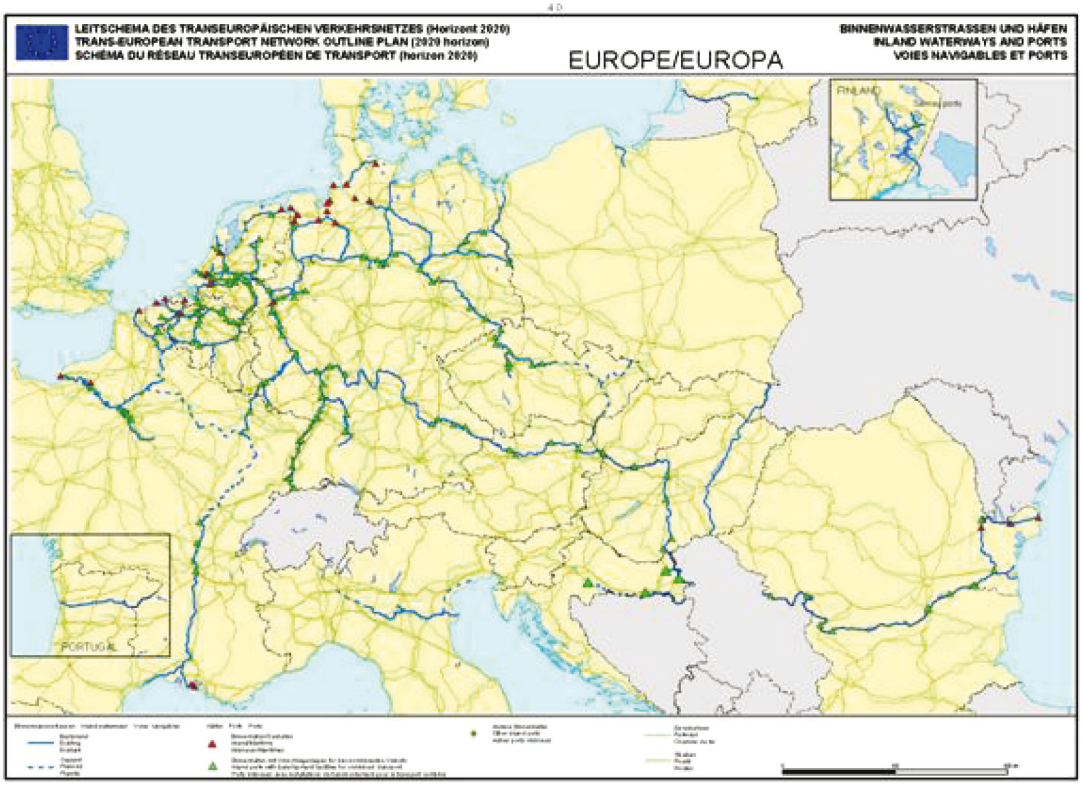
3.0

iii) добавя се следната карта:

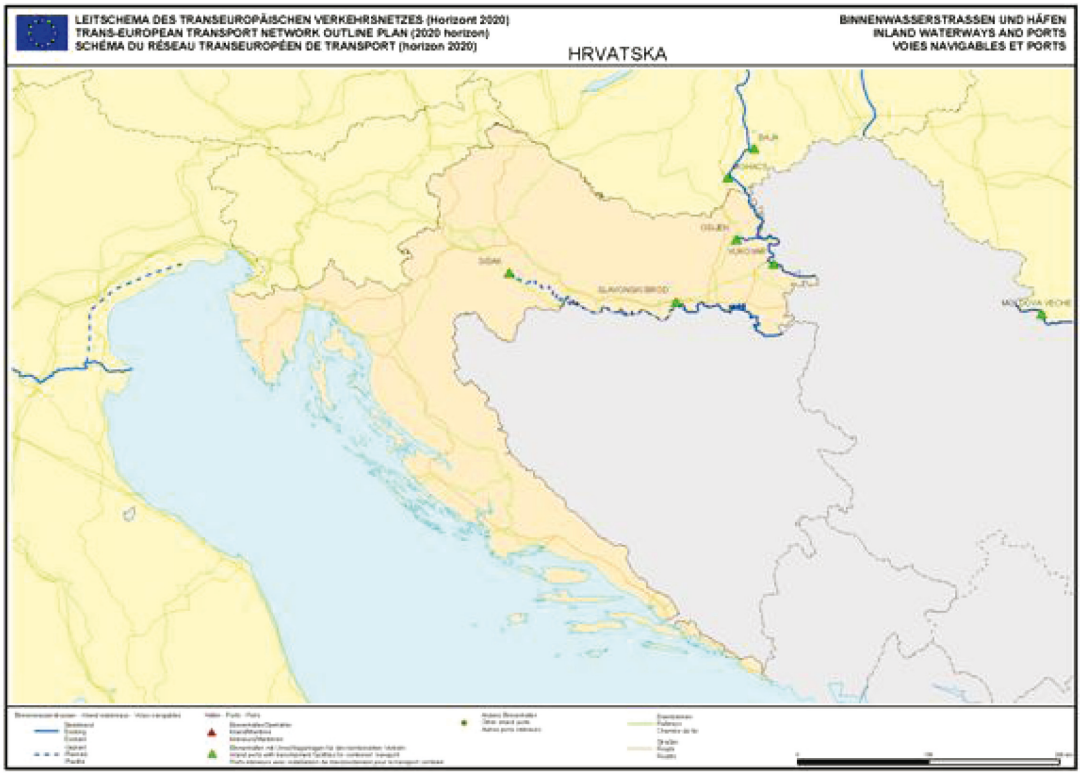
в) раздел 4 „Мрежа на вътрешните водни пътища и вътрешни пристанища“ се изменя, както следва:

i) добавя се следното: „Хърватия“;

ii) карта „4.0“ се заменя със следното:



iii) добавя се следната карта:



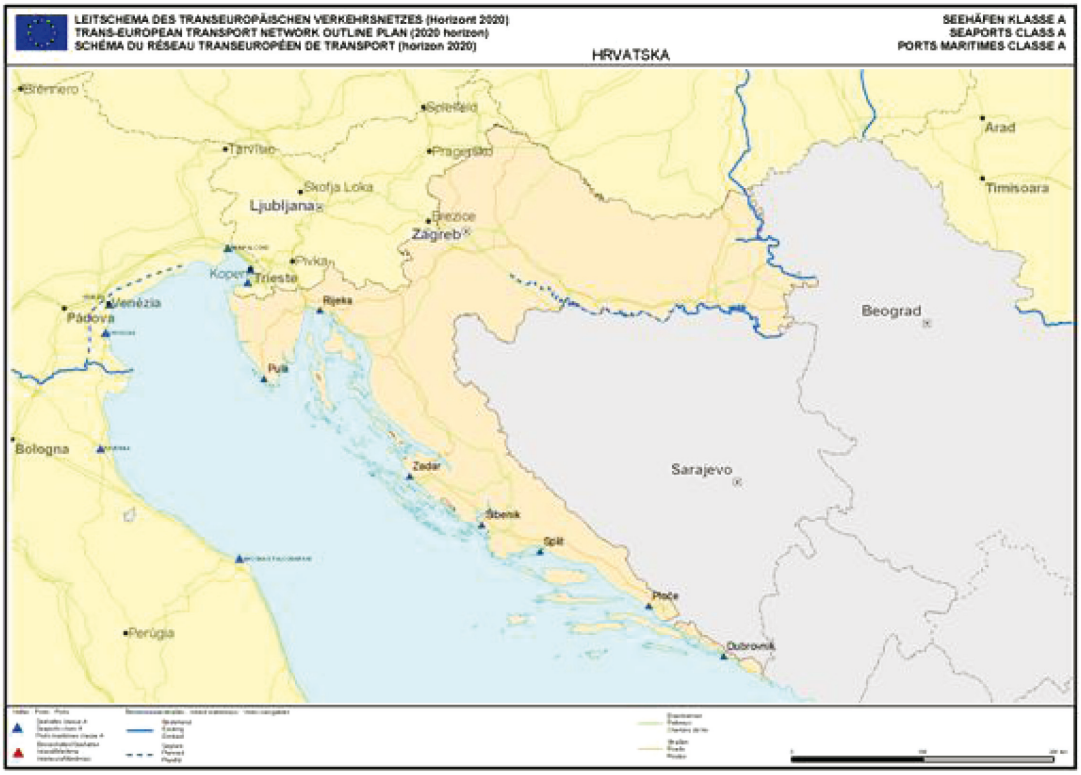
г) раздел 5 „Морски пристанища“ се изменя, както следва:

i) добавя се следното: „Хърватия“;

ii) карта „5.0“ се заменя със следното:

5.0

iii) добавя се следната карта:

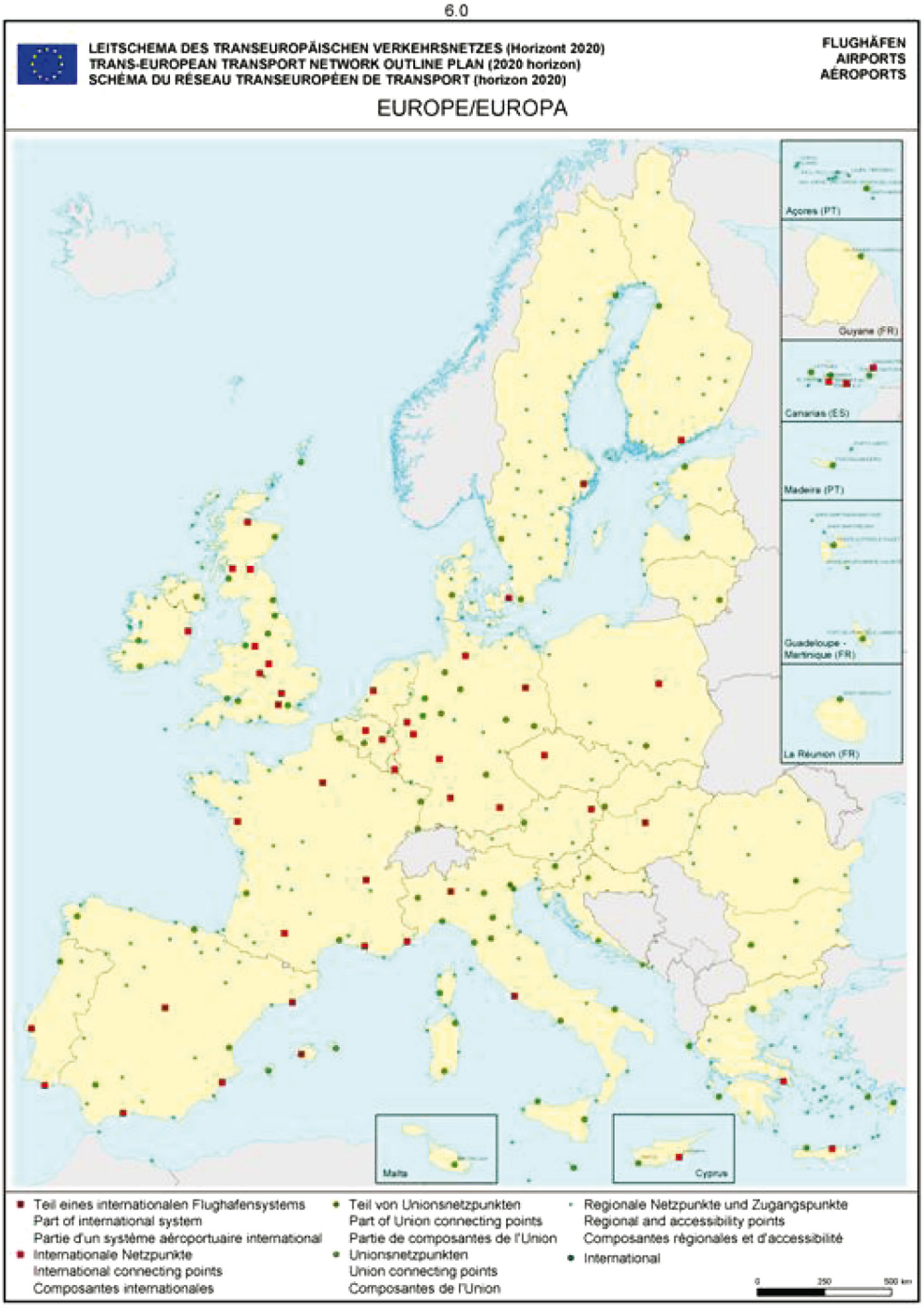


д) раздел 6 „Летища“ се изменя, както следва:

i) добавя се следното: „Хърватия“;

ii) карта „6.0“ се заменя със следното:

6.0



iii) добавя се следната карта:

е) в раздел 7 „Комбинирана транспортна мрежа“ карта „7.1-A“ се заменя със следното:

7.1-A

12. СЪДЕБНА СИСТЕМА И ОСНОВНИ ПРАВА

ПРАВА НА ГРАЖДАНИТЕ НА ЕС

1. Решение 96/409/ОВППС се изменя, както следва:

а) Приложение I се изменя, както следва:

i) след думите „ANEXA I“ се добавя следното:

„- PRILOG I“.

ii) след думите „UNIUNEA EUROPEANĂ“ се добавя следното:

„EUROPSKA UNIJA“.

iii) след думите „DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU“ се добавя следното:

„ , ŽURNA PUTNA ISPRAVA“;

iv) след думите „GLOSAR“ се добавя следното:

„/KAZALO“.

v) след думите „(13) Ștampila autorității emitente“ се добавя следното:

„(1) Prezime (2) Ime(na) (3) Datum rođenja (4) Mjesto rođenja (5) Visina (6) Državljanstvo (7) Vlastoručni potpis (8) Za jedno putovanje u – preko (9) Vrijedi do (10) Datum izdavanja (11) Registarski broj (12) Potpis službene osobe (13) Pečat nadležnog tijela“;

б) в приложение III, точка 3 списъкът след думите „както следва“ се заменя със следното:

„Белгия	=	B	–	[OOOOO]
България	=	BG	–	[OOOOO]
Чешка република	=	CZ	–	[OOOOO]
Дания	=	DK	–	[OOOOO]
Германия	=	D	–	[OOOOO]
Естония	=	EE	–	[OOOOO]
Гърция	=	GR	–	[OOOOO]
Испания	=	E	–	[OOOOO]
Франция	=	F	–	[OOOOO]
Хърватия	=	HR	–	[OOOOO]
Ирландия	=	IRL	–	[OOOOO]
Италия	=	I	–	[OOOOO]
Кипър	=	CY	–	[OOOOO]
Латвия	=	LV	–	[OOOOO]
Литва	=	LT	–	[OOOOO]
Люксембург	=	L	–	[OOOOO]
Унгария	=	HU	–	[OOOOO]
Малта	=	MT	–	[OOOOO]
Нидерландия	=	NL	–	[OOOOO]
Австрия	=	A	–	[OOOOO]
Полша	=	PL	–	[OOOOO]
Португалия	=	P	–	[OOOOO]
Румъния	=	RO	–	[OOOOO]
Словения	=	SI	–	[OOOOO]
Словакия	=	SK	–	[OOOOO]
Финландия	=	FIN	–	[OOOOO]
Швеция	=	S	–	[OOOOO]
Обединено кралство	=	UK	–	[OOOOO]“

2. Регламент (ЕС) № 211/2011 се изменя, както следва:

а) Приложение I се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

МИНИМАЛЕН БРОЙ ПОДДРЪЖНИЦИ ОТ ВСЯКА ДЪРЖАВА-ЧЛЕНКА

Белгия	16 500
България	13 500
Чешка република	16 500
Дания	9 750
Германия	74 250
Естония	4 500
Ирландия	9 000
Гърция	16 500
Испания	40 500
Франция	55 500
Хърватия	9 000
Италия	54 750
Кипър	4 500
Латвия	6 750
Литва	9 000
Люксембург	4 500
Унгария	16 500
Малта	4 500
Нидерландия	19 500
Австрия	14 250
Полша	38 250
Португалия	16 500
Румъния	24 750
Словения	6 000
Словакия	9 750
Финландия	9 750
Швеция	15 000
Обединено кралство	54 750“

б) В приложение III част Б се заменя със следното:

„ФОРМУЛЯР ЗА ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА ПОДКРЕПА — ЧАСТ Б

(за държави-членки, в които се изисква представянето на личен идентификационен номер/номер на документ за самоличност)

Всички полета във формуляра са задължителни и трябва да бъдат попълнени.

ПОПЪЛВА СЕ ПРЕДВАРИТЕЛНО ОТ ОРГАНИЗАТОРИТЕ:

1. Всички поддръжници, включени в настоящия формуляр, разполагат с личен идентификационен номер/номер на документ за самоличност, издаден от:

Моля, отбележете само една държава-членка за всеки списък.

BG	CZ	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	AT	PL	PT	RO	SI	SE

Вж. част В за личен идентификационен номер/номер на документ за самоличност, един от които трябва да бъде посочен.

2. Регистрационен номер в Комисията:
3. Дата на регистрация:
4. Уебадрес на предложената гражданска инициатива в регистъра на Комисията:
5. Наслов на предложената гражданска инициатива:
6. Предмет:
7. Основни цели:
8. Имена на организаторите:
9. Имена и електронни адреси на лицата за контакт:
10. Уебсайт на предложената гражданска инициатива (ако има такъв):

ПОПЪЛВА СЕ ОТ ПОДДРЪЖНИЦИТЕ:

„С настоящото удостоверявам, че данните в настоящия формуляр са верни и че съм подписал настоящата предложена гражданска инициатива само веднъж“

ПЪЛНИ СОБСТВЕНИ ИМЕНА	ФАМИЛНИ ИМЕНА ([1])	ПОСТОЯНЕН АДРЕС (улица, номер, пощенски код, град, държава) ([2])	ДАТА И МЯСТО НА РАЖДАНЕ ([3])	ГРАЖДАНСТВО	ЛИЧЕН ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН НОМЕР/ВИД И НОМЕР НА ДОКУМЕНТА ЗА САМОЛИЧНОСТ ([4])	ДАТА И ПОДПИС ([5])

([1]) За България и Гърция моля, посочете също бащиното име; за Гърция и Латвия моля, посочете също и рожденото име.
([2]) Само за Испания, Франция, Хърватия, Италия, Австрия, Полша и Румъния.
([3]) За Гърция, Франция, Малта, Португалия и Румъния моля, посочете само датата на раждане; за Люксембург моля, посочете само мястото на раждане; за Италия, Латвия, Австрия, Словения и Швеция моля, посочете датата и мястото на раждане.
([4]) За италиански документи за самоличност моля, посочете също издаващия орган.
([5]) Подписът не е задължителен, когато формулярът се подава по електронен път без електронен подпис.

Поверителност на личните данни: в съответствие с член 10 от Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни личните данни, посочени в настоящия формуляр, ще бъдат предоставени само на компетентните органи за проверка и удостоверяване на броя на действителните изявления за подкрепа, получени за предложената гражданска инициатива (вж. член 8 от Регламент (ЕС) № 211/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно гражданската инициатива) и, ако е необходимо, обработени допълнително за целите на административно или съдебно производство, свързано с предложената гражданска инициатива (вж. член 12 от Регламент (ЕС) № 211/2011). ТДанните не могат да бъдат използвани за никакви други цели. Субектите на данни имат право на достъп до своите лични данни. Всички изявления за подкрепа ще бъдат унищожени най-късно 18 месеца след датата на регистриране на предложената гражданска инициатива, или, в случай на административни или съдебни производства, най-късно една седмица след датата на приключване на въпросните производства.“

в) В приложение III, в точка 2 на част В „Списък на държавите-членки, които изискват представянето на личен идентификационен номер/номер на документ за самоличност, посочен по-долу, в изявлението за подкрепа— част Б“ след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Osobni identifikacijski broj (personal identification number)“;

г) Приложение VII се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ VII*

ФОРМУЛЯР ЗА ВНАСЯНЕТО НА ГРАЖДАНСКА ИНИЦИАТИВА В КОМИСИЯТА

1. Наслов на гражданската инициатива:

2. Регистрационен номер в Комисията:

3. Дата на регистрация:

4. Брой на получените валидни изявления за подкрепа (броят им трябва да бъде най-малко един милион):

5. Брой поддръжници, удостоверен от държавите-членки:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
Брой на поддръжниците																
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	TOTAL			
Брой на поддръжниците																

6. Пълни имена, пощенски адреси и електронни адреси на лицата за контакт ([1]).

7. Посочете всички източници на подкрепа и финансиране за инициативата, включително размера на финансова подкрепа към момента на внасянето ([1]):

8. С настоящото удостоверяваме, че предоставената в настоящия формуляр информация е точна.

Дата и подпис на лицата за контакт:

9. Приложения:

(прилагат се всички удостоверения)

([1]) Поверителност на личните данни: в съответствие с член 11 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни, субектът на данните се информира, че личните данни се събират от Комисията за целите на процедурата във връзка с предложената гражданска инициатива. Само пълното име на организаторите, електронният адрес на лицата за контакт и информация относно източниците на финансиране и подкрепа ще се предостави на разположение на обществеността в онлайн регистъра на Комисията. Субектите на данни имат право да възразят срещу публикуването на техните лични данни при необорими правни основания, свързани с тяхното индивидуално положение, да изискат корекцията на данните по всяко време и тяхното отстраняване от онлайн регистъра на Комисията след изтичането на две години от датата на регистриране на предложената гражданска инициатива.“

13. ПРАВОСЪДИЕ, СВОБОДА И СИГУРНОСТ

А. СЪДЕБНО СЪТРУДНИЧЕСТВО ПО ГРАЖДАНСКИ И ТЪРГОВСКИ ВЪПРОСИ

1. Регламент (ЕО) № 1346/2000 се изменя, както следва:

а) в приложение А след вписването за Франция се вмъква следното:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak“.

б) в приложение Б след вписването за Франция се вмъква следното:

„HRVATSKA

— Stečajni postupak“.

в) в приложение B след вписването за Франция се вмъква следното:

„HRVATSKA

— Stečajni upravitelj

— Privremeni stečajni upravitelj

— Stečajni povjerenik

— Povjerenik“.

2. Регламент (ЕО) № 44/2001 се изменя, както следва:

а) списъкът на конвенциите, договорите и споразуменията в член 69 се заменя със следното:

„— Конвенцията между Белгия и Франция за компетентността и валидността и изпълнението на съдебни решения, арбитражни решения и автентични документи, подписана в Париж на 8 юли 1899 г.,

— Конвенцията между Белгия и Нидерландия за компетентността, несъстоятелността и валидността и изпълнението на съдебни решения, арбитражни решения и автентични документи, подписана в Брюксел на 28 март 1925 г.,

— Конвенцията между Франция и Италия за изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Рим на 3 юни 1930 г.,

— Конвенцията между Обединеното кралство и Франция за реципрочното изпълнение на решения по граждански и търговски дела с протокол, подписан в Париж на 18 януари 1934 г.,

— Конвенцията между Обединеното кралство и Белгия за реципрочното изпълнение на решения по граждански и търговски дела с протокол, подписан в Брюксел на 2 май 1934 г.,

— Конвенцията между Германия и Италия за признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Рим на 9 март 1936 г.,

— Конвенцията между Белгия и Австрия за реципрочното признаване и изпълнение на съдебни решения и автентични документи във връзка със задължения за издръжка, подписана във Виена на 25 октомври 1957 г.,

— Конвенцията между Германия и Белгия за взаимното признаване и изпълнение на съдебни решения, арбитражни решения и автентични документи по граждански и търговски дела, подписана в Бон на 30 юни 1958 г.,

— Конвенцията между Нидерландия и Италия за признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Рим на 17 април 1959 г.,

— Конвенцията между Германия и Австрия за реципрочното признаване и изпълнение на съдебни решения, спогодби и автентични документи по граждански и търговски дела, подписана във Виена на 6 юни 1959 г.,

— Конвенцията между Белгия и Австрия за реципрочното признаване и изпълнение на съдебни решения, арбитражни решения и автентични документи по граждански и търговски дела, подписана във Виена на 16 юни 1959 г.,

— Конвенцията между Обединеното кралство и Федерална република Германия за реципрочното признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Бон на 14 юли 1960 г.,

— Конвенцията между Обединеното кралство и Австрия за реципрочното признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана във Виена на 14 юли 1961 г. с протокол за изменение, подписан в Лондон на 6 март 1970 г.,

— Конвенцията между Гърция и Германия за реципрочното признаване и изпълнение на съдебни решения, спогодби и официални документи по граждански и търговски дела, подписана в Атина на 4 ноември 1961 г.,

— Конвенцията между Белгия и Италия за признаването и изпълнението на съдебни решения и други подлежащи на изпълнение документи по граждански и търговски дела, подписана в Рим на 6 април 1962 г.,

— Конвенцията между Нидерландия и Германия за взаимното признаване и изпълнение на съдебни решения и други подлежащи на изпълнение документи по граждански и търговски дела, подписана в Хага на 30 август 1962 г.,

— Конвенцията между Нидерландия и Австрия за взаимното признаване и изпълнение на съдебни решения и други подлежащи на изпълнение документи по граждански и търговски дела, подписана в Хага на 6 февруари 1963 г.,

— Конвенцията между Обединеното кралство и Италия за реципрочното признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Рим на 7 февруари 1964 г. с протокол за изменение, подписан в Рим на 14 юли 1970 г.,

— Конвенцията между Франция и Австрия за признаването и изпълнението на съдебни решения и официални документи по граждански и търговски дела, подписана във Виена на 15 юли 1966 г.

— Конвенцията между Обединеното кралство и Кралство Нидерландия за реципрочното признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Хага на 17 ноември 1967 г.,

— Конвенцията между Испания и Франция за признаването и изпълнението на съдебни решения и арбитражни решения по граждански и търговски дела, подписана в Париж на 28 май 1969 г.,

— Конвенцията между Люксембург и Австрия за признаването и изпълнението на съдебни решения и официални документи по граждански и търговски дела, подписана в Люксембург на 29 юли 1971 г.,

— Конвенцията между Италия и Австрия за признаването и изпълнението на съдебни решения и съдебни спогодби и официални документи по граждански и търговски дела, подписана в Рим на 16 ноември 1971 г.,

— Конвенцията между Испания и Италия относно правната помощ и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Мадрид на 22 май 1973 г.,

— Конвенцията между Финландия, Исландия, Норвегия, Швеция и Дания за признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански дела, подписана в Копенхаген на 11 октомври 1977 г.,

— Конвенцията между Австрия и Швеция за признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански дела, подписана в Стокхолм на 16 септември 1982 г.,

— Конвенцията между Испания и Федерална република Германия за признаването и изпълнението на съдебни решения, съдебни спогодби и други подлежащи на изпълнение официални документи по граждански и търговски дела, подписана в Бон на 14 ноември 1983 г.,

— Конвенцията между Австрия и Испания за признаването и изпълнението на съдебни решения, съдебни спогодби и други подлежащи на изпълнение официални документи по граждански и търговски дела, подписана във Виена на 17 февруари 1984 г.,

— Конвенцията между Финландия и Австрия за признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански дела, подписана във Виена на 17 ноември 1986 г.,

— Договорът между Белгия, Нидерландия и Люксембург за компетентността, несъстоятелността и валидността и изпълнението на съдебни решения, арбитражни решения и официални документи, подписан в Брюксел на 24 ноември 1961 г., доколкото е в сила,

— Конвенцията между Чехословашката република и Португалия за признаването и изпълнението на съдебни решения, подписана в Лисабон на 23 ноември 1927 г., все още в сила между Чешката република и Португалия,

— Конвенцията между Федеративна народна република Югославия и Република Австрия за взаимно съдебно сътрудничество, подписана във Виена на 16 декември 1954 г.,

— Конвенцията между Полската народна република и Унгарската народна република за правното сътрудничество по граждански, семейни и наказателни дела, подписана в Будапеща на 6 март 1959 г.,

— Конвенцията между Федеративна народна република Югославия и Кралство Гърция за взаимното признаване и изпълнение на решения, подписана в Атина на 18 юни 1959 г.,

— Конвенцията между Полската народна република и Федеративна народна република Югославия за правна помощ по граждански и наказателни дела, подписана във Варшава на 6 февруари 1960 г., понастоящем в сила между Полша и Словения, и между Полша и Хърватия,

— Споразумението между Федеративна народна република Югославия и Република Австрия за взаимното признаване и изпълнение на арбитражни решения и арбитражни споразумения по търговски дела, подписано в Белград на 18 март 1960 г.,

— Споразумението между Федеративна народна република Югославия и Република Австрия за взаимното признаване и изпълнение на решения по дела за издръжка, подписано във Виена на 10 октомври 1961 г.,

— Конвенцията между Полша и Австрия за взаимоотношения по граждански дела и документи, подписана във Виена на 11 декември 1963 г.,

— Договорът между Чехословашката социалистическа република и Социалистическа федеративна република Югославия за уреждане на правоотношения по граждански, семейни и наказателни дела, подписан в Белград на 20 януари 1964 г., все още в сила между Чешката република, Словакия и Словения и между Чешката република, Словакия и Хърватия,

— Конвенцията между Полша и Франция за приложимото право, компетентността и изпълнението на съдебни решения в областта на личното и семейното право, подписана във Варшава на 5 април 1967 г.,

— Конвенцията между правителствата на Югославия и Франция за признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела, подписана в Париж на 18 май 1971 г.,

— Конвенцията между Федеративна социалистическа република Югославия и Кралство Белгия за признаване и изпълнение на съдебни решения по дела за издръжка, подписана в Белград на 12 декември 1973 г.,

— Конвенцията между Унгария и Гърция за правно сътрудничество по граждански и наказателни дела, подписана в Будапеща на 8 октомври 1979 г.,

— Конвенцията между Полша и Гърция за правно сътрудничество по граждански и наказателни дела, подписана в Атина на 24 октомври 1979 г.,

— Конвенцията между Унгария и Франция за правно сътрудничество по гражданско и семейно право, за признаване и изпълнение на решения и за правно сътрудничество по наказателни дела и екстрадиция, подписана в Будапеща на 31 юли 1980 г.,

— Договора между Чехословашката социалистическа република и Гръцката република за правна помощ по граждански и наказателни дела, подписан в Атина на 22 октомври 1980 г., все още в сила между Чешката република, Словашката република и Гърция,

— Конвенцията между Република Кипър и Унгарската народна република за правно сътрудничество по граждански и наказателни дела, подписана в Никозия на 30 ноември 1981 г.,

— Договора между Чехословашката социалистическа република и Република Кипър за правна помощ по граждански и наказателни дела, подписан в Никозия на 23 април 1982 г., все още в сила между Чешката република, Словашката република и Кипър,

— Споразумението между Република Кипър и Република Гърция за правно сътрудничество по граждански, семейни, търговски и наказателни дела, подписано в Никозия на 5 март 1984 г.,

— Договора между правителството на Чехословашката социалистическа република и правителството на Република Франция за правна помощ, признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански, семейни и търговски дела, подписан в Париж на 10 май 1984 г., все още в сила между Чешката република, Словашката република и Франция,

— Споразумението между Република Кипър и Социалистическа федерална република Югославия за правно сътрудничество по граждански и наказателни дела, подписано в Никозия на 19 септември 1984 г., понастоящем в сила между Кипър и Словения,

— Договора между Чехословашката социалистическа република и Италианската република за правна помощ по граждански и наказателни дела, подписан в Прага на 6 декември 1985 г., все още в сила между Чешката република, Словашката република и Италия,

— Договора между Чехословашката социалистическа република и Кралство Испания за правна помощ, признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански дела, подписан в Мадрид на 4 май 1987 г., все още в сила между Чешката република, Словашката република и Испания,

— Договора между Чехословашката социалистическа република и Полската народна република за правна помощ и уреждане на правни отношения по граждански, семейни, трудови и наказателни дела, подписан във Варшава на 21 декември 1987 г., все още в сила между Чешката република, Словашката република и Полша,

— Договора между Чехословашката социалистическа република и Унгарската народна република за правна помощ и уреждане на правни отношения по граждански, семейни и наказателни дела, подписан в Братислава на 28 март 1989 г., все още в сила между Чешката република, Словашката република и Унгария,

— Конвенцията между Полша и Италия за съдебно сътрудничество, признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански дела, подписана във Варшава на 28 април 1989 г.,

— Договора между Чешката република и Словашката република за правна помощ, предоставяна от съдебни органи и за уреждане на някои правни отношения по граждански и наказателни дела, подписан в Прага на 29 октомври 1992 г.,

— Споразумението между Република Латвия, Република Естония и Република Литва за правно сътрудничество и правни отношения, подписано в Талин на 11 ноември 1992 г.,

— Споразумението между Република Полша и Република Литва за правно сътрудничество и правни отношения по граждански, семейни, трудови и наказателни дела, подписано във Варшава на 26 януари 1993 г.,

— Споразумението между Република Латвия и Република Полша за правно сътрудничество и правни отношения по граждански, семейни, трудови и наказателни дела, подписано в Рига на 23 февруари 1994 г.,

— Споразумението между Република Кипър и Република Полша за правно сътрудничество по граждански и наказателни дела, подписано в Никозия на 14 ноември 1996 г.,

— Споразумението между Естония и Полша за оказване на правно сътрудничество и правни отношения по граждански, трудови и наказателни дела, подписано в Талин на 27 ноември 1998 г.,

— Конвенцията между България и Белгия по някои съдебни въпроси, подписана в София на 2 юли 1930 г.,

— Споразумението между Народна република България и Федеративна народна република Югославия за взаимна правна помощ, подписано в София на 23 март 1956 г., все още в сила между България и Словения и между България и Хърватия,

— Договорът между Народна република Румъния и Народна република Унгария за правна помощ по граждански, семейни и наказателни въпроси, подписан в Букурещ на 7 октомври 1958 г.,

— Договорът между Народна република Румъния и Чехословашката република за правна помощ по граждански, семейни и наказателни въпроси, подписан в Прага на 25 октомври 1958 г., все още в сила между Румъния и Словакия,

— Договорът между Народна република България и Народна република Румъния за правна помощ по граждански, семейни и наказателни дела, подписано в София на 3 декември 1958 г.,

— Договорът между Народна република Румъния и Федеративна народна република Югославия за правна помощ, подписан в Белград на 18 октомври 1960 г. и неговият протокол, все още в сила между Румъния и Словения и между Румъния и Хърватия,

— Договорът между Народна република България и Полската народна република за правна помощ и правни отношения по граждански, семейни и наказателни дела, подписано във Варшава на 4 декември 1961 г.,

— Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Република Австрия за правна помощ по гражданско и семейно право и валидността и значението на документи и приложения към нея протокол, подписани във Виена на 17 ноември 1965 г.,

— Договорът между Народна република България и Унгарската народна република за правна помощ по граждански, семейни и наказателни дела, подписан в София на 16 май 1966 г.,

— Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Република Гърция за правна помощ по граждански и наказателни въпроси и нейния протокол, подписани в Букурещ на 19 октомври 1972 г.,

— Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Италианската република за съдебна помощ по граждански и наказателни въпроси, подписана в Букурещ на 11 ноември 1972 г.,

— Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Френската република за правна помощ по граждански и търговски въпроси, подписана в Париж на 5 ноември 1974 г.,

— Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Кралство Белгия за правна помощ по граждански и търговски въпроси, подписана в Букурещ на 30 октомври 1975 г.,

— Договорът за правна помощ по граждански и наказателни дела между Народна република България и Република Гърция, подписан в Атина на 10 Април 1976 г.,

— Договорът между Народна република България и Чехословашката социалистическа република за правна помощ и уреждане на отношения по граждански, семейни и наказателни дела, подписан в София на 25 ноември 1976 г.,

— Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия за правна помощ по граждански и търговски въпроси, подписана в Лондон на 15 юни 1978 г.,

— Допълнителният протокол към Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Кралство Белгия за правна помощ по граждански и търговски въпроси, подписан в Букурещ на 30 октомври 1979 г.,

— Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Кралство Белгия за признаване и прилагане на решенията за задължения за издръжка, подписана в Букурещ на 30 октомври 1979 г.,

— Конвенцията между Социалистическа република Румъния и Кралство Белгия за признаване и прилагане на бракоразводни решения, подписана в Букурещ на 6 ноември 1980 г.,

— Договорът за правна помощ по граждански и наказателни дела между Народна република България и Република Кипър, подписан в Никозия на 29 Април 1983 г.

— Договорът за взаимна правна помощ по граждански дела между правителството на Народна република България и правителството на Френската република, подписан в София на 18 януари 1989 г.

— Договорът между Народна република България и Италианската република за правна помощ и изпълнение на решения по граждански дела, подписан в Рим на 18 май 1990 г.,

— Договорът за взаимна правна помощ по граждански дела между Република България и Кралство Испания, подписан в София на 23 май 1993 г.

— Договор между Румъния и Чешката република за съдебна помощ по граждански въпроси, подписан в Букурещ на 11 юли 1994 г.,

— Конвенцията между Румъния и Кралство Испания за юрисдикцията, признаването и прилагането на решения по граждански и търговски въпроси, подписана в Букурещ на 17 ноември 1997 г.,

— Конвенцията между Румъния и Кралство Испания, допълваща Хагската конвенция във връзка с гражданското процесуално право (Хага, 1 март 1954 г.), подписана в Букурещ на 17 ноември 1997 г.,

— Договорът между Румъния и Република Полша за правна помощ и правни отношения по граждански дела, подписан в Букурещ на 15 май 1999 г.,

— Споразумението между Социалистическа федеративна република Югославия и Унгарската народна република за правна взаимопомощ, подписано в Белград на 7 март 1968 г., все още в сила между Хърватия и Унгария,

— Споразумението за правна помощ по граждански и наказателни дела между Република Хърватия и Република Словения, подписано в Загреб на 7 февруари 1994 г.“;

б) в приложение I след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия: член 46, параграф 2 от Закона за уреждане на стълкновения на закони с правната уредба на други държави в някои отношения (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) във връзка с член 47, параграф 2 от Гражданско-процесуалния кодекс (Zakon o parničnom postupku) и член 54, параграф 1 от Закона за уреждане на стълкновения на закони с правната уредба на други държави в някои отношения (Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima) във връзка с член 58, параграф 1 от Гражданско-процесуалния кодекс (Zakon o parničnom postupku),“;

в) в приложение II след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия „općinski sud“ по граждански дела и „trgovački sud“ по търговски дела,“;

г) в приложение III след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия „općinski sud“ по граждански дела и „trgovački sud“ по търговски дела,“;

д) в приложение IV след вписването за Естония се вмъква следното:

„— в Хърватия жалба пред „Vrhovni sud Republike Hrvatske“,“.

3. Регламент (ЕО) № 1896/2006 се изменя, както следва:

а) в приложение I, в точка 4 „Трансграничен характер на делото“ „кодовете“ се заменят със следното:

„01 Белгия

02 България

03 Чешка република

04 Германия

05 Естония

06 Гърция

07 Испания

08 Франция

09 Хърватия

10 Ирландия

11 Италия

12 Кипър

13 Латвия

14 Литва

15 Люксембург

16 Унгария

17 Малта

18 Нидерландия

19 Австрия

20 Полша

21 Португалия

22 Румъния

23 Словения

24 Словакия

25 Финландия

26 Швеция

27 Обединено кралство

28 друг (моля, уточнете)“;

б) в приложение I, в точка 5.2 „Плащане от ответника на присъдената сума“ след вписването за GBP се добавя следното:

„HRK

Куна“.

в) в приложение II, каре 2 списъкът на езиците след изречението „Моля, попълнете молбата на един от следните езици:“ се заменя със следното:

„01 български

02 чешки

03 немски

04 естонски

05 испански

06 гръцки

07 френски

08 хърватски

09 италиански

10 латвийски

11 литовски

12 унгарски

13 малтийски

14 нидерландски

15 полски

16 португалски

17 румънски

18 словашки

19 словенски

20 финландски

21 шведски

22 английски

23 друг (моля, уточнете)“;

г) в приложение V след вписването за GBP се вмъква следното:

„HRK

Куна“.

4. Регламент (ЕО) № 861/2007 се изменя, както следва:

а) в приложение I, клетка 7 в 7.1 и 7.2 след вписването за „☐ Лири стерлинги (GBP)“ се вмъква следното: „☐ Куни (HRK)“.

б) в приложение II във втората клетка между вписванията за ирландски и италиански език се вмъква следното: „☐ хърватски“.

5. Регламент (ЕО) № 1393/2007 се изменя, както следва:

а) в приложение I, в точки 6.3.1 и 6.3.2 след вписването за ирландски език се вмъква следното:

„HR,“;

б) в приложение II след вписването за Ирландия се вмъква следната клетка:

„HR:

Priloženo pismeno dostavlja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.

Pismeno možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismeno dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismeno odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismeno na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.

ADRESA

1. Ime:

2. Adresa:

2.1. Ulica i broj/poštanski pretinac:

2.2. Mjesto i poštanski broj:

2.3. Država:

3. Telefon:

4. Telefaks (*):

5. E-mail (*):

IZJAVA PRIMATELJA:

Odbijam primiti priloženo pismeno jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Razumijem sljedeći(e) jezik(e)

bugarski	☐	litvanski	☐
španjolski	☐	mađarski	☐
češki	☐	malteški	☐
njemački	☐	nizozemski	☐
estonski	☐	poljski	☐
grčki	☐	portugalski	☐
engleski	☐	rumunjski	☐
francuski	☐	slovački	☐
irski	☐	slovenski	☐
hrvatski	☐	finski	☐
talijanski	☐	švedski	☐
latvijski	☐		
drugi	☐	(molimo navesti):	

Sastavljeno u: .....

Datum: .....

Potpis i/ilipečat: .....“

(*) Ova rubrika nije obvezna.

6. Регламент (ЕО) № 4/2009 се изменя, както следва:

а) в приложения I и II точка 2.2.3 се заменя със следното:

„☐ Белгия ☐ България ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Ирландия ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Хърватия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Румъния ☐ Словения ☐ Словакия ☐ Финландия ☐ Швеция“;

б) в приложения III и IV точка 2.2.2.3 се заменя със следното:

„☐ Белгия ☐ България ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Ирландия ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Хърватия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Румъния ☐ Словения ☐ Словакия ☐ Финландия ☐ Швеция“;

в) в приложение V точки 1.2.3 и 2.2.3 се заменят със следното:

„☐ Белгия ☐ България ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Ирландия ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Хърватия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Румъния ☐ Словения ☐ Словакия ☐ Финландия ☐ Швеция“;

г) в приложение VI точки 2.2.3, 3.2.3, 8.1.7.4, 8.2.2.3. и 9.7.3 се заменят със следното:

„☐ Белгия ☐ България ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Ирландия ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Хърватия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Румъния ☐ Словения ☐ Словакия ☐ Финландия ☐ Швеция“;

д) в приложение VII точки 2.2.3, 3.2.3, 6.2.4 и 7.2.3 се заменят със следното:

„☐ Белгия ☐ България ☐ Чешка република ☐ Германия ☐ Естония ☐ Ирландия ☐ Гърция ☐ Испания ☐ Франция ☐ Хърватия ☐ Италия ☐ Кипър ☐ Латвия ☐ Литва ☐ Люксембург ☐ Унгария ☐ Малта ☐ Нидерландия ☐ Австрия ☐ Полша ☐ Португалия ☐ Румъния ☐ Словения ☐Словакия ☐ Финландия ☐ Швеция“;

е) в приложение I, II, III и IV точка 5.1 се заменя със следното:

„☐ Евро (EUR) ☐ Лев (BGN) ☐ Чешка крона (CZK) ☐ Куна (HRK) ☐ Форинт (HUF) ☐ Литас (LTL) ☐ Лат (LVL) ☐ Злота (PLN) ☐ Лея (RON) ☐ Шведска крона (SEK) ☐ Друга (моля уточнете кода ISO): .....“;

ж) в приложение VII точка 11.1 се заменя със следното:

„☐ Евро (EUR) ☐ Лев (BGN) ☐ Чешка крона (CZK) ☐ Куна (HRK) ☐ Форинт (HUF) ☐ Литас (LTL) ☐ Лат (LVL) ☐ Злота (PLN) ☐ Лея (RON) ☐ Шведска крона (SEK) ☐ Друга (моля уточнете кода ISO): .....“.

Б. ВИЗОВА ПОЛИТИКА

1. В приложението към Регламент (ЕО) № 1683/95 точка 3 се заменя със следното:

„3. В това поле се появява код със скрит образен ефект, съставен от една или повече букви, който обозначава държавата-членка, която издава визата (или „BNL“ за държавите от Бенелюкс, а именно Белгия, Люксембург и Нидерландия). Този код изглежда светъл, когато се гледа отгоре, и става тъмен при завъртане на 90°. Използват се следните кодове: A за Австрия, BG за България, BNL за Бенелюкс, CY за Кипър, CZE за Чешката република, D за Германия, DK за Дания, E за Испания, EST за Естония, F за Франция, FIN за Финландия, GR за Гърция, H за Унгария, HR за Хърватия, I за Италия, IRL за Ирландия, LT за Литва, LVA за Латвия, M за Малта, P за Португалия, PL за Полша, ROU за Румъния, S за Швеция, SK за Словакия, SVN за Словения, UK за Обединеното кралство.“

2. В приложение II към Регламент (ЕО) № 539/2001 в точка 1 се заличава следното вписване:

„Хърватия“.

В. РАЗНИ

В приложение II към Решение на Изпълнителния комитет (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ:

Министерство на здравеопазването

Служба за лекарствени продукти и медицински изделия

Ksaver 200a

10 000 Zagreb

Tel: + 385 1 4607 541

Fax: + 385 1 4677 085“.

14. ОКОЛНА СРЕДА

А. ОПАЗВАНЕ НА ПРИРОДАТА

В приложението към Решение 97/602/ЕО следното вписване се заличава:

„Република Хърватия	Martes zibellina
	Mustela erminea
	Ondatra zibethicus“.

Б. КОНТРОЛ НА ИНДУСТРИАЛНОТО ЗАМЪРСЯВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА РИСКА

Регламент (ЕО) № 1221/2009 се изменя, както следва:

а) В приложение II, част А списъкът на националните органи по стандартизация се заменя със следния списък:

„BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie)

CZ: ČNI (Český normalizační institut)

DK: DS (Dansk Standard)

DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.)

EE: EVS (Eesti Standardikeskus)

EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης)

ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion)

FR: AFNOR (Association Française de Normalisation)

HR: HZN (Hrvatski zavod za norme)

IE: NSAI (National Standards Authority of Ireland)

IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione)

CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας

LV: LVS (Latvijas Standarts)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas)

LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) (Luxembourg)

HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtorita' Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority)

NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut)

AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut)

PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)

PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade)

SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)

FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y)

SE: SIS (Swedish Standards Institute)

UK: BSI (British Standards Institution).“

б) В приложение V точка 1 се заменя със следното:

„1. Логото може да бъде използвано на 24-те езика, при условие че се използва следната формулировка:

Български:	„Проверено управление по околна среда“
Чешки:	"Ověřený systém environmentálního řízení"
Хърватски:	"Verificirani sustav upravljanja okolišem"
Датски:	"Verificeret miljøledelse"
Нидерландски:	"Geverifieerd milieuzorgsysteem"
Английски:	"Verified environmental management"
Естонски:	"Tõendatud keskkonnajuhtimine"
Фински:	"Todennettu ympäristöasioiden hallinta"
Френски:	"Management environnemental vérifié"
Немски:	"Geprüftes Umweltmanagement"
Гръцки:	"επιθεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση"
Унгарски:	"Hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer"
Италиански:	"Gestione ambientale verificata"
Ирландски:	"Bainistíocht comhshaoil fíoraithe"
Латвийски:	"Verificēta vides pārvaldība"
Литовски:	"Įvertinta aplinkosaugos vadyba"
Малтийски:	"Immaniġġjar Ambjentali Verifikat"
Полски:	"Zweryfikowany system zarządzania środowiskowego"
Португалски:	"Gestão ambiental verificada"
Румънски:	"Management de mediu verificat"
Словашки:	"Overené environmentálne manažérstvo"
Словенски:	"Preverjen sistem ravnanja z okoljem"
Испански:	"Gestión medioambiental verificada"
Шведски:	"Verifierat miljöledningssystem" “.

15. МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

А. ТЕХНИЧЕСКИ АДАПТАЦИИ НА МИТНИЧЕСКИЯ КОДЕКС

В член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 се добавя следното:

„—
територията на Република Хърватия“.

Б. ДРУГИ АКТОВЕ НА СЪВЕТА

1. В допълнение 4 (Декларация относно фактура) към Решение 2001/822/ЕО — след френската версия се вмъква следното:

„Хърватска версия

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.“

2. В допълнение 4 (Декларация върху фактура) към Регламент (ЕО) № 1528/2007 след френската версия се вмъква следното:

„Хърватска версия

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.“

16. ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

1. Регламент (ЕИО) № 3030/93 се изменя, както следва:

а) в член 2 се добавя следният параграф:

„11. Пускането в свободно обращение в държавата-членка, присъединяваща се към Европейския съюз на 1 юли 2013 г., а именно Хърватия, на текстилни продукти, които подлежат на количествени ограничения или на контрол в Общността и които са били изпратени преди 1 юли 2013 г. и са влезли в новата държава-членка на или след 1 юли 2013 г., подлежат на представяне на разрешение за внос. Такова разрешение за внос се дава автоматично и без количествено ограничение от компетентните органи на съответните държави-членки, при достатъчно доказателство, като коносамент, че продуктите са изпратени преди 1 юли 2013 г.

Комисията следва да бъде информирана за такива лицензи.“;

б) в член 5 се добавя следната алинея:

„Пускането в свободно обращение на текстилни продукти, изпратени от новата държава-членка, присъединяваща се към Европейския съюз на 1 юли 2013 г., за местоназначение извън Общността за преработка, преди 1 юли 2013 г. и реимпортът в същата държава-членка на или след тази дата, при подходящо доказателство, като декларация за износ, няма да подлежи на количествени ограничения или изисквания за разрешение за внос. Компетентните органи на съответната държава-членка предоставят информация за този внос на Комисията.“;

в) в приложение III, член 28, параграф 6, второ тире след вписването за Обединеното кралство се вмъква следното:

„— HR = Хърватия“.

2. В приложение III А към Регламент (ЕО) № 517/94 третата алинея под заглавието „ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО — ЗОНА RESIDUAL TEXTILE“ се заменя със следното:

„ „Област на ЦЕФТА“ означава Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенщайн, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Норвегия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария и Обединеното кралство“.

3. В приложение II към Регламент (ЕО) № 2368/2002 следното вписване се заличава:

„ХЪРВАТИЯ

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Croatia“.

4. В приложение I към Регламент (ЕО) № 1236/2005 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Državni ured za trgovinsku politiku

Gajeva 4

10 000 Zagreb

Republika Hrvatska

Тел.: + 385 1 6303 794

Факс: + 385 1 6303 885“.

5. Регламент (ЕО) № 1215/2009 се изменя, както следва:

а) в член 1, параграф 2 се заличава следната дума:

„Хърватия,“;

б) в приложение I в алинеята под пореден номер 09.1515 се заличава следната дума:

„Хърватия,“;

в) следната бележка под линия се заличава:

„[5] Достъпът за вина с произход от Хърватия до тази обща тарифна квота зависи от предварителното изчерпване на индивидуалните тарифни квоти, предвидени в Допълнителния протокол за вината, сключен с Хърватия. Тези индивидуални тарифни квоти са отворени под поредни номера 09.1588 и 09.1589.“.

17. ВЪНШНА ПОЛИТИКА, ПОЛИТИКА НА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

A. ОГРАНИЧИТЕЛНИ МЕРКИ

1. В приложение II към Регламент (ЕО) № 2488/2000 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

2. В приложението към Регламент (ЕО) № 2580/2001 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 4569 952

Факс: + 385 1 4597 416“.

3. В приложение II към Регламент (ЕО) № 881/2002 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Относно техническа помощ и ограничения за износ:

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 6106 304

Факс: + 385 1 6109 150

Относно замразяване на средства и икономически ресурси:

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove I globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 4569 952

Факс: + 385 1 4597 416“.

4. В приложението към Регламент (ЕО) № 147/2003 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

5. В приложение V към Регламент (ЕО) № 1210/2003 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

6. В приложението към Регламент (ЕО) № 131/2004 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 6106 304

Факс: + 385 1 6109 150

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 4569 952

Факс: + 385 1 4597 416“.

7. В приложение I към Регламент (ЕО) № 234/2004 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

8. В приложение II към Регламент (ЕО) № 314/2004 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

9. В приложение II към Регламент (ЕО) № 872/2004 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

10. В приложение II към Регламент (ЕО) № 174/2005 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Ministarstvo gospodarstva

Uprava za trgovinu i unutarnje tržište

Ulica grada Vukovara 78

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 6106 304

Факс: + 385 1 6109 150

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 4569 952

Факс: + 385 1 4597 416“.

11. В приложение II към Регламент (ЕО) № 560/2005 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

12. В приложението към Регламент (ЕО) № 889/2005 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

13. В приложение II към Регламент (ЕО) № 1183/2005 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 4569 952

Факс: + 385 1 4597 416“.

14. В приложение II към Регламент (ЕО) № 1184/2005 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 4569 952

Факс: + 385 1 4597 416“.

15. В приложение II към Регламент (ЕО) № 305/2006 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Uprava za multilateralne poslove i globalna pitanja

Trg N. Š. Zrinskog 7-8

10 000 Zagreb

Тел.: + 385 1 4569 952

Факс: + 385 1 4597 416“.

16. В приложение II към Регламент (ЕО) № 765/2006 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

17. В приложението към Регламент (ЕО) № 1412/2006 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

18. В приложение II към Регламент (ЕО) № 329/2007 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

19. В приложение IV към Регламент (ЕО) № 194/2008 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

20. В приложение III към Регламент (ЕС) № 1284/2009 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

21. В приложение II към Регламент (ЕС) № 356/2010 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

22. В приложение II към Регламент (ЕС) № 667/2010 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

23. В приложение II към Регламент (ЕС) № 101/2011 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

24. В приложение IV към Регламент (ЕС) № 204/2011 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

25. В приложение II към Регламент (ЕС) № 270/2011 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

26. В приложение II към Регламент (ЕС) № 359/2011 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

27. В приложение II към Регламент (ЕС) № 753/2011 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

28. В приложение III към Регламент (ЕС) № 36/2012 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

29. В приложение X към Регламент (ЕС) № 267/2012 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

30. В приложение II към Регламент (ЕС) № 377/2012 след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

http://www.mvep.hr/sankcije“.

Б. МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

Решение 2011/292/ЕС се изменя, както следва:

а) в допълнение Б след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno“;

б) В допълнение В след вписването за Франция се вмъква следното:

„ХЪРВАТИЯ

Ured Vijeća za nacionalnu sigurnost

Jurjevska 34

10 000 Zagreb

Тел.: (385-1) 468 60 46

Факс: (385-1) 468 60 49“.

18. ИНСТИТУЦИИ

1. Член 1 от Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност се заменя със следното:

„*Член 1*

Официалните и работните езици на институциите на Съюза са английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски.“

2. Член 1 от Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. относно определянето на езиковия режим на Европейската общност за атомна енергия се заменя със следното:

„*Член 1*

Официалните и работните езици на институциите на Съюза са английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски.“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 518/2013 НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяването на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяването на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която беше съставен Договорът за присъединяване на Хърватия, беше посочено, че високодоговарящите страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) С оглед на присъединяването на Хърватия към Съюза, приложение I към Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита [1], което определя зони, в чийто състав влизат държави-членки със съпоставими селскостопански, фитосанитарни и екологични (включително климатични) условия, по-специално с цел да се улесни разглеждането на заявления и издаването на разрешения за продукти за растителна защита в Съюза и взаимното признаване на разрешенията, следва да бъде изменено. Хърватия следва да се добави в списъка с държави-членки, спадащи към Южната зона, тъй като селскостопанските, фитосанитарните и екологичните условия в Хърватия са съпоставими с тези в България, Гърция, Испания, Франция, Италия, Кипър, Малта и Португалия.

(4) Поради това приложение I към Регламент (ЕО) № 1107/2009 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1107/2009 се изменя съгласно посоченото в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на която посоченият договор влезе в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

[1] ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1107/2009 се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

Определяне на зоните за разрешаване на продукти за растителна защита, както е посочено в член 3, параграф 17

Зона А — Северна

Към тази зона спадат следните държави-членки:

Дания, Естония, Латвия, Литва, Финландия, Швеция

Зона Б — Централна

Към тази зона спадат следните държави-членки:

Белгия, Чешка република, Германия, Ирландия, Люксембург, Унгария, Нидерландия, Австрия, Полша, Румъния, Словения, Словакия, Обединено кралство

Зона В — Южна

Към тази зона спадат следните държави-членки:

България, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Малта, Португалия“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 519/2013 НА КОМИСИЯТА

от 21 февруари 2013 година

за изменение на някои регламенти и решения в областта на свободното движение на стоки, свободното движение на хора, правото на установяване и свободата на предоставяне на услуги, дружественото право, политиката на конкуренция, селското стопанство, безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика, рибарството, транспортната политика, енергетиката, данъчното облагане, статистиката, социалната политика и трудовата заетост, околната среда, митническия съюз, външните отношения, външната политика и политиката на сигурност и отбрана поради присъединяването на Хърватия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Договора за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или в неговите приложения, Комисията, ако първоначалният акт е приет от нея, приема необходимите за целта актове.

(2) Заключителният акт на конференцията, която състави Договора за присъединяване, посочи, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение по серия адаптации на актове, приети от институциите, изисквани поради присъединяването, и покани Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да вземат предвид развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това следните регламенти на Комисията следва съответно да бъдат изменени:

— в областта на свободното движение на стоки: регламенти (ЕО) № 1474/2000 ([1]), (ЕО) № 1488/2001 ([2]), (ЕО) № 706/2007 ([3]), (ЕО) № 692/2008 ([4]), (ЕС) № 406/2010 ([5]), (ЕС) № 578/2010 ([6]), (ЕС) № 1008/2010 ([7]), (ЕС) № 109/2011 ([8]), (ЕС) 286/2011 ([9]) и (ЕС) № 582/2011 ([10]),

— в областта на политиката на конкуренция: регламенти (ЕО) № 773/2004 ([11]) и (ЕО) № 802/2004 ([12]),

— в областта на селското стопанство: регламенти (ЕИО) № 120/89 ([13]), (ЕО) № 1439/95 ([14]), (ЕО) № 2390/98 ([15]), (ЕО) № 2298/2001 ([16]), (ЕО) № 2535/2001 ([17]), (ЕО) № 462/2003 ([18]), (ЕО) № 1342/2003 ([19]), (ЕО) № 1518/2003 ([20]), (ЕО) № 793/2006 ([21]), (ЕО) № 951/2006 ([22]), (ЕО) № 972/2006 ([23]), (ЕО) № 1850/2006 ([24]), (ЕО) № 1898/2006 ([25]), (ЕО) № 1301/2006 ([26]), (ЕО), № 1964/2006 ([27]), (ЕО) № 341/2007 ([28]), (ЕО) № 533/2007 ([29]), (ЕО) № 536/2007 ([30]), (ЕО) № 539/2007 ([31]), (ЕО) № 616/2007 ([32]), (ЕО) № 1216/2007 ([33]), (ЕО) № 1385/2007 ([34]), (ЕО) № 376/2008 ([35]), (ЕО) № 402/2008 ([36]), (ЕО) № 491/2008 ([37]), (ЕО) № 543/2008 ([38]), (ЕО) № 555/2008 ([39]), (ЕО) № 589/2008 ([40]), (ЕО) № 617/2008 ([41]), (ЕО) № 619/2008 ([42]), (ЕО) № 720/2008 ([43]), (ЕО) № 889/2008 ([44]), (ЕО) № 1235/2008 ([45]), (ЕО) № 1295/2008 ([46]), (ЕО) № 1296/2008 ([47]), (ЕО) № 147/2009 ([48]), (ЕО) № 436/2009 ([49]), (ЕО) № 442/2009 ([50]), (ЕО) № 607/2009 ([51]), (ЕО) № 612/2009 ([52]), (ЕО) № 828/2009 ([53]), (ЕО) № 891/2009 ([54]), (ЕО) № 1187/2009 ([55]), (ЕС) № 1272/2009 ([56]), (ЕС) № 1274/2009 ([57]), (ЕС) № 234/2010 ([58]), (ЕС) № 817/2010 ([59]) и регламенти за изпълнение (ЕС) № 543/2011 ([60]), (ЕС) № 1273/2011 ([61]), (ЕС) № 29/2012 ([62]) и (ЕС) № 480/2012 ([63]),

— в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика: регламенти (ЕО) № 136/2004 ([64]), (ЕО) № 911/2004 ([65]), (ЕО) № 504/2008 ([66]), (ЕО) № 798/2008 ([67]), (ЕО) № 1251/2008 ([68]), (ЕО) № 1291/2008 ([69]), (ЕО) № 206/2009 ([70]), (ЕС) № 206/2010 ([71]), (ЕС) № 605/2010 ([72]) и (ЕС) № 547/2011 ([73]),

— в областта на рибарството: регламенти (ЕО) № 2065/2001 ([74]), (ЕО) № 2306/2002 ([75]) и (ЕО) № 248/2009 ([76]),

— в областта на транспортната политика: Регламент (ЕС) № 36/2010 ([77]),

— в областта на енергетиката: регламенти (Евратом) № 302/2005 ([78]) и (ЕО) № 1635/2006 ([79]),

— в областта на данъчното облагане: Регламент (ЕО) № 684/2009 ([80]) и Регламент за изпълнение (ЕС) № 79/2012 ([81]),

— в областта на статистиката: регламенти (ЕО) № 1358/2003 ([82]), (ЕО) № 772/2005 ([83]), (ЕО) № 617/2008, (ЕО) № 250/2009 ([84]), (ЕО) № 251/2009 ([85]), (ЕС) № 88/2011 ([86]) и (ЕС) № 555/2012 ([87]),

— в областта на околната среда: Регламент за изпълнение (ЕС) № 757/2012 ([88]),

— в областта на митническия съюз: регламенти (ЕИО) № 2454/93 ([89]), (ЕО) № 1891/2004 ([90]) и регламенти зи изпълнение (ЕС) № 1224/2011 ([91]) и (ЕС) № 1225/2011 ([92]),

— в областта на външните отношения: регламенти (ЕО) № 3168/94 ([93]) и (ЕО) № 1418/2007 ([94]).

(4) Следните решения на Комисията следва да бъдат съответно изменени:

— в областта на свободното движение на хора: Решение 2001/548/ЕО ([95]),

— в областта на правото на установяване и свободата на предоставяне на услуги: Решение 2009/767/ЕО ([96]),

— в областта на дружественото право: Решение 2011/30/ЕС ([97]),

— в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика: решения 92/260/ЕИО ([98]), 93/195/ЕИО ([99]), 93/196/ЕИО ([100]), 93/197/ЕИО ([101]), 97/4/ЕО ([102]), 97/252/ЕО ([103]), 97/467/ЕО ([104]), 97/468/ЕО ([105]), 97/569/ЕО ([106]), 98/179/ЕО ([107]), 98/536/ЕО ([108]), 1999/120/ЕО ([109]), 1999/710/ЕО ([110]), 2001/556/ЕО ([111]), 2004/211/ЕО ([112]), 2006/168/ЕО ([113]), 2006/766/ЕО ([114]), 2006/778/ЕО ([115]), 2007/25/ЕО ([116]), 2007/453/ЕО ([117]), 2007/777/ЕО ([118]), 2009/821/ЕО ([119]), 2010/472/ЕС ([120]), 2011/163/ЕС ([121]) и Решение за изпълнение 2011/630/ЕС ([122]),

— в областта на рибарството: Решение за изпълнение 2011/207/ЕС ([123]),

— в областта на транспортната политика: Решение 2007/756/ЕО ([124]),

— в областта на статистиката: решения 91/450/ЕИО, Евратом ([125]) и 2008/861/ЕО ([126]),

— в областта на социалната политика и заетостта: решения 98/500/ЕО ([127]) и 2008/590/ЕО ([128]),

— в областта на околната среда: решения 2000/657/ЕО ([129]), 2001/852/ЕО ([130]), 2003/508/ЕО ([131]), 2004/382/ЕО ([132]), 2005/416/ЕО ([133]), 2005/814/ЕО ([134]), 2009/875/ЕО ([135]), 2009/966/ЕО ([136]) и Решение за изпълнение 2012/С 177/05 ([137]),

— в областта на външната политика и политиката на сигурност и отбрана: решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом ([138]),

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Следните регламенти се изменят, както е посочено в приложението:

— в областта на свободното движение на стоки: регламенти (ЕО) № 1474/2000, (ЕО) № 1488/2001, (ЕО) № 706/2007, (ЕО) № 692/2008, (ЕС) № 406/2010, (ЕС) № 578/2010, (ЕС) № 1008/2010, (ЕС) № 109/2011, (ЕС) № 286/2011 и (ЕС) № 582/2011,

— в областта на политиката на конкуренция: регламенти (ЕО) № 773/2004 и (ЕО) № 802/2004,

— в областта на селското стопанство: регламенти (ЕИО) № 120/89, (ЕО) № 1439/95, (ЕО) № 2390/98, (ЕО) № 2298/2001, (ЕО) № 2535/2001, (ЕО) № 462/2003, (ЕО) № 1342/2003, (ЕО) № 1518/2003, (ЕО) № 793/2006, (ЕО) № 951/2006, (ЕО) № 972/2006, (ЕО) № 1850/2006, (ЕО) № 1898/2006, (ЕО) № 1301/2006, (ЕО), № 1964/2006, (ЕО) № 341/2007, (ЕО) № 533/2007, (ЕО) № 536/2007, (ЕО) № 539/2007, (ЕО) № 616/2007, (ЕО) № 1216/2007, (ЕО) № 1385/2007, (ЕО) № 376/2008, (ЕО) № 402/2008, (ЕО) № 491/2008, (ЕО) № 543/2008, (ЕО) № 555/2008, (ЕО) № 589/2008, (ЕО) № 617/2008, (ЕО) № 619/2008, (ЕО) № 720/2008, (ЕО) № 889/2008, (ЕО) № 1235/2008, (ЕО) № 1295/2008, (ЕО) № 1296/2008, (ЕО) № 147/2009, (ЕО) № 436/2009, (ЕО) № 442/2009, (ЕО) № 607/2009, (ЕО) № 612/2009, (ЕО) № 828/2009, (ЕО) № 891/2009, (ЕО) № 1187/2009, (ЕС) № 1272/2009, (ЕС) № 1274/2009, (ЕС) № 234/2010, (ЕС) № 817/2010, регламенти за изпълнение (ЕС) № 543/2011, (ЕС) № 1273/2011, (ЕС) № 29/2012 и (ЕС) № 480/2012,

— в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика: регламенти (ЕО) № 136/2004, (ЕО) № 911/2004, (ЕО) № 504/2008, (ЕО) № 798/2008, (ЕО) № 1251/2008, (ЕО) № 1291/2008, (ЕО) № 206/2009, (ЕС) № 206/2010, (ЕС) № 605/2010 и (ЕС) № 547/2011,

— в областта на рибарството: регламенти (ЕО) № 2065/2001, (ЕО) № 2306/2002 и (ЕО) № 248/2009,

— в областта на транспортната политика: Регламент (ЕС) № 36/2010,

— в областта на енергетиката: регламенти (ЕО) № 302/2005 и (ЕО) № 1635/2006,

— в областта на данъчното облагане: Регламент (ЕО) № 684/2009 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 79/2012,

— в областта на статистиката: регламенти (ЕО) № 1358/2003, (ЕО) № 772/2005, (ЕО) № 617/2008, (ЕО) № 250/2009, (ЕО) № 251/2009, (ЕС) № 88/2011 и (ЕС) № 555/2012,

— в областта на околната среда: Регламент за изпълнение (ЕО) № 757/2012,

— в областта на митническия съюз: регламенти (ЕО) № 2454/93, (ЕО) № 1891/2004 и регламенти за изпълнение (ЕС) № 1224/2011 и (ЕС) № 1225/2011,

— в областта на външните отношения: регламенти (ЕО) № 3168/94 и (ЕО) № 1418/2007.

2. Следните решения се изменят, както е посочено в приложението:

— в областта на свободното движение на хора: Решение 2001/548/ЕО,

— в областта на правото на установяване и свободата на предоставяне на услуги: Решение 2009/767/ЕО,

— в областта на дружественото право: Решение 2011/30/ЕС,

— в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика: решения 92/260/ЕИО, 93/195/ЕИО, 93/196/ЕИО, 93/197/ЕИО, 97/4/ЕО, 97/252/ЕО, 97/467/ЕО, 97/468/ЕО, 97/569/ЕО, 98/179/ЕО, 98/536/ЕО, 1999/120/ЕО, 1999/710/ЕО, 2001/556/ЕО, 2004/211/ЕО, 2006/168/ЕО, 2006/766/ЕО, 2006/778/ЕО, 2007/25/ЕО, 2007/453/ЕО, 2007/777/ЕО, 2009/821/ЕО, 2010/472/ЕС, 2011/163/ЕС и Решение за изпълнение 2011/630/ЕС,

— в областта на рибарството: Решение за изпълнение 2011/207/ЕС,

— в областта на транспортната политика: Решение 2007/756/ЕО,

— в областта на статистиката: решения 91/450/ЕИО, Евратом и 2008/861/ЕО,

— в областта на социалната политика и заетостта: решения 98/500/ЕО и 2008/590/ЕО,

— в областта на околната среда: решения 2000/657/ЕО, 2001/852/ЕО, 2003/508/ЕО, 2004/382/ЕО, 2005/416/ЕО, 2005/814/ЕО, 2009/875/ЕО, 2009/966/ЕО и Решение за изпълнение 2012/C 177/05,

— в областта на външната политика и политиката на сигурност и отбрана: Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Република Хърватия влезе в сила и от датата, на която последният влезе в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 21 февруари 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

(1) ОВ L 171, 11.7.2000 г., стр. 11.
(2) ОВ L 196, 20.7.2001 г., стр. 9.
(3) ОВ L 161, 22.6.2007 г., стр. 33.
(4) ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1.
(5) ОВ L 122, 18.5.2010 г., стр. 1.
(6) ОВ L 171, 6.7.2010 г., стр. 1.
(7) ОВ L 292, 10.11.2010 г., стр. 2.
(8) ОВ L 34, 9.2.2011 г., стр. 2.
(9) ОВ L 83, 30.3.2011 г., стр. 1.
(10) ОВ L 167, 25.6.2011 г., стр. 1.
(11) ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18.
(12) ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1.
(13) ОВ L 16, 20.1.1989 г., стр. 19.
(14) ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 7.
(15) ОВ L 297, 6.11.1998 г., стр. 7.
(16) ОВ L 308, 27.11.2008 г., стр. 16.
(17) ОВ L 341, 22.12.2001 г., стр. 29.
(18) ОВ L 70, 14.3.2003 г., стр. 8.
(19) ОВ L 189, 29.7.2003 г., стр. 12.
(20) ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35.
(21) ОВ L 145, 31.5.2006 г., стр. 1.
(22) ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.
(23) ОВ L 176, 30.6.2006 г., стр. 53.
(24) ОВ L 355, 15.12.2006 г., стр. 72.
(25) ОВ L 369, 23.12.2006 г., стр. 1.
(26) ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.
(27) ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 18.
(28) ОВ L 90, 30.3.2007 г., стр. 12.
(29) ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 9.
(30) ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 6.
(31) ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 19.
(32) ОВ L 142, 5.6.2007 г., стр. 3.
(33) ОВ L 275, 19.10.2007 г., стр. 3.
(34) ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 47.
(35) ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.
(36) ОВ L 120, 7.5.2008 г., стр. 3.
(37) ОВ L 144, 4.6.2008 г., стр. 3.
(38) ОВ L 157, 17.6.2008 г., стр. 46.
(39) ОВ L 170, 30.6.2008 г., стр. 1.
(40) ОВ L 163, 24.6.2008 г., стр. 6.
(41) ОВ L 168, 28.6.2008 г., стр. 5.
(42) ОВ L 168, 28.6.2008 г., стр. 20.
(43) ОВ L 198, 26.7.2008 г., стр. 17.
(44) ОВ L 250, 18.9.2008 г., стр. 1.
(45) ОВ L 334, 12.12.2008 г., стр. 25.
(46) ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 45.
(47) ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 57.
(48) ОВ L 50, 21.2.2009 г., стр. 5.
(49) ОВ L 128, 27.5.2009 г., стр. 15.
(50) ОВ L 129, 28.5.2009 г., стр. 13.
(51) ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60.
(52) ОВ L 186, 17.7.2009 г., стр. 1.
(53) ОВ L 240, 11.9.2009 г., стр. 14.
(54) ОВ L 254, 26.9.2009 г., стр. 82.
(55) ОВ L 318, 4.12.2009 г., стр. 1.
(56) ОВ L 349, 29.12.2009 г., стр. 1.
(57) ОВ L 344, 23.12.2009 г., стр. 3.
(58) ОВ L 72, 20.3.2010 г., стр. 3.
(59) ОВ L 245, 17.9.2010 г., стр. 16.
(60) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.
(61) ОВ L 325, 8.12.2011 г., стр. 6.
(62) ОВ L 12, 14.1.2012 г., стр. 14.
(63) ОВ L 148, 8.6.2012 г., стр. 1.
(64) ОВ L 21, 28.1.2004 г., стр. 11.
(65) ОВ L 163, 30.4.2004 г., стр. 65.
(66) ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 3.
(67) ОВ L 226, 23.8.2008 г., стр. 1.
(68) ОВ L 337, 16.12.2008 г., стр. 41.
(69) ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 22.
(70) ОВ L 77, 24.3.2009 г., стр. 1.
(71) ОВ L 73, 20.3.2010 г., стр. 1.
(72) ОВ L 175, 10.7.2010 г., стр. 1.
(73) ОВ L 155, 11.6.2011 г., стр. 176.
(74) ОВ L 278, 23.10.2001 г., стр. 6.
(75) ОВ L 348, 21.12.2002 г., стр. 94.
(76) ОВ L 79, 25.3.2009 г., стр. 7.
(77) ОВ L 13, 19.1.2010 г., стр. 1.
(78) ОВ L 54, 28.2.2005 г., стр. 1.
(79) ОВ L 306, 7.11.2006 г., стр. 3.
(80) ОВ L 197, 29.7.2009 г., стр. 24.
(81) ОВ L 29, 1.2.2012 г., стр. 13.
(82) ОВ L 194, 1.8.2003 г., стр. 9.
(83) ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 51.
(84) ОВ L 86, 31.3.2009 г., стр. 1.
(85) ОВ L 86, 31.3.2009 г., стр. 170.
(86) ОВ L 29, 3.2.2011 г., стр. 5.
(87) ОВ L 166, 27.6.2012 г., стр. 22.
(88) ОВ L 223, 21.8.2012 г., стр. 31.
(89) ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.
(90) ОВ L 328, 30.10.2004 г., стр. 16.
(91) ОВ L 314, 29.11.2011 г., стр. 14.
(92) ОВ L 314, 29.11.2011 г., стр. 20.
(93) ОВ L 335, 23.12.1994 г., стр. 23.
(94) ОВ L 316, 4.12.2007 г., стр. 6.
(95) ОВ L 196, 20.7.2001 г., стр. 26.
(96) ОВ L 274, 20.10.2009 г., стр. 36.
(97) ОВ L 15, 20.1.2011 г., стр. 12.
(98) ОВ L 130, 15.5.1992 г., стр. 67.
(99) ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 1.
(100) ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 7.
(101) ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 16.
(102) ОВ L 2, 4.1.1997 г., стр. 6.
(103) ОВ L 101, 18.4.1997 г., стр. 46.
(104) ОВ L 199, 26.7.1997 г., стр. 57.
(105) ОВ L 199, 26.7.1997 г., стр. 62.
(106) ОВ L 234, 26.8.1997 г., стр. 16.
(107) ОВ L 65, 5.3.1998 г., стр. 31.
(108) ОВ L 251, 11.9.1998 г., стр. 39.
(109) ОВ L 36, 10.2.1999 г., стр. 21.
(110) ОВ L 281, 4.11.1999 г., стр. 82.
(111) ОВ L 200, 25.7.2001 г., стр. 23.
(112) ОВ L 73, 11.3.2004 г., стр. 1.
(113) ОВ L 57, 28.2.2006 г., стр. 19.
(114) ОВ L 320, 18.11.2006 г., стр. 53.
(115) ОВ L 314, 15.11.2006 г., стр. 39.
(116) ОВ L 8, 13.1.2007 г., стр. 11.
(117) ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 84.
(118) ОВ L 312, 30.11.2007 г., стр. 49.
(119) ОВ L 296, 21.11.2009 г., стр. 1.
(120) ОВ L 228, 31.8.2010 г., стр. 74.
(121) ОВ L 70, 17.3.2011 г., стр. 40.
(122) ОВ L 247, 24.9.2011 г., стр. 32.
(123) ОВ L 87, 2.4.2011 г., стр. 9.
(124) ОВ L 305, 23.11.2007 г., стр. 30.

(125) ОВ L 240, 29.8.1991 г., стр. 36.
(126) ОВ L 306, 15.11.2008 г., стр. 66.
(127) ОВ L 225, 12.8.1998 г., стр. 27.
(128) ОВ L 190, 18.7.2008 г., стр. 17.
(129) ОВ L 275, 27.10.2000 г., стр. 44.
(130) ОВ L 318, 4.12.2001 г., стр. 28.
(131) ОВ L 174, 12.7.2003 г., стр. 10.
(132) ОВ L 144, 30.4.2004 г., стр. 11.
(133) ОВ L 147, 10.6.2005 г., стр. 1.
(134) ОВ L 304, 23.11.2005 г., стр. 46.
(135) ОВ L 315, 2.12.2009 г., стр. 25.
(136) ОВ L 341, 22.12.2009 г., стр. 14.
(137) ОВ C 177, 20.6.2012 г., стр. 22.
(138) ОВ L 317, 3.12.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. **СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА СТОКИ**

А. МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

1. 32007 R 0706: Регламент (ЕО) № 706/2007 на Комисията от 21 юни 2007 г. за определяне, съгласно Директива 2006/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, на административни разпоредби за типово одобрение на ЕО на превозни средства и на хармонизирано изпитване за измерване на течове от някои климатични системи (ОВ L 161, 22.6.2007 г., стр. 33):

в приложение I, част 3, в списъка в точка 1.1.1 се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

2. 32008 R 0692: Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията от 18 юли 2008 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 715/2007 на Европейския парламент и на Съвета за типово одобрение на моторни превозни средства по отношение на емисиите от леки превозни средства за превоз на пътници и товари (Евро 5 и Евро 6) и за достъпа до информация за ремонт и техническо обслужване на превозни средства (ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1):

в приложение XIII, в точка 3.2 се добавя следното:

„25. за Хърватия“.

3. 32010 R 0406: Регламент (ЕС) № 406/2010 на Комисията от 26 април 2010 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 79/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно одобрение на типа на моторни превозни средства, задвижвани с водород (ОВ L 122, 18.5.2010 г., стр. 1):

в приложение II, част 3, в списъка в точка 1.1 се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

4. 32010 R 1008: Регламент (ЕС) № 1008/2010 на Комисията от 9 ноември 2010 г. относно изискванията за одобрение на типа по отношение на устройствата за почистване и измиване на предни стъкла на определени моторни превозни средства и за прилагане на Регламент (ЕО) № 661/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно изискванията за одобрение на типа по отношение на общата безопасност на моторните превозни средства, техните ремаркета и системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за тях (ОВ L 292, 10.11.2010 г., стр. 2):

в приложение II, част 3, в списъка в точка 1.1 се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

5. 32011 R 0109: Регламент (ЕС) № 109/2011 на Комисията от 27 януари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 661/2009 по отношение на изискванията за одобрение на типа за някои категории моторни превозни средства и техните ремаркета по отношение на системите срещу пръски (ОВ L 34, 9.2.2011 г., стр. 2):

в приложение II, част 3, в списъка в точка 1.1 се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

6. 32011 R 0582 Регламент (ЕС) № 582/2011 на Комисията от 25 май 2011 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 595/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на емисиите от тежки превозни средства (Евро VI), и за изменение на приложения I и III към Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 167, 25.6.2011 г., стр. 1):

В приложение I, в списъка в точка 3.2.1 се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

В приложение XI, в списъка в точка 3.2 се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

Б. ХРАНИ

1. 32000 R 1474: Регламент (ЕО) № 1474/2000 на Комисията от 10 юли 2000 г. за определяне на намалените селскостопански компоненти и допълнителните мита, прилагани от 1 юли 2000 г. за внос в Общността на някои стоки, предмет на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета съгласно Временното споразумение между Европейския съюз и Израел (ОВ L 171, 11.7.2000 г., стр. 11):

а) в приложение I заглавието се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I – I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – MELLÉKLET I – ANNESS I – BILAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I“;

б) в приложение I подзаглавието се заменя със следното:

„Селскостопански компоненти (за 100 kg нетно тегло)

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Poljoprivredne komponente (na 100 kilograma neto mase)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100-ui kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Elementul agricol (la 100 de kilograme greutate netă)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)“;

в) в приложение I и приложение II заглавието над първата таблица (част 1) се заменя със следното:

„ЧАСТ 1 – PARTE 1 – ČÁST 1 – DEL 1 – TEIL 1 – 1. OSA – ΜΕΡΟΣ 1 – PART 1 – PARTIE 1 – DIO 1 – PARTE 1 – 1. DAĻA – 1 DALIS – 1. RÉSZ – PARTI 1 – DEEL 1 – CZĘŚĆ 1 – PARTE 1 – PARTEA 1 – ČASŤ 1 – DEL 1 – OSA 1 – DEL 1“;

г) в приложение I и приложение II термините в таблицата в част 1 се заменят със следното:

„Код по КН

Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Oznaka KN

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Cod NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod“;

д) в приложение I и приложение II текстът на бележката, предшествана от звездичка (*), към таблицата в част 1 се заменя със следното:

„(*) Виж част 2 – Véase parte 2 –Viz část 2 – Se del 2 – Siehe Teil 2 – Vaata 2. osa – Βλέπε μέρος 2 – See Part 2 – Voir partie 2 – Vidi dio 2 – Cfr. parte 2 – Skatīt 2.daļu – žr. 2 dalį – Lásd a 2. részt – Ara Parti 2 – Zie deel 2 – Zobacz Część 2 – Ver parte 2 – Vezi Partea 2 – Pozri časť 2 – Glej del 2 – Katso osa 2 – Se del 2.“;

е) в приложение I и приложение II текстът на бележката, предшествана от две звездички (**), към таблицата в част 1 се заменя със следното:

„(**) Виж част 3 – Véase parte 3 – Viz část 3 – Se del 3 – Siehe Teil 3 – Vaata 3. osa – Βλέπε μέρος 3 – See Part 3 – Voir partie 3 – Vidi dio 3 – Cfr. parte 3 – Skatīt 3. daļu – žr. 3 dalį – Lásd a 3. részt – Ara Parti 3 – Zie deel 3 – Zobacz Część 3 – Ver parte 3 – Vezi Partea 3 – Pozri časť 3 – Glej del 3 – Katso osa 3 – Se del 3.“;

ж) в приложение I текстът на бележка под линия ([1]) към таблицата в част 1 се заменя със следното:

„([1]) За 100 kg отцедени сладки патати и т.н., или царевица. – Por 100 kg de boniators, etc. o de maìz escurridos. – Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. – Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. – Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. – 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. – Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. – Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. – Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. – Na 100 kilograma suhog slatkog krumpira, itd., ili kukuruza – Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. – Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu u.t.t. vai kukurūzas. – 100-ui kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. – Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára.– Għal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. – Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. – Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków, itp., lub kukurydzy. – Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. – La 100 kilograme de batate etc. sau porumb deshidratat. – Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. – Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. – 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. – Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.“;

з) в приложение I текстът на бележка под линия ([2]) към таблицата в част 1 се заменя със следното:

„([2]) Детски храни, съдържащи мляко и продукти на базата на мляко. – Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. – Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. – Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. – Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. – Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. – Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. – Preparations for infant use, containing milk and products from milk. – Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. – Proizvodi za prehranu dojenčadi, koji sadrže mlijeko i proizvode od mlijeka. – Alimenti per bambini conenenti latte e produtos à base di latte. – Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. – Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. – Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. – Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. – Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. – Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. – Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. – Alimente pentru copii conținând lapte sau produse din lapte. – Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. – Začetna mleka za dojenčke ali „Nadaljevalna mleka za dojenčke. – Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. – Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.“;

и) в приложение I и приложение II заглавието над втората таблица (ЧАСТ 2) се заменя със следното:

„ЧАСТ 2 – PARTE 2 – ČÁST 2 – DEL 2 – TEIL 2 – 2. OSA – ΜΕΡΟΣ 2 – PART 2 – PARTIE 2 – DIO 2 – PARTE 2 – 2. DAĻA – 2 DALIS – 2. RÉSZ – PARTI 2 – DEEL 2 – CZĘŚĆ 2 – PARTE 2 – PARTEA 2 – ČASŤ 2 – DEL 2 – OSA 2 – DEL 2“;

й) в приложение I термините в таблицата в част 2 и част 3 се заменят със следното:

„Допълнителен код

Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Dodatna oznaka

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Cod suplimentar

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod“;

к) в приложение I и приложение II заглавието над третата таблица (ЧАСТ 3) се заменя със следното:

„ЧАСТ 3 – PARTE 3 – ČÁST 3 – DEL 3 – TEIL 3 – 3. OSA – ΜΕΡΟΣ 3 – PART 3 – PARTIE 3 – DIO 3 – PARTE 3 – 3. DAĻA – 3 DALIS – 3. RÉSZ – PARTI 3 – DEEL 3 – CZĘŚĆ 3 – PARTE 3 – PARTEA 3 – ČASŤ 3 – DEL 3 – OSA 3 – DEL 3“;

л) в приложение II заглавието се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II – ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BILAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II – BILAGA II“;

м) в приложение II подзаглавието се заменя със следното:

„Размери на допълнителни мита за захар (AD S/Z) и за брашно (AD F/M) (за 100 kg нетно тегло)

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/ M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Iznosi dodatnih davanja za šećer (AD S/Z) i brašno (AD F/M) (na 100 kilograma neto mase)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100-ui kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Nivelul taxelor suplimentare la zahăr (AD S/Z) și la făină (AD F/M) (la 100 kilograme greutate netă)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)";

н) в приложение II термините в първата таблица в ЧАСТ 2 и ЧАСТ 3 се заменят със следното:

„Тегловно съдържание на захароза, инвертна захар и/или изоглюкоза

Contenido en sacarosa, azùcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Maseni udio saharoze, invertnog šećera i/ili izoglukoze

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir/ar izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Conținutul în zaharoză, zahăr invert și/sau izoglucoză

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos“;

о) в приложение II термините във втората таблица в ЧАСТ 2 и ЧАСТ 3 се заменят със следното:

„Тегловно съдържание на нишесте и/или глюкоза

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Maseni udio škroba i/ili glukoze

Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartosc skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Conținutul în amidon sau glucoză

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos.“

2. 32001 R 1488: Регламент (ЕО) № 1488/2001 на Комисията от 19 юли 2001 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета по отношение на поставянето на определени количества основни продукти от приложение I към Договора под режим на активно усъвършенстване без предварително разглеждане на икономическите условия (ОВ L 196, 20.7.2001 г., стр. 9):

а) в член 9, параграф 4 петото изречение в първа алинея се заменя със следното:

„Пред номера се поставят следните букви според държавата членка, която издава документа: „BE“ за Белгия, „BG“ за България, „CZ“ за Чешката република, „DK“ за Дания, „DE“ за Германия, „EE“ за Естония, „IE“ за Ирландия, „GR“ за Гърция, „ES“ за Испания, „FR“ за Франция, „HR“ за Хърватия, „IT“ за Италия, „CY“ за Кипър, „LV“ за Латвия, „LT“ за Литва, „LU“ за Люксембург, „HU“ за Унгария, „MT“ за Малта, „NL“ за Нидерландия, „AT“ за Австрия, „PL“ за Полша, „PT“ за Португалия, „RO“ за Румъния, „SI“ за Словения, „SK“ за Словакия, „FI“ за Финландия, „SE“ за Швеция, „UK“ за Обединеното кралство“;

б) в член 14, параграф 1 списъкът, който започва с „Искане от“ и завършва с „förordning (EG) nr 1488/2001“, се заменя със следния списък:

„— Искане от … за второ разрешение за поставяне на продукта с код по КН … в съответствие с член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1488/2001

— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) № 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses der KN-Position … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN-kood on …., lubamise teise loa saamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) № 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1 paragraphe 2 du règlement (CE) № 1488/2001

— Zahtjev od … za drugo odobrenje za stavljanje proizvoda … [umetnuti oznaku KN] u skladu s člankom 1. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) kihelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn … għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid tal-prodott … [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.o 2 do artigo 1.o do Regulamento (CE) n.o 1488/2001

— Solicitare făcută de către … pentru o a doua autorizație de plasare a produsului … (introduceți codul NC) în conformitate cu Articolul 1(2) al Regulamentului (CE) nr. 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati KN kodo) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001“;

в) в член 14, параграф 2 списъкът, започващ със „За … kg“ и завършващ с „kvantitet på …kg“, се заменя със следния списък:

„— За … kg

— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … Kg

— Za … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal….kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— pentru … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg“;

г) в член 14, параграф 5 списъкът, започващ с „Нова крайна“ и завършващ с „sista giltighetsdag …“, се заменя със следния списък:

„— Нова крайна дата на валидност: …

— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Novi datum isteka važenja: …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Noul termen de expirare: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …“;

д) в член 15, параграф 2 между вписванията на френски и италиански език се вмъква следното:

„— Prava prenesena natrag na nositelja … (datum)“.

3. 32010 R 0578: Регламент (ЕС) № 578/2010 на Комисията от 29 юни 2010 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 1216/2009 на Съвета относно режима на възстановяванията при износ за определени селскостопански продукти, изнасяни под формата на стоки, които не са включени в приложение I към Договора, и относно критериите за определяне на размера на тези възстановявания (ОВ L 171, 6.7.2010 г., стр. 1):

в приложение VIII след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„— *на хърватски език:* prava prenesena natrag na nositelja … (datum)“.

В. КЛАСИФИЦИРАНЕ, ЕТИКЕТИРАНЕ И ОПАКОВАНЕ — ВЕЩЕСТВА И СМЕСИ

32011 R 0286: Регламент (ЕС) № 286/2011 на Комисията от 10 март 2011 г. за изменение с цел адаптиране към научно-техническия прогрес на Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси (ОВ L 83, 30.3.2011 г., стр. 1):

а) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H300 + H310“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;

б) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H300 + H330“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Smrtonosno ako se proguta ili udiše“;

в) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H310 + H330“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Smrtonosno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

г) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H300 + H310 + H330“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Smrtonosno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

д) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H301 + H311“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Otrovno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;

е) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H301 + H331“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Otrovno ako se proguta ili udiše“;

ж) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H311 + H331“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Otrovno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

з) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H301 + H311 + H331“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Otrovno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

и) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H302 + H312“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Štetno ako se proguta ili u dodiru s kožom“;

й) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H302 + H332“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Štetno ako se proguta ili udiše“;

к) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H312 + H332“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Štetno u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

л) в приложение III, параграф 1, буква в), подточка iii), в таблицата „H302 + H312 + H332“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Štetno ako se proguta, u dodiru s kožom ili ako se udiše“;

м) в приложение III, параграф 1, буква г), подточка i), в таблицата „H420“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Štetno za zdravlje ljudi i okoliš zbog uništavanja ozona u višoj atmosferi“;

н) в приложение IV, параграф 1, буква в), в таблицата „P502“ след вписването на ирландски език се вмъква следното:

„HR Za informacije o oporabi/recikliranju obratiti se proizvođaču/dobavljaču“.

2. **СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА**

СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ

32001 D 0548: Решение 2001/548/ЕО на Комисията от 9 юли 2001 г. за създаване на комитет в областта на допълнителното пенсионно осигуряване (ОВ L 196, 20.7.2001 г., стр. 26):

в член 3, параграф 1 числото „57“ се заменя с числото „58“.

3. **ПРАВО НА УСТАНОВЯВАНЕ И СВОБОДА ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ**

ДОСТЪП ДО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ И УПРАЖНЯВАНЕ НА ДЕЙНОСТ ПО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

32009 D 0767: Решение 2009/767/ЕО на Комисията от 16 октомври 2009 г. за определяне на мерки, улесняващи прилагането на процедури с помощта на електронни средства чрез „единични звена за контакт“ в съответствие с Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно услугите на вътрешния пазар (ОВ L 274, 20.10.2009 г., стр. 36):

в таблицата в ГЛАВА II от приложението след вписването за Франция се вмъква следното:

„Кратко наименование (на местен език)	Кратко наименование (на английски)	Код на страната	Код на езика	Пояснения	Транслитерация на латиница
Hrvatska	Croatia	HR	hr“		

4. **ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО**

СЧЕТОВОДНИ СТАНДАРТИ

32011 D 0030: Решение 2011/30/ЕС на Комисията от 19 януари 2011 г. относно равностойността на системите за публичен надзор, за гарантиране на качеството, за разследване и санкции за одитори и одиторски дружества в някои трети държави и относно преходния период за одиторски дейности в Европейския съюз на някои одитори и одиторски дружества от трети държави (ОВ L 15, 20.1.2011 г., стр. 12):

в член 1 вписването за Хърватия се заличава.

5. **ПОЛИТИКА НА КОНКУРЕНЦИЯ**

1. 32004 R 0773: Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18):

в член 10, параграф 3 числото „30“ се заменя с числото „31“.

2. 32004 R 0802: Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията от 21 април 2004 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1):

а) в член 3, параграф 2 числото „37“ се заменя с числото „38“;

б) в приложение I, точка 1.4, седма алинея числото „37“ се заменя с числото „38“;

в) в приложение II, точка 1.6, седма алинея числото „37“ се заменя с числото „38“;

г) в приложение III, точка Г, шеста алинея числото „37“ се заменя с числото „38“.

6. **СЕЛСКО СТОПАНСТВО**

А. ПОЛИТИКА ЗА КАЧЕСТВОТО

1. 32006 R 1898: Регламент (ЕО) № 1898/2006 на Комисията от 14 декември 2006 година за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни (ОВ L 369, 23.12.2006 г., стр. 1):

а) в приложение V, точка 6 се вмъква следното тире след вписването на френски език:

„HR zaštićena oznaka izvornosti ZOI“;

б) в приложение V, точка 7 се вмъква следното тире след вписването на френски език:

„HR zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla ZOZP“.

2. 32007 R 1216: Регламент (ЕО) № 1216/2007 на Комисията от 18 октомври 2007 г. за приемане на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер (ОВ L 275, 19.10.2007 г., стр. 3):

в приложение V, точка 6 се вмъква следното тире след вписването на ирландски език:

„HR	oznaka tradicionalnog ugleda	OTU“

Б. ХОРИЗОНТАЛНА ЧАСТ НА ОБЩАТА ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПАЗАРА

1. 31989 R 0120: Регламент (ЕИО) № 120/89 на Комисията от 19 януари 1989 г. относно определяне на общи подробни правила за прилагането на експортни данъци и такси върху земеделските продукти (ОВ L 16, 20.1.1989 г., стр. 19):

в приложение I след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Primjena članka 4.a Uredbe (EEZ) br. 120/89“.

2. 32001 R 2298: Регламент (ЕО) № 2298/2001 на Комисията от 26 ноември 2001 г. за определяне на подробни правила за износа на продукти, доставяни като хранителна помощ (ОВ L 308, 27.11.2001 г., стр. 16):

в приложението след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani“.

3. 32006 R 1301: Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос (ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13):

а) в приложение II след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Članak 3. stavak 4. Uredbe (EEZ) br. 1182/71 se ne primjenjuje“;

б) в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Carina … — Uredba (EZ) br. …/…“.

4. 32008 R 0376: Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопанските продукти (ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3):

а) в член 17, параграф 4 след вписването за Франция се вмъква следното: „HR за Хърватия,“;

б) в приложение III, част А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* prava vraćena na nositelja dana [datum]…“;

в) в приложение III, част Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Dozvola u okviru GATT-a— pomoć u hrani“;

г) в приложение III, част В след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Upotrijebiti u svrhu otpuštanja jamstva“;

д) в приложение III, част Г след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima“;

е) в приложение III, част Д след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Zamjenska dozvola (potvrda ili izvadak) za izgubljenu dozvolu (potvrdu ili izvadak) – broj izvorne dozvole (potvrde) …“;

ж) в приложение III, част Е след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Dozvola izdana u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 376/2008; izvorna dozvola broj …“;

з) в приложение III, част Ж след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Izvezeno bez dozvole ili potvrde“;

и) в приложение III, част З след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Ispunjeni uvjeti propisani člankom 44. Uredbe (EZ) br. 376/2008“;

й) в приложение III, част И след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски:* Preferencijalni uvjeti primjenjivi za količine navedene u odjeljcima 17 i 18“.

5. 32008 R 0720: Регламент (ЕО) № 720/2008 на Комисията от 25 юли 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение съхранението и движението на продукти, изкупени от разплащателна агенция или от интервенционна агенция (ОВ L 198, 26.7.2008 г., стр. 17.):

а) в приложение I след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски:* Intervencijski proizvodi koje drži… (naziv i adresa agencije za plaćanja ili agencije za intervencije) za skladištenje u… (država i adresa predloženog skladišta). Primjena članka 39. stavka 5. podstavka (a) Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;

б) в приложение II след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски:* Intervencijski proizvodi — postupak prijenosa.“

6. 32009 R 0612: Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията от 7 юли 2009 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановяванията при износ на земеделски продукти (ОВ L 186, 17.7.2009 г., стр. 1):

а) в приложение I под заглавие „Зърнени култури“ вписването за „Хърватия“ се заличава;

б) в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Uredba (EZ) br. 612/2009“;

в) в приложение IV след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Subvencije manje od 1 000 EUR“;

г) в приложение V след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Podnesena je prijevozna isprava u kojoj se navodi odredište izvan carinskog područja Zajednice“;

д) в приложение VI след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice u pojednostavnjenom postupku provoza Zajednice pri prijevozu željeznicom ili velikim kontejnerima:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom ili drugim oblikom prijevoza:“;

е) в приложение VII след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Izlaz iz carinskog područja Zajednice željeznicom s kombiniranim cestovno-željezničkim prijevozom:

— Prijevozna isprava:

— vrsta:

— broj:

— Datum prihvaćanja robe za prijevoz željeznicom:“;

ж) в приложение XIII след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju“;

з) в приложение XIV вписването за Хърватия се заличава;

и) в приложение XVI след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Smještaj u skladište s obvezom isporuke za opskrbu - članak 37. Uredbe (EZ) br. 612/2009“;

й) в приложение XVII след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Isporuka za opskrbu platformi - Uredba (EZ) br. 612/2009“.

7. 32009 R 1272: Регламент (ЕС) № 1272/2009 на Комисията от 11 декември 2009 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно изкупуване и продаване на селскостопански продукти при публична интервенция (ОВ L 349, 29.12.2009 г., стр. 1):

а) член 41, параграф 5 се заличава;

б) в част V от приложение III се вмъква следното вписване след вписването за Франция:

„HRVATSKA

Trupovi, polovice:

— Kategorija A, klasa U2

— Kategorija A, klasa U3

— Kategorija A, klasa R2

— Kategorija A, klasa R3“.

8. 32010 R 0817: Регламент (ЕС) № 817/2010 на Комисията от 16 септември 2010 г. относно определяне на подробни правила по силата на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на изискванията за предоставяне на възстановявания при износ, свързани с хуманно отношение към живите животни от рода на едрия рогат добитък по време на транспорт (ОВ L 245, 17.9.2010 г., стр. 16):

в приложение II след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Rezultati kontrola u skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 817/2010 su zadovoljavajući“.

В. ЗЪРНЕНИ ХРАНИ И ОРИЗ

1. 31998 R 2390 Регламент (ЕО) № 2390/98 на Комисията от 5 ноември 1998 г. относно подробни правила по прилагането на Регламент (ЕО) № 1706/98 на Съвета относно режима за внос на някои заместители на зърнени храни и преработени зърнени и оризови продукти, с произход от държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн или от отвъдморски страни и територии и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2245/90 (ОВ L 297, 6.11.1998 г., стр. 7):

а) в приложение I след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* — AKP proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 1. stavak 3“;

б) в приложение II след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* — AKP/PZT proizvod:

— oslobođeno carine

— Uredba (EZ) br. 2286/2002, članak 3. stavak 4

— vrijedi isključivo u svrhu puštanja u slobodni promet u prekomorskim departmanima“.

2. 32003 R 1342: Регламент (ЕО) № 1342/2003 на Комисията от 28 юли 2003 г. относно определяне на специални подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на зърнените култури и в сектора на ориза (ОВ L 189, 29.7.2003 г., стр. 12):

а) в приложение Ia след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3“;

б) в приложение VII след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem“;

в) в приложение VIII след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem“;

г) в приложение IX след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Izvozna pristojba se ne primjenjuje“;

д) в приложение X след вписването на френски език се вмъква следното:

„— *на хърватски:* posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003“.

3. 32009 R 0147: Регламент (ЕО) № 147/2009 на Комисията от 20 февруари 2009 г. относно определяне на зоните на местоназначение за възстановявания при износ, такси върху износа и някои лицензии за износ за зърнени култури и ориз (ОВ L 50, 21.2.2009 г., стр. 5):

в приложение I в зона III първото вписване „Хърватия“ се заличава.

Г. ОРИЗ

1. 32006 R 0972: Регламент (ЕО) № 972/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за определяне на специални правила за вноса на ориз басмати и транзитна контролна система за определяне на неговия произход (ОВ L 176, 30.6.2006 г., стр. 53):

а) в приложение I след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]“;

б) в приложение IV след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* basmati riža iz tarifne oznake KN 1006 20 17 ili 1006 20 98 i uvezena uz nultu stopu carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 972/2006, praćena potvrdom o izvornosti broj … izdanom od strane [*naziv nadležnog tijela*]“.

2. 32006 R 1964: Регламент (ЕО) № 1964/2006 на Комисията от 22 декември 2006 г. за определяне на подробни правила за откриване и управление на квота за внос на ориз с произход от Бангладеш съгласно Регламент (ЕИО) № 3491/90 на Съвета (ОВ L 408, 30.12.2006 г., стр. 18):

а) в приложение II след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Posebna pristojba naplaćena pri izvozu riže“;

б) в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Bangladeš“.

3. 32009 R 1274: Регламент (ЕС) № 1274/2009 на Комисията от 18 декември 2009 г. за откриване и управление на квотите за внос на ориз с произход от отвъдморските страни и територии (ОСТ) (ОВ L 344, 23.12.2009 г., стр. 3):

в приложение II след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1274/2009)“.

4. 32011 R 1273: Регламент за изпълнение (ЕС) № 1273/2011 на Комисията от 7 декември 2011 г. за откриване и за начин на управление на някои тарифни квоти при внос на цял и на натрошен ориз (ОВ L 325, 8.12.2011 г., стр. 6):

а) в приложение V след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Oslobođeno carine do količine navedene u odjeljcima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

б) в приложение VI след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Carine ograničene na 15 % *ad valorem* do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

в) в приложение VII след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Stopa carine snižena za 30,77 % u odnosu na carinu navedenu u članku u odnosu na carinu navedenu u članku 140. Uredbe (EZ) br. 1234/2007 do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011)“;

г) в приложение VIII след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (d))“;

д) в приложение IX след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Oslobođeno carine do količine navedene u poljima 17 i 18 ove dozvole (Provedbena uredba (EU) br. 1273/2011, članak 1. stavak 1. podstavak (e))“;

5. 32012 R 0480: Регламент за изпълнение (ЕС) № 480/2012 на Комисията от 7 юни 2012 г. относно откриването и управлението на тарифни квоти за натрошен ориз по код по КН 1006 40 00 за производство на хранителни изделия по код по КН 1901 10 00 (ОВ L 148, 8.6.2012 г., стр. 1):

а) в приложение I след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Lomljena riža iz tarifne oznake KN 1006 40 00 za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“;

б) в приложение II след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Oslobođeno carine (Provedbena uredba (EU) br. 480/2012)“;

в) в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Za proizvodnju prehrambenih proizvoda iz tarifne oznake KN 1901 10 00“;

г) в приложение IV след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Članak 4. Provedbene uredbe (EU) br. 480/2012“.

Д. ЗЪРНЕНИ ХРАНИ

1. 32008 R 0402: Регламент (ЕО) № 402/2008 на Комисията от 6 май 2008 г. относно процедурите за внос на ръж от Турция (ОВ L 120, 7.5.2008 г., стр. 3):

в приложение I след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Posebna izvozna pristojba u skladu s Uredbom (EZ) br. 2008/97 plaćena u iznosu od …“.

2. 32008 R 0491: Регламент (ЕО) № 491/2008 на Комисията от 3 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно възстановяванията при производство в сектора на зърнените култури (ОВ L 144, 4.6.2008 г., стр. 3):

в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Za preradu ili isporuku u skladu s člankom 10. Uredbe Komisije (EZ) br. 491/2008 ili za izvoz iz carinskog područja Zajednice“.

3. 32008 R 1296: Регламент (ЕО) № 1296/2008 на Комисията от 18 декември 2008 година за установяване на подробни правила за прилагане на тарифните квоти за внос на царевица и сорго в Испания и внос на царевица в Португалия (ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 57):

в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Španjolskoj (Uredba (EZ) br. 1296/2008)

Smanjenje carine: dozvola važeća samo u Portugalu (Uredba (EZ) br. 1296/2008)“.

4. 32010 R 0234: Регламент (ЕС) № 234/2010 на Комисията от 19 март 2010 г. относно определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета за предоставяне на възстановявания при износ на зърнени култури и мерките, които е необходимо да се предприемат в случай на затруднения във функционирането на пазара на зърнени култури (ОВ L 72, 20.3.2010 г., стр. 3):

в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски:* Izvoz žitarica morem – članak 12. Uredbe (EU) br. 234/2010“.

Е. ЗАХАР

1. 32006 R 0951 Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на търговията с трети страни в сектора на захарта (ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24):

а) в приложението в буква А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* „Uredba (EZ) br. … (SL …, …, str. …), rok za dostavu ponuda: …“;

б) в приложението в буква Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* „visina primjenjive subvencije“;

в) в приложението в буква В след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* „Šećer koji se ne smatra da je ‘izvan kvote‘ za izvoz bez subvencije.“;

г) в приложението в буква Г след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* „Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u … (država članica koja izdaje dozvolu)“;

д) в приложението в буква Д след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006“.

2. 32009 R 0828: Регламент (ЕО) № 828/2009 на Комисията от 10 септември 2009 г. за установяване на подробни правила за прилагането през 2009/2010—2014/2015 пазарни години на вноса и рафинирането на захарни продукти от тарифна позиция 1701 по преференциални споразумения (ОВ L 240, 11.9.2009 г., стр. 14):

а) в приложение V в буква А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Primjena Uredbe (EZ) br. 828/2009, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)“;

б) в приложение V в буква Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Carina „0“ – Uredba (EZ) br. 828/2009“.

3. 32009 R 0891: Регламент (ЕО) № 891/2009 на Комисията от 25 септември 2009 г. за откриване и управление на някои тарифни квоти на Общността в сектора на захарта (ОВ L 254, 26.9.2009 г., стр. 82):

а) член 1, буква г) се заличава;

б) в член 2, буква б) думите „или Хърватия“ се заличават;

в) в приложение I, част II: „Захар от Балканите“, редът, който се отнася за Хърватия, се заличава;

г) в приложение III в буква А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)“;

д) в приложение III в буква Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)“;

е) в приложение III в буква В след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380“;

ж) в приложение III в буква Г след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390“.

Ж. СВИНСКО МЕСО

1. 32003 R 0462: Регламент (ЕО) № 462/2003 на Комисията от 13 март 2003 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на режима, приложим по отношение на вноса на някои продукти от свинско месо с произход от страните от АКТБ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2562/98 (ОВ L 70, 14.3.2003 г., стр. 8):

а) в приложение II, част А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* AKP proizvod – Uredbe (EZ) br. 2286/2002 i (EZ) br. 462/2003.“;

б) в приложение II, част Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Sniženie carine, kako je predviđeno u Uredbi (EZ) br. 462/2003.“

2. 32003 R 1518: Регламент (ЕО) № 1518/2003 на Комисията от 28 август 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на свинското месо (ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35):

а) в член 2, параграф 4 след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— Uredba (EZ) br. 1518/2003“;

б) в член 6, параграф 2 след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— Subvencija vrijedi za … tona (količina za koju je izdana dozvola)“;

в) в приложение Ia след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *in Croatian:* Dozvola vrijedi pet radnih dana“.

3. 32009 R 0442: Регламент (ЕО) № 442/2009 на Комисията от 27 май 2009 г. относно откриване и управление на тарифни квоти на Общността в сектора на свинското месо (ОВ L 129, 28.5.2009 г., стр. 13):

а) в приложение II, част А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„на хърватски език: Uredba (EZ) br. 442/2009.“;

б) в приложение II, част Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„на хърватски език: sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.“

3. ОВЧЕ И КОЗЕ МЕСО

31995 R 1439: Регламент (ЕО) № 1439/95 на Комисията от 26 юни 1995 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 3013/89 на Съвета по отношение на вноса и износа на продукти в сектора на овчето и козето месо (ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 7):

а) в член 14, параграф 3 след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 1. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

б) в член 14, параграф 4 след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 2. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

в) в член 17, параграф 4 след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— Carina ograničena na 10 % (primjena Dijela 3. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“;

г) в член 17, параграф 5 след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— Carina ograničena na nultu stopu (primjena Dijela 4. Priloga Uredbe (EZ) br. 2808/2000 i naknadnih uredbi o godišnjim carinskim kvotama)“.

И. ЯЙЦА И ПТИЧЕ МЕСО

1. 32007 R 0533: Регламент (ЕО) № 533/2007 на Комисията от 14 май 2007 г. относно откриване и управление на вносни тарифни квоти в сектора на птичето месо (ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 9):

а) в приложение II буква А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Uredba (EZ) br. 533/2007.“;

б) в приложение II буква Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007.“

2. 32007 R 0536: Регламент (ЕО) № 536/2007 на Комисията от 15 май 2007 г. относно откриване и управление на вносна тарифна квота за птиче месо, разпределена за Съединените американски щати (ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 6):

а) в приложение II буква А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски език:* Uredba (EZ) br. 536/2007.“;

б) в приложение II буква Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски език:*
sniženje zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 536/2007.“

3. 32007 R 0539: Регламент (ЕО) № 539/2007 на Комисията от 15 май 2007 г. за откриване и управление на вносни тарифни квоти в сектора на яйцата и за яйчен албумин (ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 19):

а) в приложение II буква А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски език:* Uredba (EZ) br. 539/2007.“;

б) в приложение II буква Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски език:* sniženje Zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 539/2007.“

4. 32007 R 0616: Регламент (ЕО) № 616/2007 на Комисията от 4 юни 2007 г. за откриване и управление на тарифни квоти на Общността за птиче месо с произход от Бразилия, Тайланд и други трети страни (ОВ L 142, 5.6.2007 г., стр. 3):

а) в приложение II буква А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Uredba (EZ) br. 616/2007.“;

б) в приложение II буква Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Sniženje ZCT u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007
Vrijedi od. …“;

в) в приложение II буква В след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/200.“;

г) в приложение II буква Г след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 616/2007.“

5. 32007 R 1385: Регламент (ЕО) № 1385/2007 на Комисията от 26 ноември 2007 г. за установяване на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 774/94 на Съвета относно откриване и управление на определени тарифни квоти на Общността в сектора на птичето месо (ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 47):

а) в приложение II буква А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Uredba (EZ) br. 1385/2007.“;

б) в приложение II буква Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Nulta stopa carine u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“;

в) в приложение II буква В след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila ili Tajlanda u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“;

г) в приложение II буква Г след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„*на хърватски:* Ne primjenjuje se na proizvode podrijetlom iz Brazila u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007.“

6. 32008 R 0543: Регламент (ЕО) № 543/2008 на Комисията от 16 юни 2008 г. относно въвеждането на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на определени стандарти за предлагането на пазара на месо от домашни птици (ОВ L 157, 17.6.2008 г., стр. 46):

а) в приложение I след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

— в член 1, точка 1 — Наименования на цели трупове на домашни птици:

	„hr
1	Tovljeno pile, brojler
2	Pijetao, kokoš, kokoš za pečenje ili kuhanje
3	Kopun
4	Mlado pile i mladi pijetao
5	Mladi pijetao
1	(Mladi) puran
2	Puran
1	(Mlada) patka, (mlada) mošusna patka, (mlada) patka mulard
2	Patka, mošusna patka, patka mulard
1	(Mlada) guska
2	Guska
1	(Mlada) biserka
2	Biserka“

— в член 1, точка 2 — Наименования на разфасовки от домашни птици:

	„hr
а)	Polovica
б)	Četvrt
в)	Neodvojene stražnje četvrti
г)	Prsa
д)	Batak sa zabatkom
е)	Pileći batak sa zabatkom s dijelom leđa
ж)	Zabatak
з)	Batak
и)	Krilo
й)	Neodvojena krila
к)	File od prsa
л)	File od prsa s prsnom kosti
м)	Magret
н)	Meso purećih bataka i zabataka bez kosti“

б) в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„hr	
1	Hlađenje strujanjem zraka
2	Hlađenje raspršivanjem zraka
3	Hlađenje uranjanjem u vodu“

в) в приложение IV (и в съответствие с преводите в член 11) след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„hr	
а)	Hranjeno s … % … Guska hranjena zobi
б)	Ekstenzivan uzgoj u zatvorenim objektima
в)	Slobodan uzgoj
г)	Tradicionalni slobodan uzgoj
д)	Slobodan uzgoj – neograničeni ispust“

г) в приложение X след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Sadržaj vode prelazi ograničenje EZ“.

7. 32008 R 0589: Регламент (ЕО) № 589/2008 на Комисията от 23 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно стандартите за търговия с яйца (ОВ L 163, 24.6.2008 г., стр. 6):

а) в приложение I, част А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„HR	’jaja iz slobodnog uzgoja’	’jaja iz štalskog (podnog) uzgoja’	’jaja iz kaveznog (baterijskog) uzgoja“

б) в приложение I, част Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„HR „Obogaćeni kavezi“.

8. 32008 R 0617: Регламент (ЕО) № 617/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на стандартите за търговия с яйца за люпене и пилета от домашни птици, отглеждани в птицеферми (ОВ L 168, 28.6.2008 г., стр. 5):

а) в член 3, параграф 8 след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„valenje“;

б) в приложение I се вмъква следното вписване след вписването за Франция:

„HR за Хърватия“;

в) в приложение II след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски:* jaja za valenje“;

г) в приложение IV в бележка под линия 1 след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия: само един регион“.

Й. МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ

1. 32001 R 2535: Регламент (ЕО) № 2535/2001 на Комисията от 14 декември 2001 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета по отношение на режима на внос на мляко и млечни продукти и за откриване на тарифни квоти (ОВ L 341, 22.12.2001 г., стр. 29):

а) в приложение XV след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Članak 5. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“;

б) в приложение XVI след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Članak 20. Uredbe (EZ) br. 2535/2001,“;

в) в приложение XVII след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Vrijedi samo ako je popraćeno potvrdom IMA 1 br. …. izdanom dana …,“;

г) в приложение XVIII след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Uvozna dozvola sa sniženom carinom za proizvod pod brojem narudžbe … promijenjena u uvoznu dozvolu s punom carinom za koji je carina u visini …/100 kg obračunata i plaćena; dozvola je već dodijeljena,“;

д) в приложение XIX след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Izvršena fizička kontrola (Uredba (EZ) br. 2535/2001),“;

е) в приложение XX след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* vrijedi od [datum prvog dana podrazdoblja] do [datum posljednjeg dana podrazdoblja]“.

2. 32008 R 0619: Регламент (ЕО) № 619/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. относно откриване на постоянна тръжна процедура за възстановяванията при износ за някои млечни продукти (ОВ L 168, 28.6.2008 г., стр. 20):

в приложение II съответният компетентен орган за HR се вмъква след вписването на френски език:

„HR Agencija za plaćanja u poljoprivredi, ribarstvu i ruralnom razvoju
Ulica grada Vukovara 269 d
10 000 Zagreb
Croatia
Telefon: +385 16002700
Telefaks: +385 16002 851“.

3. 32009 R 1187: Регламент (ЕО) № 1187/2009 на Комисията от 27 ноември 2009 г. за определяне на специалните подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на лицензиите за износ и възстановяванията при износ за мляко и млечни продукти (ОВ L 318, 4.12.2009 г., стр. 1):

в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.“

К. ВИНО

1. 32008 R 0555: Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията от 27 юни 2008 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета относно общата организация на пазара на вино по отношение на програмите за подпомагане, търговията с трети страни, производствения потенциал и проверките в лозаро-винарския сектор (ОВ L 170, 30.6.2008 г., стр. 1):

а) в член 2, параграф 1, втора алинея се заменя със следното:

„За финансовите години от 2014 г. до 2018 г. държавите членки представят на Комисията своите проекти на програми за подпомагане до 1 март 2013 г. Чрез дерогация Хърватия представя своя проект на програма за подпомагане до 1 юли 2013 г. Ако националните пакети, предвидени за периода от финансовата 2014 година и нататък, са изменени след тази дата, държавите членки съответно адаптират програмите за подпомагане.“;

б) в приложение XVII след вписването за Франция се вмъква следното:

„— 30 проби в Хърватия,“.

2. 32009 R 0436: Регламент (ЕО) № 436/2009 на Комисията от 26 май 2009 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на лозарския регистър, задължителните декларации и събирането на информация с цел наблюдение на пазара, придружителните документи при превоза на продукти и регистрите, които е необходимо да се водят в лозаро-винарския сектор (ОВ L 128, 27.5.2009 г., стр. 15):

а) в приложение IX след вписването на френски език се вмъква следното:

„— *на хърватски:* Izvezeno: PII br. ….[datum]“;

б) в приложение IXa, буква Б след вписването на френски език се вмъква следното:

„— *на хърватски език:*

а) za vina sa ZOI: „Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku izvornosti“, „br. […, …] u registru E-Bacchus“;

б) za vina sa ZOZP: „Ovaj dokument potvrđuje zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla“, „br. […, …] u registru E-Bacchus“;

в) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe: „Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe, sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;

г) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku sorte(-i): „Ovaj dokument potvrđuje sortu(-e) vinove loze (‘sortna vina’), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“;

д) za vina bez ZOI ili ZOZP koja nose oznaku godine berbe i oznaku sorte(-i): „Ovaj dokument potvrđuje godinu berbe i sortu(-e) vinove loze (‘sortna vina’), sukladno članku 118z Uredbe (EZ) br. 1234/2007“.“

3. 32009 R 0607: Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията от 14 юли 2009 г. за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти (ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60):

в приложение X, част А след вписването /реда „на френски“ се вмъкват следните вписвания:

Език	Текстове по отношение на сулфитите	Текстове по отношение на яйцата и яйчните продукти	Текстове по отношение на млякото и млечните продукти
„на хърватски	*„sulfiti“* или *„sumporov dioksid“*	*„jaje“, „bjelančevine iz jaja“, „proizvodi od jaja“, „lizozim iz jaja“* или *„albumin iz jaja“*	*„mlijeko“, „mliječni proizvodi“, „kazein iz mlijeka“* или *„mliječne bjelančevine“*

Л. ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ

1. 32007 R 0341: Регламент (ЕО) № 341/2007 на Комисията от 29 март 2007 г. за откриване и управление на тарифни квоти и за установяване на режим за лицензии за внос и удостоверения за произход на чесън и някои други селскостопански продукти, внесени от трети страни (ОВ L 90, 30.3.2007 г., стр. 12):

в приложение III след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— *На хърватски език:*
izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjesec/godina] do 28./29./30./31. [mjesec/godina].“

2. 32011 R 0543: Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци (ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1):

а) в приложение XIII, част Б след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„— Proizvod za slobodnu distribuciju (Provedbena uredba (EU) br.)“;

б) в приложение XVII след вписването за Франция се вмъква следното вписване:

„Хърватия Загреб“.

М. МАСЛИНОВО МАСЛО

32012 R 0029: Регламент за изпълнение (ЕС) № 29/2012 на Комисията от 13 януари 2012 г. относно стандартите за търговия с маслиново масло (ОВ L 12, 14.1.2012 г., стр. 14):

Член 9, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, включително във връзка със системата на санкциите, за да гарантират спазването на настоящия регламент.

Държавите членки съобщават на Комисията взетите за тази цел мерки не по-късно от 31 декември 2002 г., а измененията към тях, преди края на месеца, в който са направени.

Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия уведомяват Комисията за мерките, посочени в първата алинея, не по-късно от 31 декември 2004 г. и за измененията на тези мерки преди края на месеца след месеца, в който те са приети.

България и Румъния уведомяват Комисията не по-късно от 31 декември 2010 г. за мерките, посочени в първата алинея, както и за измененията на тези мерки — преди края на месеца след месеца, в който те са приети.

Хърватия уведомява Комисията не по-късно от 31 декември 2013 г. за мерките, посочени в първата алинея, както и за измененията на тези мерки — преди края на месеца след месеца, в който те са приети.“

Н. ХМЕЛ

1. 32006 R 1850: Регламент (ЕО) № 1850/2006 на Комисията от 14 декември 2006 г. за определяне на подробни правила за сертифицирането на хмел и продукти от хмел (ОВ L 355, 15.12.2006 г., стр. 72):

а) в приложение V се вмъква следното тире преди вписването на италиански език:

„— *на хърватски език:* Certificirani proizvod — Uredba (EZ) br. 1850/2006,“;

б) в приложение VI преди вписването за IE се вмъква следното:

„HR за Хърватия“.

2. 32008 R 1295: Регламент (ЕО) № 1295/2008 на Комисията от 18 декември 2008 г. относно вноса на хмел от трети страни (ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 45):

в приложение I редът с вписване „(HR) Хърватия“ в първата колона се заличава.

О. НАЙ-ОТДАЛЕЧЕНИ РЕГИОНИ:

32006 R 0793: Регламент (ЕО) № 793/2006 на Комисията от 12 април 2006 г. за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 247/2006 на Съвета за определяне на специфични мерки за земеделието в най-отдалечените региони на Съюза (ОВ L 145, 31.5.2006 г., стр. 1):

а) в приложение I, част А след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език:* едно от следните вписвания:

— „proizvodi za izravnu potrošnju“

— „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“

— „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“

— „goveda uvezena za tov“;

б) в приложение I, част Б след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език:* „oslobođeno uvoznih carina“ i „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]“;

в) в приложение I, част В след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език:* „potvrda o oslobođenju“;

г) в приложение I, част Г след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език,:* едно от следните вписвания:

— „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“

— „proizvodi za izravnu potrošnju“

— „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“;

д) в приложение I, част Д следното тире се вмъква след вписването на френски език:

„— *на хърватски език:* „potvrda o pomoći“;

е) в приложение I, част Е след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език,:* едно от следните вписвания:

— „proizvodi za industrijsku preradu i/ili pakiranje“

— „proizvodi za izravnu potrošnju“

— „proizvodi namijenjeni za korištenje kao poljoprivredne sirovine“ (*)

— „žive životinje za tov“

— „C šećer: bez pomoći“;

ж) в приложение I, част Ж след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език:* „potvrda koja se koristi u [naziv najudaljenije regije]“;

з) в приложение I, част З след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език:* „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 247/2006“;

и) в приложение I, част И след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език:* „roba koja se izvozi sukladno članku 4. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 247/2006“;

й) в приложение I, част Й след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски език:* „proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda“.

П. БИОЛОГИЧНО ЗЕМЕДЕЛИЕ

1. 32008 R 0889: Регламент (ЕО) № 889/2008 на Комисията от 5 септември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти по отношение на биологичното производство, етикетирането и контрола (ОВ L 250, 18.9.2008 г., стр. 1):

в приложение XIIб след вписването на френски език се вмъква следното тире:

„— *на хърватски:* Proizvodi životinjskog podrijetla dobiveni bez uporabe antibiotika“.

2. 32008 R 1235: Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията от 8 декември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави (ОВ L 334, 12.12.2008 г., стр. 25):

В приложение IV:

а) след думите „Австрия Bio Garantie GmbH“ в таблицата в точка 3 „Трети държави, кодови номера и съответни продуктови категории“ се заличава следният ред:

„Хърватия“;

б) след думите „BCS Oko-Garantie GmbH“ в таблицата в точка 3 „Трети държави, кодови номера и съответни продуктови категории“ се заличава следният ред:

„Хърватия“;

в) след думите „CCPB SrL“ в таблицата в точка 3 „Трети държави, кодови номера и съответни продуктови категории“ се заличава следният ред:

„Хърватия“;

г) след думите „Ecocert SA“ в таблицата в точка 3 „Трети държави, кодови номера и съответни продуктови категории“ се заличава следният ред:

„Хърватия“;

д) след думите „Institute for Marketecology (IMO)“ в таблицата в точка 3 „Трети държави, кодови номера и съответни продуктови категории“ се заличава следният ред:

„Хърватия“;

е) след думите „Lacon GmbH“ в таблицата в точка 3 „Трети държави, кодови номера и съответни продуктови категории“ се заличава следният ред:

„Хърватия“.

7. **БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ, ВЕТЕРИНАРНА И ФИТОСАНИТАРНА ПОЛИТИКА**

ВЕТЕРИНАРНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

1. 31992 D 0260: Решение 92/260/ЕИО на Комисията от 10 април 1992 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания и ветеринарното сертифициране за временното допускане на регистрирани коне (ОВ L 130, 15.5.1992 г., стр. 67):

а) в приложение I в списъка под „Група Б“ вписването „Хърватия (HR)“ се заличава;

б) в част А, раздел III, буква г) от приложение II вписването за Хърватия се заличава;

в) в част Б, раздел III, буква г), трето тире от приложение II вписването за Хърватия се заличава;

г) в част В, раздел III, буква г), трето тире от приложение II вписването за Хърватия се заличава;

д) в част Г, раздел III, буква г), трето тире от приложение II вписването за Хърватия се заличава;

е) в част Д, раздел III, буква г), трето тире от приложение II вписването за Хърватия се заличава.

2. 31993 D 0195: Решение 93/195/ЕИО на Комисията от 2 февруари 1993 г. относно ветеринарно-санитарните условия и ветеринарното сертифициране при повторното въвеждане на регистрирани коне за надбягвания, спортни състезания и културни прояви, след временен износ (ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 1):

а) в приложение I в списъка под „Група Б“ вписването „Хърватия (HR)“ се заличава;

б) в приложение II в списъка под „Група Б“ вписването за Хърватия се заличава.

3. 31993 D 0196: Решение 93/196/ЕИО на Комисията от 5 февруари 1993 г. относно ветеринарно-санитарни условия и ветеринарно сертифициране за внос на еднокопитни животни за клане (ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 7):

в приложение II, раздел III, в списъка под „Група Б“ в бележка под линия 3 вписването за Хърватия се заличава.

4. 31993 D 0197: Решение 93/197/ЕИО на Комисията от 5 февруари 1993 г. относно ветеринарно-санитарните условия и ветеринарното сертифициране за внос на регистрирани еднокопитни животни и еднокопитни животни за отглеждане и разплод (ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 16):

в приложение I в списъка под „Група Б“ вписването „Хърватия (HR)“ се заличава.

5. 31997 D 0004: Решение 97/4/ЕО на Комисията от 12 декември 1996 г. относно съставянето на временни списъци на предприятия от трети страни, от които държавите членки разрешават вноса на прясно птиче месо (ОВ L 2, 4.1.1997 г., стр. 6):

а) в приложението заглавието и препратките се заменят със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: прясно птиче месо — Producto: carne fresca de ave — Produkt: čerstvé drůbeží maso — Produkt: fersk fjerkrækød — Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch — Toode: värske linnuliha — Προϊόν: νωπό κρέας πουλερικών — Product: fresh poultry meat — Produit: viandes fraîches de volaille — Proizvod: svježe meso peradi — Prodotto: carne fresca di pollame — Produkts: svaiga putnu gaļa — Produktas: šviežia paukštiena — Termék: friss baromfihús — Prodott: Laħam frisk tat-tiġieġ — Product: vers vlees van gevogelte — Produkt: świeże mięso drobiowe — Produto: carne fresca de aves — Produs: carne proaspătă de pasăre — Produkt: Čerstvé hydinové mäso — Proizvod: sveže meso perutnine — Tuote: tuore siipikarjanliha — Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment tal-qtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranșare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém — Frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus".

б) в приложението заглавието на таблицата:

i) започващо със „Страна: АРЖЕНТИНА" се заменя със следното:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA";

ii) започващо със „Страна: БРАЗИЛИЯ" се заменя със следното:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN";

iii) започващо със „Страна: КАНАДА" се заменя със следното:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA";

iv) започващо със „Страна: ЧИЛИ" се заменя със следното:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE";

v) започващо със „Страна: ИЗРАЕЛ“ се заменя със следното:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS —Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

vi) започващо със „Страна: ТАЙЛАНД“ се заменя със следното:

„Страна: ТАЙЛАНД — País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Zemlja: TAJLAND — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS —Ország: THAIFÖLD — Pajjiż: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Țara: THAILANDA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND“;

vii) започващо със „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“ се заменя със следното:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

в) в приложението вписването за Хърватия се заличава.

6. 31997 D 0252: Решение 97/252/ЕО на Комисията от 25 март 1997 г. относно съставяне на временни списъци на предприятия от трети страни, от които държавите членки разрешават вноса на мляко и млечни продукти за консумация от човека (ОВ L 101, 18.4.1997 г., стр. 46):

Приложението се изменя, както следва:

а) в заглавието „ПРИЛОЖЕНИЕ“ след вписването на френски език се добавя следното:

„*PRILOG —*“.

В първия раздел „Списък на предприятия“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

Във втория раздел „Продукт: мляко и млечни продукти“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**Proizvod: mlijeko i mliječni proizvodi —**“.

В следващите точки след всяко от посочените вписвания на френски език се вмъкват съответно следните вписвания:

i) в точка 1: „Nacionalna referenca /“;

ii) в точка 2: „Naziv /“;

iii) в точка 3: „Grad /“;

iv) в точка 4: „Regija /“;

v) в точка 5: „Posebne napomene /“;

vi) в точка 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“;

б) в съответното заглавие на таблицата:

i) започващо със „Страна: НИДЕРЛАНДСКИ АНТИЛИ/“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NIZOZEMSKI ANTILI /**“;

ii) започващо със „Страна: АРЖЕНТИНА /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ARGENTINA /**“;

iii) започващо със „Страна: АВСТРАЛИЯ /”, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: AUSTRALIJA /**“

iv) започващо със „Страна: КАНАДА/“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: KANADA /**“;

v) започващо със „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ŠVICARSKA /**“;

vi) започващо със „Страна: ИЗРАЕЛ /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: IZRAEL /**“;

vii) започващо със „Страна: БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ/“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BIVŠA JUGOSLAVENSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA /**“;

viii) започващо със „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ/“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NOVI ZELAND /**“;

ix) започващо със „Страна: РУСИЯ/“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: Rusija /**“;

x) започващо със „Страна: СИНГАПУР /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SINGAPUR /**“;

xi) започващо със „Страна: ИСЛАНДИЯ /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ISLAND /**“;

xii) започващо със „Страна: ТУРЦИЯ /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: TURSKA /**“;

xiii) започващо със „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE /**“;

xiv) започващо със „Страна: УРУГВАЙ /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: URUGVAJ /**“;

xv) започващо със „Страна: ЮЖНА АФРИКА /“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA /**“;

в) в приложението в бележката към вписването за бившата югославска република Македония между вписванията на френски език и на италиански език се вмъква следното:

„— Napomena: privremeni kod, koji ni na koji način ne utječe na konačni naziv ove zemlje, koji će biti dogovoren nakon zaključenja pregovora o ovom pitanju koji su trenutno u tijeku pri Ujedinjenim narodima.“;

г) в приложението вписването за Хърватия се заличава.

7. 31997 D 0467: Решение 97/467/ЕО на Комисията от 7 юли 1997 г. относно съставянето на временни списъци с предприятия от трети страни, от които държавите членки разрешават вноса на заешко месо и месо от дивеч, отглеждан във ферми (ОВ L 199, 26.7.1997 г., стр. 57):

а) в приложение I заглавието и препратките се заменят със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ I – ANEXO I – PŘÍLOHA I – BILAG I – ANHANG I –I LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I – ANNEX I – ANNEXE I – PRILOG I – ALLEGATO I – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I – BIJLAGE I – ZAŁĄCZNIK I – ANEXO I – ANEXA I – PRÍLOHA I – PRILOGA I – LIITE I – BILAGA I*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЗАЙЦИ И МЕСО ОТ ДИВЕЧ (БЕЗ МЕСО ОТ ЩРАУСИ) — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCIONIFORMES) — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLIČÍHO MASA A MASA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MASA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMIULUKI LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΗΣ ΤΗΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ) — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATITES) — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA KUNIĆA I MESA DIVLJAČI (OSIM BEZGREBENKI) — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĪJAMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZŅEMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI TRIUŠIENĄ IR ŽVĖRIENĄ (IŠSKYRUS STRUTINIŲ MĖSĄ) SĄRAŠAS — NYÚL- ÉS VADHÚS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TALFENEK U LAĦAM TAL-KAĊĊA — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNENVLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOPVOGELS) IS TOEGESTAAN — LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEPÇÃO DE CARNES DE RATITES) — LISTA DE UNITĂȚI AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE IEPURE ȘI CARNE DE VÂNAT (ALTA DECÂT RATITE) — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLIČIEHO MÄSA A ZVERINY (OKREM MÄSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) — I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA KUNCEV IN MESA DIVJADI (RAZEN RATITOV) — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÅR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Продукт: месо от зайци и месо от дивеч, отглеждан във ферми — Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) — Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) — Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) — Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) — Toode: küüliku liha ja farmiuluki liha (*) — Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφομένων θηραμάτων (*) — Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) — Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) — Proizvod: Meso kunića i meso uzgojene divljači (*) — Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) — Produkts: trušu gaļa un saimniecībās audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) — Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) — Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) — Prodott: Laħam tal-fenek u laħam tal-kaċċa mrobbi (*) — Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) — Produkt: Mięso królicze I dziczyzna hodowlana (*) — Produto: Carne de celho e carne de caça de criação (*) — Produs: carne de iepure și carne de vânat de fermă — Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) — Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) — Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Прясно месо — Carne fresca — Čerstvé maso — Fersk kød — Frisches Fleisch — Värske liha — Νωπό κρέας — Fresh Meat — Viande fraîche — Svježe meso — Carni fresche — Svaiga gaļa — Šviežia mėsa — Friss hús — Laħam frisk — Vers vlees — Świeże mięso — Carne fresca — Carne proaspătă — Čerstvé mäso — Sveže meso — Tuore liha — Färskt kött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reģions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

SH = Кланица — Matadero — Jatky — Slagteri — Schlachthof — Tapamaja — Σφαγειοτεχνική εγκατάσταση — Slaughterhouse — Abattoir — Klaonica — Macello — Kautuve — Skerdykla — Vágóhíd — Biċċerija — Slachthuis — Rzeźnia — Matadouro — Abator — Bitúnok — Klavnica — Teurastamo — Slakteri

CP = Транжорна — Sala de despiece — Bourárna — Opskæringsvirksomheder — Zerlegungsbetrieb — Lihalõikusettevõte — Εργαστήριο Τεμαχισμού — Cutting plant — Découpe — Rasjekavaonica — Sala di sezionamento — Gaļas sadalīšanas uzņēmums — Išpjaustymo įmonė — Daraboló üzem — Stabiliment talqtiegħ — Uitsnijderij — Zakład rozbioru — Sala de corte — Unitate de tranșare — Rozrábkareň — Razsekovalnica — Leikkaamo — Styckningsanläggning

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν της προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu. 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Țări și întreprinderi care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

a = Заек — Conejo — Králík — Kanin — Kaninchen — Küülik — Κουνέλι, κουνέλια — Rabbit — Lapin — Kunić — Coniglio — Trusis — Triušis — Nyúl — Fenek — Konijn — Królik — Coelho — Iepure — Králik — Kunci — Kanit — Kanin

b = Двукопитни — Biungulados — Sudokopytníci — Klovbærende dyr — Paarhufer — Sõralised — Δίχηλα — Bi-ungulates — Biongulés — Papkari — Biungulati — Pārnadži — Porakanopiai — Párosujjú patások — Annimali tal-fratt — Tweehoevigen — Parzystokopytne — Biungulados — Biongulate — Párnokopytníky — Parkljarji — Sorkkaeläimet — Klövdjur

c = Пернат дивеч, отглеждан във ферми — Aves de caza silvestres — Pernatá zvěř z farmového chovu — Opdrættet fjervildt — Zuchtfederwild — Farmis peetavad metslinnud — Εκτρεφόμενα πτερωτά θηράματα — Farmed game birds — Gibier d'élevage à plumes — Uzgojena pernata divljač — Selvaggina da penna di allevamento — Saimniecībās audzēti medījamie putni — Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai — Tenyésztett szárnyasvad — Tajr tal-kaċċa imrobbi — Gekweekt vederwild — Dzikie ptactwo hodowlane — Aves de caça de criação — Păsări vânat de fermă — Pernatá zver z farmových chovov — Gojena pernata divjad — Tarhatut riistalinnut — Vildfågel i hägn

d = Други сухоземни бозайници — Otros mamíferos — Jiní suchozemští savci — Andre landlevende dyr — Andere Landsäugetiere — Teised maismaa imetajad — Άλλα χερσαία θηλαστικά — Other land mammals — Autres mammifères terrestres — Ostali kopneni sisavci — Altri mammiferi terrestri — Citi sauszemes zīdītāji — Kiti sausumos žinduoliai — Egyéb szárazföldi emlősök — Mammiferi oħra ta' l-art — Andere landzoogdieren — Inne ssaki lądowe — Outros mamíferos terrestres — Alte mamifere terestre — Ostatné suchozemské cicavce — Drugi kopenski sesalci — Muut maalla elävät nisäkkäät — Andra landdäggdjur

e = Щрауси — Estrucioniformes — Ptáci nadřádu běžci — Strudse — Zuchtflachbrustvögel — Silerinnalised — Στρουθιονίδες — Ratites — Ratites — Bezgrebenke — Ratiti — Strausu dzimta — Strutiniai — Futómadarak — Tajr li ma jtirx — Loopvogels — Bezgrzebieniowe — Ratites — Ratite — Bežce — Ratiti — Sileälastaiset linnut — Ratiter

Предприятията няма да бъдат одобрявани в рамките на Общността, докато не бъдат приети сертификатите — Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. — Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. — Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. — Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. — Ettevõtteid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. — Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. — Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. — Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. — Na razini Zajednice objekti neće biti odobreni dok se ne odobre certifikati. — Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. — Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. — Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. — A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra — L-istabilimenti ma jkunux approvati fuq bażi Kommunitarja sakemm iċ-ċertifikati jkunu addottati. — Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. — Zakłady nie będą zatwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia świadectw. — Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. — Instalațiile nu vor fi autorizate la nivelul Comunității până ce nu vor fi adoptate certificatele — Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. — Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih spričeval. — Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jälkeen. — Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå innan intygen har antagits.“;

б) в приложение I заглавието на таблицата:

i) започващо със „Страна: АРЖЕНТИНА“, се заменя със следното:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA“;

ii) започващо със „Страна: АВСТРАЛИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

iii) започващо със „Страна: БРАЗИЛИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: БРАЗИЛИЯ — País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASIILIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Zemlja: BRAZIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZĪLIJA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiż: BRAŻIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Țara: BRAZILIA — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASILIA — Land: BRASILIEN“;

iv) започващо със „Страна: КАНАДА“, се заменя със следното:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

v) започващо със „Страна: ЧИЛИ“, се заменя със следното:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE“;

vi) започващо със „Страна: КИТАЙ“, се заменя със следното:

„Страна: КИТАЙ — País: CHINA — Země: ČÍNA — Land: KINA — Land: CHINA — Riik: HIINA — Χώρα: KINA — Country: CHINA — Pays: CHINE — Zemlja: KINA — Paese: CINA — Valsts: ĶĪNA — Šalis: KINIJA —Ország: KÍNA — Pajjiż: ĊINA — Land: CHINA — Państwo: CHINY — País: CHINA — Ţara: CHINA — Krajina: ČÍNA — Država: KITAJSKA — Maa: KIINA — Land: KINA“;

vii) започващо със „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Ţara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“;

viii) започващо със „Страна: ИСЛАНДИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: ИСЛАНДИЯ/País: Islandia/Země: Island/Land: Island/Land: Island/Riik: Island/Χώρα: Ισλανδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Zemlja: Island/Paese: Islanda/Valsts: Islande/Šalis: Islandija/Ország: Izland/Pajjiż: Islanda/Land: Ijsland/Państwo: Islandia/País: Islandia/Ţara: ISLANDA/Krajina: Island/Država: Islandija/Maa: Islanti/Land: Island“;

ix) започващо с „Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ“ се заменя със следното:

„Територия: НОВА КАЛЕДОНИЯ — Territorio: NUEVA CALEDONIA — Území: NOVÁ KALEDONIE — Territorium: NY KALEDONIEN — Gebiet: NEUKALEDONIEN — Territoorium: UUS KALEDOONIA — Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ — Territory: NEW CALEDONIA — Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE — Područje: NOVA KALEDONIJA — Territorio: NUOVA CALEDONIA — Teritorija: JAUNKALEDONIJA — Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA — Terület: ÚJ-KALEDÓNIA — Territorju: KALEDONJA LĠDIDA — Gebied: NIEUW-CALEDONIË — Terytorium: NOWA KALEDONIA — Território: NOVA CALEDÓNIA — Teritoriu: NOUA CALEDONIE — Územie: NOVÁ KALEDÓNIA — Ozemlje: NOVA KALEDONIJA — Alue: UUSI-KALEDONIA — Territorium: NYA KALEDONIEN“;

x) започващо със „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

xi) започващо със „Страна: РУСИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: РУСИЯ — País: RUSSIA — Země: RUSKO — Land: RUSSLAND — Land: RUSSLAND — Riik: VENEMAA — Χώρα: ΡΩΣΙΑ — Country: RUSSIA — Pays: RUSSIE — Zemlja: RUSIJA — Paese: RUSSIA — Valsts: KRIEVIJA — Šalis: RUSIJA —Ország: OROSZORSZÁG — Pajjiż: IR-RUSSJA — Land: RUSLAND — Państwo: ROSJA — País: RÚSSIA — Ţara: RUSIA — Krajina: RUSKO — Država: RUSIJA — Maa: VENÄJÄ — Land: RYSSLAND“;

xii) започващо със „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“ се заменя със следното:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

в) в приложение I вписването за Хърватия се заличава;

г) в приложение II заглавието се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II – ANEXO II – PŘÍLOHA II – BILAG II – ANHANG II – II LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II– ANNEX II – ANNEXE II – PRILOG II – ALLEGATO II – II PIELIKUMS – II PRIEDAS – II. MELLÉKLET – ANNESS II – BIJLAGE II – ZAŁĄCZNIK II – ANEXO II – ANEXA II – PRÍLOHA II – PRILOGA II – LIITE II– BILAGA II

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ, ОДОБРЕНИ ЗА ВНОС НА МЕСО ОТ ЩРАУСИ — LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCIONIFORMES — SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI — LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDSEKØD — LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA — ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATITE MEAT — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES — POPIS ODOBRENIH OBJEKATA ZA UVOZ MESA BEZGREBENKI — ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATITI — UZŅĒMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU — ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSĄ, SĄRAŠAS — FUTÓMADARAK HÚSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GĦALL-IMPORTAZZJONI TA' LAĦAM TAT-TAJR LI MA JTIRX — LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN — WYKAZ ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES — LISTA UNITĂȚILOR AUTORIZATE PENTRU IMPORT DE CARNE DE RATITE — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MÄSA Z VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV — SEZNAM OBRATOV, ODOBRENIH ZA UVOZ MESA RATITOV — LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATITKÖTT FÅR IMPORTERAS“;

д) в приложение II заглавието на таблицата:

i) започващо със „Страна: АВСТРАЛИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA — Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA — Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN“;

ii) започващо със „Страна: БОТСУАНА“, се заменя със следното:

„Страна: БОТСУАНА/País: Botsuana/Země: Botswana/Land: Botswana/Land: Botsuana/Riik: Botswana/Χώρα: Μποτσουάνα/Country: Botswana/Pays: Botswana/Zemlja: BOCVANA/Paese: Botswana/Valsts: Botsvāna/Šalis: Botsvana/Ország: Botswana/Pajjiż: Botswana/Land: Botswana/Państwo: Botswana/País: Botsuana/Țara: BOTSWANA/Krajina: Botswana/Država: Bocvana/Maa: Botswana/Land: Botswana“;

iii) започващо със „Страна: КАНАДА“, се заменя със следното:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA — Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA“;

iv) започващо със „Страна: ИЗРАЕЛ“, се заменя със следното:

„Страна: ИЗРАЕЛ — País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Zemlja: IZRAEL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiż: IŻRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Țara: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL“;

v) започващо със „Страна: НАМИБИЯ /“, се заменя със следното:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Země: NAMIBIE — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Riik: NAMIIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Valsts: NAMĪBIJA — Šalis: NAMIBIJA — Ország: NAMÍBIA — Pajjiż: NAMIBJA — Land: NAMIBIË — Państwo: NAMIBIA — País: NAMBÍA — Ţara: NAMIBIA — Krajina: NAMÍBIA — Država: NAMIBIJA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“;

vi) започващо със „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: NEW ZEALAND — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Ţara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“.

vii) започващо със „Страна: ЮЖНА АФРИКА“, се заменя със следното:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉLAFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Ţara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA“;

viii) започващо със „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“ се заменя със следното:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Ţara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“;

ix) започващо с „País: URUGUAY —“, се заменя със следното:

„País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΆΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: L-URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“;

x) започващо със „Страна: ЗИМБАБВЕ“, се заменя със следното:

„Страна: ЗИМБАБВЕ — País: ZIMBABUE — Země: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Land: SIMBABWE — Riik: ZIMBABWE — Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ — Country: ZIMBABWE — Pays: ZIMBABWE — Zemlja: ZIMBABVE — Paese: ZIMBABWE — Valsts: ZIMBABVE — Šalis: ZIMBABVĖ — Ország: ZIMBABWE — Pajjiż: ŻIMBABWE — Land: ZIMBABWE — Państwo: ZIMBABWE — País: ZIMBABUÉ — Ţara: ZIMBABWE — Krajina: ZIMBABWE — Država: ZIMBABVE — Maa: ZIMBABWE — Land: ZIMBABWE“;

e) в приложение II вписването за Хърватия се заличава.

8. 31997 D 0468: Решение 97/468/ЕО на Комисията от 7 юли 1997 г. относно изготвяне на временен списък с предприятия от трети страни, от които държавите членки разрешават вноса на месо от дивеч (ОВ L 199, 26.7.1997 г., стр. 62):

а) в приложението заглавието и препратките се заменят със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ – ANEXO – PŘÍLOHA – BILAG – ANHANG – LISA – ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ – ANNEX – ANNEXE – PRILOG – ALLEGATO – PIELIKUMS – PRIEDAS – MELLÉKLET – ANNESS – BIJLAGE – ZAŁĄCZNIK – ANEXO – ANEXĂ – PRÍLOHA – PRILOGA – LIITE – BILAGA*

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ/LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — POPIS OBJEKATA — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' L-ISTABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — WYKAZ ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LISTA UNITĂȚILOR — ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месо от дивеч — Producto: Carne de caza salvaje — Produkt: Maso volně žijící zvěře — Produkt: Kød af vildtlevende vildt — Erzeugnis: Wildfleisch — Toode: ulukiliha — Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων — Product: Wild game meat — Produit: Viande de gibier sauvage — Proizvod: Meso divljači — Prodotto: Carni di selvaggina — Produkts: medījamo dzīvnieku gaļa — Produktas: Žvėriena — Termék: vadhús — Prodott: Laħam tal-kaċċa salvaġġ — Product: Vlees van vrij wild — Produkt: mięso zwierząt łownych — Produto: Carne de caça selvagem — Produs: carne de vânat sălbatic — Produkt: zverina z divo žijúcej zveri — Proizvod: Meso divjadi — Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha — Varuslag: Viltkött

1 = Национален код — Referencia nacional — Národní kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Nacionalna referenca — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazzjonali — Nationale code — Kod krajowy — Referência nacional — Referință națională — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Наименование — Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Naziv — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Nume — Názov — Ime — Nimi — Namn

3 = Град — Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Grad — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Oraș — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad

4 = Област — Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regija — Regione — Reġions — Regionas — Régió — Reġjun — Regio — Region — Região — Județ — Kraj — Regija — Alue — Region

5 = Дейност — Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Djelatnost — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attivita' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Activitate — Činnosť — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet

PH = Преработвателно предприятие за дивеч — Sala de tratamiento de la caza — Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře — Vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — Ulukiliha käitlemisettevõte — Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων — Wild game processing house — Atelier de traitement du gibier sauvage — Objekt za preradu mesa divljači — Centro di lavorazione della selvaggina — Medījamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums — Žvėrienos perdirbimo įmonė — Vadhúsfeldolgozó üzem — Stabiliment li jipproċessa l-laħam tal-kaċċa salvaġġa — Wildverwerkingseenheid — Zakład przetwórstwa dziczyzny — Estabelecimento de tratamento de caça selvagem — Unitate de procesare a cărnii de vânat — Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri — Obrat za obdelavo mesa divjadi — Luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning.

CS = Хладилен склад — Almacén frigorífico — Chladírna (mrazírna) — Frysehus — Kühlhaus — Külmladu — Ψυκτική εγκατάσταση — Cold store — Entreposage — Hladnjača — Deposito frigorifero — Saldētava — Šaltieji sandėliai — Hűtőház — Kamra tal-friża — Koelhuis — Chłodnia składowa — Armazém frigorífico — Depozit frigorific — Chladiareň (mraziareň) — Hladilnica — Kylmävarasto — Kyl- och fryshus

6 = Специални забележки — Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Posebne napomene — Note particolari — Īpašas atzīmes — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Mențiuni speciale — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar

a = Едър дивеч — Caza mayor — Volně žijící velká zvěř — Vildtlevende storvildt — Großwild — Suured ulukid — Μεγάλα άγρια θηράματα — Large wild game — Gros gibier sauvage — Krupna divljač — Selvaggina grossa — Lielie medījamie dzīvnieki — Stambūs žvėrys — Nagyvad — Laħam ta' annimali salvaġġi kbar — Grof vrij wild — Gruba zwierzyna łowna — Caça maior selvagem — Vânat sălbatic mare — Veľká divo žijúca zver — Velika divjad — Luonnonvarainen suurriista — Storvilt

b = Зайцевидни — Lepóridos — Zajícovití — Leporidae — Leporiden — Leporidae sugukonda kuuluvad loomad — Λαγόμορφα — Leporidae — Léporidés — Zečevi — Leporidi — Zaķu dzimta — Kiškiniai — Nyúlfélék — Fniek salvaġġi — Haasachtigen (leporidae) — Zającowate — Leporídeos — Leporide — Zajacovité — Leporidi — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur

c = Пернат дивеч — Aves de caza silvestres — Volně žijící pernatá zvěř — Vildtlevende Fjervildt — Federwild — Metslinnud — άγρια πτερωτά θηράματα — Wild game birds — Oiseaux sauvages de chasse — Pernata divljač — Selvaggina da penna selvatica — Medījamie putni — Laukiniai paukščiai — Szárnyasvad — Tajr salvaġġ — Vrij vederwild — Ptactwo łowne — Aves de caça selvagem — Păsări de vânat sălbatice — Divo žijúca pernatá zver — Pernata divjad — Luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel

T = Изследване за трихинела — Prueba para la detección de triquinas — Vyšetření na trichinely — Undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — Trihhinellade kontroll — Εξέταση παρουσίας τριχινών — Examination for trichinae — Examen pour le dépistage des trichines — Pregled na trihinelu — Esame per l'individuazione di trichine — Trihinelozes izmeklējumi — Trichineliozės tyrimas — Trichinellavizsgálat — L-eżami tat-trichanae — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — Badanie na włośnie — Exame para a detecção de triquinas — Examinare pentru trichină — Vyšetrenie na trichinely — Pregled na trihine — Trikiinien tutkiminen — Trikinkontroll";

б) в приложението заглавието на таблицата:

i) започващо със „Страна: АРЖЕНТИНА", се заменя със следното:

„Страна: АРЖЕНТИНА — País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Zemlja: ARGENTINA — Paese: ARGENTINIA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA — Pajjiż: ARĠENTINA — Land: ARGENTINË — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Țara: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA";

ii) започващо със „Страна: АВСТРАЛИЯ", се заменя със следното:

„Страна: АВСТРАЛИЯ — País: AUSTRALIA — Země: AUSTRÁLIE — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIEN — Riik: AUSTRAALIA — Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Zemlja: AUSTRALIJA — Paese: AUSTRALIA — Valsts: AUSTRĀLIJA — Šalis: AUSTRALIJA —Ország: AUSZTRÁLIA — Pajjiż: AWSTRALJA — Land: AUSTRALIË — Państwo: AUSTRALIA — País: AUSTRÁLIA — Țara: AUSTRALIA Krajina: AUSTRÁLIA — Država: AVSTRALIJA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN";

iii) започващо със „Страна: КАНАДА", се заменя със следното:

„Страна: КАНАДА — País: CANADÁ — Země: KANADA — Land: CANADA — Land: KANADA — Riik: KANADA — Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ — Country: CANADA — Pays: CANADA — Zemlja: KANADA — Paese: CANADA — Valsts: KANĀDA — Šalis: KANADA —Ország: KANADA — Pajjiż: KANADA — Land: CANADA — Państwo: KANADA — País: CANADÁ — Țara: CANADA — Krajina: KANADA — Država: KANADA — Maa: KANADA — Land: KANADA";

iv) започващо със „Страна: ЧИЛИ", се заменя със следното:

„Страна: ЧИЛИ — País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠIILI — Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Zemlja: ČILE — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE — Pajjiż: ĊILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Țara: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE";

v) започващо със „Страна: ГРЕНЛАНДИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: ГРЕНЛАНДИЯ — País: GROENLANDIA — Země: GRÓNSKO — Land: GRØNLAND — Land: GRÖNLAND — Riik: GRÖÖNIMAA — Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ — Country: GREENLAND — Pays: GROENLAND — Zemlja: GRENLAND — Paese: GROENLANDIA — Valsts: GRENLANDE — Šalis: GRENLANDIJA —Ország: GRÖNLAND — Pajjiż: GREENLAND — Land: GROENLAND — Państwo: GRENLANDIA — País: GRONELÂNDIA — Țara: GROENLANDA — Krajina: GRÓNSKO — Država: GRENLANDIJA — Maa: GRÖNLANTI — Land: GRÖNLAND“;

vi) започващо със „Страна: НАМИБИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: НАМИБИЯ — País: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Land: NAMIBIA — Χώρα: ΝΑΜΙΜΠΙΑ — Country: NAMIBIA — Pays: NAMIBIE — Zemlja: NAMIBIJA — Paese: NAMIBIA — Land: NAMIBIË — País: NAMÍBIA — Țara: NAMIBIA — Maa: NAMIBIA — Land: NAMIBIA“;

vii) започващо със „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ“, се заменя със следното:

„Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUS-MEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Zemlja: NOVI ZELAND — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZĒLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND — Pajjiż: New Zealand — Land: NIEUW-ZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Țara: NOUA ZEELANDĂ — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND“;

viii) започващо с „País: TÚNEZ —“, се заменя със следното:

„— País: TÚNEZ — Země: TUNISKO — Land: TUNESIEN — Land: TUNESIEN — Riik: TUNEESIA — Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ — Country: TUNISIA — Pays: TUNISIE — Zemlja: TUNIS — Paese: TUNISIA — Valsts: TUNISIJA — Šalis: TUNISAS —Ország: TUNÉZIA — Pajjiż: TUNEŻIJA — Land: TUNESIË — Państwo: TUNEZJA — País: TUNÍSIA — Krajina: TUNISKO — Država: TUNIZIJA — Maa: TUNISIA — Land: TUNISIEN“;

ix) започващо със „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ“, се заменя със следното:

„Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ — País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA — Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ — Land: AMERIKAS FORENEDE STATER — Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA — Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID — Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ — Country: UNITED STATES OF AMERICA — Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE — Paese: STATI UNITI — Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS — Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS — Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK — Pajjiż: STATI UNITI TA' L-AMERIKA — Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA — Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI — País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA — Țara: STATELE UNITE ALE AMERICII — Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ — Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE — Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT — Land: FÖRENTA STATERNA“.

x) започващо със „Страна: УРУГВАЙ“, се заменя със следното:

„Страна: УРУГВАЙ — País: URUGUAY — Země: URUGUAY — Land: URUGUAY — Land: URUGUAY — Riik: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Zemlja: URUGVAJ — Paese: URUGUAY — Valsts: URUGVAJA — Šalis: URUGVAJUS — Ország: URUGUAY — Pajjiż: URUGWAJ — Land: URUGUAY — Państwo: URUGWAJ — País: URUGUAI — Țara: URUGUAY — Krajina: URUGUAJ — Država: URUGVAJ — Maa: URUGUAY — Land: URUGUAY“;

xi) започващо със „Страна: ЮЖНА АФРИКА“, се заменя със следното:

„Страна: ЮЖНА АФРИКА — País: SUDÁFRICA — Země: JIŽNÍ AFRIKA — Land: SYDAFRIKA — Land: SÜDAFRIKA — Riik: LÕUNA-AAFRIKA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Zemlja: JUŽNA AFRIKA — Paese: SUDAFRICA — Valsts: DIENVIDĀFRIKA — Šalis: PIETŲ AFRIKA — Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG — Pajjiż: LAFRIKA T'ISFEL — Land: ZUID-AFRIKA — Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI — País: ÁFRICA DO SUL — Țara: AFRICA DE SUD — Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA — Država: JUŽNA AFRIKA — Maa: ETELÄ-AFRIKKA — Land: SYDAFRIKA“.

9. 31997 D 0569: Решение 97/569/ЕО на Комисията от 16 юли 1997 г. относно съставяне на временни списъци на предприятия от трети страни, от които държавите членки разрешават вноса на месни продукти (ОВ L 234, 26.8.1997 г., стр. 16):

Приложение I се изменя, както следва:

а) в заглавието „Приложение“ след вписването на френски език се добавя следното:

„*PRILOG —*“.

В първия раздел „СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

Във втория раздел „Продукт: месни продукти“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**“.

В следващите точки след всяко от посочените вписвания на френски език се вмъкват съответно следните вписвания:

i) в точка 1: „Nacionalna referenca —“;

ii) в точка 2: „Naziv —“;

iii) в точка 3: „Grad —“;

iv) в точка 4: „Regija —“;

v) в точка 5: „Posebne napomene —“;

vi) в точка 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“;

б) в съответното заглавие на таблицата:

i) започващо със „Страна: АРЖЕНТИНА —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

ii) започващо със „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

iii) започващо със „Страна: БРАЗИЛИЯ“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

iv) започващо със „Страна: КАНАДА —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: KANADA —**“;

v) започващо със „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

vi) започващо със „Страна: ЧИЛИ —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: ČILE —**“;

vii) започващо със „Страна: ХОНГ КОНГ —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: HONG KONG —**“;

viii) започващо със „Страна: ИЗРАЕЛ —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: IZRAEL —**“;

ix) започващо със „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

x) започващо със „Страна: СИНГАПУР —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: SINGAPUR —**“;

xi) започващо със „Страна: ТАЙЛАНД —“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: TAJLAND —**“;

xii) започващо със „Страна: ЮЖНА АФРИКА — /“, се добавя следното вписване след вписването на френски език:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**“;

в) в приложение I вписването за Хърватия се заличава;

г) приложение II се изменя, както следва:

В заглавието „Приложение II“ след вписването на френски език се вмъква следното:

„*PRILOG II —*“.

В първия раздел „СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

Във втория раздел „Продукт: месни продукти“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**Proizvod: mesni proizvodi —**“.

В следващите точки след всяко от посочените вписвания на френски език се вмъкват съответно следните вписвания:

i) в точка 1: „Nacionalna referenca —“.

ii) в точка 2: „Naziv —“.

iii) в точка 3: „Grad —“.

iv) в точка 4: „Regija —“.

v) в точка 5: „Posebne napomene —“.

vi) в точка 6: „* Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“;

д) в заглавието на таблицата, започващо със „País: MAURICIO —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: MAURICIJUS —**“.

10. 31998 D 0179: Решение 98/179/ЕО на Комисията от 23 февруари 1998 г. за определяне на подробни правила за вземане на официални проби за мониторинга на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти (ОВ L 65, 5.3.1998 г., стр. 31):

в приложението, точка 1.2 към втора алинея се добавя следното изречение:

„За Хърватия акредитацията трябва да бъде получена до датата на присъединяване.“

11. 31998 D 0536: Решение 98/536/ЕО на Комисията от 3 септември 1998 г. относно установяване на списък с национални референтни лаборатории за откриване на остатъци (ОВ L 251, 11.9.1998 г., стр. 39):

в приложението след вписването за България се вмъква следното:

„Хърватия	Hrvatski veterinarski institut Savska cesta 143 10 000 Zagreb	Всички групи“

12. 31999 D 0120: Решение 1999/120/ЕО на Комисията от 27 януари 1999 г. за съставяне на временни списъци с предприятия от трети страни, от които държавите членки разрешават вноса на животински черва, стомаси и пикочни мехури (ОВ L 36, 10.2.1999 г., стр. 21):

Приложението се изменя, както следва:

а) в заглавието „Приложение“ след вписването на френски език се добавя следното:

„*PRILOG* —“.

В първия раздел „СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

Във втория раздел „Продукт: стомаси, пикочни мехури и черва от животни“ в списъка на термините след вписването на френски език се добавя следното:

„**Proizvod: želuci, mjehuri i crijeva životinja —**“.

В следващите точки след всяко от посочените вписвания на френски език се вмъкват съответно следните вписвания:

i) в точка 1: „Nacionalna referenca —“,

ii) в точка 2: „Naziv —“,

iii) в точка 3: „Grad —“,

iv) в точка 4: „Regija —“,

v) в точка 5: „Posebne napomene —“;

б) в съответното заглавие на таблицата:

i) започващо със „Страна: АФГАНИСТАН“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: AFGANISTAN —**“;

ii) започващо със „País: ALBANIA —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ALBANIJA —**“;

iii) започващо със „Страна: АРЖЕНТИНА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

iv) започващо със „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

v) започващо със „Страна: БАНГЛАДЕШ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BANGLADEŠ —**“;

vi) започващо със „Страна: БАХРЕЙН —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BAHREIN —**“;

vii) започващо със „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

viii) започващо със „Страна: КАНАДА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: KANADA —**“;

ix) започващо със „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

x) започващо със „Страна: ЧИЛИ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ČILE —**“;

xi) започващо със „Страна: КИТАЙ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: KINA —**“;

xii) започващо със „Страна: КОСТА РИКА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: KOSTARIKA —**“;

xiii) започващо със „Страна: ЕГИПЕТ —“, след вписването на френски език се вмъква следното

„**Zemlja: EGIPAT —**“;

xiv) започващо със „Страна: ХОНДУРАС —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: HONDURAS —**“;

xv) започващо със „Страна: ИНДИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: INDIJA —**“;

xvi) започващо със „Страна: ИРАН —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: IRAN —**“;

xvii) започващо със „Страна: ЯПОНИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: JAPAN —**“;

xviii) започващо със „Страна: КУВЕЙТ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: KUVAJT —**“;

xix) започващо със „Страна: ЛИВАН —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: LIBANON —**“;

xx) започващо със „Страна: МАРОКО —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: MAROKO —**“;

xxi) започващо със „Страна: МОНГОЛИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: MONGOLIJA —**“;

xxii) започващо със „Страна: МЕКСИКО —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: MEKSIKO —**“;

xxiii) започващо със „Страна: НИКАРАГУА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NIKARAGVA —**“;

xxiv) започващо със „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

xxv) започващо със „Страна: ПАНАМА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: PANAMA —**“;

xxvi) започващо със „Страна: ПЕРУ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: PERU —**“;

xxvii) започващо със „Страна: ПАКИСТАН —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: PAKISTAN —**“;

xxviii) започващо със „Страна: ПАРАГВАЙ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: PARAGVAJ —**“;

xxix) започващо със „Страна: СИРИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SIRIJA —**“;

xxx) започващо със „Страна: ТУНИС —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: TUNIS —**“;

xxxi) започващо със „Страна: ТУРКМЕНИСТАН —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: TURKMENISTAN —**“;

xxxii) започващо със „Страна: ТУРЦИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: TURSKA —**“;

xxxiii) започващо със „Страна: УКРАЙНА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: UKRAJINA —**“;

xxxiv) започващо със „Страна: СЪЕДИНЕНИ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**“;

xxxv) започващо със „Страна: УРУГВАЙ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: URUGVAJ —**“;

xxxvi) започващо със „Страна: УЗБЕКИСТАН —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: UZBEKISTAN —**“;

xxxvii) започващо със „Страна: ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA —**“;

xxxviii) започващо с „País: SUDÁFRICA —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: JUŽNA AFRIKA —**“;

в) в приложението вписването за Хърватия се заличава.

13. 31999 D 0710: Решение 1999/710/ЕО на Комисията от 15 октомври 1999 г. относно съставяне на временни списъци на предприятия от трети страни, от които държавите-членки разрешават внос на мляно месо и месни заготовки (ОВ L 281, 4.11.1999 г., стр. 82):

Приложението се изменя, както следва:

а) в заглавието „Приложение“ след вписването на френски език се добавя следното:

„*PRILOG —*“.

В първия раздел „СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

Във втория раздел „Продукт: мляно месо и месни продукти“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„*Proizvod: mljeveno meso i mesni pripravci —*“.

В следващите точки, след всяко от посочените вписвания на френски език се вмъкват съответно следните вписвания:

i) в точка 1: „Nacionalna referenca —“;

ii) в точка 2: „Naziv —“;

iii) в точка 3: „Grad —“;

iv) в точка 4: „Regija —“,;

v) в точка 5: „Djelatnost —“;

vi) в подточка MM: „Mljeveno meso —“,;

vii) в подточка MP: „Mesni pripravci —“;

viii) в точка 6: „Posebne napomene —“;

ix) в точка 7: „Zemlje i objekti koji ispunjavaju sve zahtjeve iz članka 2. stavka 1. Odluke Vijeća 95/408/EZ.“;

б) в съответното заглавие на таблицата:

i) започващо със „Страна: АРЖЕНТИНА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

ii) започващо със „Страна: АВСТРАЛИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: AUSTRALIJA —**“;

iii) започващо със „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

iv) започващо със „Страна: ЧИЛИ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ČILE —**“;

v) започващо със „Страна: ИЗРАЕЛ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

'**Zemlja: IZRAEL —**“;

vi) започващо със „Страна: ИСЛАНДИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ISLAND —**“;

vii) започващо със „Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NOVI ZELAND —**“;

viii) започващо със „Страна: ТАЙЛАНД —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: TAJLAND —**“.

14. 32001 D 0556: Решение 2001/556/ЕО на Комисията от 11 юли 2001 г. за изготвяне на временни списъци с предприятия от трети страни, от които държавите-членки разрешават внос на желатин, предназначен за консумация от човека (ОВ L 200, 25.7.2001 г., стр. 23):

Приложението се изменя, както следва:

а) в заглавието „Приложение“ след вписването на френски език се добавя следното:

„*PRILOG* —“.

В препратките след всяко от посочените вписвания на френски език се вмъкват съответно следните вписвания:

В първия раздел „СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**POPIS OBJEKATA —**“.

Във втория раздел „Продукт: желатин, предназначен за човешка консумация“, в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„Proizvod: želatina namijenjena prehrani ljudi —“.

В следващите точки след всяко от посочените вписвания на френски език се вмъкват съответно следните вписвания:

i) в точка 1: „*Nacionalna referenca* —“;

ii) в точка 2: „*Naziv* —“;

iii) в точка 3: „*Grad* —“;

iv) в точка 4: „*Regija* —“;

б) в съответното заглавие на таблицата:

i) започващо със „Страна: АРЖЕНТИНА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ARGENTINA —**“;

ii) започващо със „Страна: БРАЗИЛИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BRAZIL —**“;

iii) започващо със „Страна: БЕЛАРУС —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BJELARUS —**“;

iv) започващо със „Страна: КАНАДА —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: KANADA —**“;

v) започващо със „Страна: ШВЕЙЦАРИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ŠVICARSKA —**“;

vi) започващо със „Страна: КИТАЙ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: KINA —**“;

vii) започващо със „Страна: КОЛУМБИЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: KOLUMBIJA —**“;

viii) започващо със „Страна: КОРЕЯ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: REPUBLIKA KOREJA —**“;

ix) започващо със „Страна: ПАКИСТАН —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: PAKISTAN —**“;

x) започващо със „Страна: ТАЙВАН —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: TAJVAN —**“;

xi) започващо със „Страна: С А Щ —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE —**“;

xii) започващо с „País: India/“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: INDIJA /**“.

15. 32004 D 0211: Решение 2004/211/ЕО на Комисията от 6 януари 2004 г. относно установяване на списъка на трети страни и части от техните територии, от които държавите-членки разрешават вноса на живи еднокопитни животни и на сперма, яйцеклетки и ембриони от еднокопитни животни, и за изменение на Решения 93/195/ЕИО и 94/63/ЕО (ОВ L 73, 11.3.2004 г., стр. 1):

в приложение I вписването за Хърватия се заличава.

16. 32004 R 0136: Регламент (ЕО) № 136/2004 на Комисията от 22 януари 2004 г. за определяне на процедурите за ветеринарни проверки на граничните инспекционни пунктове на Общността на продукти, внасяни от трети страни (ОВ L 21, 28.1.2004 г., стр. 11):

в приложение V, част I се заличава следната вписана страна:

„Хърватия“.

17. 32004 R 0911: Регламент (ЕО) № 911/2004 на Комисията от 29 април 2004 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на ушните марки, паспортите и регистрите на стопанствата (ОВ L 163, 30.4.2004 г., стр. 65):

а) в член 6 се добавя следният параграф:

„6. За Хърватия дерогацията, предвидена в параграф 3, се прилага за говеда, които са родени повече от 6 месеца преди датата на присъединяване на Хърватия.“;

б) в приложение I след вписването за България се вмъква следното:

„Хърватия HR“

18. 32006 D 0168: Решение 2006/168/ЕО на Комисията от 4 януари 2006 г. за установяване на изисквания за здравно и ветеринарно сертифициране при внос в Общността на ембриони от едър рогат добитък и за отмяна на Решение 2005/217/ЕО (ОВ L 57, 28.2.2006 г., стр. 19):

в приложение I вписването за Хърватия се заличава.

19. 32006 D 0766: Решение 2006/766/ЕО на Комисията от 6 ноември 2006 г. за установяване на списъци с трети страни и територии, от които е разрешен вносът на двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести, морски коремоноги и рибни продукти (ОВ L 320, 18.11.2006 г., стр. 53):

в приложение II се заличава следното вписване:

„HR – Хърватия“.

20. 32007 D 0025: Решение 2007/25/ЕО на Комисията от 22 декември 2006 година по отношение на някои защитни мерки във връзка с високопатогенната инфлуенца по птиците и въвеждане в Общността на птици домашни любимци, които придружават техните собственици (ОВ L 8, 13.1.2007 г., стр. 29):

в член 3 думата „Хърватия“ се заличава.

21. 32006 D 0778: Решение 2006/778/ЕО на Комисията от 14 ноември 2006 г. относно минималните изисквания за събиране на информация по време на инспекциите на производителните обекти относно определени животни, отглеждани за стопански цели (ОВ L 314, 15.11.2006 г., стр. 39):

в член 8, параграф 1 след „през предходната календарна година“ се вмъква следното изречение:

„Хърватия представя доклада си за първи път най-късно до 30 юни 2014 г.“

22. 32007 D 0453: Решение 2007/453/ЕО на Комисията от 29 юни 2007 г. относно установяване статуса по отношение на СЕГ на държави членки, на трети държави или на региони от тях в съответствие с риска от поява на СЕГ (ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 84):

в част Б на приложението вписването за Хърватия се заличава.

23. 32007 D 0777: Решение 2007/777/ЕО на Комисията от 29 ноември 2007 г. за определяне на ветеринарно-санитарни и здравни изисквания и образци на сертификати за внос от трети страни на определени месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва за консумация от човека и за отмяна на Решение 2005/432/ЕО (ОВ L 312, 30.11.2007 г., стр. 49):

в приложение II, част 2 вписването за Хърватия се заличава.

24. 32008 R 0504: Регламент (ЕО) № 504/2008 на Комисията от 6 юни 2008 г. за прилагане на директиви 90/426/ЕИО и 90/427/ЕИО на Съвета относно методите за идентификация на еднокопитни животни (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 3):

в член 26 се добавя следният параграф:

„3. Еднокопитни животни, които са родени в Хърватия най-късно до 30 юни 2013 г. и които не са идентифицирани в съответствие с настоящия регламент, се идентифицират в съответствие с настоящия регламент най-късно до 31 декември 2014 г.“

25. 32008 R 0798: Регламент (ЕО) № 798/2008 на Комисията от 8 август 2008 г. за установяване на списък от трети страни, територии, зони или подразделения, от които са разрешени вносът и транзитът през Общността на домашни птици и продукти от домашни птици, и относно изискванията за ветеринарно сертифициране (ОВ L 226, 23.8.2008 г., стр. 1):

в приложение I, част 1 вписването за Хърватия се заличава.

26. 32008 R 1251: Регламент (ЕО) № 1251/2008 на Комисията от 12 декември 2008 г. за прилагане на Директива 2006/88/ЕО на Съвета по отношение на условията и изискванията за сертифициране при пускането на пазара и вноса в Общността на аквакултури и продукти от тях и за установяване на списък с векторни видове (ОВ L 337, 16.12.2008 г., стр. 41):

в приложение III вписването за Хърватия се заличава.

27. 32008 R 1291: Регламент (ЕО) № 1291/2008 на Комисията от18 декември 2008 г. за одобряване на програмите за контрол на салмонела в някои трети страни, в съответствие с Регламент (ЕО) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета, за изброяване на програмите за наблюдение на инфлуенцата по птиците в някои трети страни и за изменение на приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008 (ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 22):

а) член 1 се заличава;

б) в приложението в част 1 вписването за Хърватия се заличава.

28. 32009 R 0206: Регламент (ЕО) № 206/2009 на Комисията от 5 март 2009 г. относно въвеждането в Общността на пратки с продукти от животински произход за лична консумация и за изменение на Регламент (ЕО) № 136/2004 (ОВ L 77, 24.3.2009 г., стр. 1):

а) в член 2, параграф 3, първа алинея вписването за Хърватия се заличава;

б) в приложение III в бележката под линия (*) вписването за Хърватия се заличава;

в) в приложение III в плаката „За болестите няма граници“ вписването за Хърватия се заличава;

г) в приложение IV, точка 1 вписването за Хърватия се заличава;

д) в приложение IV, точка 2 в съответното първо и второ основно тире вписването за Хърватия се заличава;

е) в приложение IV, точка 3 в съответното първо и второ основно тире вписването за Хърватия се заличава;

ж) в приложение IV, точка 5 в съответното първо и второ тире вписването за Хърватия се заличава.

29. 32009 D 0821: Решение 2009/821/ЕО на Комисията от 28 септември 2009 г. относно съставяне на списък на граничните инспекционни пунктове, определяне на някои правила относно инспекциите, извършвани от ветеринарните експерти на Комисията, и определяне на ветеринарните единици в TRACES (ОВ L 296, 12.11.2009 г., стр. 1):

Приложение I се изменя, както следва:

а) в заглавието „Приложение“ след вписването на френски език се добавя следното:

„*PRILOG* —“.

В заглавието „СПИСЪК НА ОДОБРЕНИТЕ ГРАНИЧНИ ИНСПЕКЦИОННИ ПУНКТОВЕ“ в списъка с термини след вписването на френски език се добавя следното:

„**POPIS ODOBRENIH GRANIČNIH INSPEKCIJSKIH POSTAJA —**“.

В следващите точки след всяко от посочените вписвания на френски език се вмъкват съответно следните вписвания:

i) в точка 1: „Naziv —“;

ii) в точка 2: „Kod TRACES —“;

iii) в точка 3: „Tip —“;

в подточка A: „Zračna luka —“,

в подточка F: „Željeznica —“,

в подточка P: „Luka —“,

в подточка R: „Cesta —“;

iv) в точка 4: „Inspekcijski centar —“;

v) в точка 5: „Proizvodi —“;

в подточка HC: „Svi proizvodi namijenjeni prehrani ljudi —“,

в подточка NHC: „Drugi proizvodi —“,

в подточка NT: „bez temperaturnih zahtjeva —“,

в подточка T: „Smrznuti/rashlađeni proizvodi —“,

в подточка T(FR): „Smrznuti proizvodi —“,

в подточка T(CH): „Rashlađeni proizvodi —“;

vi) в точка 6: „Žive životinje —“;

в подточка U: „Papkari i kopitari: goveda, svinje, ovce, koze, domaći i divlji kopitari —“,

в подточка E: „Registrirani kopitari, kako su definirani Direktivom Vijeća 90/426/EEZ —“,

в подточка O: „Druge životinje (uključujući životinje za zoološki vrt) —“;

vii) в точка 5-6: „Posebne napomene —“;

в подточка (*): „Odobrenje privremeno stavljeno izvan snage temeljem članka 6. Direktive 97/78/EZ, do daljnje obavijesti, kako je navedeno u stupcima 1, 4, 5 i 6.“,

в подточка (1): „Pregledi u skladu sa zahtjevima iz Odluke Komisije 93/352/EEZ, donesene radi provedbe članka 19. stavka 3. Direktive Vijeća 97/78/EZ. —“,

в подточка (2): „Samo pakirani proizvodi —“,

в подточка (3): „Samo proizvodi ribarstva —“,

в подточка (4): „Samo bjelančevine životinjskog podrijetla —“,

в подточка (5): „Samo vuna, krzna i kože —“,

в подточка (6): „Samo tekuće masti, ulja i riblja ulja —“,

в подточка (7): „Islandski poniji (samo od travnja do listopada) —“,

в подточка (8): „Samo kopitari —“,

в подточка (9): „Samo tropske ribe —“,

в подточка (10): „Samo mačke, psi, glodavci, lagomorfi, žive ribe i gmazovi —“,

в подточка (11): „Samo krmiva u rasutom stanju —“,

в подточка (12): „Za (U) u slučaju kopitara namijenjenih samo za zoološki vrt; i za (O) u slučaju jednodnevnih pilića, riba, pasa, mačaka, insekata ili drugih životinja namijenjenih samo za zoološki vrt. —“,

в подточка (13): „Namijenjeno za provoz kroz Europsku zajednicu pošiljaka određenih proizvoda životinjskog podrijetla za prehranu ljudi, koje odlaze u ili dolaze iz Rusije prema posebnim postupcima predviđenima u relevantnom zakonodavstvu Zajednice. —“,

в подточка (14): „Dozvoljen je ograničen broj vrsta, kako je odredilo nadležno nacionalno tijelo. —“,

в подточка (15): „Ovo odobrenje vrijedi samo do 31. srpnja 2012. —“;

б) в приложение I в съответното заглавие на таблицата:

i) започващо със „Страна: Белгия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BELGIJA —**“;

ii) започващо със „Страна: България —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BUGARSKA —**“;

iii) започващо със „Страна: Чешка Република —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**“;

iv) започващо със „Страна: Дания —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: DANSKA —**“;

v) започващо със „Страна: Германия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NJEMAČKA —**“;

vi) започващо със „Страна: Естония —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ESTONIJA —**“;

vii) започващо със „Страна: Ирландия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: IRSKA —**“;

viii) започващо със „Страна: Гърция —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: GRČKA —**“;

ix) започващо със „Страна: Испания —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**“;

x) започващо със „Страна: Франция —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: FRANCUSKA —**“;

xi) започващо със „Страна: Италия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ITALIJA —**“;

xii) започващо със „Страна: Кипър —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: CIPAR —**“;

xiii) започващо със „Страна: Латвия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: LATVIJA —**“;

xiv) започващо със „Страна: Литва —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: LITVA —**“;

xv) започващо със „Страна: Люксембург —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: LUKSEMBURG —**“;

xvi) започващо със „Страна: Унгария —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: MAĐARSKA —**“;

xvii) започващо със „Страна: Малта —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: MALTA —**“;

xviii) започващо със „Страна: Нидерландия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA —**“;

xix) започващо със „Страна: Австрия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: AUSTRIJA —**“;

xx) започващо със „Страна: Полша —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: POLJSKA —**“;

xxi) започващо със „Страна: Португалия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: PORTUGAL —**“;

xxii) започващо със „Страна: Румъния —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: RUMUNJSKA —**“;

xxiii) започващо със „Страна: Словения —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SLOVENIJA —**“;

xxiv) започващо със „Страна: Словакия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SLOVAČKA —**“;

xxv) започващо със „Страна: Финландия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: FINSKA —**“;

xxvi) започващо със „Страна: Швеция —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ŠVEDSKA —**“;

xxvii) започващо със „Страна: Обединено Кралство —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**“.

Приложение II се изменя, както следва:

а) в заглавието „Приложение“ след вписването на френски език се добавя следното:

„*PRILOG —*“;

б) в приложение II в съответното заглавие на таблицата:

i) започващо със „Страна: Белгия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BELGIJA —**“;

ii) започващо със „Страна: България —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: BUGARSKA —**“;

iii) започващо със „Страна: Чешка Република —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ČEŠKA REPUBLIKA —**“;

iv) започващо със „Страна: Дания —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: DANSKA —**“;

v) започващо със „Страна: Германия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NJEMAČKA —**“;

vi) започващо със „Страна: Естония —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ESTONIJA —**“;

vii) започващо със „Страна: Ирландия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„Z**emlja: IRSKA —**“;

viii) започващо със „Страна: Гърция —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: GRČKA —**“;

ix) започващо със „Страна: Испания —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ŠPANJOLSKA —**“;

x) започващо със „Страна: Франция —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: FRANCUSKA —**“;

xi) започващо със „Страна: Италия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ITALIJA —**“;

xii) започващо със „Страна: Кипър —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: CIPAR —**“;

xiii) започващо със „Страна: Латвия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: LATVIJA —**“;

xiv) започващо със „Страна: Литва —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: LITVA —**“;

xv) започващо със „Страна: Люксембург —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: LUKSEMBURG —**“;

xvi) започващо със „Страна: Унгария —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: MAĐARSKA —**“;

xvii) започващо със „Страна: Малта —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: MALTA —**“;

xviii) започващо със „Страна: Нидерландия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: NIZOZEMSKA —**“;

xix) започващо със „Страна: Австрия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: AUSTRIJA —**“;

xx) започващо със „Страна: Полша —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: POLJSKA —**“;

xxi) започващо със „Страна: Португалия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: PORTUGAL —**“;

xxii) започващо със „Страна: Румъния —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: RUMUNJSKA —**“;

xxiii) започващо със „Страна: Словения —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SLOVENIJA —**“;

xxiv) започващо със „Страна: Словакия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: SLOVAČKA —**“;

xxv) започващо със „Страна: Финландия —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: FINSKA —**“;

xxvi) започващо със „Страна: Швеция —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: ŠVEDSKA —**“;

xxvii) започващо със „Страна: Обединено Кралство —“, след вписването на френски език се вмъква следното:

„**Zemlja: UJEDINJENA KRALJEVINA —**“;

в) в приложение II в списъците, започващи с „ЦЕНТРАЛНА ЕДИНИЦА“, след вписването на френски език във всеки отделен случай се вмъква следното:

„**SREDIŠNJA JEDINICA —**“;

г) в приложение II в списъците, започващи с „РЕГИОНАЛНИ ЛОКАЛНИ УЧАСТЪЦИ“, след вписването на френски език във всеки отделен случай се вмъква следното:

„**REGIONALNE I LOKALNE JEDINICE —**“;

д) в приложение II в списъците, започващи с „ЛОКАЛНА ЕДИНИЦА“, след вписването на френски език във всеки отделен случай се вмъква следното:

„**LOKALNE JEDINICE —**“.

30. 32010 R 0206: Регламент (ЕС) № 206/2010 на Комисията от 12 март 2010 г. за установяване на списъци на трети страни, територии или части от тях, от които е разрешен вносът в Европейския съюз на някои животни и прясно месо и за определяне на изискванията за ветеринарното сертифициране (ОВ L 73, 20.3.2010 г., стр. 1):

а) в приложение I, част 1 вписването за Хърватия се заличава;

б) в приложение II, част 1 вписването за Хърватия се заличава.

31. 32010 D 0472: Решение 2010/472/ЕС на Комисията от 26 август 2010 г. относно вноса в Съюза на сперма, яйцеклетки и ембриони от животни от рода на овцете и козите (ОВ L 228, 31.8.2010 г., стр. 74):

в приложение I и приложение III вписванията за Хърватия се заличават.

32. 32010 R 0605: Регламент (ЕС) № 605/2010 на Комисията от 2 юли 2010 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните условия и условията за ветеринарно сертифициране при въвеждането в Европейския съюз на сурово мляко и млечни продукти, предназначени за консумация от човека (ОВ L 175, 10.7.2010 г., стр. 1):

в приложение I вписването за Хърватия се заличава.

33. 32011 D 0163: Решение 2011/163/ЕС на Комисията от 16 март 2011 г. за одобряване на плановете, представени от трети страни в съответствие с член 29 от Директива 96/23/ЕО на Съвета (ОВ L 70, 17.3.2011 г., стр. 40):

в приложението вписването за Хърватия се заличава.

34. 32011 R 0547: Регламент (ЕС) № 547/2011 на Комисията от 8 юни 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за етикетиране на продукти за растителна защита (ОВ L 155, 11.6.2011 г., стр. 176):

а) в приложение II, точка 1.1 в списъка „RSh 1“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Otrovno u dodiru s očima“;

б) в приложение II, точка 1.1 в списъка „RSh 2“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Može uzrokovati fotosenzibilizaciju“;

в) в приложение II, точка 1.1 в списъка „RSh 3“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: U dodiru s parama uzrokuje opekline kože i očiju, a dodir s tekućinom uzrokuje ozebline“;

г) в приложение III, точка 1 в списъка „SP 1“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Spriječiti onečišćenje voda sredstvom ili njegovom ambalažom (Uređaje za primjenu sredstva ne čistiti u blizini površinskih voda/Spriječiti onečišćenje odvodnih kanala s poljoprivrednih gospodarstava i cesta)“;

д) в приложение III, точка 2.1 в списъка „SPo 1“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: U slučaju dodira s kožom odstraniti sredstvo suhom krpom i isprati kožu većom količinom vode“;

е) в приложение III, точка 2.1 в списъка „SPo 2“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Nakon uporabe sredstva oprati zaštitnu odjeću“;

ж) в приложение III, точка 2.1 в списъка „SPo 3“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Nakon rimjene sredstva ne udisati dim i odmah napustiti tretirano područje“;

з) в приложение III, точка 2.1 в списъка „SPo 4“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Ambalažu otvoriti na otvorenom mjestu i u suhim uvjetima.“;

и) в приложение III, точка 2.1 в списъка „SPo 5“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Prije ponovnog ulaska temeljito provjetriti tretirane površine/staklenike (treba navesti vrijeme) dok se primijenjeno sredstvo ne osuši.“;

й) в приложение III, точка 2.2 в списъка „SPe 1“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/organizama u tlu ne upotrebljavati ovo ili drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupine aktivnih tvari, gdje je bitno) više od (navodi se vremenski razmak ili broj primjena).“;

к) в приложение III, точка 2.2 в списъка „SPe 2“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Zbog zaštite podzemnih voda/vodenih organizama ne upotrebljavati na (navodi se tip tla ili drugi posebni uvjeti) tlu.“;

л) в приложение III, точка 2.2 в списъка „SPe 3“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja/neciljanih člankonožaca/kukaca treba poštovati sigurnosno područje od (navesti razmake) do nepoljoprivredne/vodene površine.“;

м) в приложение III, точка 2.2 в списъка „SPe 4“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Zbog zaštite vodenih organizama/neciljanog bilja ne upotrebljavati na nepropusnim površinama kao što su asfalt, beton, kamene kocke za popločavanje, željezničke pruge i druge površine na kojima postoji velika mogućnost površinskog ispiranja.“;

н) в приложение III, точка 2.2 в списъка „SPe 5“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca sredstvo mora biti u potpunosti inkorporirano u tlo, uključujući i krajnje redove.“;

о) в приложение III, точка 2.2 в списъка „SPe 6“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Zbog zaštite ptica/divljih vrsta sisavaca treba ukloniti rasuto sredstvo.“;

п) в приложение III, точка 2.2 в списъка „SPe 7“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Ne primjenjivati u vrijeme parenja ptica.“;

р) в приложение III, точка 2.2 в списъка „SPe 8“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Opasno za pčele./Radi zaštite pčela i drugih oprašivača ne tretirati usjev za vrijeme cvatnje./Ne primjenjivati u vrijeme ispaše pčela./Skloniti ili pokriti košnicu tijekom primjene i određeno vrijeme (navesti vrijeme) nakon primjene./Ne primjenjivati u vrijeme cvatnje korova koji su prisutni./Odstraniti korove prije cvatnje./Ne primjenjivati sredstvo prije (navesti vrijeme).“;

с) в приложение III, точка 2.3 в списъка „Spa 1“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Zbog sprečavanja pojave rezistentnosti ne primjenjivati ovo ili neko drugo sredstvo koje sadrži (navodi se aktivna tvar ili skupina aktivnih tvari) više od (navesti razmak između primjena ili broj primjena).“;

т) в приложение III, точка 2.4 в списъка „SPr 1“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Mamci trebaju biti postavljeni na način kojim se sprečava konzumiranje drugim životinjama. Mamce u obliku blokova treba postaviti tako da ih glodavci ne mogu raznositi.“;

у) в приложение III, точка 2.4 в списъка „SPr 2“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Tretirano područje mora biti u vrijeme primjene označeno. Mora biti navedena opasnost od trovanja (primarnog i sekundarnog) antikoagulansima, kao i odgovarajući protuotrov.“;

ф) в приложение III, точка 2.4 в списъка „SPr 3“ след вписването на френски език се добавя следното:

„HR: Tijekom tretiranja uginule glodavce treba svakodnevno uklanjati. Ne smije ih se odlagati u kante za smeće ili odlagališta smeća.“

35. 32011 D 0630: Решение за изпълнение 2011/630/ЕС на Комисията от 20 септември 2011 г. относно вноса в Съюза на сперма от домашни животни от рода на едрия рогат добитък (ОВ L 247, 24.9.2011 г., стр. 32):

в приложение I вписването за Хърватия се заличава.

8. **РИБАРСТВО**

1. 32001 R 2065: Регламент (ЕО) № 2065/2001 на Комисията от 22 октомври 2001 г. за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета по отношение информирането на потребителите на рибни продукти и продукти от аквакултури (ОВ L 278, 23.10.2001 г., стр. 6):

в член 4, параграф 1 между вписванията на френски и италиански се вмъква следното:

— „на хърватски:

„… ulovljeno u moru …’ or ’… ulovljeno u kopnenim vodama …’ or ’… uzgojeno …“,“.

2. 32002 R 2306: Регламент (ЕО) № 2306/2002 на Комисията от 20 декември 2002 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета по отношение съобщаването на цените при внос на рибни продукти (ОВ L 348, 21.12.2002 г., стр. 94):

а) в таблица 1 от приложението след вписването за Гърция се вмъква следното:

Код	Държава членка
„HRV	Хърватия“

б) в таблица 2 от приложението след вписването за еврото се вмъква следното:

Код	Валута
„HRK	Хърватска куна“

в) в таблица 3 от приложението след вписването за Франция се добавя следното:

Държава членка	Код	Пристанище
„Хърватия	HR001	Rijeka
	HR002	Ploče“

3. 32009 R 0248: Регламент (ЕО) № 248/2009 на Комисията от 19 март 2009 г. за установяването на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета по отношение на уведомяването относно официалното признаване на организации на производители, както и определянето на цени и на интервенция в рамките на общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури (ОВ L 79, 25.3.2009 г., стр. 7):

приложение VIII се изменя, както следва:

а) в таблица 1 след вписването за Франция се вмъква следното:

Кодове NUTS „ISO-A3“	Страна	Наименование на NUTS — региона
„HR	HRVATSKA	
HR01		Kontinentalna Hrvatska
HR02		Jadranska Hrvatska“

б) в таблица 6 между вписванията за британската лира и унгарския форинт се вмъква следното:

Код	Валута
„HRK	Хърватска куна“

4. 32011 D 0207: Решение за изпълнение 2011/207/ЕС на Комисията от 29 март 2011 г. за създаване на специална програма за контрол и инспекции във връзка с възстановяването на запасите от червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море (ОВ L 87, 2.4.2011 г., стр. 9), изменено с Решение за изпълнение 2012/246/ЕС на Комисията (ОВ L 121, 8.5.2012 г., стр. 25):

в член 12, параграф 1 се добавя следното между „Франция“ и „Италия“:

„Хърватия“.

9. **ТРАНСПРОТНА ПОЛИТИКА**

АВТОМОБИЛЕН ТРАНСПОРТ

1. 32007 D 0756: Решение 2007/756/ЕО на Комисията от 9 ноември 2007 година за приемане на обща спецификация на националния регистър на подвижния състав, предвиден в член 14, параграфи 4 и 5 от директиви 96/48/ЕО и 2001/16/ЕО (ОВ L 305, 23.11.2007 г., стр. 30):

в допълнение 2, поле 1 — Код на страната (2 букви) се заменя със следното:

„Кодовете са официално публикуваните и актуализирани кодове на европейската интернет страница в *Междуинституционалните указания за оформяне на актовете* (http://publications.europa.eu/code/bg/bg-5000600.htm)

ДЪРЖАВА	КОД	ДЪРЖАВА	КОД	ДЪРЖАВА	КОД
Австрия	AT	Гърция	EL	Нидерландия	NL
Белгия	BE	Унгария	HU	Полша	PL
България	BG	Исландия	IS	Португалия	PT
Хърватия	HR	Ирландия	IE	Румъния	RO
Кипър	CY	Италия	IT	Словашка република	SK
Чешка република	CZ	Латвия	LV	Словения	SI
Дания	DK	Лихтенщайн	LI	Испания	ES
Естония	EE	Литва	LT	Швеция	SE
Финландия	FI	Люксембург	LU	Швейцария	CH
Франция	FR	Норвегия	NO	Обединено кралство	UK
Германия	DE	Малта	MT		

Кодът за многонационални органи по безопасността следва да се състави по същия начин. Към момента има само един такъв орган: Агенцията по безопасността на тунела под Ламанша. За нея се предлага използването на следния код:

МНОГОНАЦИОНАЛЕН ОРГАН ПО БЕЗОПАСНОСТТА	КОД
Агенция по безопасността на тунела под Ламанша	CT“

2. 32010 R 0036: Регламент (ЕС) № 36/2010 на Комисията от 3 декември 2009 г. относно образци на Общността за свидетелства за управление на локомотив, допълнителни удостоверения, заверени копия на допълнителните удостоверения и формуляри за заявления за свидетелства за управление на локомотив съобразно с Директива 2007/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 13, 19.1.2010 г., стр. 1):

а) в приложение I, точка 3, буква в) след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR: Хърватия“;

б) в приложение I, точка 9б след вписването за френски език се добавя следното:

„*Хърватски:*
DOZVOLA ZA UPRAVLJANJE ŽELJEZNIČKIM VOZILIMA“.

10. **ЕНЕРГЕТИКА**

1. 32005 R 0302: Регламент (Евратом) № 302/2005 на Комисията от 8 февруари 2005 г. относно прилагането на предпазните мерки по Евратом (ОВ L 54, 28.2.2005 г., стр. 1):

в член 2, параграф 1 между вписванията за Ирландия и Италия се добавя следното:

„Хърватия“.

2. 32006 R 1635: Регламент (ЕО) № 1635/2006 на Комисията от 6 ноември 2006 г. за установяване на подробни правила относно прилагането на Регламент (ЕИО) № 737/90 на Съвета относно условията за внос на селскостопански продукти с произход от трети страни след аварията в атомната електроцентрала в Чернобил (ОВ L 306, 7.11.2006 г., стр. 3):

в приложение II се заличава следното вписване:

„Хърватия“.

11. **ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ**

1. 32009 R 0684: Регламент (ЕО) № 684/2009 на Комисията от 24 юли 2009 г. за прилагане на Директива 2008/118/ЕО на Съвета по отношение на компютризираните процедури за движението на акцизни стоки под режим отложено плащане на акциз (ОВ L 197, 29.7.2009 г., стр. 24):

в приложение II, списък на кодовете 1, в списъка между вписванията за български и чешки език се вмъква следното:

Код	Описание
„hr	хърватски“

2. 32012 R 0079: Регламент за изпълнение (ЕС) № 79/2012 на Комисията от 31 януари 2012 г. за определяне на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Регламент (ЕС) № 904/2010 на Съвета относно административното сътрудничество и борбата с измамите в областта на данъка върху добавената стойност (ОВ L 29, 1.2.2012 г., стр. 13):

В член 4 след първото изречение се вмъква следното изречение:

„Хърватия уведомява Комисията за своето решение, посочено в предишното изречение, да се въздържи от участие в автоматичния обмен на информация до 1 юли 2013 г.“.

В приложение IV, част А след вписването на френски език се вмъква следното вписване:

„HR“.

12. **СТАТИСТИКА**

1. 31991 D 0450: Решение 91/450/ЕИО, Евратом на Комисията от 26 юли 1991 г. за определяне на територията на държавите-членки за целите на прилагането на член 1 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом на Съвета относно хармонизирането на образуването на брутния национален продукт по пазарни цени (ОВ L 240, 29.8.1991 г., стр. 36):

в приложението между текстовете за Франция и Ирландия се вмъква следното:

„Икономическата територия на Република Хърватия обхваща:

— територията на Република Хърватия,

— националното въздушно пространство, териториалните води и континенталния шелф, намиращ се в международни води, над които страната има изключителни права,

— териториални анклави (т.е. географски територии, разположени в други части на света и използвани, по международни договори или споразумения между страните, от агенции на държавното управление на страната (посолства, консулства, военни бази, научни бази и др.), за всички сделки, различни от тези, свързани със собствеността върху земята, съставляваща анклава, и сградите, намиращи се върху такава земя по време на покупката,

— извънтериториални анклави (т.е. частите от собствена географска територия на страната, използвани от агенции на държавното управление на други страни, от институции на Европейските общности или от международни организации по международни договори или споразумения между страните), само по отношение на сделките, свързани със собствеността върху земята, съставляваща анклава, и сградите, намиращи се на такава земя по времето на продажбата,

— залежи от нефт, природен газ и др. в международните води извън континенталния шелф на страната, експлоатирани от единици, пребиваващи на територията, както е определено в предходните тирета.“

2. 32003 R 1358: Регламент (ЕО) № 1358/2003 на Комисията от 31 юли 2003 г. относно прилагането на Регламент (ЕО) № 437/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни по отношение на превоза на пътници, товари и поща по въздух и за изменение на приложения I и II към него (ОВ L 194, 1.8.2003 г., стр. 9):

в приложение I, раздел III „Списък на включени в обхвата летища на Общността и дерогации“ след вписването за Франция се добавя следната таблица:

„**Хърватия:**
Списък на летищата на Общността

Код на летището по ИКАО	Наименование на летището	Категория на летището през 2011 г.
LDZA	**Zagreb/Pleso**	**3**
LDSP	Split/Kaštela	2
LDDU	Dubrovnik/Čilipi	2
LDPL	Pula/Pula	2
LDRI	Rijeka/Krk	1
LDZD	Zadar/Zemunik	2
LDOS	Osijek/Klisa	1“

3. 32005 R 0772: Регламент (ЕО) № 772/2005 на Комисията от 20 май 2005 г. относно спецификациите за обхвата на характеристиките и дефинирането на техническия формат за съставяне на годишната общностна статистика по стоманата за отчетни години от 2003 до 2009 г. (ОВ L 128, 21.5.2005 г., стр. 51):

в приложение II, 3.2 „Страни“ след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия HR“.

4. 32008 D 0861: Решение 2008/861/ЕО на Комисията от 29 октомври 2008 г. относно правила за прилагане на Директива 95/64/ЕО на Съвета относно статистическите данни при превоз на товари и пътници по море (ОВ L 306, 15.11.2008 г., стр. 66):

в приложение I „Списък на европейските пристанища по Евростат“ в таблицата между вписванията за Франция [FR] и Италия [IT] се вмъква следното:

ДЪР-ЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕН-О	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦ. СТАТ. ГРУПА	СТАТИС-ТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕ-Н КОД
„HR	HR00	X	Antenal	HRATL	HRNVG		102002
HR	HR00	X	Bakar	HRBAK		X	201063
HR	HR00	X	Baška	HRBAS		X	212066
HR	HR00	X	Blace	HRBLE	HRMET		601499
HR	HR00	X	Biograd na Moru	HRBNM		X	307203
HR	HR00	X	Bol	HRBOL		X	505372
HR	HR00	X	Brbinj/Lučina	HRBRB	HRBZA		305204
HR	HR00	X	Brijuni	HRBRI	HRPUY		100003
HR	HR00	X	Božava	HRBZA		X	305211
HR	HR00	X	Crikvenica	HRCRA		X	205069
HR	HR00	X	Cres	HRCRS		X	216068
HR	HR00	X	Cavtat	HRCVT		X	701505
HR	HR00	X	Dubrovnik	HRDBV		X	700514
HR	HR00	X	Donje Čelo	HRDNC	HRDBV		700508
HR	HR00	X	Drvenik	HRDRK	HRMAK		503363
HR	HR00	X	Fažana	HRFNA	HRPUY		100011
HR	HR00	X	Gaženica	HRGNA	HRZAD		300202
HR	HR00	X	Hvar	HRHVA		X	509364
HR	HR00	X	Ist	HRIST		X	301217
HR	HR00	X	Jablanac	HRJAB		X	802173
HR	HR00	X	Jadrija	HRJDR	HRSIB		400612
HR	HR00	X	Jelsa	HRJSA		X	511379
HR	HR00	X	Karlobag	HRKAB		X	803174

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦ. СТАТ. ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
HR	HR00	X	Klek	HRKLK	HRMET		601518
HR	HR00	X	Klimno	HRKMN	HRSLO		207080
HR	HR00	X	Komiža	HRKMZ		X	514386
HR	HR00	X	Korčula	HRKOR		X	707521
HR	HR00	X	Kaprije	HRKPR	HRSIB		400309
HR	HR00	X	Krk	HRKRK		X	210082
HR	HR00	X	Koromačno	HRKRM	HRRAS		105042
HR	HR00	X	Lokrum	HRLKR	HRDBV		700525
HR	HR00	X	Lopud	HRLPD	HRDBV		700526
HR	HR00	X	Lopar	HRLPR	HRRAB		213083
HR	HR00	X	Mali Lošinj	HRLSZ		X	214058
HR	HR00	X	Makarska	HRMAK		X	503388
HR	HR00	X	Malinska	HRMAL		X	209085
HR	HR00	X	Metković	HRMET		X	601493
HR	HR00	X	Milna	HRMIL		X	507391
HR	HR00	X	Mišnjak	HRMNK	HRRAB		213060
HR	HR00	X	Merag	HRMRG	HRCRS		216059
HR	HR00	X	Muna na Žirju	HRMRJ	HRSIB		400311
HR	HR00	X	Martinšćica	HRMTA	HRCRS		216086
HR	HR00	X	Murter	HRMUR		X	401312
HR	HR00	X	Nerezine	HRNRZ	HRLSZ		214089
HR	HR00	X	Novi Vinodolski	HRNVD		X	206090
HR	HR00	X	Novigrad	HRNVG		X	102005
HR	HR00	X	Novalja	HRNVL		X	804175
HR	HR00	X	Omišalj	HROMI		X	208092
HR	HR00	X	Omiš	HROMS		X	502395
HR	HR00	X	Obonjan	HRONJ	HRSIB		400613
HR	HR00	X	Opatija	HROPA		X	203093

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦ. СТАТ. ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
HR	HR00	X	Orebić	HRORB	HRKOR		707495
HR	HR00	X	Pag	HRPAG		X	302242
HR	HR00	X	Pučišća	HRPCA	HRSUP		506400
HR	HR00	X	Polače	HRPLA	HRSBR		706542
HR	HR00	X	Ploče	HRPLE		X	600490
HR	HR00	X	Plomin	HRPLM	HRRBC		106019
HR	HR00	X	Punat	HRPNT		X	211097
HR	HR00	X	Poreč	HRPOR		X	103006
HR	HR00	X	Preko	HRPRE		X	306205
HR	HR00	X	Primošten	HRPRI		X	402314
HR	HR00	X	Prizna	HRPRN	HRJAB		802176
HR	HR00	X	Prapratno	HRPRP	HRSTO		703544
HR	HR00	X	Prvić Šepurine	HRPRS	HRVDC		405316
HR	HR00	X	Prvić	HRPRV	HRVDC		405315
HR	HR00	X	Porozina	HRPRZ	HRCRS		216061
HR	HR00	X	Pula	HRPUY		X	100001
HR	HR00	X	Rab	HRRAB		X	213098
HR	HR00	X	Raša	HRRAS		X	105057
HR	HR00	X	Rabac	HRRBC		X	106021
HR	HR00	X	Rogač	HRRGC		X	508401
HR	HR00	X	Rogoznica	HRRGN		X	403319
HR	HR00	X	Rijeka	HRRJK		X	200161
HR	HR00	X	Rovinj	HRROV		X	104007
HR	HR00	X	Sali	HRSAL		X	304257
HR	HR00	X	Sobra	HRSBR		X	706553

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦ. СТАТ. ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
HR	HR00	X	Suđurađ	HRSDR	HRSLA		702558
HR	HR00	X	Senj	HRSEN		X	800171
HR	HR00	X	Stari Grad	HRSGD		X	510365
HR	HR00	X	Starigrad	HRSGR		X	309616
HR	HR00	X	Šibenik	HRSIB		X	400305
HR	HR00	X	Silba	HRSIL		X	303206
HR	HR00	X	Slano	HRSLA		X	702552
HR	HR00	X	Selce	HRSLC	HRCRA		205100
HR	HR00	X	Šilo	HRSLO		X	207106
HR	HR00	X	Slatine	HRSLT	HRSPU		500403
HR	HR00	X	Sumartin	HRSMN		X	504407
HR	HR00	X	Split	HRSPU		X	500362
HR	HR00	X	Skradin	HRSRD	HRSIB		400320
HR	HR00	X	Susak	HRSSK		X	215103
HR	HR00	X	Stomorska	HRSTM	HRRGC		508406
HR	HR00	X	Ston	HRSTO		X	703556
HR	HR00	X	Sustjepan	HRSTP	HRDBV		700559
HR	HR00	X	Sućuraj	HRSUC		X	512366
HR	HR00	X	Supetar	HRSUP		X	506367
HR	HR00	X	Sućurac	HRSUR	HRSPU		500384
HR	HR00	X	Tkon	HRTKN	HRBNM		307207
HR	HR00	X	Tisno	HRTNO		X	404321
HR	HR00	X	Tunarica	HRTNR	HRRAS		105025
HR	HR00	X	Trpanj	HRTRJ		X	705496
HR	HR00	X	Trstenik	HRTRK		X	704563
HR	HR00	X	Trogir	HRTRO		X	501409
HR	HR00	X	Ubli	HRUBL		X	709565
HR	HR00	X	Umag	HRUMG		X	101008

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦ. СТАТ. ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
HR	HR00	X	Unije	HRUNJ	HRLSZ		214107
HR	HR00	X	Vodice	HRVDC		X	405323
HR	HR00	X	Viganj	HRVGN	HRKOR		707567
HR	HR00	X	Vis	HRVIS		X	513368
HR	HR00	X	Valbiska	HRVLB	HRKRK		210062
HR	HR00	X	Vela Luka	HRVLK		X	708497
HR	HR00	X	Veli Lošinj	HRVLN	HRLSZ		214109
HR	HR00	X	Vrgada	HRVRG	HRBNM		307274
HR	HR00	X	Vrbnik	HRVRK	HRSLO		207112
HR	HR00	X	Vranjic	HRVRN	HRSPU		500413
HR	HR00	X	Vrsar	HRVRR	HRPOR		103026
HR	HR00	X	Vrboska	HRVRS	HRJSA		511414
HR	HR00	X	Zadar	HRZAD		X	300201
HR	HR00	X	Žigljen	HRZGL	HRNVL		804177
HR	HR00	X	Zlarin	HRZLR	HRSIB		400326“
HR	HR00	X	Други — Хърватия	HR888			
HR	HR00	X	HR – дълбоководни инсталации	HR88P			
HR	HR00		HR – зона за добив на инертни материали	HR 88Q			
			119	119	51	68	

5. 32009 R 0250: Регламент (ЕО) № 250/2009 на Комисията от 11 март 2009 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 295/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определенията на характеристиките, техническия формат за предаване на данните, изискванията за двойно предоставяне на данни въз основа на NACE Rev.1.1 и NACE Rev.2 и за дерогациите във връзка със структурната бизнес статистика (ОВ L 86, 31.3.2009 г., стр. 1):

а) в приложение II, точка 4 в таблица 4.2 „Териториална единица“ след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия HR“;

б) в приложение II, точка 4, точка 4.13 „Географска разбивка“ след вписването за Франция в таблицата се вмъква следното:

„Hrvatska/Хърватия HRV“.

6. 32009 R 0251: Регламент (ЕО) № 251/2009 на Комисията от 11 март 2009 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 295/2008 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на сериите от данни за съставяне във връзка със структурната бизнес статистика и адаптациите, необходими след прегледа на статистическата класификация на продуктите по дейности (КПД) (ОВ L 86, 31.3.2009 г., стр. 170):

а) в приложение I географската разбивка в таблицата за серията „5G“ се заменя със следното:

„Географска разбивка	— За променливата 11 41 0 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. В други държави от ЕИП 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japan 33. В други трети държави (останалата част от света) Общо	

	— За променливите 34 11 0, 34 12 0 и 34 13 0 1. В държавата членка, където е установен централният офис 2. В други държави членки 3. В други държави от ЕИП 4. Schweiz/Suisse/Svizzera 5. USA 6. Japan 7. В други трети държави (останалата част от света) Общо“	

б) в приложение I географската разбивка в таблицата за серията „5H“ се заменя със следното:

„Географска разбивка	1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko	

	26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. Island 30. Liechtenstein 31. Norge 32. ЕИП (с изключение на предоставящата информация държава) Общо“	

в) в приложение I географската разбивка в таблицата за серията „6G“ се заменя със следното:

„Географска разбивка	Географска разбивка по държави — членки на ЕИП ([1]): 1. Belgique/België 2. България 3. Česká republika 4. Danmark 5. Deutschland 6. Eesti 7. Ελλάδα 8. España 9. France 10. Hrvatska 11. Ireland 12. Italia 13. Κύπρος 14. Latvija 15. Lietuva 16. Luxembourg (Grand-Duché) 17. Magyarország 18. Malta 19. Nederland 20. Österreich 21. Polska 22. Portugal

	23. România
	24. Slovenija
	25. Slovensko
	26. Suomi/Finland
	27. Sverige
	28. United Kingdom
	29. Island
	30. Liechtenstein
	31. Norge
	Общо ЕИП (без държавата, която предоставя информацията)

([1]) Този елемент от информацията не се съобщава за държавата, която предоставя информацията.“

г) в приложение I географската разбивка в таблицата за серията „6I“ се заменя със следното:

„Географска разбивка	Географска разбивка по държави — членки на ЕС ([1]), и останалата част от света:
	1. Belgique/België
	2. България
	3. Česká republika
	4. Danmark
	5. Deutschland
	6. Eesti
	7. Ελλάδα
	8. España
	9. France
	10. Hrvatska
	11. Ireland
	12. Italia
	13. Κύπρος
	14. Latvija
	15. Lietuva
	16. Luxembourg (Grand-Duché)
	17. Magyarország
	18. Malta
	19. Nederland
	20. Österreich

	21. Polska 22. Portugal 23. România 24. Slovenija 25. Slovensko 26. Suomi/Finland 27. Sverige 28. United Kingdom 29. В други държави от ЕИП 30. Schweiz/Suisse/Svizzera 31. USA 32. Japan 33. В други трети държави (останалата част от света) 34. Общо за света (с изключение на държавата, която предоставя информацията)

([1]) Този елемент от информацията не се съобщава за държавата, която предоставя информацията.“

7. 32011 R 0088: Регламент (ЕС) № 88/2011 на Комисията от 2 февруари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 452/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно изготвянето и развитието на статистика в областта на образованието и обучението през целия живот по отношение на статистиката за образователните системи и системите за обучение (ОВ L 29, 3.2.2011 г., стр. 5):

в приложение I таблица „ENRLLNG1“ списъкът на съвременните чужди езици се заменя със следния:

„Български, испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, ирландски, хърватски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, малтийски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, фински, шведски, арабски, китайски, японски, руски, други съвременни езици“.

8. 32012 R 0555: Регламент (ЕС) № 555/2012 на Комисията от 22 юни 2012 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 184/2005 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността относно платежния баланс, международната търговия с услуги и преките чуждестранни инвестиции по отношение на осъвременяването на изискванията за данни и определенията (ОВ L 166, 27.6.2012 г., стр. 22):

в приложение I, таблица 6 „Нива на географска разбивка“ се заменя със следното:

„**Нива на географска разбивка**

Ниво 1	Ниво 2	Ниво 3
ОСТАНАЛ СВЯТ	ОСТАНАЛ СВЯТ	ОСТАНАЛ СВЯТ
	В рамките на еврозоната	В рамките на Съюза
	Извън еврозоната	Извън Съюза
		В рамките на еврозоната
		Извън еврозоната

Ниво 4	Ниво 5	Ниво 6
ОСТАНАЛ СВЯТ	ОСТАНАЛ СВЯТ	ОСТАНАЛ СВЯТ
	ЕВРОПА	ЕВРОПА
Държави — членки на Съюза, извън еврозоната ([1])	Белгия	Белгия
	България	България
	Чешка република	Чешка република
	Дания	Дания
	Германия	Германия
	Естония	Естония
	Ирландия	Ирландия
	Гърция	Гърция
	Испания	Испания
	Франция	Франция
	Хърватия	Хърватия
	Италия	Италия
	Кипър	Кипър
	Латвия	Латвия
	Литва	Литва
	Люксембург	Люксембург
	Унгария	Унгария
	Малта	Малта
	Нидерландия	Нидерландия
	Австрия	Австрия
	Полша	Полша
	Португалия	Португалия
	Румъния	Румъния
	Словения	Словения
	Словакия	Словакия
	Финландия	Финландия
	Швеция	Швеция
	Обединено кралство	Обединено кралство
	Исландия	Исландия
	Лихтенщайн	Лихтенщайн
	Норвегия	Норвегия
Швейцария	Швейцария	Швейцария
	ДРУГИ ЕВРОПЕЙСКИ ДЪРЖАВИ	ДРУГИ ЕВРОПЕЙСКИ ДЪРЖАВИ
		Албания

		Андора
		Беларус
		Босна и Херцеговина
		Фарьорски острови
		Гибралтар
		Гърнзи
		Светия престол (град-държава Ватикан)
		Остров Ман
		Джърси
		бивша югославска република Македония
		Молдова
		Черна гора
Русия	Русия	Русия
		Сърбия
		Сан Марино
	Турция	Турция
		Украйна
	АФРИКА	АФРИКА
	СЕВЕРНА АФРИКА	СЕВЕРНА АФРИКА
		Алжир
	Египет	Египет
		Либия
	Мароко	Мароко
		Тунис
	ДРУГИ ДЪРЖАВИ ОТ АФРИКА	ДРУГИ ДЪРЖАВИ ОТ АФРИКА
		Ангола
		Бенин
		Ботсуана
		Британски територии в Индийския океан
		Буркина Фасо
		Бурунди
		Камерун
		Кабо Верде
		Централноафриканска република

	Чад
	Коморски острови
	Конго
	Кот д'Ивоар
	Демократична република Конго
	Джибути
	Екваториална Гвинея
	Еритрея
	Етиопия
	Габон
	Гамбия
	Гана
	Гвинея
	Гвинея Бисау
	Кения
	Лесото
	Либерия
	Мадагаскар
	Малави
	Мали
	Мавритания
	Маврций
	Мозамбик
	Намибия
	Нигер
Нигерия	Нигерия
Южна Африка	Южна Африка
	Руанда
	Света Елена, Възнесение и Тристан да Куня
	Сао Томе и Принсипи
	Сенегал
	Сейшелски острови
	Сиера Леоне
	Сомалия

		Судан
		Южен Судан
		Свазиленд
		Танзания
		Того
		Уганда
		Замбия
		Зимбабве
	АМЕРИКА	АМЕРИКА
	ДЪРЖАВИ ОТ СЕВЕРНА АМЕРИКА	ДЪРЖАВИ ОТ СЕВЕРНА АМЕРИКА
Канада	Канада	Канада
		Гренландия
Съединени американски щати	Съединени американски щати	Съединени американски щати
	ДЪРЖАВИ ОТ ЦЕНТРАЛНА АМЕРИКА	ДЪРЖАВИ ОТ ЦЕНТРАЛНА АМЕРИКА
		Ангила
		Антигуа и Барбуда
		Аруба
		Бахамски острови
		Барбадос
		Белиз
		Бермуда
		Бонер, Сент Еустатиус и Саба
		Британски Вирджински острови
		Кайманови острови
		Коста Рика
		Куба
		Кюрасао
		Доминика
		Доминиканска република
		Ел Салвадор
		Гренада
		Гватемала
		Хаити

		Хондурас
		Ямайка
	Мексико	Мексико
		Монтсерат
		Никарагуа
		Панама
		Сейнт Китс и Невис
		Сейнт Лусия
		Синт Мартен
		Сейнт Винсент и Гренадини
		Тринидад и Тобаго
		Търкс и Кайкос
		Американски Вирджински острови
	ДЪРЖАВИ ОТ ЮЖНА АМЕРИКА	ДЪРЖАВИ ОТ ЮЖНА АМЕРИКА
	Аржентина	Аржентина
		Боливия
Бразилия	Бразилия	Бразилия
	Чили	Чили
		Колумбия
		Еквадор
		Фолкландски острови
		Гвиана
		Парагвай
		Перу
		Суринам
	Уругвай	Уругвай
	Венецуела	Венецуела
	АЗИЯ	АЗИЯ
	ДЪРЖАВИ ОТ БЛИЗКИЯ И СРЕДНИЯ ИЗТОК	ДЪРЖАВИ ОТ БЛИЗКИЯ И СРЕДНИЯ ИЗТОК
	АРАБСКИ ДЪРЖАВИ ОТ ПЕРСИЙСКИЯ ЗАЛИВ	АРАБСКИ ДЪРЖАВИ ОТ ПЕРСИЙСКИЯ ЗАЛИВ
		Бахрейн
		Ирак
		Кувейт

		Оман
		Катар
		Саудитска Арабия
		Обединени арабски емирства
		Йемен
	ДРУГИ ДЪРЖАВИ ОТ БЛИЗКИЯ И СРЕДНИЯ ИЗТОК	ДРУГИ ДЪРЖАВИ ОТ БЛИЗКИЯ И СРЕДНИЯ ИЗТОК
		Армения
		Азербайджан
		Грузия
		Израел
		Йордания
		Ливан
		Палестински територии
		Сирия
	ДРУГИ ДЪРЖАВИ ОТ АЗИЯ	ДРУГИ ДЪРЖАВИ ОТ АЗИЯ
		Афганистан
		Бангладеш
		Бутан
		Бруней Даруссалам
		Бирма/Мианмар
		Камбоджа
Китай	Китай	Китай
Хонконг	Хонконг	Хонконг
Индия	Индия	Индия
	Индонезия	Индонезия
		Иран
Япония	Япония	Япония
		Казахстан
		Киргизстан
		Лаос
		Макао
	Малайзия	Малайзия
		Малдивски острови

	Монголия
	Непал
	Северна Корея
	Пакистан
Филипини	Филипини
Сингапур	Сингапур
Южна Корея	Южна Корея
	Шри Ланка
Тайван	Тайван
	Таджикистан
Тайланд	Тайланд
	Източен Тимор
	Туркменистан
	Узбекистан
	Виетнам
ОКЕАНИЯ И ПОЛЯРНИТЕ РАЙОНИ	ОКЕАНИЯ И ПОЛЯРНИТЕ РАЙОНИ
	Американска Самоа
	Гуам
	Малки отдалечени острови на Съединените щати
Австралия	Австралия
	Кокосови острови
	Остров Рождество
	Хърд и Макдоналд
	Остров Норфолк
	Фиджи
	Френска Полинезия
	Кирибати
	Маршалови острови
	Микронезия
	Науру
	Нова Каледония
Нова Зеландия	Нова Зеландия
	Острови Кук
	Ниуе

		Токелау
		Северни Мариански острови
		Палау
		Папуа Нова Гвинея
		Питкерн
		Антарктика
		Остров Буве
		Южна Джорджия и Южни Сандвичеви острови
		Френски южни и антарктически територии
		Соломонови острови
		Тонга
		Тувалу
		Вануату
		Самоа
		Уолис и Футуна
В рамките на Съюза	В рамките на Съюза	В рамките на Съюза
Извън Съюза	Извън Съюза	Извън Съюза
В рамките на еврозоната	В рамките на еврозоната	В рамките на еврозоната
Извън еврозоната	Извън еврозоната	Извън еврозоната
Институции на Съюза (с изключение на ЕЦБ)	Институции на Съюза (с изключение на ЕЦБ)	Институции на Съюза (с изключение на ЕЦБ)
Европейска инвестиционна банка	Европейска инвестиционна банка	Европейска инвестиционна банка
	Европейска централна банка (ЕЦБ)	Европейска централна банка (ЕЦБ)
	В рамките на Съюза — неразпределени	В рамките на Съюза — неразпределени
	Извън Съюза — неразпределени	Извън Съюза — неразпределени
Офшорни финансови центрове	Офшорни финансови центрове	Офшорни финансови центрове
Международни организации (с изключение на институции на Съюза)	Международни организации (с изключение на институции на Съюза)	Международни организации (с изключение на институции на Съюза)
Международен валутен фонд (МВФ)	Международен валутен фонд (МВФ)	Международен валутен фонд (МВФ)

([1]) Държави-членки на Съюза извън еврозоната: индивидуална разбивка по държава.“

13. **СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА И ЗАЕТОСТ**

1. 31998 D 0500: Решение 98/500/ЕО на Комисията от 20 май 1998 г. относно учредяването на комитети за секторен диалог за насърчаване на диалога между социалните партньори на европейско равнище (ОВ L 225, 12.8.1998 г., стр. 27):

а) в член 3 числото „64“ се заменя с числото „66“;

б) в член 5, параграф 3 числото „54“ се заменя с числото „56“.

2. 32008 D 0590: Решение 2008/590/ЕО на Комисията от 16 юни 2008 г. относно създаването на Консултативен комитет за равните възможности на жените и мъжете (ОВ L 190, 18.7.2008 г., стр. 17):

в член 3, параграф 1 числото „68“ се заменя с числото „70“.

14. **ОКОЛНА СРЕДА**

А. ОПАЗВАНЕ НА ПРИРОДАТА

32012 R 0757: Регламент за изпълнение (ЕС) № 757/2012 на Комисията от 20 август 2012 г. за временно преустановяване на въвеждането в Съюза на екземпляри от някои видове от дивата фауна и флора (ОВ L 223, 21.8.2012 г., стр. 31):

в приложението [Екземпляри от видове, включени в приложение А към Регламент (ЕО) № 338/97, чието въвеждане в Съюза е временно преустановено] за вида *Orchis simia* позоваването на Хърватия се заличава.

Б. ХИМИКАЛИ

1. 32000 D 0657: Решение 2000/657/ЕО на Комисията от 16 октомври 2000 г. за приемане на решения на Общността за внос на определени химикали съгласно Регламент (ЕИО) № 2455/92 на Съвета относно вноса и износа на определени опасни химикали (ОВ L 275, 27.10.2000 г., стр. 44):

в приложението текстът в рамка, предхождащ таблиците, се заменя със следното:

„**СТРАНА: Европейската общност**

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

2. 32001 D 0852: Решение 2001/852/ЕО на Комисията от 19 ноември 2001 г. за приемане на решения на Общността за внос съгласно Регламент (ЕИО) № 2455/92 на Съвета относно вноса и износа на определени опасни химикали и за изменение на Решение 2000/657/ЕО (ОВ L 318, 4.12.2001 г., стр. 28):

в приложения I и II текстът в рамка, предхождащ таблиците, се заменя във всеки формуляр със следното:

„**СТРАНА: Европейската общност**

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

3. 32003 D 0508: Решение 2003/508/ЕО на Комисията от 7 юли 2003 г. за приемане на решения на Общността относно вноса на някои химикали в съответствие с Регламент (ЕО) № 304/2003 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на Решения 2000/657/ЕО и 2001/852/ЕО (ОВ L 174, 12.7.2003 г., стр. 10):

в приложения I, II и III текстът в рамка, предхождащ таблиците, се заменя със следното:

„**СТРАНА: Европейската общност**

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

4. 32004 D 0382: Решение 2004/382/ЕО на Комисията от 26 април 2004 г. относно приемане на решения за внос на някои химически вещества съгласно Регламент (ЕО) № 304/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 144, 30.4.2004 г., стр. 11):

в приложения I, II и III текстът в рамка, предхождащ таблиците, се заменя със следното:

„**СТРАНА: Европейската общност**

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

5. 32005 D 0416: Решение 2005/416/ЕО на Комисията от 19 май 2005 г. за приемане на решения на Общността за внос на някои химични вещества в изпълнение на Регламент (ЕО) № 304/2003 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на решения 2000/657/ЕО, 2001/852/ЕО и 2003/508/ЕО (ОВ L 147, 10.6.2005 г., стр. 1):

в приложения I, II, III и IV текстът в рамка, предхождащ таблиците, се заменя във всеки формуляр със следното:

„**СТРАНА: Европейската общност**

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

6. 32005 D 0814: Решение 2005/814/ЕО на Комисията от 18 ноември 2005 г. за приемане на решения на Общността за внос на някои химически продукти съгласно Регламент (ЕО) № 304/2003 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на Решение 2000/657/ЕО (ОВ L 304, 23.11.2005 г., стр. 46):

в приложения I, II и III текстът в рамка, предхождащ таблиците, се заменя със следното:

„**СТРАНА: Европейската общност**

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

7. 32009 D 0875: Решение 2009/875/ЕО на Комисията от 30 ноември 2009 г. за приемане на решения за внос в Общността на някои химикали в съответствие с Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 315, 2.12.2009 г., стр. 25):

в приложението текстът в рамка преди раздел 1 се заменя със следното:

„**СТРАНА: Европейската общност**

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

8. 32009 D 0966: Решение 2009/966/ЕО на Комисията от 30 ноември 2009 г. за приемане на решения на Общността за внос на някои химични вещества съгласно Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета и за изменение на решения 2000/657/ЕО, 2001/852/ЕО, 2003/508/ЕО, 2004/382/ЕО и 2005/416/ЕО на Комисията (ОВ L 341, 22.12.2009 г., стр. 14):

В приложения I, II, III, IV, V и VI текстът в рамка преди всеки раздел 1 се заменя със следното:

„**СТРАНА: Европейската общност**

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

В приложение II третият абзац на текста в рамка в раздел 5.3 под рубриката „За биоциди“ се заменя със следното:

„Държави членки, които дават съгласие за внос (изисква се предварително писмено разрешение за вноса): Австрия, Белгия, България, Хърватия, Дания, Финландия, Франция, Италия, Литва, Нидерландия (само за продукти от вид 2 — дезинфекционни средства, предназначени за личната сфера и сферата на общественото здравеопазване), Полша, Португалия.“

9. 32012 D 620(01): Решение за изпълнение на Комисията от 15 юни 2012 г. за приемане на решения за внос в Съюза на някои химикали в съответствие с Регламент (ЕО) № 689/2008 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ C 177, 20.6.2012 г., стр. 22):

в приложението във всеки от трите формуляра за отговор относно внос текстът в рамка след думата „Страна:“ се заменя със следното:

„Европейски съюз

(Държави членки: Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чешката република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединеното кралство)“.

15. **МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ**

А. ТЕХНИЧЕСКИ АДАПТАЦИИ КЪМ РАЗПОРЕДБИТЕ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА МИТНИЧЕСКИЯ КОДЕКС

31993 R 2454: Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1):

1. Към член 62, трета алинея се добавя следното:

„— Izdano naknadno,“.

2. Към член 113, параграф 3 се добавя следното:

„— „IZDANO NAKNADNO“.“

3. Към член 114, параграф 2 се добавя следното:

„— „DUPLIKAT“.“

4. Член 163, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Митническата стойност на стоките, пренесени на митническата територия на Общността и след това доставени до местоназначението им в друга част от тази територия през териториите на Беларус, Русия, Швейцария, Босна и Херцеговина, Федеративна република Югославия или бивша югославска република Македония, се определя до първото място на внасяне в митническата територия на Общността, при условие че стоките са транспортирани директно през териториите на тези страни по обичайния маршрут към местоназначението.“

5. Член 163, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Параграфи 2 и 3 от настоящия член се прилагат също когато стоките са били разтоварени, претоварени или временно задържани на териториите на Беларус, Русия, Швейцария, Босна и Херцеговина, Федеративна република Югославия или бивша югославска република Македония по причини, свързани единствено с транспорта им.“

6. Към член 296, параграф 2, буква б), осмо тире се добавя следното:

„— POSEBNA UPORABA: ROBA ZA KOJU SU OBVEZE PRENESENE NA PRIMATELJA (UREDBA (EEZ) BR. 2454/93, ČLANAK 296.)“.

7. Към член 297, параграф 3 се добавя следното:

„— POSEBNA UPORABA“.

8. Към член 298, параграф 2 се добавя следното:

„— ČLANAK 298. UREDBE (EEZ) BR. 2454/93, POSEBNA UPORABA: ROBA NAMIJENJENA IZVOZU – POLJOPRIVREDNE NAKNADE SE NE PRIMJENJUJU“.

9. Към член 314в, параграф 2 се добавя следното:

„— N pakiranje“.

10. Към член 314в, параграф 3 се добавя следното:

„— Izdano naknadno“.

11. Към член 324в, параграф 2 се добавя следното:

„— Ovlašteni pošiljatelj“.

12. Към член 324г, параграф 2 се добавя следното:

„— Oslobođeno potpisa“.

13. Към член 333, параграф 1, буква б) се добавя следното:

„— Izvod“.

14. Към член 423, параграф 3 се добавя следното:

„— Ocarinjeno“.

15. Към член 438, параграф 3 се добавя следното:

„— Ocarinjeno“.

16. Към член 549, параграф 1 се добавя следното:

„— UP/O roba“.

17. Към член 549, параграф 2 се добавя следното:

„— Trgovinska politika“.

18. Към член 550 се добавя следното:

„— UP/P roba“.

19. Следното се добавя към член 583:

„— PU roba“.

20. Към член 849, параграф 2 се добавя следното:

„— Bez izvoznih naknada ili drugih iznosa pri izvozu“.

21. Към член 849, параграф 3 се добавя следното след „Restituiri și alte sume rambursate la export pentru … (cantitatea),“:

„— Izvozna naknada ili drugi iznos pri izvozu isplaćeni za … (količina),“.

22. Към член 849, параграф 3 след „Dreptul la plata restituirilor sau a altor sume la export a fost anulat pentru … (cantitatea),“ се добавя следното:

„— Pravo na izvoznu naknadu ili drugi iznos pri izvozu poništeno za … (količina),“.

23. Към член 855, първа алинея се добавя следното:

„— DUPLIKAT“.

24. Към член 882, параграф 1, буква б) се добавя следното:

„— Roba se ponovno uvozi u skladu s člankom 185. stavkom 2. točkom (b) Kodeksa;“.

25. Към член 912б, параграф 2, втора алинея се добавя следното:

„— Položeno osiguranje u visini … EUR“.

26. Към член 912б, параграф 5, втора алинея се добавя следното:

„— Roba nije obuhvaćena carinskim postupkom“.

27. Към член 912д, параграф 2, втора алинея се добавя следното:

„— Izvod prvobitnog kontrolnog primjerka T5 (registracijski broj, datum, ispostava i zemlja izdavanja): …“.

28. Към член 912д, параграф 2, четвърта алинея се добавя следното:

„— … (broj) izdanih izvadaka – preslike u prilogu“.

29. Към член 912е, параграф 1, втора алинея се добавя следното:

„— Izdano naknadno“.

30. Към член 912е, параграф 2 се добавя следното:

„— DUPLIKAT“.

31. Към член 912ж, параграф 2, буква в) се добавя следното:

„— Oslobođeno potpisa – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93“.

32. Към член 912ж, параграф 3 се добавя следното:

„— Pojednostavnjeni postupak – članak 912.g Uredbe (EEZ) br. 2454/93“.

33. В приложение 1 в клетка „13 Език“ на екземпляр 4 и 5 от формуляра за обвързваща тарифна информация се вмъква следното:

„HR“.

34. В приложение 1а в клетка „15 Език“ от формуляра за обвързваща информация за произход се вмъква следното:

„HR“.

35. В приложение 22 след първи параграф, озаглавен „Декларация върху фактура“, се добавя следното:

„*Хърватска версия*

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. … ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi … ([2]) preferencijalnog podrijetla.“

36. В приложение 25 (РАЗХОДИ ЗА ВЪЗДУШЕН ТРАНСПОРТ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЕ ВКЛЮЧВАТ В МИТНИЧЕСКАТА СТОЙНОСТ) думата „Хърватска“ се заличава от първата колона на раздел „Зона Р“ от таблицата.

37. В приложение 38 към бележката към дял III — ТАБЛИЦА С ЕЗИКОВИТЕ ПРЕПРАТКИ И С ТЕХНИТЕ КОДОВЕ се добавя следното:

„— HR Ograničena valjanost

— HR Oslobođeno

— HR Alternativni dokaz

— HR Razlike: carinarnica kojoj je roba podnesena (naziv i .....zemlja)

— HR Izlaz iz podliježe .....ograničenjima ili pristojbama na temelju Uredbe/Direktive/Odluke br. …

— HR Oslobođeno od propisanog plana puta

— HR Ovlašteni pošiljatelj

— HR Oslobođeno potpisa

— HR ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO

— HR NEOGRANIČENA UPORABA

— HR Razni

— HR Rasuto

— HR Pošiljatelj“.

38. В приложение 48, точка I (1) се заменя със следното:

„1. Долуподписаният [1] ,.....

установен в [2] ,.....

се задължава при условията на солидарност пред гаранционното митническо учреждение .....

до максимален размер от ,.....

представляващ 100/50/30 % [3] от референтната сума в полза на Европейския съюз

(съставен от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Република Хърватия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия)

и на Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Република Турция, Княжество Андора и Република Сан Марино [4], за всяка сума по главницата и допълнителните задължения, разходите и другите суми (с изключение на глобите), за която отговорното лице [5] … е задължено или би било задължено към посочените по-горе страни под формата на задължение, представляващо мита и други такси, приложими за стоките, поставени под режим общностен или общ транзит.

---

[1] Собствено и фамилно име или фирма.
[2] Пълен адрес.
[3] Заличете ненужното.
[4] Заличете името на тези договарящи се страни или държави (Андора или Сан Марино), през чиято територия няма транзит на стоките. Посочването на Княжество Андора и Република Сан Марино се отнася само и единствено до операции в режим на общностен транзит.
[5] Собствено и фамилно име или фирма и пълен адрес на отговорното лице.“

39. В приложение 49, точка I (1) се заменя със следното:

„1. Долуподписаният [1] ,.....

установен в [2] , ...

се задължава при условията на солидарност пред гаранционното митническо учреждение .....

до максимален размер от .....

в полза на Европейския съюз

(съставен от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Република Хърватия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия)

и на Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Република Турция, Княжество Андора и Република Сан Марино ([3]), за всяка сума по главницата и допълнителните задължения, разходите и другите суми (с изключение на глобите), за която отговорното лице ([4]) .....

е задължено или би било задължено към посочените по-горе страни под формата на задължение, представляващо мита и други такси, приложими за стоките, поставени под режим общностен или общ транзит от отправното митническо учреждение в … .....

до получаващото митническо учреждение … .....

Описание на стоките: .....

([1]) Собствено и фамилно име или фирма.
([2]) Пълен адрес.
([3]) Заличете името на тези договарящи се страни или държави (Андора или Сан Марино), през чиято територия няма транзит на стоките. Посочването на Княжество Андора и Република Сан Марино се отнася само и единствено до операции в режим на общностен транзит.
([4]) Собствено и фамилно име или фирма и пълен адрес на отговорното лице.“

40. В приложение 50, точка I (1) се заменя със следното:

„1. Долуподписаният ([1]) ,.....

установен в ([2]) ,.....

се задължава при условията на солидарност пред гаранционното митническо учреждение .....

в полза на Европейския съюз.....

(съставен от Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Република Хърватия, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия)

и на Република Исландия, Кралство Норвегия, Конфедерация Швейцария, Република Турция, Княжество Андора и Република Сан Марино ([3]),

за всяка сума по главницата и допълнителните задължения, разходите и другите суми (с изключение на глобите), за която отговорното лице е задължено или би било задължено към посочените по-горе страни под формата на задължение, представляващо мита и други такси, приложими за стоките, поставени под режим общностен или общ транзит, за която сума долуподписаният е поел задължение да издава сертификати за еднократна гаранция, до максимален размер от 7 000 EUR на сертификат.

([1]) Собствено и фамилно име или фирма.
([2]) Пълен адрес.
([3]) Само за операции в режим на общностен транзит.“

41. В приложение 51 в клетка 7, както и в приложение 51a в клетка 6 думата „Хърватия“ се заличава между думите „Европейска общност“ и „Исландия“.

42. В приложение 60 под заглавието „РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ИНФОРМАЦИЯТА, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ ВЪВЕДЕ ВЪВ ФОРМАТА ЗА НАЛОЗИТЕ“, подзаглавие I. „Общи положения“, се вмъква следното:

а) в колоната след изречението, започващо с „Формата за налозите трябва да носи“:

„HR= Хърватия“;

б) в колоната след абзаца, започващ с „Позиция 16:“

„HRK= хърватска куна“.

43. В приложение 63 (Контролно копие на формуляр T5) в клетка B на копие 1 се добавя следното:

„Vratiti:“

44. В приложение 71 се вмъква следното:

а) — в бележка Б.9 на гърба на информационен лист INF 1,

— в бележка Б.15 на гърба на информационен лист INF 9,

— в бележка Б.14 на гърба на информационен лист INF 5,

— в бележка Б.13 на гърба на информационен лист INF 6; както и

— в бележка Б.15 на гърба на информационен лист INF 2:

— „HRK за хърватска куна“;

б) в допълнението, точка 2.1, буква е):

„— DUPLIKAT“.

45. В приложение 111 в бележка Б.12 от бележките, които се появяват на гърба на формата „Заявление за връщане или отмяна на мито“, се вмъква следното:

„— HRK: хърватска куна“.

Б. ДРУГИ ТЕХНИЧЕСКИ АДАПТАЦИИ

1. 32004 R 1891: Регламент (ЕО) № 1891/2004 на Комисията от 21 октомври 2004 г. за определяне на правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета относно намесата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост (ОВ L 328, 30.10.2004 г., стр. 16):

Към приложение II се добавя следното:

в клетка 6 след текста за Франция [FR]:

„☐ HR“;

в клетка 11 след текста за Франция [FR]:

„☐ HR

Име:

Адрес:

Телефон:

Мобилен тел.:

Факс:

E-mail:

☐ Виж приложения списък“;

в клетка 12 след текста за Франция [FR]:

„☐ HR

Име:

Адрес:

Телефон:

Мобилен тел.:

Факс:

E-mail:

☐ Виж приложения списък“;

в последната клетка след текста за Франция [FR]:

„☐ HR“.

2. 32011 R 1224: Регламент за изпълнение (ЕС) № 1224/2011 на Комисията от 28 ноември 2011 г. за определяне на разпоредби за прилагането на членове 66—73 от Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета за установяване на система на Общността за митнически освобождавания (ОВ L 314, 29.11.2011 г., стр. 14):

приложение I „Вписвания, посочени в член 3, параграф 2“ се заменя със следното:

„— „Артикул за лицата с увреждания: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 72, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009“,

— „Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 72, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CE) n o 1186/2009“,

— „Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 72 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009“,

— „Genstand til handicappede personer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 72, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009“,

— „Gegenstand für Behinderte: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 72 Absatz 2 zweiter Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009“,

— „Kaubaartiklid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 72 lõike 2 teist lõiku“,

— „Αντικείμενα προοριζόμενα για μειονεκτούντα άτομα: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 72 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009“,

— „Article for the handicapped: continuation of relief subject to compliance with the second subparagraph of Article 72(2) of Regulation (EC) № 1186/2009“,

— „Objet pour personnes handicapées: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 72, paragraphe 2, deuxième alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009“,

— „Predmet za osobe s invaliditetom: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 72. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009“,

— „Oggetto per persone disabili: la franchigia è mantenuta a condizione che venga rispettato l'articolo 72, paragrafo 2, secondo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009“,

— „Invalīdiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 72. panta 2. punkta otrajai daļai“,

— „Neįgaliesiems skirtas daiktas: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 72 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų“,

— „Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 72. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén“,

— „Oġġett għal nies b'xi diżabilita': tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġett għal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 72(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009“,

— „Voorwerp voor gehandicapten: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 72, lid 2, tweede alinea van Verordening (EG) nr. 1186/2009“,

— „Artykuł przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w article 72 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1186/2009“,

— „Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n. o 2, segundo parágrafo do artigo 72. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009“,

— „Articole pentru persoane cu handicap: menținerea scutirii este condiționată de respectarea dispozițiilor articolului 72 alineatul (2) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009“,

— „Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 72 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009“,

— „Predmet za invalide: ohranitev oprostitve v skladu z drugim pododstavkom člena 72(2) uUredbe (ES) št. 1186/2009“,

— „Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 72 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ehtoja noudatetaan“,

— „Föremål för funktionshindrade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 72.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls“.“

3. 32011 R 1225: Регламент за изпълнение (ЕС) № 1225/2011 на Комисията от 28 ноември 2011 г. относно определяне на разпоредби за прилагане на членове 42 до 52, 57 и 58 от Регламент (ЕО) № 1186/2009 на Съвета за установяване на система на Общността за митнически освобождавания (ОВ L 314, 29.11.2011 г., стр. 20):

приложение I „Вписвания, посочени в член 3, параграф 2“ се заменя със следното:

„— „Стоки на ЮНЕСКО: продължаването на митническите освобождавания подлежи на спазване на член 48, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1186/2009“,

— „Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 48, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CE) n. 1186/2009“,

— „Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 48 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 1186/2009“,

— „UNESCO-varer: Fortsat fritagelse betinget af overholdelse af artikel 48, stk. 2, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1186/2009“,

— „UNESCO-Gegenstand: Weitergewährung der Zollbefreiung abhängig von der Voraussetzung des Artikels 48 Absatz 2 erster Unterabsatz der Verordnung (EG) Nr. 1186/2009“,

— „UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine, tingimusel et täidetakse määruse (EÜ) nr 1186/2009 artikli 48 lõike 2 esimest lõiku“,

— „Αντικείμενο UNESCO: Διατήρηση της ατέλειας εξαρτώμενη από την τήρηση του άρθρου 48 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1186/2009“,

— „UNESCO goods: continuation of relief subject to compliance with the first subparagraph of Article 48(2) of Regulation (EC) № 1186/2009“,

— „Objet UNESCO: maintien de la franchise subordonné au respect de l'article 48, paragraphe 2, premier alinéa, du règlement (CE) n o 1186/2009“,

— „UNESCO robe: nastavak oslobođenja od plaćanja carine u skladu s uvjetima iz članka 48. stavka 2. prvog podstavka Uredbe (EEZ) br. 1186/2009“,

— „Oggetto UNESCO: è mantenuta la franchigia a condizione che venga rispettato l'articolo 48, paragrafo 2, primo comma del regolamento (CE) n. 1186/2009“,

— „UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EK) Nr. 1186/2009 48. panta 2. punkta pirmajai daļai“,

— „UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EB) Nr. 1186/2009 48 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų“,

— „UNESCO-áruk: a vámmentesség fenntartása az 1186/2009/EK rendelet 48. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén“,

— „Oġġetti tal-UNESCO: tkomplija ta' ħelsien mid-dazju suġġetta għal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regolament (KE) Nru 1186/2009“,

— „UNESCO-voorwerp: handhaving van de vrijstelling is afhankelijk van de nakoming van artikel 48, lid 2, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1186/2009“,

— „Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 48 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1186/2009“,

— „Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n. o 2, primeiro parágrafo do artigo 48. o do Regulamento (CE) n. o 1186/2009“,

— „Articole UNESCO: menținerea scutirii este condiționată de respectarea prevederilor articolului 48 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) Nr. 1186/2009“,

— „Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 48 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (ES) č. 1186/2009“,

— „Blago UNESCO: ohranitev oprostitve v skladu s prvim pododstavkom člena 48(2) Uredbe (ES) št. 1186/2009“,

— „UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (EY) N:o 1186/2009 48 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ehtoja noudatetaan“,

— „UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 48.2 första stycket i förordning (EG) nr 1186/2009 uppfylls“.“

16. **ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ**

1. 31994 R 3168: Регламент (ЕО) № 3168/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно установяването на приложното поле на Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета относно общите правила за внос на текстилни продукти от някои трети страни, необхванати от двустранни споразумения, протоколи или други актове, както и нерегулирани от други специфични правила за внос на Общността (ОВ L 335, 23.12.1994 г., стр. 23):

а) заглавието на допълнение 2 от приложението се заменя със следното:

„Допълнение 2

Списък на националните компетентни органи

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

Liste des autorités nationales compétentes

Lista nadležnih nacionalnih tijela

Elenco delle competenti autorità nazionali

Valstu kompetento iestāžu saraksts

Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas

Az illetékes nemzeti hatóságok listája

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti

Lijst van bevoegde nationale instanties

Lista właściwych organów krajowych

Lista das autoridades nacionais competentes

Lista autorităților naționale competente

Seznam pristojnih nacionalnih organov

Zoznam príslušných štátnych orgánov

Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista

Förteckning över behöriga nationella myndigheter";

б) към допълнение 2 от приложението се добавя следното:
„28. *Hrvatska*

Državni ured za trgovinsku politiku
Gajeva 4
10 000 Zagreb
Republika Hrvatska
Tel: + 385 16303794
Fax: + 385 16303885".

2. 32007 R 1418: Регламент (ЕО) № 1418/2007 на Комисията от 29 ноември 2007 г. относно износа за оползотворяване на някои отпадъци, изброени в приложение III или IIIA към Регламент (ЕО) № 1013/2006 на Европейския парламент и на Съвета, в някои страни, за които Решението на ОИСР относно контрола върху трансграничното движение на отпадъци не се прилага (ОВ L 316, 4.12.2007 г., стр. 6):

в приложението вписването за Хърватия се заличава.

17. **ВЪНШНА ПОЛИТИКА, ПОЛИТИКА НА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА**

МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

32001 D 0844: Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 29 ноември 2001 г. за изменение на нейния процедурен правилник (ОВ L 317, 3.12.2001 г., стр. 1):

в допълнение 1 след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия	Vrlo tajno	Tajno	Povjerljivo	Ograničeno"

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2013/15/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на свободното движение на стоки поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директивите в областта на свободното движение на стоки, посочени в настоящата директива, следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Следните директиви се изменят съгласно предвиденото в приложението към настоящата директива:

1. В областта на свободното движение на моторни превозни средства:

— Директива 70/157/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно допустимото ниво на шума и изпускателната уредба на моторни превозни средства [1],

— Директива 70/221/ЕИО на Съвета от 20 март 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно резервоарите за течно гориво и задно разположената защита срещу вклиняване на моторни превозни средства и техните ремаркета [2],

— Директива 70/388/ЕИО на Съвета от 27 юли 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки в областта на устройствата за звуково предупреждение на моторните превозни средства [3],

— Директива 71/320/ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки за спирачните устройства на някои категории моторни превозни средства и техните ремаркета [4],

[1] ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 16.
[2] ОВ L 76, 6.4.1970 г., стр. 23.
[3] ОВ L 176, 10.8.1970 г., стр. 12.
[4] ОВ L 202, 6.9.1971 г., стр. 37.

— Директива 72/245/ЕИО на Съвета от 20 юни 1972 г. относно радиосмущенията (електромагнитната съвместимост), предизвикани от моторните превозни средства ([1]),

— Директива 74/61/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. за сближаването на законодателствата на държавите членки относно устройства за предотвратяване на неправомерното използване на моторни превозни средства ([2]),

— Директива 74/408/ЕИО на Съвета от 22 юли 1974 г. относно седалките, тяхното анкерно закрепване и облегалките за глава на моторните превозни средства ([3]),

— Директива 74/483/ЕИО на Съвета от 17 септември 1974 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно външните изпъкналости на моторните превозни средства ([4]),

— Директива 76/114/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. за сближаването на законодателствата на държавите членки относно задължителните регистрационни табели и обозначения на моторни превозни средства и техните ремаркета, тяхното разположение и метод на закрепване ([5]),

— Директива 76/757/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно светлоотражатели за моторни превозни средства и техните ремаркета ([6]),

— Директива 76/758/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаването на законодателствата на държавите членки относно габаритните светлини, предните габаритни светлини, задните габаритни светлини, стопсветлините, светлините за движение през деня и страничните габаритни светлини на моторни превозни средства и техните ремаркета ([7]),

— Директива 76/759/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаването на законодателствата на държавите членки относно пътепоказателните лампи на моторни превозни средства и техните ремаркета ([8]),

— Директива 76/760/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки по отношение на устройствата за осветяване на задната регистрационна табела на моторните превозни средства и на техните ремаркета ([9]),

— Директива 76/761/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно фаровете за моторни превозни средства, които функционират като дълги светлини и/или като къси светлини, както и относно електрическите лампи с нажежаема жичка за тези фарове, предназначени за използване в типово одобрените фарове на моторните превозни средства и на техните ремаркета ([10]),

— Директива 76/762/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно предните фарове за мъгла за моторни превозни средства ([11]),

— Директива 77/538/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно задните фарове за мъгла на моторните превозни средства и техните ремаркета ([12]),

— Директива 77/539/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно фаровете за заден ход на моторни превозни средства и на ремаркетата за тях ([13]),

— Директива 77/540/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно светлинните устройства за паркиране на моторни превозни средства ([14]),

— Директива 77/541/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. за сближаване на законодателството на държавите членки по отношение на обезопасителните колани и на системите за задържане на моторните превозни средства ([15]),

([1]) ОВ L 152, 6.7.1972 г., стр. 15.
([2]) ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 22.
([3]) ОВ L 221, 12.8.1974 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 266, 2.10.1974 г., стр. 4.
([5]) ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 32.
([7]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 54.
([8]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 71.
([9]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 85.
([10]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 96.
([11]) ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 122.
([12]) ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 60.
([13]) ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 72.
([14]) ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 83.
([15]) ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 95.

— Директива 78/318/ЕИО на Съвета от 21 декември 1977 г. за сближаването на законодателствата на държавите членки относно системи на чистачки и устройства за миене на моторни превозни средства ([1]),

— Директива 78/764/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно седалката на водача на колесните трактори в селското или в горското стопанство ([2]),

— Директива 78/932/ЕИО на Съвета от 16 октомври 1978 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно облегалките за глава на седалките на моторните превозни средства ([3]),

— Директива 86/298/ЕИО на Съвета от 26 май 1986 г. относно задно монтирани защитни конструкции при преобръщане на селскостопански и горски колесни трактори с тясна колея ([4]),

— Директива 87/402/ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. относно предно монтирани защитни конструкции при преобръщане на колесните селскостопански и горски трактори с тясна колея ([5]),

— Директива 94/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно механичните теглително-прикачни устройства за моторни превозни средства и техните ремаркета ([6]),

— Директива 95/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. относно горимостта на материалите, използвани за изработката на вътрешната конструкция на някои категории моторни превозни средства ([7]),

— Директива 2000/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2000 г. относно мерките, които следва да бъдат предприети срещу емисиите от газообразни и прахообразни замърсяващи околната среда вещества от двигателите, предназначени за задвижване на селскостопански и горски трактори ([8]),

— Директива 2000/40/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно предно разположената защита срещу вклиняване на моторните превозни средства ([9]),

— Директива 2001/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2001 г. относно отоплението на купето на моторните превозни средства и на техните ремаркета ([10]),

— Директива 2001/85/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2001 г. относно специални изисквания по отношение използваните за превоз на пътници превозни средства с повече от осем места за сядане без мястото на водача ([11]),

— Директива 2002/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 март 2002 г. относно типовото одобрение на дву- и триколесни моторни превозни средства ([12]),

— Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли ([13]),

— Директива 2003/97/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 10 ноември 2003 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно типовото одобрение на устройства за непряко виждане и на пътните превозни средства, оборудвани с такива устройства ([14]),

— Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства (Рамкова директива) ([15]),

— Директива 2009/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно защитните конструкции при преобръщане на колесните селскостопански или горски трактори ([16]),

([1]) ОВ L 81, 28.3.1978 г., стр. 49.
([2]) ОВ L 255, 18.9.1978 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 325, 20.11.1978 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 186, 8.7.1986 г., стр. 26.
([5]) ОВ L 220, 8.8.1987 г., стр. 1.
([6]) ОВ L 195, 29.7.1994 г., стр. 1.
([7]) ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 1.
([8]) ОВ L 173, 12.7.2000 г., стр. 1.
([9]) ОВ L 203, 10.8.2000 г., стр. 9.
([10]) ОВ L 292, 9.11.2001 г., стр. 21.
([11]) ОВ L 42, 13.2.2002 г., стр. 1.
([12]) ОВ L 124, 9.5.2002 г., стр. 1.
([13]) ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1.
([14]) ОВ L 25, 29.1.2004 г., стр. 1.
([15]) ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.
([16]) ОВ L 261, 3.10.2009 г., стр. 1.

— Директива 2009/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за потискане на радиосмущенията, излъчвани от селскостопански или горски трактори (електромагнитна съвместимост) ([1]),

— Директива 2009/75/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно защитните конструкции при преобръщане на селскостопанските или горските колесни трактори (статични изпитвания) ([2]), и

— Директива 2009/144/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно някои компоненти и характеристики на колесните селскостопански и горски трактори ([3]).

2. В областта на свободното движение на обувки: Директива 94/11/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 март 1994 г. относно сближаването на законовите, подзаконови и административни разпоредби на държавите членки в областта на етикетирането на материалите, използвани в основните компоненти на обувките, предназначени за продажба на потребителите ([4]).

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

([1]) ОВ L 216, 20.8.2009 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 261, 3.10.2009 г., стр. 40.
([3]) ОВ L 27, 30.1.2010 г., стр. 33.
([4]) ОВ L 100, 19.4.1994 г., стр. 37.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

1. В приложение II към Директива 70/157/ЕИО, в списъка по точка 4.2 след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„„25“ за Хърватия“.

2. В приложение II към Директива 70/221/ЕИО, в списъка по точка 6.2 след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

3. В приложение I към Директива 70/388/ЕИО към текста в скоби в точка 1.4.1 се добавя следното:

„25 за Хърватия“.

4. В приложение XV към Директива 71/320/ЕИО, в списъка по точка 4.4.2 след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

5. В приложение I към Директива 72/245/ЕИО, в списъка по точка 5.2 след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

6. В приложение I към Директива 74/61/ЕИО, в списъка по точка 5.1.1 след вписването за Гърция се вмъква следното:

„— „25“ за Хърватия“.

7. В приложение I към Директива 74/408/ЕИО, в списъка по точка 6.2.1 след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25. за Хърватия“.

8. В приложение I към Директива 74/483/ЕИО, в бележка под линия 1, която се отнася до точка 3.2.2.2, се добавя следното:

„25 за Хърватия“.

9. В приложението към Директива 76/114/ЕИО, към текста в скоби в точка 2.1.2. се добавя следното:

„25 за Хърватия“.

10. В приложение I към Директива 76/757/ЕИО в списъка по точка 4.2.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

11. В приложение I към Директива 76/758/ЕИО, в списъка под точка 5.2.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

12. В приложение I към Директива 76/759/ЕИО, в списъка по точка 4.2.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

13. В приложение I към Директива 76/760/ЕИО, в списъка по точка 4.2.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

14. Приложение I към Директива 76/761/ЕИО се изменя, както следва:

а) в списъка по точка 5.2.1 след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

б) в списъка по точка 6.2.1 след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

15. В приложение I към Директива 76/762/ЕИО, в списъка по точка 4.2.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

16. В приложение I към Директива 77/538/ЕИО, в списъка по точка 4.2.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

17. В приложение I към Директива 77/539/ЕИО, в списъка по точка 4.2.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

18. В приложение I към Директива 77/540/ЕИО, в списъка по точка 4.2.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

19. В приложение III към Директива 77/541/ЕИО, в списъка по точка 1.1.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

20. В приложение I към Директива 78/318/ЕИО, в списъка по точка 7.2, след вписването за Гърция се добавя следното:

„25 за Хърватия“.

21. В приложение II към Директива 78/764/ЕИОкъм точка 3.5.2.1 се добавя следното:

„25 за Хърватия“.

22. В приложение VI към Директива 78/932/ЕИО към точка 1.1.1 се добавя следното:

„25 за Хърватия“.

23. В приложение VI към Директива 86/298/ЕИО към първо тире се добавя следното:

„25 за Хърватия“.

24. В приложение VII към Директива 87/402/ЕИО към първото тире, след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

25. В приложение I към Директива 94/20/ЕО, в списъка под точка 3.3.4, след вписването за Португалия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

26. В приложение I към Директива 95/28/ЕО, в списъка по точка 6.1.1, след вписването за Гърция се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

27. В приложение I, допълнение 4 към Директива 2000/25/ЕО, в списъка по точка 1, раздел 1, след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„„25“ за Хърватия“.

28. В приложение I към Директива 2000/40/ЕО в списъка по точка 3.2., след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

29. В приложение I, допълнение 5 към Директива 2001/56/ЕО, в списъка по точка 1.1.1., след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“.

30. Приложение I към Директива 2001/85/ЕО се изменя, както следва:

а) в списъка в точка 7.6.11.1 се добавя следното:

„Izlaz u slučaju opasnosti“;

б) в списъка в точка 7.7.9.1 се добавя следното:

„Autobus se zaustavlja“.

31. Директива 2002/24/ЕО се изменя, както следва:

а) в приложение IV, част А точка 47 на страница 2 от образеца се заменя със следното:

„47. Облагаема мощност или национален(и) кодов(и) номер(а), ако е приложимо:

Белгия:	България:	Чешка република: .....
Дания:	Германия:	Естония: .....
Ирландия:	Гърция:	Испания: .....
Франция:	Хърватия:	Италия: .....
Кипър:	Латвия:	Литва: .....
Люксембург:	Унгария:	Малта: .....
Нидерландия:	Австрия:	Полша: .....
Португалия:	Румъния:	Словения: .....
Словакия:	Финландия:	Швеция: .....
Обединено кралство: .....“		

б) приложение V се изменя, както следва:

i) в част А, точка 1, в списъка в раздел 1 се вмъква следното след вписването за Ирландия:

„25 за Хърватия;“

ii) в част Б, в списъка по точка 1.1 се вмъква следното след вписването за Ирландия:

„— 25 за Хърватия“.

32. Директива 2003/37/ЕО се изменя, както следва:

а) в приложение II, глава B, допълнение 1, в точка 1, първо тире, след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия;“;

б) приложение III се изменя, както следва:

i) в част I точка 16 от „A — Комплектовани/допълнени трактори“ се заменя със следното:

„16. Конска(и) сила(и) или клас(ове) съгласно данъчното законодателство

Белгия:	България:	Чешка република: .....
Дания:	Германия:	Естония: .....
Ирландия:	Гърция:	Испания: .....
Франция:	Хърватия:	Италия: .....
Кипър:	Латвия:	Литва: .....
Люксембург:	Унгария:	Малта: .....
Нидерландия:	Австрия:	Полша: .....
Португалия:	Румъния:	Словения: .....
Словакия:	Финландия:	Швеция: .....
Обединено кралство: .....“		

ii) в част I точка 16 от „Б — Селскостопански или горски ремаркета — комплектовани/допълнени“ се заменя със следното:

„16. Конска(и) сила(и) или клас(ове) съгласно данъчното законодателство (ако е приложимо)

Белгия:	България:	Чешка република: .....
Дания:	Германия:	Естония: .....
Ирландия:	Гърция:	Испания: .....
Франция:	Хърватия:	Италия: .....
Кипър:	Латвия:	Литва: .....
Люксембург:	Унгария:	Малта: .....
Нидерландия:	Австрия:	Полша: .....
Португалия:	Румъния:	Словения: .....
Словакия:	Финландия:	Швеция: .....
Обединено кралство: .....“		

iii) в част I точка 16 от „В — Прикачно сменяемо оборудване — комплектовано/допълнено“ се заменя със следното:

„16. Конска(и) сила(и) или клас(ове) съгласно данъчното законодателство (ако е приложимо)

Белгия:	България:	Чешка република: .....
Дания:	Германия:	Естония: .....
Ирландия:	Гърция:	Испания: .....
Франция:	Хърватия:	Италия: .....
Кипър:	Латвия:	Литва: .....
Люксембург:	Унгария:	Малта: .....
Нидерландия:	Австрия:	Полша: .....
Португалия:	Румъния:	Словения: .....
Словакия:	Финландия:	Швеция: .....
Обединено кралство: .....“		

iv) в част II точка 16 от „А — Селскостопански или горски ремаркета — неокомплектовани“ се заменя със следното:

„16. Конска(и) сила(и) или клас(ове) съгласно данъчното законодателство (ако е приложимо)

Белгия:	България:	Чешка република: .....
Дания:	Германия:	Естония: .....
Ирландия:	Гърция:	Испания: .....
Франция:	Хърватия:	Италия: .....
Кипър:	Латвия:	Литва: .....
Люксембург:	Унгария:	Малта: .....
Нидерландия:	Австрия:	Полша: .....
Португалия:	Румъния:	Словения: .....
Словакия:	Финландия:	Швеция: .....
Обединено кралство: .....“		

v) в част II точка 16 от „Б — Прикачно сменяемо оборудване — неокомплектовано“ се заменя със следното:

„16. Конска(и) сила(и) или клас(ове) съгласно данъчното законодателство (ако е приложимо)

Белгия:	България:	Чешка република: .....
Дания:	Германия:	Естония: .....
Ирландия:	Гърция:	Испания: .....
Франция:	Хърватия:	Италия: .....
Кипър:	Латвия:	Литва: .....
Люксембург:	Унгария:	Малта: .....
Нидерландия:	Австрия:	Полша: .....
Португалия:	Румъния:	Словения: .....
Словакия:	Финландия:	Швеция: .....
Обединено кралство: .....“		

33. В приложение I, допълнение 5 към Директива 2003/97/ЕО, в точка 1.1, след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия,“.

34. Приложение VII към Директива 2007/46/ЕО се изменя, както следва:

а) в точка 1, в списъка в секция 1 се вмъква следното след вписването за Ирландия:

„25 за Хърватия;“;

б) в допълнението, точка 1.1, в списъка се вмъква следното след вписването за Ирландия:

„25 за Хърватия“.

35. В приложение VI към Директива 2009/57/ЕО, в списъка под първата алинея се вмъква следното след вписването за Ирландия:

„25. за Хърватия“.

36. В приложение I към Директива 2009/64/ЕО, в списъка с отличителните номера в точка 5.2, след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия;“.

37. В приложение VI към Директива 2009/75/ЕО, в списъка под първата алинея, след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25. за Хърватия“.

38. Директива 2009/144/ЕО се изменя, както следва:

а) в приложение III А, в бележка под линия 1 към точка 5.4.1,след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия,“;

б) в приложение IV, допълнение 4, в първото тире, след вписването за Ирландия се добавя следното:

„25 за Хърватия;“;

в) в приложение V, в списъка с отличителни кодове по точка 2.1.3, след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия;“.

ЧАСТ Б

ОБУВКИ

Приложение I към Директива 94/11/ЕО се изменя, както следва:

а) точка 1 се изменя, както следва:

i) в буква а), в списъка с „Писмени обозначения“ се добавя следното:

„HR Gornjište“;

ii) в буква б), в списъка с „Писмени обозначения“ се добавя следното:

„HR Podstava i uložna tabanica“;

iii) в буква в), в списъка с „Писмени обозначения“ се добавя следното:

„HR Potplat (donjište)“;

б) точка 2 се изменя, както следва:

i) в буква а), подточка i), в списъка с „Писмени обозначения“ се добавя следното:

„HR Koža“;

ii) в буква а), подточка ii), в списъка с „Писмени обозначения“ се добавя следното:

„HR Koža korigiranog lica“;

iii) в буква б), в списъка с „Писмени обозначения“ се добавя следното:

„HR Tekstil“;

iv) в буква в), в списъка с „Писмени обозначения“ се добавя следното:

„HR Drugi materijali“.

ДИРЕКТИВА 2013/16/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на обществените поръчки поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в същия Акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директиви 2004/17/ЕО ([1]), 2004/18/ЕО ([2]) и 2009/81/ЕО ([3]) следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 2004/17/ЕО, 2004/18/ЕО и 2009/81/ЕО се изменят съгласно предвиденото в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета
Председател
S. COVENEY

([1]) Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги (ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 1.)

([2]) Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги (ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.)

([3]) Директива 2009/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно координирането на процедурите за възлагане на някои поръчки за строителство, доставки и услуги от възлагащи органи или възложители в областта на отбраната и сигурността (ОВ L 216, 20.8.2009 г., стр. 76).

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Директива 2004/17/ЕО се изменя, както следва:

а) в приложение I след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 от Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по изграждане (предоставяне) или управление на фиксирани мрежи за доставка на обществени услуги във връзка с производството, преноса и разпределението на газ и топлинна енергия и/или снабдяване на фиксирани мрежи с газ или топлинна енергия, като възложителите, осъществяващи въпросните дейности въз основа на лицензия за осъществяване на енергийни дейности в съответствие със Закона за енергетиката (Официален вестник 120/12).“;

(б) в приложение II след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 от Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по изграждане (предоставяне) или управление на фиксирани мрежи за доставка на обществени услуги във връзка с производството, преноса и разпределението на електричество и/или снабдяване на фиксирани мрежи с електричество, като възложителите, осъществяващи въпросните дейности въз основа на лицензия за осъществяване на енергийни дейности в съответствие със Закона за енергетиката (Официален вестник 120/12).“;

в) в приложение III след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 от Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по изграждане (предоставяне) или управление на фиксирани мрежи за доставка на обществени услуги във връзка с производството, преноса и разпределението на питейна вода и снабдяване на фиксирани мрежи с питейна вода, като възложителите, установени от единици на местното самоуправление, действащи като обществен доставчик на услуги по доставяне на вода или на канализация в съответствие със Закона за водите (Официален вестник № 153/09 и 130/11).“;

г) в приложение IV след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 от Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по предоставяне или управление на мрежите за предоставяне на обществени услуги в областта на железопътния транспорт.“;

д) в приложение V след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 на Zakon o javnoj nabavi (Narodni novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по предоставяне или управление на мрежите за предоставяне на обществени услуги в областта на градските железници, автоматизираните системи, трамваите, тролейбусите, автобусите и кабинковите лифтове (въжени линии), като възложителите, осъществяващи въпросните дейности като обществена услуга в съответствие със Закона за обществените услуги (Официален вестник № 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11).“;

(е) в приложение VI след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 на Zakon o javnoj nabavi (Narodni novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по предоставяне на пощенски услуги и други услуги, които не включват пощенски услуги по член 112, параграф 4 от Закона.“;

ж) в приложение VII след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 на Zakon o javnoj nabavi (Narodni novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по експлоатацията на дадена географска област с цел проучване и добив на нефт и газ, като възложителите, осъществяващи въпросните дейности в съответствие със Закона за добива на полезни изкопаеми (Официален вестник № 75/09 и 49/11).“;

з) в приложение VIII след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 на Zakon o javnoj nabavi (Narodni novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по експлоатацията на дадена географска област с цел проучване и добив на въглища и други твърди горива, като възложителите, осъществяващи въпросните дейности в съответствие със Закона за добива на полезни изкопаеми (Официален вестник № 75/09 и 49/11).“;

и) в приложение IX след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 на Zakon o javnoj nabavi (Narodni novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по експлоатацията на дадена географска област с цел предоставяне на достъп до морските пристанища, речните пристанища и други транспортни терминали на операторите в морския или речния транспорт, като възложителите, осъществяващи въпросните дейности в съответствие със Закона за морското дело и морските пристанища (Официален вестник № 158/03, 100/04, 141/06 и 38/09).“;

й) в приложение X след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 6 на Zakon o javnoj nabavi (Narodni novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), които в съответствие със специални разпоредби участват в дейността по експлоатацията на дадена географска област с цел предоставяне на достъп до летищата и друго оборудване за терминали на операторите във въздушния транспорт, като възложителите, осъществяващи въпросните дейности в съответствие със Закона за летищата (Официален вестник № 19/98 и 14/11).“.

2. Директива 2004/18/ЕО се изменя, както следва:

а) в приложение III след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

Възложители, посочени в член 5, параграф 1, точка 3 от Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) (Закон за обществените поръчки, Официален вестник № 90/11), т.е. юридически лица, учредени с конкретната цел да задоволяват потребности от общ интерес, без да имат промишлен или търговски характер, и които отговарят на едно от следните условия:

— да са финансирани в размер над 50 % от държавния бюджет или от бюджета на единици на регионалното или местното самоуправление или от бюджетите на други такива юридически образувания, или

— да подлежат на управленски надзор от страна на правителствени органи, единици на местното или регионалното самоуправление или други такива юридически образувания, или

— да имат надзорен, административен или управителен съвет, като повече от половината от членовете му да са назначени от правителствените органи, единиците на местното или регионалното самоуправление или други такива юридически образувания.

Например:

— Агенция Alan d.o.o.;

— APIS IT d.o.o. – Агенция за подкрепа на информационните системи и информационните технологии;

— Национален ансамбъл за народни танци на Хърватия „Lado“;

— Autocesta Rijeka – Zagreb d.d. (Автомагистрала „Rijeka — Zagreb“ АД);

— CARnet (Хърватска академична и научноизследователска мрежа);

— Центрове за помощ и за полагане на грижи;

— Центрове за социално подпомагане;

— Домове за социални грижи;

— Здравни центрове;

— Държавни архиви;

— Държавен институт за опазване на природата;

— Фонд за финансиране на извеждането от експлоатация на Атомната електроцентрала Krško и изхвърляне на радиоактивните отпадъци и отработеното ядрено гориво;

— Фонд за обезщетение на отнетото имущество;

— Фонд за реконструкция и развитие на Вуковар;

— Фонд за професионална рехабилитация и заетост на хората с увреждания;

— Фонд за защита на околната среда и енергийната ефективност;

— Хърватска академия на науките и изкуствата;

— Хърватска банка за възстановяване и развитие;

— Hrvatska kontrola zračne plovidbe d.o.o. (Хърватски контрол Ltd.);

— Hrvatska lutrija d.o.o. (Хърватска лотария);

— Хърватска фондация за културното наследство;

— Хърватска селскостопанска камара;

— Хърватска радио- и телевизия;

— Хърватска асоциация за технологична култура;

— Hrvatske autoceste d.o.o. (Хърватски автомагистрали Ltd.);

— Hrvatske ceste d.o.o. (Хърватски пътища Ltd.);

— Hrvatske šume d.o.o. (Хърватски гори);

— Hrvatske vode (Хърватско дружество за управление на водите);

— Хърватски аудио-визуален център;

— Хърватски център за коневъдството – Държавни конски стопанства Đakovo и Lipik;

— Хърватски център по селско стопанство, храни и въпроси на селските райони;

— Хърватски център за действия в областта на мините;

— Хърватски мемориален и документален център за войната за независимост;

— Хърватски олимпийски комитет;

— Хърватски оператор на енергийния пазар;

— Хърватски параолимпийски комитет;

— Хърватски корабен регистър;

— Хърватски институт за опазване на културното наследство;

— Хърватска спортна федерация на хората с увреден слух;

— Хърватски институт по спешна медицина;

— Хърватски национален институт по обществено здраве;

— Хърватски институт за психично здраве;

— Хърватски институт за пенсионно осигуряване;

— Хърватски институт за стандартите;

— Хърватски институт за телемедицина;

— Хърватски институт за токсикология и борба с допинга;

— Хърватски национален институт по трансфузионна медицина;

— Хърватска служба по заетостта;

— Хърватски институт за опазване на здравето и безопасност на работното място;

— Хърватски институт за здравно осигуряване;

— Хърватски институт за здравно осигуряване и безопасни условия на труд;

— Jadrolinija (корабоплавателна компания);

— Публична институция Хърватски олимпийски център;

— Публични институции за висше образование;

— Публични институции национални паркове;

— Публични институции природни паркове;

— Публични научни институти;

— Театри, музеи, галерии, библиотеки и други институции в областта на културата, създадени от Република Хърватия или от единици на местното и регионалното самоуправление;

— Места за лишаване от свобода;

— Клинични болници;

— Клинични болнични центрове;

— Клиники;

— Институт по лексикография „Miroslav Krleža“;

— Пристанищни органи

— Санаториуми;

— Аптеки, основани от единици на регионалното самоуправление;

— Matica hrvatska (Хърватски център);

— Международен център за подводна археология;

— Национална и университетска библиотека;

— Национална фондация за подпомагане на стандарта на живот на учениците и студентите;

— Национална фондация за развитието на гражданското общество;

— Национална фондация за науката, висшето образование и технологичното развитие на Република Хърватия;

— Национален център за външна оценка на образованието;

— Национален съвет за висшето образование;

— Национален съвет за наука;

— Официален вестник (Narodne novine d.d.);

— Образователни/изправителни институти;

— Образователни институции, основани от Република Хърватия или от единици на местното и регионалнотосамоуправление

— Общи болници;

— Plovput d.o.o. (Държавна компания, отговарящи за безопасността на корабоплаването);

— Поликлиники;

— Специални болници;

— Централен регистър на застрахованите лица;

— Университетски изчислителен център;

— Спортни асоциации;

— Спортни федерации;

— Институции за спешна медицинска помощ;

— Институции за палиативни грижи;

— Лечебни заведения;

— Фондация за полицейска солидарност;

— Затвори;

— Институт за възстановяване на Дубровник;

— Институт за семена и посадъчен материал;

— Институти за обществено здраве;

— Авиационен технически център (Zrakoplovno – tehnički centar d.d.);

— Администрации на регионалните пътища.“;

б) В приложение IV след вписването за Франция се вмъква следното:

„**Хърватия**

1) Държавни органи на Република Хърватия:

— Хърватски парламент;

— Президент на Република Хърватия;

— Кабинет на президента на Република Хърватия;

— Кабинет на президента на Република Хърватия след изтичането на мандата;

— Правителство на Република Хърватия;

— Кабинети на правителството на Република Хърватия;

— Министерства;

— Държавни служби;

— Държавни административни организации;

— Служби на държавната регионална администрация;

— Конституционен съд на Република Хърватия;

— Върховен съд на Република Хърватия;

— Съдилища;

— Държавен съдебен съвет;

— Прокуратура;

— Държавен прокурорски съвет;

— Кабинет на Омбудсмана;

— Държавна комисия за надзор на процедурите за възлагане на обществени поръчки;

— Хърватска национална банка;

— Държавна служба за одит;

2) Държавни агенции и служби:

— Хърватска агенция за гражданско въздухоплаване;

— Агенция за електронните медии;

— Агенция за разследване на произшествия и инциденти с въздухоплавателни средства;

— Агенция за публично-частно партньорство;

— Агенция за качество и акредитация в областта на здравеопазването;

— Агенция за лекарствени продукти и медицински изделия;

— Агенция за мобилност и програми на ЕС;

— Агенция за крайбрежните линии и морския трафик;

— Агенция за реконструкция на цитаделата Tvrđa в Осиек;

— Агенция за образование и обучение на учителите;

— Агенция за оборудването под налягане;

— Агенция за застраховане на вземанията на работниците в случай на несъстоятелност на работодателя;

— Разплащателната агенция за земеделие, рибарство и развитие на селските райони;

— Агенция за земеделската земя;

— Агенция за сделки и посредничество по недвижими имоти;

— Агенция за опасните зони във взривоопасна среда;

— Агенцията за регионално развитие на Република Хърватия;

— Регулаторна агенция за железопътния пазар;

— Агенция за одит на системата за изпълнение на програмите на Европейския съюз;

— Агенция по безопасността на железопътния транспорт;

— Агенция за професионално образование и обучение и образование за възрастни;

— Агенция за управление на държавната собственост;

— Агенция за вътрешните водни пътища;

— Хърватска агенция за околната среда;

— Агенция за защита на личните данни;

— Хърватска агенция за конкуренцията;

— Агенция за науката и висшето образование;

— Държавна агенция за гарантиране на влогове и оздравяване на банки;

— Финансова агенция;

— Хърватска агенция по храните;

— Хърватска агенция за малкия бизнес;

— Хърватска надзорна агенция за финансови услуги;

— Хърватска агенция за задължителни запаси от нефт;

— Хърватска агенция за пощите и електронните комуникации;

— Хърватска акредитационна агенция;

— Хърватска агенция за регулиране на енергетиката;

— Хърватска новинарска агенция;

— Хърватска агенция по селско стопанство;

— Централна агенция за финансиране и договаряне.“;

в) в приложение IX A след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия, „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske“;“;

г) в приложение IX Б след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия, „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske“;“;

д) в приложение IX В след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия, „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske“;“.

3. Приложение VII към Директива 2009/81/ЕО се изменя, както следва:

а) в част А след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия — „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske“;“;

б) в част Б след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия — „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske“;“;

в) в част В след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия — „Sudski registar trgovačkih društava u Republici Hrvatskoj or Obrtni registar Republike Hrvatske“;“.

ДИРЕКТИВА 2013/17/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на околната среда поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директиви 92/43/ЕИО ([1]), 2001/81/ЕО ([2]) и 2009/147/ЕО ([3]) следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 92/43/ЕИО, 2001/81/ЕО и 2009/147/ЕО се изменят съгласно предвиденото в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

([1]) Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).

([2]) Директива 2001/81/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2001 г. относно националните тавани за емисии на някои атмосферни замърсители (ОВ L 309, 27.11.2001 г., стр. 22).

([3]) Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7).

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

КОНТРОЛ НА ПРОМИШЛЕНОТО ЗАМЪРСЯВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА РИСКА

Директива 2001/81/ЕО се изменя, както следва:

1. Приложение I се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

НАЦИОНАЛНИ ТАВАНИ ЗА ЕМИСИИ ЗА SO_2, NO_x, VOC И NH_3, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАT ДОСТИГНАТИ ДО 2010 Г. ([1])

Държава	SO_2 в килотонове	NO_x в килотонове	VOC в килотонове	NH_3 в килотонове
Белгия	99	176	139	74
България ([2])	836	247	175	108
Чешка република	265	286	220	80
Дания	55	127	85	69
Германия	520	1 051	995	550
Естония	100	60	49	29
Ирландия	42	65	55	116
Гърция	523	344	261	73
Испания	746	847	662	353
Франция	375	810	1 050	780
Хърватия ([3])	70	87	90	30
Италия	475	990	1 159	419
Кипър	39	23	14	9
Латвия	101	61	136	44
Литва	145	110	92	84
Люксембург	4	11	9	7
Унгария	500	198	137	90
Малта	9	8	12	3
Нидерландия	50	260	185	128
Австрия	39	103	159	66
Полша	1 397	879	800	468
Португалия	160	250	180	90
Румъния ([2])	918	437	523	210

Държава	SO_2 в килотонове	NO_x в килотонове	VOC в килотонове	NH_3 в килотонове
Словения	27	45	40	20
Словакия	110	130	140	39
Финландия	110	170	130	31
Швеция	67	148	241	57
Обединено кралство	585	1 167	1 200	297
ЕС 28	8 367	9 090	8 938	4 324

([1]) Тези национални тавани за емисии са определени с цел широко изпълнение на междинните екологични цели, предвидени в член 5. Изпълнението на тези цели се очаква да доведе до намаляване на еутрофикацията на почвата до такава степен, че площта на Съюза, в която има отлагания на хранителен азот над критичните маси, ще намалее с около 30 % в сравнение с 1990 г.
([2]) Тези национални тавани за емисии са временни и не засягат преразглеждането съгласно член 10 от настоящата директива, което трябва да се извърши през 2008 г.
([3]) Националните тавани за Хърватия трябва да бъдат достигнати до датата на присъединяването към Съюза.“.

2. В приложение II таблицата се заменя със следното:

	„SO_2 в килотонове	NO_x в килотонове	VOC в килотонове
ЕО 28 ([1])	7 902	8 267	7 675

([1]) Тези тавани за емисии са временни и не засягат преразглеждането съгласно член 10 от настоящата директива, което трябва да се извърши през 2008 г.“

ЧАСТ Б

ОПАЗВАНЕ НА ПРИРОДАТА

1. Директива 92/43/ЕИО се изменя, както следва:

а) Приложение I се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЕСТЕСТВЕНИ МЕСТООБИТАНИЯ ОТ ИНТЕРЕС ЗА ОБЩНОСТТА, ЧИЕТО СЪХРАНЯВАНЕ ИЗИСКВА ОБЯВЯВАНЕТО НА СПЕЦИАЛНИ ЗАЩИТЕНИ ЗОНИ

Тълкуване

Упътване относно тълкуването на видовете местообитания е дадено в „Тълковен наръчник на местообитанията на Европейския съюз“, одобрен от комитета, създаден съгласно член 20 („Комитет за местообитанията“) и публикуван от Европейската комисия ([+]).

Кодът съответства на кода от Натура 2000.

Знакът „*“ обозначава приоритетните видове местообитания.

1. КРАЙБРЕЖНИ И ХАЛОФИТНИ МЕСТООБИТАНИЯ

11. **Открити морски и приливно-отливни области**

1110 Плитчини, които са леко покрити с морска вода през цялото време

1120 * Подводни ливади от *Posidonia* (*Posidonion oceanicae*)

1130 Естуари

([+]) Тълковен наръчник на местообитанията на Европейския съюз“, версия 15 EUR/2, приет от Комитета за местообитанията на 4 октомври 1999 г. и Поправки към „Тълковен наръчник на местообитанията на Европейския съюз с оглед разширяването на ЕС“ (Hab. 01/11b-rev. 1), приети от Комитета за местообитанията на 24 април 2002 г. след писмена консултация с Европейската комисия, Генерална дирекция „Околна среда“;

1140 Тинести и пясъчни морски плитчини, които не се покриват от морски води при нисък прилив

1150 * Крайбрежни лагуни

1160 Обширни плитки устия и малки заливчета

1170 Рифове

1180 Подводни структури, образували се под действието на просмукващи се газове

12. **Морски стръмни скални брегове и чакълести или каменисти морски плажове**

1210 Едногодишна растителност върху морски крайбрежни наноси

1220 Многогодишна растителност на каменисти брегове

1230 Обрасли морски стръмни скали на Атлантическото и Балтийското крайбрежие

1240 Обрасли морски стръмни скали по Средиземноморското крайбрежие (с ендемични *Limonium* spp.)

1250 Обрасли морски стръмни скали на макаронезийското крайбрежие (флора, ендемична за тези крайбрежия)

13. **Атлантически и континентални солени блата и солени ливади**

1310 *Salicornia* и други едногодишни растения, образуващи колонии върху тинести и пясъчни терени

1320 Морави от *Spartina* (*Spartinion maritimae*)

1330 Атлантически солени ливади (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)

1340 * Континентални солени ливади

14. **Средиземноморски и южноатлантически солени блата и солени ливади**

1410 Средиземноморски солени ливади (*Juncetalia maritimi*)

1420 Средиземноморски и южноатлантически халофилни храсталаци (*Sarcocornetea fruticosi*)

1430 Хало-нитрофилни храсталаци (*Pegano-Salsoletea*)

15. **Континентални степи върху солени и гипсови почви**

1510 * Средиземноморски степи върху солени почви (*Limonietalia*)

1520 * Иберски степи върху гипсови почви (*Gypsophiletalia*)

1530 * Панонски солени степи и солени блата

16. **Бореални балтийски архипелази, крайбрежни зони и зони на издигане на земни пластове**

1610 Балтийски ескерски острови с растителност по пясъчни, каменисти и чакълести плажове и сублиторална растителност

1620 Бореални балтийски островчета и малки острови

1630 * Бореални балтийски крайбрежни ливади

1640 Бореални балтийски пясъчни ивици с многогодишна растителност

1650 Бореални балтийски тесни протоци

2. КРАЙБРЕЖНИ ПЯСЪЧНИ ДЮНИ И КОНТИНЕНТАЛНИ ДЮНИ

21. **Пясъчни дюни по крайбрежията на Атлантическия океан, Северно и Балтийско море**

2110 Зародишни подвижни дюни

2120 Подвижни дюни по крайбрежната ивица с *Ammophila arenaria* ("бели дюни")

2130 * Неподвижни дюни с тревиста растителност ("сиви дюни")

2140 * Декалцифирани неподвижни дюни с *Empetrum nigrum*

2150 * Атлантически декалцифицирани неподвижни дюни (*Calluno-Ulicetea*)

2160 Дюни с *Hyppophae rhamnoides*

2170 Дюни със *Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*)

2180 Облесени дюни по Атлантическото, континенталното и бореалното крайбрежие

2190 Влажни снижения между дюните

21A0 Пясъчни равнини по Атлантическото крайбрежие на Великобритания (*в Ирландия)

22. **Морски дюни на Средиземноморското крайбрежие**

2210 Неподвижни крайморски дюни от типа *Crucianellion maritimae*

2220 Дюни с *Euphorbia terracina*

2230 Дюнни тревни съобщества от типа *Malcolmietalia*

2240 Дюнни тревни съобщества от типа *Brachypodietalia* с едногодишни растения

2250 * Дюни с хвойнови гъсталаци (*Juniperus* spp.)

2260 Дюнни склерофилни храсталаци (*Cisto-Lavenduletalia*)

2270 * Залесени дюни с *Pinus pinea* и/или *Pinus pinaster*

23. **Континентални дюни, стари и декалцифицирани**

2310 Сухи пясъчни пусти полета с *Calluna* и *Genista*

2320 Сухи пясъчни пусти полета с *Calluna* и *Empetrum nigrum*

2330 Открити тревни съобщества с растителност от *Corynephorus* и *Agrostis* на континентални дюни

2340 * Панонски вътрешноконтинентални дюни

3. СЛАДКОВОДНИ МЕСТООБИТАНИЯ

31. **Постоянна вода**

3110 Олиготрофни води, съдържащи минимални количества минерали на пясъчни равнини (*Littorelletalia uniflorae*)

3120 Олиготрофни води, съдържащи минимални количества минерали предимно на пясъчните равнини на Западното Средиземноморие с растителност от *Isoetes* spp.

3130 Олиготрофни до мезотрофни постоянни води с растителност от *Littorelletea uniflorae* и/или *Isoëto-Nanojuncetea*

3140 Твърди олиго-мезотрофни води с бентосни формации от *Chara* spp.

3150 Естествени еутрофни езера с растителност от типа *Magnopotamion* или *Hydrocharition*

3160 Естествени дистрофни езера

3170 * Средиземноморски временни водни площи

3180 * Временни подземни езера в Ирландия (Turloughs)

3190 Езера от гипсов карст

31A0 * Топлоизворни лотусови корита в Трансилвания

32. **Течаща вода — отсечки на водни потоци с естествена или полуестествена динамика (малки, средни или основни корита), в които не се наблюдава значително влошаване на качеството на водата**

3210 Феноскандинавски естествени реки

3220 Алпийски реки и тревна растителност по техните брегове

3230 Алпийски реки и тяхната дървесна растителност с *Myricaria germanica*

3240 Алпийски реки и тяхната дървесна растителност със *Salix elaeagnos*

3250 Постоянно течащи средиземноморски реки с *Glaucium flavum*

3260 Плаваща растителност от типа *Ranunculion fluitantis* и *Callitricho-Batrachion* по предпланински реки

3270 Реки с кални брегове с растителност от типа *Chenopodion rubri* p.p. и *Bidention* p.p.

3280 Постоянно течащи средиземноморски реки с растителност от типа *Paspalo-Agrostidion* и висящи завеси от *Salix* и *Populus alba*

3290 Непостоянно течащи средиземноморски реки с растителност от типа *Paspalo-Agrostidion*

32A0 Туфести каскади на карстови реки в Динарските Алпи

4. УМЕРЕНОКОНТИНЕНТАЛНА ПУСТОШ И ХРАСТАЛАЦИ

4010 Северноатлантическа влажна пустош *с Erica tetralix*

4020 * Южноатлантическа влажна пустош с *Erica ciliaris* и *Erica tetralix*

4030 Европейска суха пустош

4040 * Суха пустош на Атлантическото крайбрежие с *Erica vagans*

4050 * Ендемични макаронезийски съобщества

4060 Алпийски и бореални съобщества

4070 * Храстови съобщества с *Pinus mugo* и *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododenretum hirsuti*)

4080 Субарктични храсталаци от *Salix* spp.

4090 Ендемични оро-средиземноморски съобщества с ниски бодливи храстчета

40A0 * Субконтинентални пери-панонски храсталаци

40B0 Родопски съобщества на *Potentilla fruticosa*

40C0 * Понто-сарматски широколистни храстчета

5. СКЛЕРОФИЛНИ ХРАСТАЛАЦИ (МАТОРАЛ)

51. **Субсредиземноморски и умереноконтинентални храсталаци**

5110 Устойчиви формации от *Buxus sempervirens* върху варовикови скалисти склонове (*Berberidion* p.p.)

5120 Планински формации на *Cytisus purgans*

5130 Формации на *Juniperus communis* върху пустош или варовикови пасища

5140 * Формации на *Cistus palhinhae* върху крайморски влажни полета

52. **Средиземноморски маторал**

5210 Маторал с *Juniperus* spp.

5220 * Маторал със *Zyziphus*

5230 * Маторал с *Laurus nobilis*

53. **Лесостепни и южносредиземноморски храсталаци**

5310 Лаврови гъсталаци

5320 Ниски формации от Euphorbia в близост до скалисти брегове

5330 Южносредиземноморски и предпустинни храсталаци

54. **Фригана**

5410 Западносредиземноморска фригана от типа *Astragalo-Plantaginetum subulatae*, растяща върху скали

5420 Фригана със *Sarcopoterium spinosum*

5430 Ендемична фригана с *Euphorbio-Verbascion*

6. ЕСТЕСТВЕНИ И ПОЛУЕСТЕСТВЕНИ ТРЕВНИ ФОРМАЦИИ

61. **Естествени тревни формации**

6110 * Скални варовикови или базофилни тревни съобщества с *Alysso-Sedion albi*

6120 * Сухи пясъчни варовикови тревни съобщества

6130 Тревни съобщества с *Violetalia calaminariae*

6140 Пиринейски силикатни тревни съобщества с *Festuca eskia*

6150 Силикатни алпийски и бореални тревни съобщества

6160 Силикатни иберийски тревни съобщества с *Festuca indigesta*

6170 Алпийски и субалпийски варовикови тревни съобщества

6180 Макаронезийски мезофилни тревни съобщества

6190 Скални панонски тревни съобщества (*Stipo-Festucetalia pallentis*)

62. **Полуестествени сухи тревни формации и храстови съобщества**

6210 Полуестествени сухи тревни и храстови съобщества върху варовикови субстрати (*Festuco-Brometalia*) (* важни местообитания на орхидеи)

6220 * Псевдостепи с трева и едногодишни растения (*Thero-Brachypodietea*)

6230 * Богати на видове *Nardus* тревни съобщества върху силикатни субстрати в планински области (и пред-планински райони в континентална Европа)

6240 * Субпанонски степни тревни съобщества

6250 * Панонски степни тревни съобщества

6260 * Панонски пясъчни степи

6270 * Феноскандинавски сухи до средни тревни съобщества с нисколюбива растителност

6280 * Северни алварови и предкамбрийски варовикови плоски скали

62A0 Източни субсредиземноморски сухи тревни съобщества (*Scorzoneratalia villosae*)

62B0 * Кипърски серпентинофилни тревни съобщества

62C0 * Понто-сарматски степи

62D0 Оро-мизийски ацидофилни тревни съобщества

63. **Склерофилни пасищни гори (dehesas)**

6310 Склерофилни пасищни гори с вечнозелен *Quercus* spp.

64. **Полуестествени влажни ливади от високи треви**

6410 Ливади с *Molinia* на карбонатна, торфна или глинеста почва (*Molinion caeruleae*)

6420 Средиземноморски влажни тревни съобщества от високи треви от типа *Molinio-Holoschoenion*

6430 Тревни съобщества от водолюбиви високи треви в равнинни и планински до алпийски райони

6440 Алувиални ливади на речни долини с *Cnidion dubii*

6450 Северни бореални алувиални ливади

6460 Торфни тревни съобщества от Тродос

65. **Мезофилни тревни съобщества**

6510 Низинни сенокосни ливади (*Alopecurus pratensis, Sanguisorba officinalis*)

6520 Планински сенокосни ливади

6530 * Феноскандинавски залесени ливади

6540 Субсредиземноморски тревни съобщества от *Molinio-Hordeion secalini*

7. ПРЕОВЛАЖНЕНИ ТРЕСАВИЩА, КАЛИЩА И МОЧУРИЩА

71. **Кисели сфагнови тресавища**

7110 * Активни преовлажнени тресавища

7120 Деградирали преовлажнени тресавища (все още имащи възможност за естествено възстановяване)

7130 Обрасли тресавища (* само активни)

7140 Преходни торфища и плаващи подвижни тресавища

7150 Понижения върху торфени субстрати (*Rhynchosporion*)

7160 Феноскандинавски минерални извори и мочурища

72. **Карбонатни мочурища**

7210 * Карбонатни мочурища с *Cladium mariscus* и видове от *Caricion davallianae*

7220 * Извори с твърда вода с туфести формации (*Cratoneurion*)

7230 Алкални блата

7240 * Алпийски пионерни формации от типа *Caricion bicoloris-atrofuscae*

73. **Бореални калища**

7310 * Аапа калища

7320 * Палса калища

8. СКАЛНИ МЕСТООБИТАНИЯ И ПЕЩЕРИ

81. **Сипеи**

8110 Силикатни сипеи на планинско ниво до нивото на снежната покривка (*Androsacetalia alpinae* и *Galeopsietalia ladani*)

8120 Сипеи върху варовикови терени и калциеви шисти на планинско до алпийско ниво (*Thlaspietea rotundifolii*)

8130 Западносредиземноморски и термофилни сипеи

8140 Източносредиземноморски сипеи

8150 Средноевропейски силикатни сипеи

8160 * Средноевропейски варовикови сипеи на хълмисто и планинско ниво

82. **Скалисти склонове с хазмофитна растителност**

8210 Варовикови скалисти склонове с хазмофитна растителност

8220 Силикатни скалисти склонове с хазмофитна растителност

8230 Силикатни скали с пионерска растителност от типа *Sedo-Scleranthion* или *Sedo albi-Veronicion dillenii*

8240 * Варовикови скални повърхнини

83. **Други скални местообитания**

8310 Пещери, затворени за посещение

8320 Лавови полета и открити скални повърхнини, получени в резултат на вулканична дейност

8330 Потопени или частично потопени морски пещери

8340 Вечни ледници

9. ГОРИ

Естествена и полуестествена горска растителност, състояща се от местни видове, образуващи гори от високи дървета, с типична ниска горска растителност и отговаряща на следните критерии: редки гори или остатъци от такива и/или представляващи местообитания на видове от интерес за Общността

90. **Европейски бореални гори**

9010 * Западна тайга

9020 * Феноскандинавски полубореални естествени стари листопадни широколистни гори (*Quercus, Tilia, Acer, Fraxinus* или *Ulmus*), богати на епифити

9030 * Естествени гори в първоначалния стадий на сукцесия при разместване на брегове

9040 Северни субалпийски/субарктични гори с *Betula pubescens* ssp. *czerepanovii*

9050 Феноскандинавски гори с *Picea abies*

9060 Иглолистни гори върху или свързани с ледникови речни чакълени наноси

9070 Феноскандинавски залесени пасища

9080 * Феноскандинавски широколистни блатисти гори

91. **Европейски умереноконтинентални гори**

9110 Букови гори от типа *Luzulo-Fagetum*

9120 Атлантически ацидофилни букови гори с *Ilex* и понякога с *Taxus* в храсталаците (*Quercion robori-petraeae* или *Ilici-Fagenion*)

9130 Букови гори от типа *Asperulo-Fagetum*

9140 Средноевропейски субалпийски букови гори с *Acer* и *Rumex arifolius*

9150 Средноевропейски букови гори върху карбонатна основа (*Cephalanthero-Fagion*)

9160 Южноатлантически и средноевропейски дъбово-габърови гори *Carpinion betuli*

9170 Дъбово-габърови гори *Galio-Carpinetum*

9180 * Гори по стръмни склонове, сипеи и дефилета *Tilio-Acerion*

9190 Стари ацидофилни дъбови гори от *Quercus robur* върху песъчливи равнини

91A0 Стари дъбови гори с *Ilex* и *Blechnum* на Британските острови

91B0 Термофилни гори *Fraxinus angustifolia*

91C0 * Каледонийски гори

91D0 * Гори върху тресавища и блата

91E0 * Алувиални гори с *Alnus glutinosa* и *Fraxinus excelsior* (*Alno-Padion, Alnion incanae, Salicion albae*)

91F0 Крайречни смесени гори от *Quercus robur, Ulmus laevis* и *Ulmus minor, Fraxinus excelsior* или *Fraxinus angustifolia,* по бреговете на големи реки (*Ulmenion minoris*)

91G0 * Панонски гори от *Quercus petraea* и *Carpinus betulus*

91H0 * Панонски гори от *Quercus pubescens*

91I0 * Евро-сибирски степни дъбови гори от *Quercus* spp.

91J0 * Гори от *Taxus baccata* на Британските острови

91K0 Илирийски гори от *Fagus sylvatica* (*Aremonio-Fagion*)

91L0 Илирийски дъбово-брястови гори (*Erythronio-Carpinion*)

91M0 Панонски-балкански дъбови гори

91N0 * Панонски гъсталаци по континентални пясъчни дюни (*Junipero-Populetum albae*)

91P0 Елови гори в Светия кръст (*Abietetum polonicum*)

91Q0 Западнокарпатски гори от *Pinus sylvestris* на варовита почва

91R0 Гори от бял бор в Динарските доломити (*Genisto januensis-Pinetum*)

91S0 * Западнопонтийски букови гори

91T0 Централноевропейски гори от бял бор с лишеи

91U0 Сарматски степни борови гори

91V0 Дакийски букови гори (*Symphyto-Fagion*)

91W0 Мизийски букови гори

91X0 * Добруджански букови гори

91Y0 Дакийски дъбови и брястови гори

91Z0 Мизийски гори от бяла липа

91AA * Източни бели дъбови гори

91BA Мизийски гори от бели ели

91CA Рило-родопски и Старопланински гори от бял бор

92. **Средиземноморски листопадни гори**

9210 * Апенински букови гори с *Taxus* и *Ilex*

9220 * Апенински букови гори с *Abies alba* и букови гори с *Abies nebrodensis*

9230 Галицио-португалски дъбови гори с *Quercus robur* и *Quercus pyrenaica*

9240 Гори с *Quercus faginea* и *Quercus canariensis* (Иберийски полуостров)

9250 Гори с *Quercus trojana*

9260 Гори от питомен кестен (*Castanea sativa*)

9270 Гръцки букови гори с *Abies borisii-regis*

9280 Гори с *Quercus frainetto*

9290 Кипарисови гори (*Acero-Cupression*)

92A0 Галерийни гори със *Salix alba* и *Populus alba*

92B0 Крайречни формации край пресъхващи средиземноморски речни течения с *Rhododendron ponticum, Salix* и други

92C0 Гори от източен чинар и *Liquidambar orientalis* (*Platanion orientalis*)

92D0 Южносредиземноморски крайречни галерийни съобщества и гъсталаци (*Nerio-Tamaricetea* и *Securinegion tinctoriae*)

93. **Средиземноморски склерофилни гори**

9310 Егейски гори от *Quercus brachyphylla*

9320 Гори от *Olea* и *Ceratonia*

9330 Гори от *Quercus suber*

9340 Гори от *Quercus ilex* и *Quercus rotundifolia*

9350 Гори от *Quercus macrolepis*

9360 * Макаронезийски лаврови гори (*Laurus, Ocotea*)

9370 * Палмови горички от *Phoenix*

9380 Гори от *Ilex aquifolium*

9390 * Храсталаци и ниска гориста растителност с *Quercus alnifolia*

93A0 Залесени площи с *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)

94. **Умереноконтинентални планински иглолистни гори**

9410 Ацидофилни гори от *Picea* на планинско до алпийско ниво (*Vaccinio-Piceetea*)

9420 Алпийски гори от *Larix decidua* и/или *Pinus cembra*

9430 Субалпийски и планински гори от *Pinus uncinata* (* върху гипс или варовик)

95. **Средиземноморски и макаронезийски планински иглолистни гори**

9510 * Южно-апенински гори от *Abies alba*

9520 Гори от *Abies pinsapo*

9530 * (Суб-) Средиземноморски борови гори с ендемични подвидове черен бор

9540 Средиземноморски борови гори от ендемични мезогейски борове

9550 Ендемични канарски борови гори

9560 * Ендемични гори от *Juniperus* spp.

9570 * Гори от *Tetraclinis articulata*

9580 * Средиземноморски гори от *Taxus baccata*

9590 * Гори от *Cedrus brevifolia* (*Cedrosetum brevifoliae*)

95A0 Високи оро-средиземноморски борови гори“

б) Приложение II се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

РАСТИТЕЛНИ И ЖИВОТИНСКИ ВИДОВЕ ОТ ЗНАЧЕНИЕ ЗА ОБЩНОСТТА, ЧИЕТО СЪХРАНЯВАНЕ ИЗИСКВА ОБЯВЯВАНЕТО НА СПЕЦИАЛНИ ЗАЩИТЕНИ ЗОНИ

Тълкуване

а) Приложение II следва приложение I за създаване на цялостна мрежа от специални защитени зони.

б) Видовете, включени в списъка в настоящото приложение, са обозначени:

— с името на вида или подвида, или

— като вид, принадлежащ към по-висок таксон или към определена част от този таксон.

Съкращението „spp.“ след името на дадено семейство или род означава всички видове, принадлежащи към това семейство или род.

в) Символи

Звездичка (*) пред името на даден вид означава, че това е вид от приоритетно значение.

Повечето видове, включени в настоящото приложение, са включени и в приложение IV. В случаите, когато даден вид е включен в настоящото приложение, но не е включен нито в приложение IV, нито в приложение V, името на вида е последвано от символа (o); в случаите, когато даден вид е включен в настоящото приложение и в приложение V, но не е включен в приложение IV, неговото име е последвано от символа (V).

а) ***ЖИВОТНИ***

ГРЪБНАЧНИ

БОЗАЙНИЦИ

INSECTIVORA

Talpidae

Galemys pyrenaicus

CHIROPTERA

Rhinolophidae

Rhinolophus blasii

Rhinolophus euryale

Rhinolophus ferrumequinum

Rhinolophus hipposideros

Rhinolophus mehelyi

Vespertilionidae

Barbastella barbastellus

Miniopterus schreibersii

Myotis bechsteinii

Myotis blythii

Myotis capaccinii

Myotis dasycneme

Myotis emarginatus

Myotis myotis

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Myomimus roachi

Sciuridae

* *Marmota marmota latirostris*

* *Pteromys volans (Sciuropterus russicus)*

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

* *Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

Castoridae

Castor fiber (с изключение на естонските, латвийските, литовските, финландските и шведските популации)

Cricetidae

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Dinaromys bogdanovi

Microtus cabrerae

* *Microtus oeconomus arenicola*

* *Microtus oeconomus mehelyi*

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista subtilis

CARNIVORA

Canidae

* *Alopex lagopus*

* *Canis lupus* (с изключение на естонската популация; гръцките популации: само южно от 39-ия паралел; испанските популации: само южно от Дуеро; латвийските, литовските и финландските популации).

Ursidae

* *Ursus arctos* (с изключение на естонските, финландските и шведските популации)

Mustelidae

* *Gulo gulo*

Lutra lutra

Mustela eversmanii

* *Mustela lutreola*

Vormela peregusna

Felidae

Lynx lynx (с изключение на естонските, латвийските и финландските популации)

* *Lynx pardinus*

Phocidae

Halichoerus grypus (V)

* *Monachus monachus*

Phoca hispida bottnica (V)

* *Phoca hispida saimensis*

Phoca vitulina (V)

ARTIODACTYLA

Cervidae

* *Cervus elaphus corsicanus*

Rangifer tarandus fennicus (o)

Bovidae

* *Bison bonasus*

Capra aegagrus (естествени популации)

* *Capra pyrenaica pyrenaica*

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (естествени популации — Корсика и Сардиния)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

* *Rupicapra pyrenaica ornata* (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

* *Rupicapra rupicapra tatrica*

CETACEA

Phocoena phocoena

Tursiops truncatus

ВЛЕЧУГИ

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

* *Caretta caretta*

* *Chelonia mydas*

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Dinarolacerta mosorensis

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta schreiberi

Gallotia galloti insulanagae

* *Gallotia simonyi*

Podarcis lilfordi

Podarcis pityusensis

Scincidae

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis*

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

* *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)*

Vipera ursinii (с изключение на *Vipera ursinii rakosiensis* и *Vipera ursinii macrops*)

* *Vipera ursinii macrops*

* *Vipera ursinii rakosiensis*

ЗЕМНОВОДНИ

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

* *Salamandra aurorae (Salamandra atra aurorae)*

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus dobrogicus (Triturus cristatus dobrogicus)

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii

Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis*

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (включително *Discoglossus „jeanneae“*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

РИБИ

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Eudontomyzon spp. (o)

Lampetra fluviatilis (V) (с изключение на финландските и шведските популации)

Lampetra planeri (o) (с изключение на естонските, финландските и шведските популации)

Lethenteron zanandreai (V)

Petromyzon marinus (o) (с изключение на шведските популации)

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii*

* *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (естествени популации) (V)

Salmo macrostigma (o)

Salmo marmoratus (o)

Salmo salar (само в сладки води) (V) (с изключение на финландските популации)

Salmothymus obtusirostris (o)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (анадромни популации в определени сектори на Северно море)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) *(Alburnus vulturius)*

Aulopyge huegelii (o)

Anaecypris hispanica

Aspius aspius (V) (с изключение на финландските популации)

Barbus comiza (V)

Barbus meridionalis (V)

Barbus plebejus (V)

Chalcalburnus chalcoides (o)

Chondrostoma genei (o)

Chondrostoma knerii (o)

Chondrostoma lusitanicum (o)

Chondrostoma phoxinus (o)

Chondrostoma polylepis (o) (включително *C. willkommi*)

Chondrostoma soetta (o)

Chondrostoma toxostoma (o)

Gobio albipinnatus (o)

Gobio kessleri (o)

Gobio uranoscopus (o)

Iberocypris palaciosi (o)

* *Ladigesocypris ghigii* (o)

Leuciscus lucumonis (o)

Leuciscus souffia (o)

Pelecus cultratus (V)

Phoxinellus spp. (o)

* *Phoxinus percnurus*

Rhodeus sericeus amarus (o)

Rutilus pigus (V)

Rutilus rubilio (o)

Rutilus arcasii (o)

Rutilus macrolepidotus (o)

Rutilus lemmingii (o)

Rutilus frisii meidingeri (V)

Rutilus alburnoides (o)

Scardinius graecus (o)

Squalius microlepis (o)

Squalius svallize (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)

Cobitis taenia (o) (с изключение на финландските популации)

Cobitis trichonica (o)

Misgurnus fossilis (o)

Sabanejewia aurata (o)

Sabanejewia larvata (o) (*Cobitis larvata* и *Cobitis conspersa*)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)

Aphanius fasciatus (o)

* *Valencia hispanica*

* *Valencia letourneuxi (Valencia hispanica)*

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Gymnocephalus schraetzer (V)

* *Romanichthys valsanicola*

Zingel spp. ((o) с изключение на *Zingel asper* и *Zingel zingel* (V))

Gobiidae

Knipowitschia croatica (o)

Knipowitschia (Padogobius) panizzae (o)

Padogobius nigricans (o)

Pomatoschistus canestrini (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (с изключение на финландските популации)

Cottus petiti (o)

БЕЗГРЪБНАЧНИ

ЧЛЕНЕСТОНОГИ

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)

* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

* *Armadillidium ghardalamensis*

INSECTA

Coleoptera

Agathidium pulchellum (o)

Bolbelasmus unicornis

Boros schneideri (o)

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

* *Carabus menetriesi pacholei*

* *Carabus olympiae*

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Corticaria planula (o)

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Limoniscus violaceus (o)

Lucanus cervus (o)

Macroplea pubipennis (o)

Mesosa myops (o)

Morimus funereus (o)

* *Osmoderma eremita*

Oxyporus mannerheimii (o)

Pilemia tigrina

* *Phryganophilus ruficollis*

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

* *Pseudogaurotina excellens*

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rhysodes sulcatus (o)

* *Rosalia alpina*

Stephanopachys linearis (o)

Stephanopachys substriatus (o)

Xyletinus tremulicola (o)

Hemiptera

Aradus angularis (o)

Lepidoptera

Agriades glandon aquilo (o)

Arytrura musculus

* *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Clossiana improba (o)

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia medusa polaris (o)

Eriogaster catax

Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia (o)

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Graellsia isabellae (V)

Hesperia comma catena (o)

Hypodryas maturna

Leptidea morsei

Lignyoptera fumidaria

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanargia arge

* *Nymphalis vaualbum*

Papilio hospiton

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Proterebia afra dalmata

Pseudophilotes bavius

Xestia borealis (o)

Xestia brunneopicta (o)

* *Xylomoia strix*

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Coenagrion hylas (o)

Coenagrion mercuriale (o)

Coenagrion ornatum (o)

Cordulegaster heros

Cordulegaster trinacriae

Gomphus graslinii

Leucorrhinia pectoralis

Lindenia tetraphylla

Macromia splendens

Ophiogomphus cecilia

Oxygastra curtisii

Orthoptera

Baetica ustulata

Brachytrupes megacephalus

Isophya costata

Isophya harzi

Isophya stysi

Myrmecophilus baronii

Odontopodisma rubripes

Paracaloptenus caloptenoides

Pholidoptera transsylvanica

Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Pseudoscorpiones

Anthrenochernes stellae (o)

МЕКОТЕЛИ

GASTROPODA

Anisus vorticulus

Caseolus calculus

Caseolus commixta

Caseolus sphaerula

Chilostoma banaticum

Discula leacockiana

Discula tabellata

Discus guerinianus

Elona quimperiana

Geomalacus maculosus

Geomitra moniziana

Gibbula nivosa

* *Helicopsis striata austriaca* (o)

Hygromia kovacsi

Idiomela (Helix) subplicata

Lampedusa imitatrix

* *Lampedusa melitensis*

Leiostyla abbreviata

Leiostyla cassida

Leiostyla corneocostata

Leiostyla gibba

Leiostyla lamellosa

* *Paladilhia hungarica*

Sadleriana pannonica

Theodoxus transversalis

Vertigo angustior (o)

Vertigo genesii (o)

Vertigo geyeri (o)

Vertigo moulinsiana (o)

BIVALVIA

Unionoida

Margaritifera durrovensis (Margaritifera margaritifera) (V)

Margaritifera margaritifera (V)

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

б) ***РАСТЕНИЯ***

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium jahandiezii (Litard.) Rouy

Asplenium adulterinum Milde

BLECHNACEAE

Woodwardia radicans (L.) Sm.

DICKSONIACEAE

Culcita macrocarpa C. Presl

DRYOPTERIDACEAE

Diplazium sibiricum (Turcz. ex Kunze) Kurata

* *Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.

Dryopteris fragans (L.) Schott

HYMENOPHYLLACEAE

Trichomanes speciosum Willd.

ISOETACEAE

Isoetes boryana Durieu

Isoetes malinverniana Ces. & De Not.

MARSILEACEAE

Marsilea batardae Launert

Marsilea quadrifolia L.

Marsilea strigosa Willd.

OPHIOGLOSSACEAE

Botrychium simplex Hitchc.

Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

PINACEAE

* *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

ALISMATACEAE

* *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.

Caldesia parnassifolia (L.) Parl.

Luronium natans (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

Leucojum nicaeense Ard.

Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley

Narcissus calcicola Mendonça

Narcissus cyclamineus DC.

Narcissus fernandesii G. Pedro

Narcissus humilis (Cav.) Traub

* *Narcissus nevadensis* Pugsley

Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes

Narcissus scaberulus Henriq.

Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.

Narcissus viridiflorus Schousboe

ASCLEPIADACEAE

Vincetoxicum pannonicum (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

* *Anchusa crispa* Viv.

Echium russicum J.F.Gemlin

* *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes

Myosotis lusitanica Schuster

Myosotis rehsteineri Wartm.

Myosotis retusifolia R. Afonso

Omphalodes kuzinskyanae Willk.

* *Omphalodes littoralis* Lehm.

* *Onosma tornensis* Javorka

Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci

* *Symphytum cycladense* Pawl.

CAMPANULACEAE

Adenophora lilifolia (L.) Ledeb.

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.

* *Campanula bohemica* Hruby

* *Campanula gelida* Kovanda

Campanula romanica Săvul.

* *Campanula sabatia* De Not.

* *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

Campanula zoysii Wulfen

Jasione crispa (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

Jasione lusitanica A. DC.

CARYOPHYLLACEAE

Arenaria ciliata L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

Arenaria humifusa Wahlenberg

* *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

Arenaria provincialis Chater & Halliday

* *Cerastium alsinifolium* Tausch *Cerastium dinaricum* G. Beck & Szysz.

Dianthus arenarius L. subsp. *arenarius*

* *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O. Schwarz

Dianthus cintranus Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

* *Dianthus diutinus* Kit.

* *Dianthus lumnitzeri* Wiesb.

Dianthus marizii (Samp.) Samp.

* *Dianthus moravicus* Kovanda

* *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

Dianthus plumarius subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

Dianthus rupicola Biv.

* *Gypsophila papillosa* P. Porta

Herniaria algarvica Chaudhri

* *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

Herniaria lusitanica (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

Herniaria maritima Link

* *Minuartia smejkalii* Dvorakova

Moehringia jankae Griseb. ex Janka

Moehringia lateriflora (L.) Fenzl.

Moehringia tommasinii Marches.

Moehringia villosa (Wulfen) Fenzl

Petrocoptis grandiflora Rothm.

Petrocoptis montsicciana O. Bolos & Rivas Mart.

Petrocoptis pseudoviscosa FernándezCasas

Silene furcata Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

* *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

Silene hifacensis Rouy ex Willk.

* *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

Silene longicilia (Brot.) Otth.

Silene mariana Pau

* *Silene orphanidis* Boiss

* *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

* *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

CHENOPODIACEAE

* *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott

* *Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone

* *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

CISTACEAE

Cistus palhinhae Ingram

Halimium verticillatum (Brot.) Sennen

Helianthemum alypoides Losa & Rivas Goday

Helianthemum caput-felis Boiss.

* *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

COMPOSITAE

* *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter

Artemisia campestris L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.

* *Artemisia granatensis* Boiss.

* *Artemisia laciniata* Willd.

Artemisia oelandica (Besser) Komaror

* *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.

* *Aster pyrenaeus* Desf. ex DC

* *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.

Carlina onopordifolia Besser

* *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.

* *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal

* *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler

* *Centaurea akamantis* T. Georgiadis & G. Chatzikyriakou

* *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal

* *Centaurea balearica* J.D. Rodriguez

* *Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday

* *Centaurea citricolor* Font Quer

Centaurea corymbosa Pourret

Centaurea gadorensis G. Blanca

* *Centaurea horrida* Badaro

Centaurea immanuelis-loewii Degen

Centaurea jankae Brandza

* *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.

Centaurea kartschiana Scop.

* *Centaurea lactiflora* Halacsy

Centaurea micrantha Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál

* *Centaurea niederi* Heldr.

* *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.

* *Centaurea pinnata* Pau

Centaurea pontica Prodan & E.I. Nyárády

Centaurea pulvinata (G. Blanca) G. Blanca

Centaurea rothmalerana (Arènes) Dostál

Centaurea vicentina Mariz

Cirsium brachycephalum Juratzka

* *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*

Erigeron frigidus Boiss. ex DC.

* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.

Hyoseris frutescens Brullo et Pavone

* *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.

* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.

Leontodon boryi Boiss.

* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link

Ligularia sibirica (L.) Cass.

* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A. Kern

Tephroseris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus argyrothamnus* Greuter

* *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

CRUCIFERAE

Alyssum pyrenaicum Lapeyr.

* *Arabis kennedyae* Meikle

Arabis sadina (Samp.) P. Cout.

Arabis scopoliana Boiss

* *Biscutella neustriaca* Bonnet

Biscutella vincentina (Samp.) Rothm.

Boleum asperum (Pers.) Desvaux

Brassica glabrescens Poldini

Brassica hilarionis Post

Brassica insularis Moris

* *Brassica macrocarpa* Guss.

Braya linearis Rouy

* *Cochlearia polonica* E. Fröhlich

* *Cochlearia tatrae* Borbas

* *Coincya rupestris* Rouy

* *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

* *Degenia velebitica* (Degen) Hayek

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gómez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Draba dorneri Heuffel.

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pieninicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdés& Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A. Kern.

CYPERACEAE

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

DIOSCOREACEAE

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

DROSERACEAE

Aldrovanda vesiculosa L.

ELATINACEAE

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

ERICACEAE

Rhododendron luteum Sweet

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Euphorbia transtagana Boiss.

GENTIANACEAE

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohemica* Skalicky

GERANIACEAE

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernández-González & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

GLOBULARIACEAE

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

GRAMINEAE

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries

Cinna latifolia (Trev.) Griseb.

Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl

Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.

Festuca duriotagana Franco & R. Afonso

Festuca elegans Boiss.

Festuca henriquesii Hack.

Festuca summilusitana Franco & R. Afonso

Gaudinia hispanica Stace & Tutin

Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva

Micropyropsis tuberosa Romero - Zarco & Cabezudo

Poa granitica Br.-Bl. subsp. *disparilis* (E. I. Nyárády) E. I. Nyárády

* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch

Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub

Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.

Puccinellia pungens (Pau) Paunero

* *Stipa austroitalica* Martinovsky

* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz

Stipa danubialis Dihoru & Roman

* *Stipa styriaca* Martinovsky

* *Stipa veneta* Moraldo

* *Stipa zalesskii* Wilensky

Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

GROSSULARIACEAE

* *Ribes sardoum* Martelli

HIPPURIDACEAE

Hippuris tetraphylla L. Fil.

HYPERICACEAE

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson

IRIDACEAE

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve

JUNCACEAE

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

LABIATAE

Dracocephalum austriacum L.

* *Micromeria taygetea* P.H. Davis

Nepeta dirphya (Boiss.) Heldr. ex Halacsy

* *Nepeta sphaciotica* P.H. Davis

Origanum dictamnus L.

Phlomis brevibracteata Turril

Phlomis cypria Post

Salvia veneris Hedge

Sideritis cypria Post

Sideritis incana subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga

Sideritis javalambrensis Pau

Sideritis serrata Cav. ex Lag.

Teucrium lepicephalum Pau

Teucrium turredanum Losa & Rivas Goday

* *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link

Thymus carnosus Boiss.

* *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotos* L.)

LEGUMINOSAE

Anthyllis hystrix Cardona, Contandr. & E. Sierra

* *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge

* *Astragalus aquilanus* Anzalone

Astragalus centralpinus Braun-Blanquet

* *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*

* *Astragalus maritimus* Moris

Astragalus peterfii Jáv.

Astragalus tremolsianus Pau

* *Astragalus verrucosus* Moris

* *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.

Genista dorycnifolia Font Quer

Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci

Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco

* *Ononis hackelii* Lange

Trifolium saxatile All.

* *Vicia bifoliolata* J.D. Rodríguez

LENTIBULARIACEAE

* *Pinguicula crystallina* Sm.

Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

LILIACEAE

Allium grosii Font Quer

* *Androcymbium rechingeri* Greuter

* *Asphodelus bento-rainhae* P. Silva

* *Chionodoxa lochiae* Meikle in Kew Bull.

Colchicum arenarium Waldst. et Kit.

Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.

* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.

Scilla litardierei Breist.

* *Scilla morrisii* Meikle

Tulipa cypria Stapf

Tulipa hungarica Borbas

LINACEAE

* *Linum dolomiticum* Borbas

* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

LYTHRACEAE

* *Lythrum flexuosum* Lag.

MALVACEAE

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

NAJADACEAE

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt

Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

OLEACEAE

Syringa josikaea Jacq. Fil. ex Reichenb.

ORCHIDACEAE

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto

Calypso bulbosa L.

* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.

Cypripedium calceolus L.

Dactylorhiza kalopissii E. Nelson

Gymnigritella runei Teppner & Klein

Himantoglossum adriaticum Baumann

Himantoglossum caprinum (Bieb.) V. Koch

Liparis loeselii (L.) Rich.

* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo

* *Ophrys lunulata* Parl.

Ophrys melitensis (Salkowski) J. et P. Devillers-Terschuren

Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

OROBANCHACEAE

Orobanche densiflora Salzm. ex Reut.

PAEONIACEAE

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.

Paeonia clusii F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis

Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo

Paeonia parnassica Tzanoudakis

PALMAE

Phoenix theophrasti Greuter

PAPAVERACEAE

Corydalis gotlandica Lidén

Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.

Papaver radicatum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

PLANTAGINACEAE

Plantago algarbiensis Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)

Plantago almogravensis Franco

PLUMBAGINACEAE

Armeria berlengensis Daveau

* *Armeria helodes* Martini & Pold

Armeria neglecta Girard

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld

* *Armeria rouyana* Daveau

Armeria soleirolii (Duby) Godron

Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter

Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco

* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana

Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco

Limonium multiflorum Erben

* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana

* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

POLYGONACEAE

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.

Polygonum praelongum Coode & Cullen

Rumex rupestris Le Gall

PRIMULACEAE

Androsace mathildae Levier

Androsace pyrenaica Lam.

* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak

* *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

RANUNCULACEAE

* *Aconitum corsicum* Gayer (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P.H. Davis

* *Delphinium caseyi* B.L. Burtt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G. Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

RESEDACEAE

Reseda decursiva Forssk.

ROSACEAE

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

Potentilla emilii-popii Nyárády

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorii Liljefors

RUBIACEAE

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

Galium moldavicum (Dobrescu) Franco

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

SALICACEAE

Salix salvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

SANTALACEAE

Thesium ebracteatum Hayne

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga berica (Beguinot) D.A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloënsis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorrhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

Linaria tonzigii Lona

* *Linaria tursica* B. Valdés& Cabezudo

Odontites granatensis Boiss.

* *Pedicularis sudetica* Willd.

Rhinanthus oesilensis (Ronniger & Saarsoo) Vassilcz

Tozzia carpathica Wol.

Verbascum litigiosum Samp.

Veronica micrantha Hoffmanns. & Link

* *Veronica oetaea* L.-A. Gustavsson

SOLANACEAE

* *Atropa baetica* Willk.

THYMELAEACEAE

* *Daphne arbuscula* Celak

Daphne petraea Leybold

* *Daphne rodriguezii* Texidor

ULMACEAE

Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

UMBELLIFERAE

* *Angelica heterocarpa* Lloyd

Angelica palustris (Besser) Hoffm.

* *Apium bermejoi* Llorens

Apium repens (Jacq.) Lag.

Athamanta cortiana Ferrarini

* *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.

* *Bupleurum kakiskalae* Greuter

Eryngium alpinum L.

* *Eryngium viviparum* Gay

* *Ferula sadleriana* Lebed.

Hladnikia pastinacifolia Reichenb.

* *Laserpitium longiradium* Boiss.

* *Naufraga balearica* Constans & Cannon

* *Oenanthe conioides* Lange

Petagnia saniculifolia Guss.

Rouya polygama (Desf.) Coincy

* *Seseli intricatum* Boiss.

Seseli leucospermum Waldst. et Kit

Thorella verticillatinundata (Thore) Briq.

VALERIANACEAE

Centranthus trinervis (Viv.) Beguinot

VIOLACEAE

Viola delphinantha Boiss.

* *Viola hispida* Lam.

Viola jaubertiana Mares & Vigineix

Viola rupestris F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

НИСШИ РАСТЕНИЯ

BRYOPHYTA

Bruchia vogesiaca Schwaegr. (o)

Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)

* *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M.O. Hill) (o)

Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)

Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)

Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)

Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)

Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)

Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)

Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)

Encalypta mutica (I. Hagen) (o)

Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)

Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)

Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)

Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)

Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)

* *Marsupella profunda* Lindb. (o)

Meesia longiseta Hedw. (o)

Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)

Ochyraea tatrensis Vana (o)

Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)

Orthotrichum rogeri Brid. (o)

Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)

Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)

Riccia breidleri Jur. (o)

Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)

Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)

Sphagnum pylaisii Brid. (o)

Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)

Tortella rigens (N. Alberts) (o)

ВИДОВЕ ЗА МАКАРОНЕЗИЯ

PTERIDOPHYTA

HYMENOPHYLLACEAE

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

DRYOPTERIDACEAE

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

ISOETACEAE

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

MARSILEACEAE

* *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

ASCLEPIADACEAE

Caralluma burchardii N. E. Brown

* *Ceropegia chrysantha* Svent.

BORAGINACEAE

Echium candicans L. fil.

* *Echium gentianoides* Webb & Coincy

Myosotis azorica H. C. Watson

Myosotis maritima Hochst. in Seub.

CAMPANULACEAE

* *Azorina vidalii* (H.C. Watson) Feer

Musschia aurea (L.f.) DC.

* *Musschia wollastonii* Lowe

CAPRIFOLIACEAE

* *Sambucus palmensis* Link

CARYOPHYLLACEAE

Spergularia azorica (Kindb.) Lebel

CELASTRACEAE

Maytenus umbellata (R.Br.) Mabb.

CHENOPODIACEAE

Beta patula Ait.

CISTACEAE

Cistus chinamadensis Banares & Romero

* *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

COMPOSITAE

Andryala crithmifolia Ait.

* *Argyranthemum lidii* Humphries

Argyranthemum thalassophylum (Svent.) Hump.

Argyranthemum winterii (Svent.) Humphries

* *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis

Atractylis preauxiana Schultz.

Calendula maderensis DC.

Cheirolophus duranii (Burchard) Holub

Cheirolophus ghomerytus (Svent.) Holub

Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub

Cheirolophus massonianus (Lowe) Hansen & Sund.

Cirsium latifolium Lowe

Helichrysum gossypinum Webb

Helichrysum monogynum Burtt & Sund.

Hypochoeris oligocephala (Svent. & Bramw.) Lack

* *Lactuca watsoniana* Trel.

* *Onopordum nogalesii* Svent.

* *Onorpordum carduelinum* Bolle

* *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

Phagnalon benettii Lowe

Stemmacantha cynaroides (Chr. Son. in Buch) Ditt

Sventenia bupleuroides Font Quer

* *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

CONVOLVULACEAE

* *Convolvulus caput-medusae* Lowe

* *Convolvulus lopez-socasii* Svent.

* *Convolvulus massonii* A. Dietr.

CRASSULACEAE

Aeonium gomeraense Praeger

Aeonium saundersii Bolle

Aichryson dumosum (Lowe) Praeg.

Monanthes wildpretii Banares & Scholz

Sedum brissemoretii Raymond-Hamet

CRUCIFERAE

* *Crambe arborea* Webb ex Christ

Crambe laevigata DC. ex Christ

* *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

* *Parolinia schizogynoides* Svent.

Sinapidendron rupestre (Ait.) Lowe

CYPERACEAE

Carex malato-belizii Raymond

DIPSACACEAE

Scabiosa nitens Roemer & J.A. Schultes

ERICACEAE

Erica scoparia L. subsp. *azorica* (Hochst.) D.A. Webb

EUPHORBIACEAE

* *Euphorbia handiensis* Burchard

Euphorbia lambii Svent.

Euphorbia stygiana H.C. Watson

GERANIACEAE

* *Geranium maderense* P.F. Yeo

GRAMINEAE

Deschampsia maderensis (Haeck. & Born.) Buschm.

Phalaris maderensis (Menezes) Menezes

GLOBULARIACEAE

* *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

* *Globularia sarcophylla* Svent.

LABIATAE

* *Sideritis cystosiphon* Svent.

* *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

Sideritis infernalis Bolle

Sideritis marmorea Bolle

Teucrium abutiloides L'Hér.

Teucrium betonicum L'Hér.

LEGUMINOSAE

* *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.

Anthyllis lemanniana Lowe

* *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel

* *Lotus azoricus* P.W. Ball

Lotus callis-viridis D. Bramwell & D.H. Davis

* *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.

* *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.

* *Teline salsoloides* Arco & Acebes.

Vicia dennesiana H.C. Watson

LILIACEAE

* *Androcymbium psammophilum* Svent.

Scilla maderensis Menezes

Semele maderensis Costa

LORANTHACEAE

Arceuthobium azoricum Wiens & Hawksw.

MYRICACEAE

* *Myrica rivas-martinezii* Santos.

OLEACEAE

Jasminum azoricum L.

Picconia azorica (Tutin) Knobl.

ORCHIDACEAE

Goodyera macrophylla Lowe

PITTOSPORACEAE

* *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

PLANTAGINACEAE

Plantago malato-belizii Lawalree

PLUMBAGINACEAE

* *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze

Limonium dendroides Svent.

* *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding

* *Limonium sventenii* Santos & Fernández Galván

POLYGONACEAE

Rumex azoricus Rech. fil.

RHAMNACEAE

Frangula azorica Tutin

ROSACEAE

* *Bencomia brachystachya* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.

* *Chamaemeles coriacea* Lindl.

Dendriopoterium pulidoi Svent.

Marcetella maderensis (Born.) Svent.

Prunus lusitanica L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco

Sorbus maderensis (Lowe) Dode

SANTALACEAE

Kunkeliella subsucculenta Kammer

SCROPHULARIACEAE

* *Euphrasia azorica* H.C. Watson

Euphrasia grandiflora Hochst. in Seub.

* *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan

Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

Odontites holliana (Lowe) Benth.

Sibthorpia peregrina L.

SOLANACEAE

* *Solanum lidii* Sunding

UMBELLIFERAE

Ammi trifoliatum (H.C. Watson) Trelease

Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel

Chaerophyllum azoricum Trelease

Ferula latipinna Santos

Melanoselinum decipiens (Schrader & Wendl.) Hoffm.

Monizia edulis Lowe

Oenanthe divaricata (R. Br.) Mabb.

Sanicula azorica Guthnick ex Seub.

VIOLACEAE

Viola paradoxa Lowe

НИСШИ РАСТЕНИЯ

BRYOPHYTA

* *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)

* *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o).“;

в) Приложение IV се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ IV*

РАСТИТЕЛНИ И ЖИВОТИНСКИ ВИДОВЕ ОТ ИНТЕРЕС ЗА ОБЩНОСТТА, КОИТО СЕ НУЖДАЯТ ОТ СТРОГА ЗАЩИТА

Видовете, включени в списъка в настоящото приложение, са обозначени:

— с името на вида или подвида, или

— като вид, принадлежащ към по-висок таксон или към определена част от този таксон.

Съкращението „spp.“ след името на семейство или род означава всички видове, принадлежащи към това семейство или род.

а) ***ЖИВОТНИ***

ГРЪБНАЧНИ

БОЗАЙНИЦИ

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Всички видове

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Всички видове с изключение на *Glis glis* и *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (Sciuropterus russicus)

Spermophilus citellus (Citellus citellus)

Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (с изключение на естонските, латвийските, литовските, полските, финландските и шведските популации)

Cricetidae

Cricetus cricetus (с изключение на унгарските популации)

Mesocricetus newtoni

Microtidae

Dinaromys bogdanovi

Microtus cabrerae

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystricidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (с изключение на гръцките популации на север от 39-ия паралел; естонските популации, испанските популации на север от Дуеро; българските, латвийските, литовските, полските, словашките популации и финландските популации в зоната за контрол на северни елени, определена в параграф 2 от финландския закон № 848/90 от 14 септември 1990 г. за контрола на северни елени)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmanii

Mustela lutreola

Vormela peregusna

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (с изключение на естонската популация)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (естествени популации)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (Ovis ammon musimon) (естествени популации — Корсика и Сардиния)

Ovis orientalis ophion (Ovis gmelini ophion)

Rupicapra pyrenaica ornata (Rupicapra rupicapra ornata)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatrica

CETACEA

Всички видове

ВЛЕЧУГИ

TESTUDINATA

Testudinidae

Testudo graeca

Testudo hermanni

Testudo marginata

Cheloniidae

Caretta caretta

Chelonia mydas

Lepidochelys kempii

Eretmochelys imbricata

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

Emys orbicularis

Mauremys caspica

Mauremys leprosa

SAURIA

Lacertidae

Algyroides fitzingeri

Algyroides marchi

Algyroides moreoticus

Algyroides nigropunctatus

Dalmatolacerta oxycephala

Dinarolacerta mosorensis

Gallotia atlantica

Gallotia galloti

Gallotia galloti insulanagae

Gallotia simonyi

Gallotia stehlini

Lacerta agilis

Lacerta bedriagae

Lacerta bonnali (Lacerta monticola)

Lacerta monticola

Lacerta danfordi

Lacerta dugesi

Lacerta graeca

Lacerta horvathi

Lacerta schreiberi

Lacerta trilineata

Lacerta viridis

Lacerta vivipara pannonica

Ophisops elegans

Podarcis erhardii

Podarcis filfolensis

Podarcis hispanica atrata

Podarcis lilfordi

Podarcis melisellensis

Podarcis milensis

Podarcis muralis

Podarcis peloponnesiaca

Podarcis pityusensis

Podarcis sicula

Podarcis taurica

Podarcis tiliguerta

Podarcis wagleriana

Scincidae

Ablepharus kitaibelii

Chalcides bedriagai

Chalcides ocellatus

Chalcides sexlineatus

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Chalcides viridianus

Ophiomorus punctatissimus

Gekkonidae

Cyrtopodion kotschyi

Phyllodactylus europaeus

Tarentola angustimentalis

Tarentola boettgeri

Tarentola delalandii

Tarentola gomerensis

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

Coluber caspius

Coluber cypriensis

Coluber hippocrepis

Coluber jugularis

Coluber laurenti

Coluber najadum

Coluber nummifer

Coluber viridiflavus

Coronella austriaca

Eirenis modesta

Elaphe longissima

Elaphe quatuorlineata

Elaphe situla

Natrix natrix cetti

Natrix natrix corsa

Natrix natrix cypriaca

Natrix tessellata

Telescopus falax

Viperidae

Vipera ammodytes

Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)

Vipera seoanni (с изключение на испанските популации)

Vipera ursinii

Vipera xanthina

Boidae

Eryx jaculus

ЗЕМНОВОДНИ

CAUDATA

Salamandridae

Chioglossa lusitanica

Euproctus asper

Euproctus montanus

Euproctus platycephalus

Mertensiella luschani (Salamandra luschani)

Salamandra atra

Salamandra aurorae

Salamandra lanzai

Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)

Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)

Triturus italicus

Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)

Triturus marmoratus

Triturus montandoni

Triturus vulgaris ampelensis

Proteidae

Proteus anguinus

Plethodontidae

Hydromantes (Speleomantes) ambrosii

Hydromantes (Speleomantes) flavus

Hydromantes (Speleomantes) genei

Hydromantes (Speleomantes) imperialis

Hydromantes (Speleomantes) strinatii (Hydromantes (Speleomantes) italicus)

Hydromantes (Speleomantes) supramontis

ANURA

Discoglossidae

Alytes cisternasii

Alytes muletensis

Alytes obstetricans

Bombina bombina

Bombina variegata

Discoglossus galganoi (включително *Discoglossus „jeanneae“*)

Discoglossus montalentii

Discoglossus pictus

Discoglossus sardus

Ranidae

Rana arvalis

Rana dalmatina

Rana graeca

Rana iberica

Rana italica

Rana latastei

Rana lessonae

Pelobatidae

Pelobates cultripes

Pelobates fuscus

Pelobates syriacus

Bufonidae

Bufo calamita

Bufo viridis

Hylidae

Hyla arborea

Hyla meridionalis

Hyla sarda

РИБИ

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser naccarii

Acipenser sturio

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrhynchus (анадромни популации в определени сектори на Северно море, с изключение на финландските популации)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Anaecypris hispanica

Phoxinus percnurus

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

Gymnocephalus baloni

Romanichthys valsanicola

Zingel asper

БЕЗГРЪБНАЧНИ

ЧЛЕНЕСТОНОГИ

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalamensis

INSECTA

Coleoptera

Bolbelasmus unicornis

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

Carabus olympiae

Carabus variolosus

Carabus zawadszkii

Cerambyx cerdo

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardti

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hochenwarti

Pilemia tigrina

Osmoderma eremita

Phryganophilus ruficollis

Probaticus subrugosus

Propomacrus cypriacus

Pseudogaurotina excellens

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis

Arytrura musculus

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Coenonympha hero

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia sudetica

Eriogaster catax

Fabriciana elisa

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Hypodryas maturna

Hyles hippophaes
Leptidea morsei
Lignyoptera fumidaria
Lopinga achine
Lycaena dispar
Lycaena helle
Maculinea arion
Maculinea nausithous
Maculinea teleius
Melanargia arge
Nymphalis vaualbum
Papilio alexanor
Papilio hospiton
Parnassius apollo
Parnassius mnemosyne
Phyllometra culminaria
Plebicula golgus
Polymixis rufocincta isolata
Polyommatus eroides
Proserpinus proserpina
Proterebia afra dalmata
Pseudophilotes bavius
Xylomoia strix
Zerynthia polyxena

Mantodea

Apteromantis aptera

Odonata

Aeshna viridis
Cordulegaster heros
Cordulegaster trinacriae
Gomphus graslinii
Leucorrhinia albifrons
Leucorrhinia caudalis
Leucorrhinia pectoralis
Lindenia tetraphylla
Macromia splendens
Ophiogomphus cecilia
Oxygastra curtisii
Stylurus flavipes
Sympecma braueri

Orthoptera

Baetica ustulata
Brachytrupes megacephalus
Isophya costata
Isophya harzi
Isophya stysi
Myrmecophilus baronii
Odontopodisma rubripes
Paracaloptenus caloptenoides
Pholidoptera transsylvanica
Saga pedo
Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius

ARACHNIDA

Araneae

Macrothele calpeiana

МЕКОТЕЛИ

GASTROPODA

Anisus vorticulus
Caseolus calculus
Caseolus commixta
Caseolus sphaerula
Chilostoma banaticum
Discula leacockiana
Discula tabellata
Discula testudinalis
Discula turricula
Discus defloratus
Discus guerinianus
Elona quimperiana
Geomalacus maculosus
Geomitra moniziana
Gibbula nivosa
Hygromia kovacsi
Idiomela (Helix) subplicata
Lampedusa imitatrix
Lampedusa melitensis
Leiostyla abbreviata
Leiostyla cassida
Leiostyla corneocostata
Leiostyla gibba
Leiostyla lamellosa
Paladilhia hungarica
Patella ferruginea
Sadleriana pannonica
Theodoxus prevostianus
Theodoxus transversalis

BIVALVIA

Anisomyaria

Lithophaga lithophaga

Pinna nobilis

Unionoida

Margaritifera auricularia

Unio crassus

Dreissenidae

Congeria kusceri

ECHINODERMATA

Echinoidea

Centrostephanus longispinus

б) ***РАСТЕНИЯ***

Приложение IV, буква б) съдържа всички растителни видове от приложение II, буква б) (*), плюс изредените по-долу:

PTERIDOPHYTA

ASPLENIACEAE

Asplenium hemionitis L.

ANGIOSPERMAE

AGAVACEAE

Dracaena draco (L.) L.

AMARYLLIDACEAE

Narcissus longispathus Pugsley

Narcissus triandrus L.

BERBERIDACEAE

Berberis maderensis Lowe

CAMPANULACEAE

Campanula morettiana Reichenb.

Physoplexis comosa (L.) Schur.

CARYOPHYLLACEAE

Moehringia fontqueri Pau

COMPOSITAE

Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries

Helichrysum sibthorpii Rouy

Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman

Santolina elegans Boiss. ex DC.

Senecio caespitosus Brot.

Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva

Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal

CRUCIFERAE

Murbeckiella sousae Rothm.

EUPHORBIACEAE

Euphorbia nevadensis Boiss. & Reuter

GESNERIACEAE

Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.

Ramonda serbica Pancic

IRIDACEAE

Crocus etruscus Parl.

Iris boissieri Henriq.

Iris marisca Ricci & Colasante

LABIATAE

Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire

Teucrium charidemi Sandwith

Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link

Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.

LILIACEAE

Androcymbium europaeum (Lange) K. Richter

Bellevalia hackelli Freyn

Colchicum corsicum Baker

Colchicum cousturieri Greuter

Fritillaria conica Rix

Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.

Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix

Fritillaria obliqua Ker-Gawl.

Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker

Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.

Scilla beirana Samp.

Scilla odorata Link

ORCHIDACEAE

Ophrys argolica Fleischm.

Orchis scopulorum Simsmerh.

Spiranthes aestivalis (Poiret) L. C. M. Richard

PRIMULACEAE

Androsace cylindrica DC.

Primula glaucescens Moretti

Primula spectabilis Tratt.

RANUNCULACEAE

Aquilegia alpina L.

(*) С изключение на бриофитите в приложение II, буква б).

SAPOTACEAE

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

SAXIFRAGACEAE

Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.

Saxifraga portosanctana Boiss.

Saxifraga presolanensis Engl.

Saxifraga valdensis DC.

Saxifraga vayredana Luizet

SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum lopesianum Rothm.

Lindernia procumbens (Krocker) Philcox

SOLANACEAE

Mandragora officinarum L.

THYMELAEACEAE

Thymelaea broterana P. Cout.

UMBELLIFERAE

Bunium brevifolium Lowe

VIOLACEAE

Viola athois W. Becker

Viola cazorlensis Gandoger“

2. Приложение II къмДиректива 2009/147/ЕО се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

ЧАСТ А

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser fabalis

Anser anser

Branta canadensis

Anas penelope

Anas strepera

Anas crecca

Anas platyrhynchos

Anas acuta

Anas querquedula

Anas clypeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus scoticus et hibernicus

Lagopus mutus

Phasianidae

Alectoris graeca

Alectoris rufa

Perdix perdix

Phasianus colchicus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

Lymnocryptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba livia

Columba palumbus

ЧАСТ Б

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor

Anser brachyrhynchus

Anser albifrons

Branta bernicla

Netta rufina

Aythya marila

Somateria mollissima

Clangula hyemalis

Melanitta nigra

Melanitta fusca

Bucephala clangula

Mergus serrator

Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia

Lagopus lagopus lagopus

Tetrao tetrix

Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus

Alectoris barbara

Alectoris chukar

Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus

Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus

Philomachus pugnax

Limosa limosa

Limosa lapponica

Numenius phaeopus

Numenius arquata

Tringa erythropus

Tringa totanus

Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus

Larus canus

Larus fuscus

Larus argentatus

Larus cachinnans

Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas

Streptopelia decaocto

Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula

Turdus pilaris

Turdus philomelos

Turdus iliacus

Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius

Pica pica

Corvus monedula

Corvus frugilegus

Corvus corone

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Cygnus olor					+															+								
Anser brachyrhynchus	+			+			+																					+
Anser albifrons	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+		+		+		+		+		+		+	+
Branta bernicla				+	+																							
Netta rufina									+	+																		
Aythya marila	+			+	+		+	+		+				+					+				+					+
Somateria mollissima				+		+	+			+																+	+	
Clangula hyemalis				+		+	+			+				+												+	+	+
Melanitta nigra				+	+	+	+			+				+												+	+	+
Melanitta fusca				+	+		+			+				+												+	+	+
Bucephala clangula				+		+	+	+		+				+	+		+			+			+			+	+	+
Mergus serrator				+			+											+								+	+	
Mergus merganser				+			+																			+	+	
Bonasa bonasia						+				+				+						+	+		+		+	+	+	
Lagopus lagopus lagopus																										+	+	
Tetrao tetrix	+				+					+		+		+						+						+	+	+
Tetrao urogallus		+			+					+		+		+						+			+			+	+	+
Francolinus francolinus													+															
Alectoris barbara									+			+																
Alectoris chukar		+						+			+		+															
Coturnix coturnix		+						+	+	+	+	+	+					+		+		+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Meleagris gallopavo			+		+															+					+			
Rallus aquaticus										+		+						+										
Gallinula chloropus	+							+		+		+						+				+	+					+
Haematopus ostralegus				+						+																		
Pluvialis apricaria	+			+			+	+		+								+	+			+						+
Pluvialis squatarola				+						+								+										+
Vanellus vanellus	+			+			+	+	+	+		+						+										
Calidris canutus				+						+																		
Philomachus pugnax										+		+						+										
Limosa limosa				+						+																		
Limosa lapponica				+						+																		+
Numenius phaeopus				+						+																		+
Numenius arquata				+			+			+																		+
Tringa erythropus				+						+																		
Tringa totanus				+						+		+																+
Tringa nebularia				+						+																		
Larus ridibundus	+			+	+	+			+								+			+					+		+	
Larus canus				+	+	+																				+	+	
Larus fuscus				+	+																							
Larus argentatus	+			+	+	+								+												+	+	
Larus cachinnans									+								+											
Larus marinus				+	+	+																				+	+	
Columba oenas								+	+	+			+									+	+					

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK
Streptopelia decaocto		+	+	+	+					+			+				+			+			+		+			
Streptopelia turtur		+						+	+	+		+	+					+		+		+	+					
Alauda arvensis								+		+		+	+					+					+					
Turdus merula								+		+		+	+					+				+					+	
Turdus pilaris						+		+	+	+		+	+					+		+		+	+			+	+	
Turdus philomelos								+	+	+		+	+					+				+	+					
Turdus iliacus								+	+	+		+	+					+				+	+					
Turdus viscivorus								+	+	+			+					+				+	+					
Sturnus vulgaris		+						+	+	+			+				+	+				+	+					
Garrulus glandarius	+			+	+					+	+	+				+	+		+			+	+	+	+		+	+
Pica pica	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+
Corvus monedula		+						+	+		+		+						+				+			+	+	+
Corvus frugilegus		+				+				+	+				+		+						+		+		+	+
Corvus corone	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+

AT = Österreich (Австрия), BE = Belgique/België (Белгия), BG = България, CY = Κύπρος (Кипър), CZ = Česká republika (Чешка република), DE = Deutschland (Германия), DK = Danmark (Дания), EE = Eesti (Естония), ES = España (Испания), FI = Suomi/Finland (Финландия), FR = France (Франция), EL = Ελλάδα (Гърция), HR = Hrvatska (Хърватия), HU = Magyarország (Унгария), IE = Ireland (Ирландия), IT = Italia (Италия), LT = Lietuva (Литва), LU = Luxembourg (Люксембург), LV = Latvija (Латвия), MT = Malta (Малта), NL = Nederland (Нидерландия), PL = Polska (Полша), PT = Portugal (Португалия), RO = România (Румъния), SE = Sverige (Швеция), SI = Slovenija (Словения), SK = Slovensko (Словакия), UK = United Kingdom (Обединено кралство)

+ = Държави членки, които съгласно член 7, параграф 3 могат да разрешават лова на изброените видове.“.

ДИРЕКТИВА 2013/18/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за насърчаване използването на енергия от възобновяеми източници поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [1] следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

В приложение I, част А от Директива 2009/28/ЕО, в таблицата след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия	12,6 %	20 %“

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът за това позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

[1] ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 16.

ДИРЕКТИВА 2013/19/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на Директива 94/80/ЕО за определяне на условията и реда за упражняване на правото да избират и да бъдат избирани в общински избори от гражданите на Съюза, пребиваващи в държава членка, на която не са граждани, поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това Директива 94/80/ЕО на Съвета [1] следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложението към Директива 94/80/ЕО се заменя с текста от приложението към настоящата директива

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът за това позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

[1] ОВ L 368, 31.12.1994 г., стр. 38.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

„Основни единици на местно управление“ по смисъла на член 2, параграф 1, буква а) от настоящата директива означава всяка от следните:

— *в Белгия:*

commune/gemeente/Gemeinde,

— *в България:*

община/кметство/общината е основната административно-териториална единица, в която се осъществява местното самоуправление,

— *в Чешката република:*

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

— *в Дания:*

kommune, region,

— *в Германия:*

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

— *в Естония:*

vald, linn,

— *в Ирландия:*

City Council, County Council, Borough Council, Town Council,

— *в Гърция:*

δήμος,

— *в Испания:*

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

— *във Франция:*

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

— *в Хърватия:*

općina, grad, županija,

— *в Италия:*

comune, circoscrizione,

— *в Кипър:*

δήμος, κοινότητα,

— *в Латвия:*

novads, republikas pilsēta,

— *в Литва:*

Savivaldybė,

— *в Люксембург:*

commune,

— *в Унгария:*

települési önkormányzat; község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat; megye,

— *в Малта:*

Kunsill Lokali,

— *в Нидерландия:*

gemeente, deelgemeente,

— *в Австрия:*

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

— *в Полша:*

gmina,

— *в Португалия:*

município, freguesia,

— *в Румъния:*

comuna, orașul, municipiul, sectorul (numai în municipiul București) și județul,

— *в Словения:*

občina,

— *в Словакия:*

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

— *във Финландия:*

kunta, kommun, kommun på Åland,

— *в Швеция:*

kommuner, landsting,

— *в Обединеното кралство:*

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen.“.

ДИРЕКТИВА 2013/20/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика поради присъединяването на Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директиви 64/432/ЕИО [1], 89/108/ЕИО [2], 91/68/ЕИО [3], 96/23/ЕО [4], 97/78/ЕО [5], 2000/13/ЕО [6], 2000/75/ЕО [7], 2002/99/ЕО [8], 2003/85/ЕО [9], 2003/99/ЕО [10] и 2009/156/ЕО [11] следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 64/432/ЕИО, 89/108/ЕИО, 91/68/ЕИО, 96/23/ЕО, 97/78/ЕО, 2000/13/ЕО, 2000/75/ЕО, 2002/99/ЕО, 2003/85/ЕО, 2003/99/ЕО и 2009/156/ЕО се изменят съгласно предвиденото в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

([1]) Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно проблеми, свързани със здравето на животните, които засягат търговията в Общността с говеда и свине (ОВ 121, 29.7.1964 г., стр. 1977/64).

([2]) Директива 89/108/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно дълбоко замразените храни за човешка консумация (ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 34).

([3]) Директива 91/68/ЕИО на Съвета от 28 януари 1991 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията с овце и кози в рамките на Общността (ОВ L 46, 19.2.1991 г., стр. 19).

([4]) Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на определени вещества и остатъци от тях в живи животни и животински продукти (ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10).

([5]) Директива 97/78/ЕО на Съвета от 18 декември 1997 г. за определяне на принципите, които регулират организацията на ветеринарните проверки на продуктите, въведени в Общността от трети страни (ОВ L 24, 30.1.1998 г., стр. 9).

([6]) Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите членки относно етикетирането, представянето и рекламата на храните (ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29).

([7]) Директива 2000/75/ЕО на Съвета от 20 ноември 2000 г. за определяне на условията за борба и ликвидиране на болестта син език (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 74).

([8]) Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. за установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека (ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11).

([9]) Директива 2003/85/ЕО на Съвета от 29 септември 2003 г. относно мерки на Общността за борба с болестта шап (ОВ L 306, 22.11.2003 г., стр. 1).

([10]) Директива 2003/99/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно мониторинга на зоонозите и заразните агенти, причиняващи зоонози (ОВ L 325, 12.12.2003 г., стр. 31).

([11]) Директива 2009/156/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни (ОВ L 192, 23.7.2010 г., стр. 1).

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ХРАНИТЕ

1. В член 8, параграф 1, буква а) от Директива 89/108/ЕИО, в списъка се добавя следното:

„на хърватски език: „brzo smrznuto“.“.

2. Директива 2000/13/ЕО се изменя, както следва:

а) в член 5, параграф 3, втора алинея списъкът, започващ с „на български“ и завършващ с „bestrålad“ или „behandlad med joniserande strålning“, се заменя със следното:

„— на български език:

„облъчено“ или „обработено с йонизиращо лъчение“,

— на испански език:

„irradiado“ или „tratado con radiación ionizante“,

— на чешки език:

„ozářeno“ или „ošetřeno ionizujícím zářením“,

— на датски език:

„bestrålet/…“ или „strålekonserveret“, или „behandlet med ioniserende stråling“, или „konserveret med ioniserende stråling“,

— на немски език:

„bestrahlt“ или „mit ionisierenden Strahlen behandelt“,

— на естонски език:

„kiiritatud“ или „töödeldud ioniseeriva kiirgusega“,

— на гръцки език:

„επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία“ или „ακτινοβολημένο“,

— на английски език:

„irradiated“ или „treated with ionising radiation“,

— на френски език:

„traité par rayonnements ionisants“ или „traité par ionisation“,

— на хърватски език:

„konzervirano zračenjem“ или „podvrgnuto ionizirajućem zračenju“,

— на италиански език:

„irradiato“ или „trattato con radiazioni ionizzanti“,

— на латвийски език:

„apstarots“ или „apstrādāts ar jonizējošo starojumu“,

— на литовски език:

„apšvitinta“ или „apdorota jonizuojančiąja spinduliuote“,

— на унгарски език:

„sugárkezelt“ или „ionizáló energiával kezelt“,

— на малтийски език:

„ittrattat bir-radjazzjoni“ или „ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti“,

— на нидерландски език:

„doorstraald“ или „door bestraling behandeld“, или „met ioniserende stralen behandeld“,

— на полски език:

„napromieniony“ или „poddany działaniu promieniowania jonizującego“,

— на португалски език:

„irradiado“ или „tratado por irradiação“, или „tratado por radiação ionizante“,

— на румънски език:

„iradiate“ или „tratate cu radiații ionizate“,

— на словашки език:

„ošetrené ionizujúcim žiarením“,

— на словенски език:

„obsevano“ или „obdelano z ionizirajočim sevanjem“,

— на фински език:

„säteilytetty“ или „käsitelty ionisoivalla säteilyllä“,

— на шведски език:

„bestrålad“ или „behandlad med joniserande strålning“.“;

б) в член 10, параграф 2, в списъка след вписването на френски език се вмъква следното:

„— на хърватски език: „upotrijebiti do“,“.

ЧАСТ Б

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ВЪВ ВЕТЕРИНАРНАТА ОБЛАСТ

1. В член 2, параграф 2, буква п) от Директива 64/432/ЕИО се добавя следното в списъка:

„— Хърватия: županija;“.

2. В член 2, буква б)от Директива 91/68/ЕИО се добавя следното в списъка под точка 14:

„— Хърватия: županija“.

3. В член 8, параграф 3 от Директива 96/23/ЕО след третата алинея се вмъква следната алинея:

„Хърватия предава на Комисията за първи път до 31 март 2014 г. резултатите от своите планове за откриване на вещества и остатъци и от мерките си за контрол.“

4. Приложение I към Директива 97/78/ЕО се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

ТЕРИТОРИИ, ИЗБРОЕНИ В ЧЛЕН 1

1. Територията на Кралство Белгия.

2. Територията на Република България.

3. Територията на Чешката република.

4. Територията на Кралство Дания, с изключение на Фарьорските острови и Гренландия.

5. Територията на Федерална република Германия.

6. Територията на Република Естония.

7. Територията на Ирландия.

8. Територията на Република Гърция.

9. Територията на Кралство Испания, с изключение на Сеута и Мелиля.

10. Територията на Френската република.

11. Територията на Република Хърватия.

12. Територията на Италианската република.

13. Територията на Република Кипър.

14. Територията на Република Латвия.

15. Територията на Република Литва.

16. Територията на Великото херцогство Люксембург.

17. Територията на Унгария.

18. Територията на Малта.

19. Територията на Кралство Нидерландия в Европа.

20. Територията на Република Австрия.

21. Територията на Република Полша.

22. Територията на Португалската република.

23. Територията на Румъния.

24. Територията на Република Словения.

25. Територията на Словашката република.

26. Територията на Република Финландия.

27. Територията на Кралство Швеция.

28. Територията на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.“

5. В приложение II към Директива 2000/75/ЕО, в заглавието на част А след вписването „LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON“ се вмъква следното:

„REFERENTNI LABORATORIJ ZAJEDNICE ZA BOLEST PLAVOG JEZIKA“.

6. Приложение II към Директива 2002/99/ЕО се изменя, както следва:

a) в точка 2, първо тире, след кода „GR“ се вмъква следният ISO код:

„HR“;

b) в точка 2, трето тире се добавя следната група от инициали:

„EZ,“.

7. В приложение XI към Директива 2003/85/ЕО, в таблицата в част A след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR	Хърватия	Hrvatski veterinarski institut, Zagreb	Хърватия“

8. В член 9, параграф 1 от Директива 2003/99/ЕО втората алинея се заменя със следното:

„Всяка държава членка предава на Комисията всяка година до края на месец май, за България и Румъния за първи път до края на месец май 2008 г., а за Хърватия за първи път до края на месец май 2014 г., доклад за тенденциите и източниците на зоонози, заразни агенти, причиняващи зоонози, и антимикробната резистентност, обхващащ данните, събрани съгласно членове 4, 7 и 8 през предходната година. Докладите и всякакви техни резюмета се правят публично достояние.“.

9. В член 4, параграф 6, първа алинея от Директива 2009/156/ЕО въвеждащото изречение се заменя със следното:

„Когато държава членка изработва или е изработила доброволна или задължителна програма за борба с болест, на която еднокопитните животни са податливи, тя може да представи програмата на Комисията в рамките на шест месеца, считано от 4 юли 1990 г. — за Белгия, Дания, Германия, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Италия, Люксембург, Нидерландия, Португалия и Обединеното кралство, от 1 януари 1995 г. — за Австрия, Финландия и Швеция, от 1 май 2004 г. — за Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия, от 1 януари 2007 г. — за България и Румъния, и от 1 юли 2013 г. — за Хърватия, като подчертава по-специално:“.

ДИРЕКТИВА 2013/21/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на Директива 67/548/ЕИО на Съвета и Директива 1999/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета в областта на околната среда поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения Акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да се отчете развитието на правото на Съюза.

(3) Директиви 67/548/ЕИО [1] и 1999/45/ЕО [2] следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО се изменят съгласно предвиденото в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

---

[1] Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 година за сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетирането на опасни вещества (ОВ 196, 16.8.1967 г., стр. 1).

[2] Директива 1999/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 май 1999 година за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно класифицирането, опаковането и етикетирането на опасни препарати (ОВ L 200, 30.7.1999 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Директива 67/548/ЕИО се изменя, както следва:

а) Приложение II се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — PRILOG II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II*

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Символи и индикации за опасност на опасните вещества и препарати

ANEXO II

Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA II

Symboly a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

II LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX II

Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations

ANNEXE II

Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses

PRILOG II

Grafički znakovi (simboli) i oznake upozorenja za opasne tvari i pripravke

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi

II PIELIKUMS

Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi

II PRIEDAS

Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos

II. MELLÉKLET

Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei

ANNESS II

Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK II

Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

ANEXA II

Simboluri și indicații de pericol pentru substanțele și preparatele periculoase

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoitusmerkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Забележка: Буквите E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N не са част от символа.

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümboli osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Napomena: Slovni znakovi E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi i N nisu sastavni dio grafičkog znaka (simbola).

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidės E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humiex parti mis-simbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Notă: Literele E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, și N nu fac parte din simbol.

Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoitusmerkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoitusmerkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E

BG: Експлозивен

ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

HR: Eksplozivno

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

RO: Exploziv

SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähtävä

SV: Explosivt

O

BG: Оксидиращ

ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό

EN: Oxidizing

FR: Comburant

HR: Oksidirajuće

IT: Comburente

LV: Spēcīgs oksidētājs

LT: Oksiduojanti

HU: Égést tápláló, oxidáló

MT: Iqabbad

NL: Oxyderend

PL: Produkt utleniający

PT: Comburente

RO: Oxidant

SK: Oxidujúci

SL: Oksidativno

FI: Hapettava

SV: Oxiderande

F

BG: Лесно запалим

ES: Fácilmente inflamable

CS: Vysoce hořlavý

DA: Meget brandfarlig

DE: Leichtentzündlich

ET: Väga tuleohtlik

EL: Πολύ εύφλεκτο

EN: Highly flammable

FR: Facilement inflammable

HR: Lako zapaljivo

IT: Facilmente infiammabile

LV: Viegli uzliesmojošs

LT: Labai degi

HU: Tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr

NL: Licht ontvlambaar

PL: Produkt wysoce łatwopalny

PT: Facilmente inflamável

RO: Foarte inflamabil

SK: Veľmi horľavý

SL: Lahko vnetljivo

FI: Helposti syttyvä

SV: Mycket brandfarligt

F+

BG: Изключително запалим

ES: Extremadamente inflamable

CS: Extrémně hořlavý

DA: Yderst brandfarlig

DE: Hochentzündlich

ET: Eriti tuleohtlik

EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο

EN: Extremely flammable

FR: Extrêmement inflammable

HR: Vrlo lako zapaljivo

IT: Estremamente infiammabile

LV: Īpaši viegli uzliesmojošs

LT: Ypač degi

HU: Fokozottan tűzveszélyes

MT: Jaqbad malajr ħafna

NL: Zeer licht ontvlambaar

PL: Produkt skrajnie łatwopalny

PT: Extremamente inflamável

RO: Extrem de inflamabil

SK: Mimoriadne horľavý

SL: Zelo lahko vnetljivo

FI: Erittäin helposti syttyvä

SV: Extremt brandfarligt

T

BG: Токсичен

ES: Tóxico

CS: Toxický

DA: Giftig

DE: Giftig

ET: Mürgine

EL: Τοξικό

EN: Toxic

FR: Toxique

HR: Otrovno

IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

RO: Toxic

SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T+

BG: Силно токсичен

ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

HR: Vrlo otrovno

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku ħafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

RO: Foarte toxic

SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C

BG: Корозивен

ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

HR: Nagrizajuće

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

RO: Coroziv

SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn

BG: Вреден

ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

EN: Harmful

FR: Nocif

HR: Štetno

IT: Nocivo

LV: Kaitīgs

LT: Kenksminga

HU: Ártalmas

MT: Jagħmel il-ħsara

NL: Schadelijk

PL: Produkt szkodliwy

PT: Nocivo

RO: Nociv

SK: Škodlivý

SL: Zdravju škodljivo

FI: Haitallinen

SV: Hälsoskadlig

Xi

BG: Дразнещ

ES: Irritante

CS: Dráždivý

DA: Lokalirriterende

DE: Reizend

ET: Ärritav

EL: Ερεθιστικό

EN: Irritant

FR: Irritant

HR: Nadražujuće

IT: Irritante

LV: Kairinošs

LT: Dirginanti

HU: Irritatív

MT: Irritanti

NL: Irriterend

PL: Produkt drażniący

PT: Irritante

RO: Iritant

SK: Dráždivý

SL: Dražilno

FI: Ärsyttävä

SV: Irriterande

N

BG: Опасен за околната среда

ES: Peligroso para el medio ambiente

CS: Nebezpečný pro životní prostředí

DA: Miljøfarlig

DE: Umweltgefährlich

ET: Keskkonnaohtlik

EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον

EN: Dangerous for the environment

FR: Dangereux pour l'environnement

HR: Opasno za okoliš

IT: Pericoloso per l'ambiente

LV: Bīstams videi

LT: Aplinkai pavojinga

HU: Környezetre veszélyes

MT: Perikoluż għall-ambjent

NL: Milieugevaarlijk

PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska

PT: Perigoso para o ambiente

RO: Periculos pentru mediu

SK: Nebezpečný pre životné prostredie

SL: Okolju nevarno

FI: Ympäristölle vaarallinen

SV: Miljöfarlig".

б) Приложение III се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ III — ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — PRILOG III — ALLEGATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET — ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III — ANEXA III — PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III*

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Характер на специфичните рискове, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de saerlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

PRILOG III

Oznake upozorenja za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingųjų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikoluż i

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

ANEXA III

Natura riscurilor specifice atribuite substanțelor și preparatelor periculoase

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

BG: Експлозивен в сухо състояние.
ES: Explosivo en estado seco.
CS: Výbušný v suchém stavu.
DA: Eksplosiv i tør tilstand.
DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik kuivana.
EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.
EN: Explosive when dry.
FR: Explosif à l'état sec.
HR: Eksplozivno u suhom stanju.
IT: Esplosivo allo stato secco.
LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.
LT: Sausa gali sprogti.
HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.
MT: Jisplodi meta jinxef.
NL: In droge toestand ontplofbaar.
PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.
PT: Explosivo no estado seco.
RO: Exploziv în stare uscată.
SK: V suchom stave výbušný.
SL: Eksplozivno v suhem stanju.
FI: Räjähtävää kuivana.
SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

BG: Риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.
ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu uzrokovati eksploziju.
IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.
MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid tan-nar.
NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
PL: Zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

RO: Risc de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
SL: Nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
FI: Räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

BG: Повишен риск от експлозия при удар, триене, огън или други източници на запалване.
ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.
CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.
DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.
DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.
ET: Eriti plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.
EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.
EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.
FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.
HR: Udarac, trenje, vatra ili drugi izvori zapaljenja mogu vrlo lako uzrokovati eksploziju.
IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.
LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.
LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.
HU: Ütés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.
MT: Riskju kbir ħafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew għejun oħra ta' qbid.
NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.
PL: Skrajne zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi źródłami zapłonu.
PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.
RO: Risc mare de explozie la șoc, frecare, foc sau alte surse de aprindere.
SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.
SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.
FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.
SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

BG: Образува силно чувствителни експлозивни метални съединения.
ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.
CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.
DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.
DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.
ET: Moodustab väga plahvatusohtlikke metalliühendeid.
EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.
EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.
FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.
HR: Gradi vrlo osjetljive eksplozivne spojeve s metalima.
IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.
LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.
LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.
HU: Nagyon érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.
MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensittivi ħafna.
NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.
PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.
PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.
RO: Formează compuși metalici explozivi foarte sensibili.
SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvori zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.
FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.
SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

BG: Може да предизвика експлозия при нагряване.
ES: Peligro de explosión en caso de calentamiento.
CS: Zahřívání může způsobit výbuch.
DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.
DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.
ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.
EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
EN: Heating may cause an explosion.
FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.
HR: Zagrijavanje može uzrokovati eksploziju.
IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.
LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.
LT: Kaitinama gali sprogti.
HU: Hő hatására robbanhat.
MT: Jista' jisplodi bis-sħana.
NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.
PL: Ogrzanie grozi wybuchem.
PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.
RO: Pericol de explozie sub acțiunea căldurii.
SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.
SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
FI: Räjähdysvaarallinen kuumennettaessa.
SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

BG: Експлозивен във или без присъствие на въздух.
ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.
CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.
DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.
DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.
ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.
EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.
EN: Explosive with or without contact with air.
FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.
HR: Eksplozivno u dodiru ili bez dodira sa zrakom.
IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.
LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.
LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.
HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.
MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-arja.
NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.
PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.
PT: Perigo de explosão em contacto ou sem contacto com o ar.
RO: Pericol de explozie în contact sau fără contact cu aerul.
SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.
SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.
FI: Räjähtävää sellaisenaan tai ilman kanssa.
SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

BG: Може да предизвика пожар.
ES: Puede provocar incendios.
CS: Může způsobit požár.
DA: Kan forårsage brand.
DE: Kann Brand verursachen.
ET: Võib põhjustada tulekahju.
EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: May cause fire.
FR: Peut provoquer un incendie.
HR: Može uzrokovati požar.
IT: Può provocare un incendio.
LV: Var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.
HU: Tüzet okozhat.
MT: Jista' jqabbad nar.
NL: Kan brand veroorzaken.
PL: Może spowodować pożar.
PT: Pode provocar incêndio.
RO: Poate provoca un incendiu.
SK: Môže spôsobiť požiar.
SL: Lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.
SV: Kan orsaka brand.

R8

BG: Пожароопасен при контакт с горими материали.
ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.
DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.
DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.
ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.
EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
EN: Contact with combustible material may cause fire.
FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.
HR: U dodiru sa zapaljivim materijalom može uzrokovati požar.
IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.
LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.
LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.
HU: Éghető anyaggal érintkezve tüzet okozhat.
MT: Kuntatt ma' materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.
NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.
PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.
RO: Contactul cu materiale combustibile poate provoca incendiu.
SK: Pri kontakte s horľavým materiálom môže spôsobiť požiar.
SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.
FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

BG: Експлозивен при смесване с горими материали.

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.

CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.

DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με καύσιμα υλικά.

EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.

HR: Eksplozivno u smjesi sa zapaljivim materijalom.

IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.

LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.

LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.

HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jitħallat ma' materjal li jaqbad.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.

PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.

PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.

RO: Exploziv în amestec cu materiale combustibile.

SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.

SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.

FI: Räjähtävää sekoitettaessa palavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

BG: Запалим.

ES: Inflamable.

CS: Hořlavý.

DA: Brandfarlig.

DE: Entzündlich.

ET: Tuleohtlik.

EL: Εὐφλεκτο.

EN: Flammable.

FR: Inflammable.

HR: Zapaljivo.

IT: Infiammabile.

LV: Uzliesmojošs.

LT: Degi.

HU: Kis mértékben tűzveszélyes

MT: Jieħu n-nar.

NL: Ontvlambaar.

PL: Produkt łatwopalny.

PT: Inflamável.

RO: Inflamabil.

SK: Horľavý.

SL: Vnetljivo.

FI: Syttyvää.

SV: Brandfarligt.

R11

BG: Лесно запалим.
ES: Fácilmente inflamable.
CS: Vysoce hořlavý.
DA: Meget brandfarlig.
DE: Leichtentzündlich.
ET: Väga tuleohtlik.
EL: Πολύ εύφλεκτο.
EN: Highly flammable.
FR: Facilement inflammable.
HR: Lako zapaljivo.
IT: Facilmente infiammabile.
LV: Viegli uzliesmojošs.
LT: Labai degi.
HU: Tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr.
NL: Licht ontvlambaar.
PL: Produkt wysoce łatwopalny.
PT: Facilmente inflamável.
RO: Foarte inflamabil.
SK: Veľmi horľavý.
SL: Lahko vnetljivo.
FI: Helposti syttyvää.
SV: Mycket brandfarligt.

R12

BG: Изключително запалим.
ES: Extremadamente inflamable.
CS: Extrémně hořlavý.
DA: Yderst brandfarlig.
DE: Hochentzündlich.
ET: Eriti tuleohtlik.
EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
EN: Extremely flammable.
FR: Extrêmement inflammable.
HR: Vrlo lako zapaljivo.
IT: Estremamente infiammabile.
LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
LT: Ypač degi.
HU: Fokozottan tűzveszélyes.
MT: Jieħu n-nar malajr ħafna.
NL: Zeer licht ontvlambaar.
PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
PT: Extremamente inflamável.
RO: Extrem de inflamabil.
SK: Mimoriadne horľavý.
SL: Zelo lahko vnetljivo.
FI: Erittäin helposti syttyvää.
SV: Extremt brandfarligt.

R14

BG: Реагира бурно с вода.
ES: Reacciona violentamente con el agua.
CS: Prudce reaguje s vodou.
DA: Reagerer voldsomt med vand.
DE: Reagiert heftig mit Wasser.
ET: Reageerib ägedalt veega.
EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
EN: Reacts violently with water.
FR: Réagit violemment au contact de l'eau.
HR: Burno reagira s vodom.
IT: Reagisce violentemente con l'acqua.
LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.
LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.
HU: Vízzel hevesen reagál.
MT: Jirreaġixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.
NL: Reageert heftig met water.
PL: Reaguje gwałtownie z wodą.
PT: Reage violentamente em contacto com a água.
RO: Reacționează violent la contactul cu apa.
SK: Prudko reaguje s vodou.
SL: Burno reagira z vodo.
FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.
SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

BG: При контакт с вода се отделят изключително запалими газове.
ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.
CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.
DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.
DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.
ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.
EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.
EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.
FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.
HR: U dodiru s vodom oslobađa vrlo lako zapaljive plinove.
IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.
LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.
LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.
HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.
MT: B'kuntatt ma' l-ilma joħroġ gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.
NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.
PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.
PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.
RO: La contactul cu apa degajă gaze extrem de inflamabile.
SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne horľavé plyny.
SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.
FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.
SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

BG: Експлозивен при смесване с оксидиращи вещества.

ES: Puede explosionar en mezcla con substancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksüdeerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμειχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

HR: Eksplozivno u smjesi s oksidirajućim kemikalijama.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi meta jitħallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

RO: Exploziv în amestec cu substanțe oxidante.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähtävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

BG: Самозапалва се в присъствие на въздух.

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvantændelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

HR: Samozapaljivo u dodiru sa zrakom.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaime užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad waħdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

RO: Inflamabil spontan în aer.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

BG: При употреба може да образува запалима или експлозивна паровъздушна смес.

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

HR: Pri uporabi može nastati eksplozivna ili zapaljiva smjesa para-zrak.

IT: Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogius) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jifforma taħlitiet esplussivi jew li jaqbdu jekk jitħallat ma' l-arja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

RO: La utilizare, vaporii pot forma cu aerul amestecuri explozive/inflamabile.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

BG: Може да образува експлозивни пероксиди.

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξείδια.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

HR: Mogu nastati eksplozivni peroksidi.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jifforma perossidi esplussivi.

NL: Kan ontplofbare peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

RO: Poate forma peroxizi explozivi.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne perokside.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksideja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

BG: Вреден при вдишване.

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

HR: Štetno ako se udiše.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

RO: Nociv prin inhalare.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

BG: Вреден при контакт с кожата.

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

HR: Štetno u dodiru s kožom.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

RO: Nociv în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

BG: Вреден при поглъщане.

ES: Nocivo por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při požití.

DA: Farlig ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.

ET: Kahjulik allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful if swallowed.

FR: Nocif en cas d'ingestion.

HR: Štetno ako se proguta.

IT: Nocivo per ingestione.

LV: Kaitīgs norijot.

LT: Kenksminga prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinbela'.

NL: Schadelijk bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu.

PT: Nocivo por ingestão.

RO: Nociv în caz de înghiţire.

SK: Škodlivý po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista nieltynä.

SV: Farligt vid förtäring.

R23

BG: Токсичен при вдишване.

ES: Tóxico por inhalación.

CS: Toxický při vdechování.

DA: Giftig ved indånding.

DE: Giftig beim Einatmen.

ET: Mürgine sissehingamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Toxic by inhalation.

FR: Toxique par inhalation.

HR: Otrovno ako se udiše.

IT: Tossico per inalazione.

LV: Toksisks ieelpojot.

LT: Toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jinxtamm.

NL: Vergiftig bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Tóxico por inalação.

RO: Toxic prin inhalare.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä.

SV: Giftigt vid inandning.

R24

BG: Токсичен при контакт с кожата.

ES: Tóxico en contacto con la piel.

CS: Toxický při styku s kůží.

DA: Giftig ved hudkontakt.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic in contact with skin.

FR: Toxique par contact avec la peau.

HR: Otrovno u dodiru s kožom.

IT: Tossico a contatto con la pelle.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico em contacto com a pele.

RO: Toxic în contact cu pielea.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

BG: Токсичен при поглъщане.

ES: Tóxico por ingestión.

CS: Toxický při požití.

DA: Giftig ved indtagelse.

DE: Giftig beim Verschlucken.

ET: Mürgine allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic if swallowed.

FR: Toxique en cas d'ingestion.

HR: Otrovno ako se proguta.

IT: Tossico per ingestione.

LV: Toksisks norijot.

LT: Toksiška prarijus.

HU: Lenyelve mérgező (toxikus).

MT: Tossiku jekk jinbela'.

NL: Vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu.

PT: Tóxico por ingestão.

RO: Toxic în caz de înghițire.

SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

BG: Силно токсичен при вдишване.
ES: Muy tóxico por inhalación.
CS: Vysoce toxický při vdechování.
DA: Meget giftig ved indånding.
DE: Sehr giftig beim Einatmen.
ET: Väga mürgine sissehingamisel.
EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.
EN: Very toxic by inhalation.
FR: Très toxique par inhalation.
HR: Vrlo otrovno ako se udiše.
IT: Molto tossico per inalazione.
LV: Ļoti toksisks ieelpojot.
LT: Labai toksiška įkvėpus.
HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm.
NL: Zeer vergiftig bij inademing.
PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.
PT: Muito tóxico por inalação.
RO: Foarte toxic prin inhalare.
SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.
SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.
FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.
SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

BG: Силно токсичен при контакт с кожата.
ES: Muy tóxico en contacto con la piel.
CS: Vysoce toxický při styku s kůží.
DA: Meget giftig ved hudkontakt.
DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.
ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.
EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
EN: Very toxic in contact with skin.
FR: Très toxique par contact avec la peau.
HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom.
IT: Molto tossico a contatto con la pelle.
LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.
LT: Labai toksiška susilietus su oda.
HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).
MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda.
NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.
PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.
PT: Muito tóxico em contacto com a pele.
RO: Foarte toxic în contact cu pielea.
SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.
SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.
FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.
SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

BG: Силно токсичен при поглъщане.

ES: Muy tóxico por ingestión.

CS: Vysoce toxický při požití.

DA: Meget giftig ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic if swallowed.

FR: Très toxique en cas d'ingestion.

HR: Vrlo otrovno ako se proguta.

IT: Molto tossico per ingestione.

LV: Ļoti toksisks norijot.

LT: Labai toksiška prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.

PT: Muito tóxico por ingestão.

RO: Foarte toxic în caz de înghițire.

SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

BG: При контакт с вода се отделя токсичен газ.

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.

HR: U dodiru s vodom oslobađa opasno tvarni plin.

IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.

HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.

RO: La contactul cu apa se degajă gaze toxice.

SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.

FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

BG: Може да стане лесно запалим при употреба.
ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
EN: Can become highly flammable in use.
FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
HR: Pri uporabi može postati lako zapaljivo.
IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
LT: Naudojama gali tapti labai degi.
HU: A használat során tűzveszélyessé válik.
MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuża.
NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
RO: Poate deveni foarte inflamabil în timpul utilizării.
SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

BG: При контакт с киселини се отделя токсичен газ.
ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
EN: Contact with acids liberates toxic gas.
FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
HR: U dodiru s kiselinama oslobađa otrovni plin.
IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-aċidi.
NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
RO: La contactul cu acizii se degajă gaze toxice.
SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.
SL: V stiku s kislinami se sprošča strupen plin.
FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

BG: При контакт с киселини се отделя силно токсичен газ.

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.

CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.

DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.

ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.

EN: Contact with acids liberates very toxic gas.

FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.

HR: U dodiru s kiselinama oslobađa vrlo otrovni plin.

IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.

LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.

HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku ħafna meta jmiss l-aċidi.

NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.

PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.

PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.

RO: La contactul cu acizii se degajă gaze foarte toxice.

SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi jedovatý plyn.

SL: V stiku s kislinami se sprošča zelo strupen plin.

FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.

SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

BG: Опасност от кумулативни ефекти.

ES: Peligro de efectos acumulativos.

CS: Nebezpečí kumulativních účinků.

DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.

DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.

ET: Kumulatiivse toime oht.

EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.

EN: Danger of cumulative effects.

FR: Danger d'effets cumulatifs.

HR: Opasnost od učinka nakupljanja.

IT: Pericolo di effetti cumulativi.

LV: Kaitīgas kumulatīvas ietekmes draudi.

LT: Pavojinga — kaupiasi organizme.

HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.

MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.

NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.

PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.

PT: Perigo de efeitos cumulativos.

RO: Pericol de efecte cumulative.

SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zdravje zaradi kopičenja v organizmu.

FI: Terveydellisten haittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.

SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

BG: Предизвиква изгаряния.
ES: Provoca quemaduras.
CS: Způsobuje poleptání.
DA: Ætsningsfare.
DE: Verursacht Verätzungen.
ET: Põhjustab söövitust.
EL: Προκαλεί εγκαύματα.
EN: Causes burns.
FR: Provoque des brûlures.
HR: Izaziva opekotine.
IT: Provoca ustioni.
LV: Rada apdegumus.
LT: Nudegina.
HU: Égési sérülést okoz.
MT: Jikkaġuna l-ħruq (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt brandwonden.
PL: Powoduje oparzenia.
PT: Provoca queimaduras.
RO: Provoacă arsuri.
SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča opekline.
FI: Syövyttävää.
SV: Frätande.

R35

BG: Предизвиква тежки изгаряния.
ES: Provoca quemaduras graves.
CS: Způsobuje těžké poleptání.
DA: Alvorlig ætsningsfare.
DE: Verursacht schwere Verätzungen.
ET: Põhjustab tugevat söövitust.
EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.
EN: Causes severe burns.
FR: Provoque de graves brûlures.
HR: Izaziva teške opekotine.
IT: Provoca gravi ustioni.
LV: Rada smagus apdegumus.
LT: Stipriai nudegina.
HU: Súlyos égési sérülést okoz.
MT: Jikkaġuna ħruq serju (fil-ġisem).
NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.
PL: Powoduje poważne oparzenia.
PT: Provoca queimaduras graves.
RO: Provoacă arsuri grave.
SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.
SL: Povzroča hude opekline.
FI: Voimakkaasti syövyttävää.
SV: Starkt frätande.

R36

BG: Дразни очите.
ES: Irrita los ojos.
CS: Dráždí oči.
DA: Irriterer øjnene.
DE: Reizt die Augen.
ET: Ärritab silmi.
EL: Ερεθίζει τα μάτια.
EN: Irritating to eyes.
FR: Irritant pour les yeux.
HR: Nadražuje oči.
IT: Irritante per gli occhi.
LV: Kairina acis.
LT: Dirgina akis.
HU: Szemizgató hatású.
MT: Jirrita l-għajnejn.
NL: Irriterend voor de ogen.
PL: Działa drażniąco na oczy.
PT: Irritante para os olhos.
RO: Iritant pentru ochi.
SK: Dráždi oči.
SL: Draži oči.
FI: Ärsyttää silmiä.
SV: Irriterar ögonen.

R37

BG: Дразни дихателните пътища.
ES: Irrita las vías respiratorias.
CS: Dráždí dýchací orgány.
DA: Irriterer åndedrætsorganerne.
DE: Reizt die Atmungsorgane.
ET: Ärritab hingamiselundeid.
EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.
EN: Irritating to respiratory system.
FR: Irritant pour les voies respiratoires.
HR: Nadražuje dišni sustav.
IT: Irritante per le vie respiratorie.
LV: Kairina elpošanas sistēmu.
LT: Dirgina kvėpavimo takus.
HU: Izgatja a légutakat.
MT: Jirrita s-sistema respiratorja.
NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.
PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.
PT: Irritante para as vias respiratórias.
RO: Iritant pentru sistemul respirator.
SK: Dráždi dýchacie cesty.
SL: Draži dihala.
FI: Ärsyttää hengityselimiä.
SV: Irriterar andningsorganen.

R38

BG: Дразни кожата.
ES: Irrita la piel.
CS: Dráždí kůži.
DA: Irriterer huden.
DE: Reizt die Haut.
ET: Ärritab nahka.
EL: Ερεθίζει το δέρμα.
EN: Irritating to skin.
FR: Irritant pour la peau.
HR: Nadražuje kožu.
IT: Irritante per la pelle.
LV: Kairina ādu.
LT: Dirgina odą.
HU: Bőrizgató hatású.
MT: Jirrita l-ġilda.
NL: Irriterend voor de huid.
PL: Działa drażniąco na skórę.
PT: Irritante para a pele.
RO: Iritant pentru piele.
SK: Dráždi pokožku.
SL: Draži kožo.
FI: Ärsyttää ihoa.
SV: Irriterar huden.

R39

BG: Опасност от много тежки необратими ефекти.
ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.
CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.
DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.
DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.
ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.
EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.
EN: Danger of very serious irreversible effects.
FR: Danger d'effets irréversibles très graves.
HR: Opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.
IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.
LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.
LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.
MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.
PL: Zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.
RO: Pericol de efecte ireversibile foarte grave.
SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.
SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.
FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

BG: Съществуващи, но недостатъчни данни за канцерогенен ефект.

ES: Posibles efectos cancerígenos.

CS: Podezření na karcinogenní účinky.

DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.

DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.

ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.

EL: Ὑποπτο καρκινογένεσης.

EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.

FR: Effet cancérogène suspecté — preuves insuffisantes.

HR: Ograničena saznanja o kancerogenim učincima.

IT: Possibilità di effetti cancerogeni — prove insufficienti.

LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.

LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.

HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.

MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kanċeroġeni.

NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.

PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.

RO: Posibil efect cancerigen — dovezi insuficiente.

SK: Možnosť karcinogénneho účinku.

SL: Možen rakotvoren učinek.

FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.

SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

BG: Риск от тежко увреждане на очите.

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.

CS: Nebezpečí vážného poškození očí.

DA: Risiko for alvorlig øjenskade.

DE: Gefahr ernster Augenschäden.

ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

EN: Risk of serious damage to eyes.

FR: Risque de lésions oculaires graves.

HR: Opasnost od teških ozljeda očiju.

IT: Rischio di gravi lesioni oculari.

LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.

LT: Gali smarkiai pažeisti akis.

HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.

MT: Riskju ta' ħsara serja lill-għajnejn.

NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.

PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

PT: Risco de lesões oculares graves.

RO: Risc de leziuni oculare grave.

SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudih poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarliga ögonskador.

R42

BG: Възможна е сенсибилизация при вдишване.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

HR: Udisanje može izazvati preosjetljivost.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jġib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

RO: Poate provoca o sensibilizare prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen hengitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

BG: Възможна е сенсибилизация при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitisation by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

HR: U dodiru s kožom može izazvati preosjetljivost.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

RO: Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

BG: Риск от експлозия при нагряване в затворено пространство.

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.

ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.

EN: Risk of explosion if heated under confinement.

FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.

HR: Opasnost od eksplozije ako se grije u zatvorenom prostoru.

IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.

LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.

HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.

MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissaħħan fil-magħluq.

NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.

PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.

PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.

RO: Risc de explozie dacă este încălzit în spațiu închis.

SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.

SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.

FI: Räjähdysvaara kuumennettaessa suljetussa astiassa.

SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

BG: Може да причини рак.

ES: Puede causar cáncer.

CS: Může vyvolat rakovinu.

DA: Kan fremkalde kræft.

DE: Kann Krebs erzeugen.

ET: Võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.

EN: May cause cancer.

FR: Peut provoquer le cancer.

HR: Može izazvati rak.

IT: Può provocare il cancro.

LV: Kancerogēna viela.

LT: Gali sukelti vėžį.

HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jġib il-kanċer.

NL: Kan kanker veroorzaken.

PL: Może powodować raka.

PT: Pode causar cancro.

RO: Poate cauza cancer.

SK: Môže spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

BG: Може да причини наследствено генетично увреждане.
ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.
CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.
DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.
DE: Kann vererbbare Schäden verursachen.
ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.
EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
EN: May cause heritable genetic damage.
FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.
HR: Može izazvati nasljedna genetska oštećenja.
IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.
LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.
HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).
MT: Jista' jikkaġuna ħsara ġenetika li tintiret.
NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.
PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.
RO: Poate provoca modificări genetice ereditare.
SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie.
SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.
FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.
SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

BG: Опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция.
ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.
CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.
DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
ET: Pikaajalisel toimel tõsise tervisekahjustuse oht.
EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα απο παρατεταμένη έκθεση.
EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
HR: Opasnost od teških oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju.
IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.
LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.
HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat.
MT: Periklu ta' ħsara serja lis-saħħa jekk wieħed ikun espost għalih fit-tul.
NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.
PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.
PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.
RO: Pericol de efecte grave asupra sănătății în caz de expunere prelungită.
SK: Nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.
SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.
FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.
SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

BG: Може да причини рак при вдишване.

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

HR: Može izazvati rak ako se udiše.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna l-kanċer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

RO: Poate cauza cancer prin inhalare.

SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

BG: Силно токсичен за водни организми.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

BG: Токсичен за водни организми.
ES: Tóxico para los organismos acuáticos.
CS: Toxický pro vodní organismy.
DA: Giftig for organismer, der lever i vand.
DE: Giftig für Wasserorganismen.
ET: Mürgine veeorganismidele.
EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
EN: Toxic to aquatic organisms.
FR: Toxique pour les organismes aquatiques.
HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi.
IT: Tossico per gli organismi acquatici.
LV: Toksisks ūdens organismiem.
LT: Toksiška vandens organizmams.
HU: Mérgező a vízi szervezetekre.
MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi.
NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
RO: Toxic pentru organismele acvatice.
SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
SL: Strupeno za vodne organizme.
FI: Myrkyllistä vesieliöille.
SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

BG: Вреден за водни организми.
ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
CS: Škodlivý pro vodní organismy.
DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
DE: Schädlich für Wasserorganismen.
ET: Kahjulik veeorganismidele.
EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
EN: Harmful to aquatic organisms.
FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
HR: Štetno za organizme koji žive u vodi.
IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
LV: Kaitīgs ūdens organismiem.
LT: Kenksminga vandens organizmams.
HU: Ártalmas a vízi szervezetekre.
MT: Jaħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi.
NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
RO: Nociv pentru organismele acvatice.
SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
SL: Škodljivo za vodne organizme.
FI: Haitallista vesieliöille.
SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

R53

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.

NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R54

BG: Токсичен за флората.

ES: Tóxico para la flora.

CS: Toxický pro rostliny.

DA: Giftig for planter.

DE: Giftig für Pflanzen.

ET: Mürgine taimedele.

EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.

EN: Toxic to flora.

FR: Toxique pour la flore.

HR: Otrovno za biljke.

IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

RO: Toxic pentru floră.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

BG: Токсичен за фауната.
ES: Tóxico para la fauna.
CS: Toxický pro živočichy.
DA: Giftig for dyr.
DE: Giftig für Tiere.
ET: Mürgine loomadele.
EL: Τοξικό για την πανίδα.
EN: Toxic to fauna.
FR: Toxique pour la faune.
HR: Otrovno za životinje.
IT: Tossico per la fauna.
LV: Toksisks dzīvniekiem.
LT: Toksiška gyvūnijai.
HU: Mérgező az állatokra.
MT: Tossiku għall-fawna.
NL: Vergiftig voor dieren.
PL: Działa toksycznie na zwierzęta.
PT: Tóxico para a fauna.
RO: Toxic pentru faună.
SK: Jedovatý pre faunu.
SL: Strupeno za živali.
FI: Myrkyllistä eläimille.
SV: Giftigt för djur.

R56

BG: Токсичен за почвените организми.
ES: Tóxico para los organismos del suelo.
CS: Toxický pro půdní organismy.
DA: Giftig for organismer i jordbunden.
DE: Giftig für Bodenorganismen.
ET: Mürgine mullaorganismidele.
EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.
EN: Toxic to soil organisms.
FR: Toxique pour les organismes du sol.
HR: Otrovno za organizme u tlu.
IT: Tossico per gli organismi del terreno.
LV: Toksisks augsnes organismiem.
LT: Toksiška dirvožemio organizmams.
HU: Mérgező a talaj szervezeteire.
MT: Tossiku għal organiżmi tal-ħamrija.
NL: Vergiftig voor bodemorganismen.
PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.
RO: Toxic pentru organismele din sol.
PT: Tóxico para os organismos do solo.
SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.
SL: Strupeno za organizme v zemlji.
FI: Myrkyllistä maaperäeliöille.
SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

BG: Токсичен за пчелите.
ES: Tóxico para las abejas.
CS: Toxický pro včely.
DA: Giftig for bier.
DE: Giftig für Bienen.
ET: Mürgine mesilastele.
EL: Τοξικό για τις μέλισσες.
EN: Toxic to bees.
FR: Toxique pour les abeilles.
HR: Otrovno za pčele.
IT: Tossico per le api.
LV: Toksisks bitēm.
LT: Toksiška bitėms.
HU: Mérgező a méhekre.
MT: Tossiku għan-naħal.
NL: Vergiftig voor bijen.
PL: Działa toksycznie na pszczoły.
PT: Tóxico para as abelhas.
RO: Toxic pentru albine.
SK: Jedovatý pre včely.
SL: Strupeno za čebele.
FI: Myrkyllistä mehiläisille.
SV: Giftigt för bin.

R58

BG: Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти върху околната среда.
ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.
CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.
DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.
DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.
ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.
EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.
EN: May cause long-term adverse effects in the environment.
FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement.
HR: Može dugotrajno štetno djelovati na okoliš.
IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.
LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.
LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.
HU: A környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
MT: Jista' jikkaġuna effetti ħżiena fit-tul lill-ambjent.
NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.
PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.
RO: Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului înconjurător.
SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.
SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.
FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.
SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

BG: Опасен за озоновия слой.

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στοιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

HR: Opasno za ozonski sloj.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona slānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózonrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

RO: Periculos pentru stratul de ozon.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

BG: Може да увреди възпроизводителната функция.

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενίσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

HR: Može smanjiti plodnost.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzőképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

RO: Poate afecta fertilitatea.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

BG: Може да увреди плода при бременност.

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

HR: Može štetno djelovati na plod.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Poate provoca efecte adverse asupra copilului în timpul sarcinii.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

BG: Възможен риск от увреждане на възпроизводителната функция.

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

HR: Moguća opasnost smanjenja plodnosti.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reproduktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképességre vagy nemzőképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibiltà ta' riskju ta' fertilità mdgħajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

RO: Risc posibil de afectare a fertilității.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabitve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

BG: Възможен риск от увреждане на плода при бременност.

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

HR: Moguća opasnost štetnog djelovanja na plod.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibiltà ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

RO: Risc posibil de a dăuna copilului în timpul sarcinii.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

BG: Може да причини увреждане на здравето на кърмачета.

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojené dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

HR: Može štetno djelovati na dojenčad preko mlijeka.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaġuna ħsara lil trabi qed jitreddgħu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

RO: Risc posibil pentru sugarii hrăniți cu lapte matern.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

BG: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

HR: Štetno: može izazvati oštećenje pluća ako se proguta.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga — prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: jista' jikkaġuna ħsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

PT: Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

RO: Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare în caz de înghițire.

SK: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt: kan ge lungskador vid förtäring.

R66

BG: Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

HR: Učestalo izlaganje može prouzročiti sušenje ili pucanje kože.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espożizzjoni ripetuta tista' tikkaġuna nxif jew qsim tal-ġilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

RO: Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.

R67

BG: Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

HR: Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmosságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaġuna ħedla ta' ngħas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

RO: Inhalarea vaporilor poate provoca somnolență și amețeală.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir dåsig och omtöcknad.

R68

BG: Възможен риск от необратими ефекти.

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

HR: Moguća opasnost od neprolaznih učinaka.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

RO: Risc posibil de efecte ireversibile.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Комбинирани R-фрази

Combinación de frases-R

Kombinace R-vět

Kombination af R-sætninger

Kombination der R-Sätze

R ühendlaused

Συνδυασμός των R-φράσεων

Combination of R-phrases

Combinaison des phrases R

Kombinacija R oznaka

Combinazioni delle frasi R

R frāžu kombinācija

R frazių derinys

Összetett R-mondatok

Kombinazzjoni ta' Frażi R

Combinatie van R-zinnen

Łączone zwroty R

Combinação das frases R

Combinații de fraze R

Kombinácie R-viet

Sestavljeni stavki R

Yhdistetyt R-lausekkeet

Sammansatta R-fraser

R14/15

BG: Реагира бурно с вода и се отделят изключително запалими газове.

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

HR: Burno reagira s vodom i razvijaju se vrlo lako zapaljivi plinovi.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreaġixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jitfa' gassijiet li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

RO: Reacționează violent cu apa, cu degajare de gaze extrem de inflamabile.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

BG: При контакт с вода се отделят токсични и изключително запалими газове.

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

HR: U dodiru s vodom razvijaju se otrovni vrlo lako zapaljivi plinovi.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jitfa' gassijiet tossiċi u li jieħdu n-nar malajr ħafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

RO: În contact cu apa se degajă gaze toxice și extrem de inflamabile.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

BG: Вреден при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

BG: Вреден при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

RO: Nociv prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

BG: Вреден при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

BG: Вреден при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jagħmel ħsara meta jmiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

BG: Токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

BG: Токсичен при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Toxický při vdechování a při požití.

DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Tossico per inalazione e ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação e ingestão.

RO: Toxic prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

BG: Токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.

NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

BG: Токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező.

MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

BG: Силно токсичен при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše i u dodiru s kožom.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt.

R26/28

BG: Силно токсичен при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše i ako se proguta.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

BG: Силно токсичен при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno ako se udiše, u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

BG: Силно токсичен при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno u dodiru s kožom i ako se proguta.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

BG: Дразни очите и дихателните пътища.

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči a dýchací orgány.

DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.

ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to eyes and respiratory system.

FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.

HR: Nadražuje oči i dišni sustav.

IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.

LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.

HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn u s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.

PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.

RO: Iritant pentru ochi și sistemul respirator.

SK: Dráždi oči a dýchacie cesty.

SL: Draži oči in dihala.

FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.

SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

BG: Дразни очите и кожата.

ES: Irrita los ojos y la piel.

CS: Dráždí oči a kůži.

DA: Irriterer øjnene og huden.

DE: Reizt die Augen und die Haut.

ET: Ärritab silmi ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes and skin.

FR: Irritant pour les yeux et la peau.

HR: Nadražuje oči i kožu.

IT: Irritante per gli occhi e la pelle.

LV: Kairina acis un ādu.

LT: Dirgina akis ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású.

MT: Jirrita l-għajnejn u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.

PT: Irritante para os olhos e pele.

RO: Iritant pentru ochi și pentru piele.

SK: Dráždi oči a pokožku.

SL: Draži oči in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38

BG: Дразни очите, дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.

CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

HR: Nadražuje oči, dišni sustav i kožu.

IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.

HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita l-għajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru ochi, sistemul respirator și pentru piele.

SK: Dráždi oči, dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži oči, dihala in kožo.

FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

BG: Дразни дихателните пътища и кожата.

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.

CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.

DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.

ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.

EN: Irritating to respiratory system and skin.

FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.

HR: Nadražuje dišni sustav i kožu.

IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.

LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

RO: Iritant pentru sistemul respirator și pentru piele.

SK: Dráždi dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihala in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

HR: Otrovno: ako se udiše opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale sattumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

HR: Otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

HR: Otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinxtamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem i u dodiru s kožom opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

BG: Силно токсичен: опасност от много тежки необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Vrlo otrovno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta opasnost od vrlo teških neprolaznih oštećenja.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji ħafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Foarte toxic: pericol de efecte ireversibile foarte grave prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

BG: Възможна е сенсибилизация при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Može izazvati preosjetljivost udisanjem i u dodiru s kožom.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaroties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaġuna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

RO: Poate provoca sensibilizare prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs - norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs - ieelpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

BG: Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при контакт с кожата.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i putem kože.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

BG: Токсичен: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Otrovno: opasnost teškog oštećenja zdravlja pri duljem izlaganju udisanjem, putem kože i gutanjem.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' ħsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Toxic: pericol de efecte grave asupra sănătății la expunere prelungită prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

BG: Силно токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē.

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku ħafna għal organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Foarte toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

BG: Токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Otrovno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatiċi; jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Toxic pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52/53

BG: Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

HR: Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara lil organiżmi akwatiċi, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwatiku.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

RO: Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieliöille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

HR: Štetno: udisanjem moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

HR: Štetno: u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

HR: Štetno: ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при контакт с кожата.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

HR: Štetno: udisanjem i u dodiru s kožom moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și în contact cu pielea.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване и при поглъщане.

ES: Nocivo: Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

HR: Štetno: udisanjem i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli minħabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

BG: Вреден: възможен риск от необратими ефекти при вдишване, при контакт с кожата и при поглъщане.

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

HR: Štetno: udisanjem, u dodiru s kožom i ako se proguta moguća opasnost neprolaznih učinaka.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs - iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel ħsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minħabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

RO: Nociv: risc posibil de efecte ireversibile prin inhalare, în contact cu pielea și prin înghițire.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring."

в) Приложение IV се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV —ANHANG — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV— PRILOG IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNESS IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — ANEXA IV — PRÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съвети за безопасност, свързани с опасните вещества и препарати

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

PRILOG IV

Oznake obavijesti za označavanje opasnih tvari i pripravaka

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások

ANNESS IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikoluży

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

ANEXA IV

Recomandări de prudență privind substanțele și preparatele periculoase

PRÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuusohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1

BG: Да се съхранява под ключ.
ES: Consérvese bajo llave.
CS: Uchovávejte uzamčené.
DA: Opbevares under lås.
DE: Unter Verschluss aufbewahren.
ET: Hoida lukustatult.
EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.
EN: Keep locked up.
FR: Conserver sous clé.
HR: Čuvati pod ključem.
IT: Conservare sotto chiave.
LV: Turēt noslēgtu.
LT: Laikyti užrakintą.
HU: Elzárva tartandó.
MT: Żomm maqful.
NL: Achter slot bewaren.
PL: Przechowywać pod zamknięciem.
PT: Guardar fechado à chave.
RO: A se păstra sub cheie.
SK: Uchovávajte uzamknuté.
SL: Hraniti zaklenjeno.
FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.
SV: Förvaras i låst utrymme.

S2

BG: Да се пази далече от достъп на деца.
ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.
CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.
DA: Opbevares utilgængeligt for børn.
DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.
EL: Μακριά από παιδιά.
EN: Keep out of the reach of children.
FR: Conserver hors de la portée des enfants.
HR: Čuvati izvan dohvata djece.
IT: Conservare fuori della portata dei bambini.
LV: Sargāt no bērniem.
LT: Saugoti nuo vaikų.
HU: Gyermekek kezébe nem kerülhet.
MT: Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal.
NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.
PL: Chronić przed dziećmi.
PT: Manter fora do alcance das crianças.

RO: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
SK: Uchovávajte mimo dosahu detí.
SL: Hraniti izven dosega otrok.
FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
SV: Förvaras oåtkomligt för barn.

S3

BG: Да се съхранява на хладно място.
ES: Consérvese en lugar fresco.
CS: Uchovávejte na chladném místě.
DA: Opbevares køligt.
DE: Kühl aufbewahren.
ET: Hoida jahedas.
EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.
EN: Keep in a cool place.
FR: Conserver dans un endroit frais.
HR: Čuvati na hladnom mjestu.
IT: Conservare in luogo fresco.
LV: Uzglabāt vēsā vietā.
LT: Laikyti vėsioje vietoje.
HU: Hűvös helyen tartandó.
MT: Żomm f'post frisk.
NL: Op een koele plaats bewaren.
PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.
PT: Guardar em lugar fresco.
RO: A se păstra într-un loc răcoros.
SK: Uchovávajte na chladnom mieste.
SL: Hraniti na hladnem.
FI: Säilytettävä viileässä.
SV: Förvaras svalt.

S4

BG: Да се съхранява далече от жилищни помещения.
ES: Manténgase lejos de locales habitados.
CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.
DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.
DE: Von Wohnplätzen fernhalten.
ET: Mitte hoida eluruumides.
EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.
EN: Keep away from living quarters.
FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.
HR: Čuvati izvan naseljenih mjesta.
IT: Conservare lontano da locali di abitazione.
LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.
LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.
HU: Lakóterülettől távol tartandó.
MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.
NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.
PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.
PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.
RO: A se păstra departe de zonele locuite.

SK: Uchovávajte mimo obývaných priestorov.

SL: Hraniti izven bivališč.

FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.

SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

BG: Да се съхранява под … (подходяща течност, указана от производителя).

ES: Consérvese en … (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod … (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under … (en egnet væske, som angives af fabikanten).

DE: Unter … aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu … all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε … (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under … (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous … (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete … (tekućinu propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto … (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt … (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą … (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: … alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt … (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder … houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w … (cieczy wskazanej przez producenta).

PT: Manter sob … (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub … (lichidul adecvat va fi indicat de fabricant).

SK: Obsah uchovávajte pod … (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v … (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä … (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvara innehållet i … (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

BG: Да се съхранява под … (инертен газ, указан от производителя).

ES: Consérvese en … (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod … (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under … (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter … aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida … all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα … (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under … (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous … (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

HR: Čuvati uz ove uvjete … (inertni plin propisuje proizvođač).

IT: Conservare sotto … (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt … (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti …. (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: … alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taħt … (gass inerti li jkun speċifikat mill-manifattur).

NL: Onder … houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze … (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob … (gás inerte a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra sub … (gazul inert va fi indicat de fabricant).

SK: Uchovávajte pod … (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v … (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä … (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).
SV: Förvaras i … (inert gas anges av tillverkaren).

S7

BG: Съдът да се държи плътно затворен.
ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.
CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.
DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.
DE: Behälter dicht geschlossen halten.
ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.
EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.
EN: Keep container tightly closed.
FR: Conserver le récipient bien fermé.
HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima.
IT: Conservare il recipiente ben chiuso.
LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.
LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.
HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.
MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.
NL: In goed gesloten verpakking bewaren.
PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.
PT: Manter o recipiente bem fechado.
RO: A se păstra ambalajul închis ermetic.
SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú.
SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.
FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.
SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

BG: Съдът да се съхранява на сухо място.
ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.
CS: Uchovávejte obal suchý.
DA: Emballagen skal opbevares tørt.
DE: Behälter trocken halten.
ET: Hoida pakend kuivana.
EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.
EN: Keep container dry.
FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.
HR: Čuvati spremnike na suhom.
IT: Conservare al riparo dall'umidità.
LV: Uzglabāt sausu.
LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.
HU: Az edényzet szárazon tartandó.
MT: Żomm il-kontenitur niexef.
NL: Verpakking droog houden.
PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.
PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.
RO: A se păstra ambalajul într-un loc uscat, ferit de umiditate.
SK: Uchovávajte nádobu suchú.
SL: Posodo hraniti na suhem.
FI: Säilytettävä kuivana.
SV: Förpackningen förvaras torrt.

S9

BG: Съдът да се съхранява на добре проветриво място.

ES: Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

HR: Čuvati spremnike na dobro provjetrenom mjestu.

IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa.

NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.

RO: A se păstra ambalajul într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávajte nádobu na dobre vetranom mieste.

SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

BG: Съдът да не се затваря херметично.

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.

CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.

DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.

ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.

EL: Μην διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.

EN: Do not keep the container sealed.

FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.

HR: Spremnik ne smije biti hermetički zatvoren.

IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.

LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.

HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.

MT: Tħallix il-kontenitur magħluq.

NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.

PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.

PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.

RO: A nu se închide ermetic ambalajul.

SK: Neuchovávajte nádobu hermeticky uzatvorenú.

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.

FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.

SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

BG: Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.

DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

HR: Čuvati odvojeno od hrane, pića i stočne hrane.

IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvulių pašaro.

HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-annimali.

NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.

PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

RO: A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

SK: Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.

SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

BG: Да се съхранява далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese lejos de … (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares adskilt fra … (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).

DE: Von … fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από … (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati odvojeno od … (inkompatibilni materijal navodi proizvođač).

IT: Conservare lontano da … (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(ka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn … (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z … (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: A se păstra departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte mimo dosahu … (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

BG: Да се съхранява далече от топлина.

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

HR: Čuvati od topline.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasilšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-sħana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

RO: A se păstra departe de căldură.

SK: Uchovávajte mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

BG: Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas — No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení — Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder — Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten — Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast — Mitte suitsetada!.

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης — Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition — No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles — Ne pas fumer.

HR: Čuvati odvojeno od izvora paljenja — zabranjeno pušenje.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille — Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēķēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó — Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar — Tpejjipx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen — Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu — nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição — Não fumar.

RO: A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scântei — Fumatul interzis.

SK: Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia — Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga — ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä — Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor — Rökning förbjuden.

S17

BG: Да се съхранява далече от горими материали.
ES: Manténgase lejos de materias combustibles.
CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.
DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.
ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.
EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.
EN: Keep away from combustible material.
FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.
HR: Čuvati odvojeno od zapaljivog materijala.
IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.
LV: Sargāt no degoša materiāla.
LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.
HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.
MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jieħu n-nar.
NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.
PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.
PT: Manter afastado de matérias combustíveis.
RO: A se păstra departe de materiale combustibile.
SK: Uchovávajte mimo dosahu horľavého materiálu.
SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.
FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.
SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

BG: Съдът да се манипулира и отваря внимателно.
ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.
CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevírejte.
DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.
DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.
ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.
EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.
EN: Handle and open container with care.
FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.
HR: Pažljivo rukovati i pažljivo otvarati spremnike.
IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.
LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.
LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.
HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.
MT: Attent kif tħarrek u tiftaħ il-kontenitur.
NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.
PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikiem.
PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.
RO: A se manipula și a se deschide ambalajul cu prudență.
SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.
SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.
FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.
SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

BG: Да не се яде и пие по време на работа.

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μην τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne jesti i ne piti.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobx waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

RO: A nu mânca sau bea în timpul utilizării.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

BG: Да не се пуши по време на работа.

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μην καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne pušiti.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

RO: Fumatul interzis în timpul utilizării.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

BG: Да не се вдишва праха.

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

HR: Ne udisati prašinu.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imnifsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

RO: A nu se inspira praful.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

BG: Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja) sissehingamist.

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

HR: Ne udisati plin/dim/pare/aerosol (proizvođač navodi oblik zagađivala).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gázt/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dħaħen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adatti jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/damp/spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

RO: A nu se inspira gazul/fumul/vaporii/aerosolii (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

BG: Да се избягва контакт с кожата.

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

HR: Spriječiti dodir s kožom.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

RO: A se evita contactul cu pielea.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

BG: Да се избягва контакт с очите.

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

HR: Spriječiti dodir s očima.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

RO: A se evita contactul cu ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

BG: При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ.

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

HR: Ako dođe u dodir s očima odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: F'każ ta' kuntatt ma' l-għajnejn, aħsel immedjatament b'ħafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

RO: În cazul contactului cu ochii, spălați imediat cu multă apă și consultați medicul.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

BG: Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло.

ES: Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilsmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

HR: Odmah skinuti svu zagađenu odjeću.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imniġġes.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

RO: Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleči vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

BG: След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с … (посочва се от производителя).

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con … (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím … (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder … (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel … (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke … (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με άφθονο … (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of … (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec … (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

HR: Nakon dodira s kožom odmah isprati s dovoljno … (sredstvo propisuje proizvođač).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con … (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu … (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti … (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, …-val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: F'każ ta' kuntatt mal-ġilda, aħsel mill-ewwel b'ħafna … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel … (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością … (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com … (produtos adequados a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult … (produsul corespunzător va fi indicat de fabricant).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom … (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo … (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä … (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket … (anges av tillverkaren).

S29

BG: Да не се изпуска в канализацията.

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

HR: Ne izlijevati u kanalizaciju.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenaġġ.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

RO: A nu se arunca la canalizare.

SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

SL: Ne izpraznіti v kanalizacijo.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

BG: Никога да не се добавя вода в този продукт.
ES: No echar jamás agua a este producto.
CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.
DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.
DE: Niemals Wasser hinzugießen.
ET: Kemikaalile vett mitte lisada.
EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.
EN: Never add water to this product.
FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.
HR: Ni u kojem slučaju proizvodu ne dodavati vodu.
IT: Non versare acqua sul prodotto.
LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.
LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.
HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.
MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.
NL: Nooit water op deze stof gieten.
PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.
PT: Nunca adicionar água a este produto.
RO: A nu se turna niciodată apă peste acest produs.
SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.
SL: Nikoli dolivati vode.
FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.
SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

BG: Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.
ES: Evítese la acumulación de cargas electroestáticas.
CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.
DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.
DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
ET: Vältida staatilise elektri teket.
EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
EN: Take precautionary measures against static discharges.
FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.
HR: Poduzeti mjere protiv pojave statičkog elektriciteta.
IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.
LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškrovoms išvengti.
HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.
MT: Evita l-akkumulazzjoni ta' kargi elettrostatiċi.
NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.
PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.
RO: A se lua măsuri de precauție pentru evitarea descărcărilor electrostatice.
SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.
SL: Preprečiti statično naelektrenje.
FI: Estettävä staattisen sähkön aiheuttama kipinöinti.
SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

BG: Този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин.

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

HR: Ostaci kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew bil-prekawzjonijiet meħtieġa.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: A nu se arunca acest produs și ambalajul său decât după ce s-au luat toate precauțiile.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

BG: Да се носи подходящо защитно облекло.

ES: Úsese indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

RO: A se purta echipamentul de protecție corespunzător.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

BG: Да се носят подходящи ръкавици.

ES: Úsense guantes adecuados.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.

DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.

EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

EN: Wear suitable gloves.

FR: Porter des gants appropriés.

HR: Nositi zaštitne rukavice.

IT: Usare guanti adatti.

LV: Strādāt aizsargcimdos.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatt.

NL: Draag geschikte handschoenen.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar luvas adequadas.

RO: A se purta mănuși corespunzătoare.

SK: Noste vhodné rukavice.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

BG: При недостатъчна вентилация, да се използват подходящи средства за дихателна защита.

ES: En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

CS: V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.

DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

HR: U slučaju nedovoljne ventilacije nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav.

IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones.

HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

MT: F'każ ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.

NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

RO: În cazul unei ventilații insuficiente, a se purta un echipament de respirație corespunzător.

SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

BG: Да се носят предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsese protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.

DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda silmade/näokaitset.

EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear eye/face protection.

FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipproteġi ’l għajnejk/wiċċek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos /face.

RO: A se purta mască de protecție a ochilor/feței.

SK: Použite ochranu očí a tváre.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem-tai kasvonsuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

BG: За почистване на пода и всички предмети, замърсени с този продукт, да се използва … (посочва се от производителя).

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese … (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečistěné tímto materiálem čistěte … (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med … (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit … reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta … (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε … (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use … (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser … (à préciser par le fabricant).

HR: Pod i sve druge onečišćene predmete očistiti … (sredstvo za čišćenje propisuje proizvođač).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare … (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot … (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su … (kuo — nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat …-val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex taħsel l-art u l-oġġetti kollha mniġġsin b’dan il-materjal, uża … (ikun speċifikat mill manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, … gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem … (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar … (a especificar pelo produtor).

RO: Pentru curățirea pardoselei sau a obiectelor murdărite de acest produs, folosiți … (va fi indicat de către fabricant).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite … (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/z … (čistilo določi proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen … (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med … (anges av tillverkaren).

S41

BG: В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d'explosion, ne pas respirer les fumées.

HR: U slučaju požara i/ili eksplozije ne udisati dim.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sprogimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u splużjoni tiblax id-dħaħen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

RO: A nu se inspira fumul în caz de incendiu şi/sau explozie.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

BG: При опушване/пръскане да се използват подходящи средства за дихателна защита. (подходящата дума/подходящите думи се посочва/посочват от производителя).

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování používejte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

HR: Za vrijeme fumigacije/prskanja nositi odgovarajuća zaštitna sredstva za dišni sustav (proizvođač specificira način primjene kemikalije).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus … (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemones (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-/permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat irid ikun speċifikat millmanifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

RO: În timpul fumigațiilor/pulverizărilor, a se purta un echipament de respirație corespunzător (fabricantul va indica termenul(ii) corespunzător(i)).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančnejše pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruiskutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

BG: При пожар да се използва … (да се посочи точният тип на пожарогасителното устройство. Ако водата увеличава риска, да се добави: „Никога да не се използва вода!“).

ES: En caso de incendio, utilizar … (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: „No usar nunca agua“).

CS: V případě požáru použijte … (uveďte zde konkrétní typ hasicího zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte „Nikdy nepoužívat vodu“).

DA: Brug … ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: „Brug ikke vand“).

DE: Zum Löschen … (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: „Kein Wasser verwenden“).

ET: Tulekahju korral kasutada … (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε … (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: „Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό“).

EN: In case of fire, use … (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add — „Never use water“).

FR: En cas d'incendie, utiliser … (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: „Ne jamais utiliser d'eau“).

HR: Za gašenje požara koristiti … (navesti točan tip aparata za gašenje. Ako gašenje vodom povećava opasnost dodati „ne gasiti vodom“).

IT: In caso di incendio usare … (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare „Non usare acqua“).

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot … (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli. Ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi „Aizliegts izmantot ūdeni“).

LT: Gaisrui gesinti naudoti … (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti „Nenaudoti vandens“).

HU: Tűz esetén …-val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használata fokozza a veszélyt, a „Víz használata tilos.“ mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża … (indika fl-ispazju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, żid „Qatt tuża l-ilma“).

NL: In geval van brand … gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: „Nooit water gebruiken“).

PL: W przypadku pożaru używać … (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać „Nigdy nie używać wody“).

PT: Em caso de incêndio, utilizar … (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar „Nunca utilizar água“).

RO: În caz de incendiu se va utiliza … (Mijloacele de stingere a incendiului vor fi indicate de fabricant. Dacă apa mărește riscurile, se va adăuga „Niciodată nu folosiți apă“).

SK: V prípade požiaru použite … (uveďte presný typ hasiaceho prístroja. Ak voda zvyšuje riziko, dodajte — „Nikdy nehaste vodou“).

SL: Za gašenje uporabiti … (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: „Ne uporabljati vode!“).

FI: Sammutukseen käytettävä … (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: „Sammutukseen ei saa käyttää vettä“).

SV: Vid brandsläckning använd … (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: „Använd aldrig vatten“).

S45

BG: При злополука или неразположение да се потърси незабавно медицинска помощ и когато е възможно да се покаже етикета.

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

HR: U slučaju nesreće ili zdravstvenih tegoba hitno zatražiti savjet liječnika (ako je moguće pokazati naljepnicu).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījums vai jūtami veselības traucējumi, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' inċident jew jekk tħossok ma tiflaħx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza –jeżeli to możliwe, pokaż etykietę.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

RO: În caz de accident sau simptome de boală, consultați imediat medicul (Dacă este posibil, i se va arăta eticheta).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezgodi ali slabem počutju, takoj poiskati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

BG: При поглъщане да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже опаковката или етикета.

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt odūmgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

HR: Ako se proguta hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili spremnik.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza — pokaż opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.
RO: În caz de înghițire, a se consulta imediat medicul și a i se arăta ambalajul sau eticheta.
SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.
SL: Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.
FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.
SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

BG: Да се съхранява при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).
ES: Consérvese a una temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).
CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).
DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over … °C (angives af fabrikanten).
DE: Nicht bei Temperaturen über … °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).
ET: Hoida temperatuuril mitte üle …°C (määrab valmistaja).
EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Keep at temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).
FR: Conserver à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).
HR: Ne skladištiti na temperaturi višoj od …°C (propisuje proizvođač).
IT: Conservare a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).
LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt … °C (norāda ražotājs).
LT: Laikyti ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).
HU: … oC feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).
MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx … °C (ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).
PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).
PT: Conservar a uma temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).
RO: A se păstra la o temperatură care nu depășește … °C (temperatura va fi specificată de fabricant).
SK: Uchovávajte pri teplote nepresahujúcej … °C (teplotu špecifikuje výrobca).
SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).
SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).

S48

BG: Да се съхранява овлажнен с … (подходящото се посочва от производителя).
ES: Consérvese húmedo con … (medio apropiado a especificar por el fabricante).
CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu … (vhodnou látku specifikuje výrobce).
DA: Holdes befugtet med … (passende middel angives af fabrikanten).
DE: Feucht halten mit … (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).
ET: Hoida niisutatult … (sobiva kemikaali määrab valmistaja).
EL: Να διατηρείται υγρό με … (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Keep wet with … (appropriate material to be specified by the manufacturer).
FR: Maintenir humide avec … (moyen approprié à préciser par le fabricant).
HR: Čuvati navlaženo s … (odgovarajući materijal propisuje proizvođač).
IT: Mantenere umido con … (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).
LV: Uzglabāt samitrinātu ar … (piemērotu vielu norāda ražotājs).
LT: Laikyti sudrėkintą …… (kuo — nurodo gamintojas).
HU: …-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Żomm umdu b' … (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Inhoud vochtig houden met … (middel aan te geven door de fabrikant).
PL: Przechowywać produkt zwilżony … (właściwy materiał określi producent).
PT: Manter húmido com … (material adequado a especificar pelo produtor).

RO: A se păstra umezit cu … (materialul adecvat va fi indicat de fabricant).
SK: Uchovávajte vlhké s … (vhodný materiál špecifikuje výrobca).
SL: Hraniti prepojeno z/s … (primerno omočilo določi proizvajalec).
FI: Säilytettävä kosteana … (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa sopivan aineen).
SV: Innehållet skall hållas fuktigt med … (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка.
ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen.
CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.
DA: Må kun opbevares i den originale emballage.
DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.
ET: Hoida ainult originaalpakendis.
EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.
EN: Keep only in the original container.
FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.
HR: Čuvati samo u originalnom spremniku.
IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.
LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.
LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.
HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.
MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.
NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.
PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.
RO: A se păstra numai în ambalajul original.
SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe.
SL: Hraniti samo v izvirni posodi.
FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.
SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

BG: Да не се смесва с … (посочва се от производителя).
ES: No mezclar con … (a especificar por el fabricante).
CS: Nesměšujte s … (specifikuje výrobce).
DA: Må ikke blandes med … (angives af fabrikanten).
DE: Nicht mischen mit … (vom Hersteller anzugeben).
ET: Mitte kokku segada … (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).
EL: Να μην αναμιχθεί με … (καθορίζεται από τον παραγωγό).
EN: Do not mix with … (to be specified by the manufacturer).
FR: Ne pas mélanger avec … (à spécifier par le fabricant).
HR: Ne miješati s … (propisuje proizvođač).
IT: Non mescolare con … (da specificare da parte del fabbricante).
LV: Nedrīkst samaisīt ar … (norāda ražotājs).
LT: Nemaišyti su …… (nurodo gamintojas).
HU: …val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).
MT: Tħallatx ma' … (ikun speċifikat mill-manifattur).
NL: Niet vermengen met … (aan te geven door de fabrikant).
PL: Nie mieszać z … (określi producent).
PT: Não misturar com … (a especificar pelo produtor).
RO: A nu se amesteca cu …(va fi indicat de fabricant).

SK: Nemiešajte s … (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s … (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa … (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa aineen) kanssa.

SV: Blanda inte med … (anges av tillverkaren).

S51

BG: Да се използва само на проветриви места.

ES: Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

HR: Koristiti samo u dobro prozračenim prostorima.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

RO: A se utiliza numai în locuri bine ventilate.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

BG: Не се препоръчва за употреба на големи площи в закрити помещения.

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

HR: Ne koristiti na velikim površinama u zatvorenom prostoru.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfiċi kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

RO: A nu se utiliza pe suprafețe mari în încăperi locuite.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

BG: Да се избягва експозиция — получете специални инструкции преди употреба.

ES: Evítese la exposición — recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici — před použitím si obstarejte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt — indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden — vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση — εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure — obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition — se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

HR: Spriječiti izloženost — prije uporabe tražiti posebne upute.

IT: Evitare l'esposizione — procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio — prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, — használata előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jitħalla espost — ġib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden — vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikać narażenia — przed użyciem zapoznać się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição — obter instruções específicas antes da utilização.

RO: A se evita expunerea — a se procura instrucțiuni speciale înainte de utilizare.

SK: Zabráňte expozícii — pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju — pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista — ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering — Begär specialinstruktioner före användning.

S56

BG: Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

HR: Kemikalije i spremnici moraju biti odloženi na posebna odlagališta opasnog otpada.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: A se depozita produsul și ambalajul său la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sal speciale.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.
FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.
SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S57

BG: Да се използва подходящ съд, за да се избегне замърсяване на околната среда.
ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.
CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.
DA: Skal indesluttes forsvarligt for at undgå miljøforurening.
DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.
ET: Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.
EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.
EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.
FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.
HR: Koristiti odgovarajuće spremnike kako bi se spriječilo zagađivanje okoliša.
IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.
LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.
LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.
HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.
MT: Uża kontenitur adatt biex tevita t-tniġġis ta' l-ambjent.
NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.
PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.
PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.
RO: A se utiliza un ambalaj corespunzător pentru evitarea oricărei contaminări a mediului înconjurător.
SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.
SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.
FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.
SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

BG: Обърнете се към производителя или доставчика за информация относно възстановяването/рециклирането.
ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.
CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.
DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producentesn/leverandøren.
DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.
ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.
EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.
EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.
FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.
HR: Od proizvođača/dobavljača zatražiti podatke o recikliranju/preradi.
IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.
LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.
LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.
HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.
MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riċiklaġġ.
NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.
PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.
PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.
RO: Adresați-vă fabricantului/furnizorului pentru informații privind recuperarea/reciclarea.
SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.
SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.
FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.
SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

BG: Този материал и неговата опаковка да се третират като опасен отпадък.

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

HR: Ostaci kemikalije i spremnik moraju se odložiti kao opasan otpad.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tiegħu għandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

RO: Acest produs și ambalajul său se vor depozita ca un deșeu periculos.

SK: Tento materiál a príslušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

BG: Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.

ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωσή του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

HR: Izbjegavati ispuštanje u okoliš. Pridržavati se posebnih uputa/Sigurnosno-tehničkog lista.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/ schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

RO: A se evita aruncarea în mediul înconjurător. A se consulta instrucțiunile speciale/fișa de securitate.

SK: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

BG: При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο η την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

HR: Ako se proguta ne izazivati povraćanje, hitno zatražiti savjet liječnika i pokazati naljepnicu ili ovaj spremnik.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatinti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippruvax tikkaġuna l-vomitu; mur għand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken; direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

RO: În caz de înghițire, a nu se provoca voma: a se consulta imediat un medic și a i se arăta ambalajul sau eticheta.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa: hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

BG: В случай на злополука при вдишване пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се остави в покой.

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπονής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

HR: U slučaju nesreće udisanjem: iznijeti unesrećenog na svjež zrak i omogućiti mu odmor.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' inċident ikkaġunat mix-xamm: ħu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.
RO: În caz de accident prin inhalare, se transportă victima în afara zonei contaminate și se lasă în stare de repaus.
SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu kľud.
SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.
FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattuessa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.
SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

BG: При поглъщане устата да се изплакне с вода (но само ако пострадалият е в съзнание).
ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).
CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).
DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).
DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).
ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).
EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).
EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).
FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).
HR: Ako se proguta, isprati usta vodom (samo ako je osoba pri svijesti).
IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).
LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).
LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).
HU: Lenyelés esetén a szájat vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).
MT: Jekk jinbela', laħlaħ il-ħalq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).
NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).
PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą — nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.
PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).
RO: În caz de înghițire, se clătește gura cu apă (numai dacă persoana este conștientă).
SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).
SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).
FI: Jos ainetta on nielty, huuhtele suu vedellä (vain jos henkilö on tajuissaan).
SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Комбинирани S-фрази
Combinación de frases-S
Kombinace S-vět
Kombination af S-sætninger
Kombination der S-Sätze
S ühendohutuslaused
Συνδυασμός των S- φράσεων
Combination of S-phrases
Combinaison des phrases S
Kombinacija S oznaka
Combinazioni delle frasi S
S frāžu kombinācija
S frazių derinys
Összetett S-mondatok
Taħlita ta' frażijiet S
Combinatie van S-zinnen
Łączone zwroty S
Combinação das frases S

Combinații de fraze S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

BG: Да се съхранява под ключ и далече от достъп на деца.

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

HR: Čuvati pod ključem i izvan dohvata djece.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilħqux it-tfal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

RO: Păstrați încuiat și nu lăsați la îndemâna copiilor.

SK: Uchovávajte uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място.

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na hladnom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic, într-un loc răcoros.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivisti suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

BG: Да се съхранява на хладно и добре проветриво място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von … aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritavas kohas eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn … (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati millmanifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od … (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, bine ventilat departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von … aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, …-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il boghod minn …(materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z … (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка на хладно и добре проветриво място.

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

HR: Čuvati samo u originalnom spremniku na hladnom i dobro prozračenom mjestu.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

RO: Păstrați numai în ambalajul original, într-un loc răcoros, bine ventilat.

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvirni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

BG: Да се съхранява на хладно място, далече от … (несъвместимите материали се посочват от производителя).

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de … (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od … (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra … (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von … entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi … (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από … (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from … (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des … (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

HR: Čuvati na hladnom mjestu odvojeno od … (inkompatibilne kemikalije navodi proizvođač).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da … (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar … (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo … (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, …-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn … (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van … (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z … (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de … (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

RO: Păstrați într-un loc răcoros, departe de … (materialele incompatibile vor fi indicate de fabricant).

SK: Uchovávajte na chladnom mieste mimo dosahu … (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od … (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään … (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från … (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на сухо място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na suhom mjestu.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și uscat (ferit de umiditate).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torrt.

S7/9

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и на добре проветриво място.

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima na dobro prozračenom mjestu.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și într-un loc bine ventilat.

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

BG: Съдът да се съхранява плътно затворен и при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over …°C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über … °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle …°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).

HR: Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi … °C (propisuje proizvođač).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz …°C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva …… °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'temperatura li ma taqbiżx …°C (tkun speċifikata mill manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej …°C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați ambalajul închis ermetic și la o temperatură care să nu depășească …°C (temperatura va fi indicata de fabricant).

SK: Uchovávajte nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ….°C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle … °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).

S20/21

BG: По време на работа да не се яде, пие и пуши.

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

HR: Pri rukovanju ne jesti, piti niti pušiti.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejjipx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

RO: Nu mâncați, nu beți și nu fumați în timpul folosirii.

SK: Pri používaní nejedzte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

BG: Да се избягва контакт с очите и кожата.

ES: Evítese el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

HR: Spriječiti dodir s kožom i očima.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda u l-għajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

RO: Evitați contactul cu pielea și ochii.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

BG: След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с … (посочва се от производителя).

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con … (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím … (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder … (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel …(vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud riietus ja pesta koheselt rohke … (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο … (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of … (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec … (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

HR: Nakon dodira s kožom, odmah skinuti svu zagađenu odjeću i odmah isprati s dovoljno … (propisuje proizvođač).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con … (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu … (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti … (kuo nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ….- val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-ġilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imniġġes kollu, u aħsel immedjatament b'ħafna … (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel … (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością … (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com … (produto adequado a indicar pelo produtor).

RO: După contactul cu pielea, scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată și spălați imediat cu mult … (va fi indicat de fabricant).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte … (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko … (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä … (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket … (anges av tillverkaren).

S29/35

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и неговата опаковка да се третират по безопасен начин.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

HR: Ne izlijevati u kanalizaciju; ostaci tvari i spremnici moraju biti odloženi na siguran način.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu b'mod li ma jagħmilx ħsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

RO: Nu goliți la canalizare, aruncați acest produs și ambalajul său numai după luarea tuturor măsurilor de precauție posibile.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

BG: Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloakafløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

HR: Ne ispuštati u kanalizaciju, odložiti kao opasni otpad.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenaġġ: armi l-materjal u l-kontenitur tiegħu f'post fejn jinġabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

RO: Nu goliți la canalizare, depozitați acest produs și ambalajul său la punctul de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и ръкавици.

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja –kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i rukavice.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

RO: Purtați echipament de protecție și mănuși corespunzătoare.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću, rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați echipament de protecție corespunzător, mănuși și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

BG: Да се носи подходящо защитно облекло и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați echipament de protecție corespunzător și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

BG: Да се носят подходящи ръкавици и предпазни средства за очите/лицето.

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

HR: Nositi zaštitne rukavice i zaštitna sredstva za oči/lice.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatti u protezzjoni għall-għajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos /face adequados.

RO: Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

BG: Да се съхранява само в оригиналната опаковка при температура не по-висока от … °C (посочва се от производителя).

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a … °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující … °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares I originalemballagen ved en temperatur på ikke over … °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über … °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle …°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους … °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding … °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas … °C (à préciser par le fabricant).

HR: Čuvati samo u originalnim spremnicima pri temperaturi koja ne prelazi … °C (propisuje proizvođač).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a … °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz …. °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu … °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb … °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'temperatura li ma taqbiżx …°C (ikun speċifikat mill manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden … °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej … °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda … °C (a especificar pelo produtor).

RO: Păstrați numai în ambalajul original la o temperatură ce nu depășește … °C (temperatura va fi indicată de fabricant).

SK: Uchovávajte len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej … °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvirni posodi pri temperaturi, ki ne presega … °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle …°C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger … °C (anges av tillverkaren).“

2. В приложение VI, част A, Молба за конфиденциалност, точка 5 към Директива 1999/45/ЕО, списъкът с държавите членки се заменя със следното:

„Белгия:

България:

Чешка република:

Дания:

Германия:

Естония:

Ирландия:

Гърция:

Испания:

Франция:

Хърватия:

Италия:

Кипър:

Латвия:

Литва:

Люксембург:

Унгария:

Малта:

Нидерландия:

Австрия:

Полша:

Португалия:

Румъния:

Словения:

Словакия:

Финландия:

Швеция:

Обединено кралство:“.

ДИРЕКТИВА 2013/22/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на транспортната политика поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения Акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която беше съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, беше посочено, че високодоговарящите страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директиви 91/672/ЕИО [1], 92/106/ЕИО [2], 1999/37/ЕО [3], 1999/62/ЕО [4], 2003/59/ЕО [5], 2006/87/ЕО [6] и 2006/126/ЕО [7] следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 91/672/ЕИО, 92/106/ЕИО, 1999/37/ЕО, 1999/62/ЕО, 2003/59/ЕО, 2006/87/ЕО и 2006/126/ЕО се изменят, както е посочено в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите-членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

---

[1] Директива 91/672/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 г. относно взаимното признаване на национални свидетелства за капитани на речни кораби за превоз на стоки и пътници по вътрешни водни пътища (ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 29).

[2] Директива 92/106/ЕИО на Съвета от 7 декември 1992 г. относно създаването на общи правила за някои видове комбиниран транспорт на товари между държавите-членки (ОВ L 368, 17.12.1992 г., стр. 38).

[3] Директива 1999/37/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно документите за регистрация на превозни средства (ОВ L 138, 1.6.1999 г., стр. 57).

[4] Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури (ОВ L 187, 20.7.1999 г., стр. 42).

[5] Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 4).

[6] Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за установяване на техническите изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища (ОВ L 389, 30.12.2006 г., стр. 1).

[7] Директива 2006/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно свидетелства за управление на превозни средства (ОВ L 403, 30.12.2006 г., стр. 18).

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на която посоченият договор влезе в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

АВТОМОБИЛЕН ТРАНСПОРТ

1. В член 6, параграф 3 от Директива 92/106/ЕИО в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:

„— Хърватия:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila;“.

2. Директива 1999/37/ЕО се изменя, както следва:

а) приложение I се изменя, както следва

i) в точка II.4, второто тире в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR: Хърватия“;

ii) в точка III.1.A, буква б) в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR Хърватия“;

б) приложение II се изменя, както следва:

i) в точка II.4, второто тире след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR: Хърватия“;

ii) в точка III.1.A, буква б) в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR Хърватия“.

3. В член 3, параграф 1 от Директива 1999/62/ЕО в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:

„— *Хърватия*:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila,“.

4. Точка 2 от приложение II към Директива 2003/59/ЕО се изменя, както следва:

а) в буква в) под думите „страна 1 съдържа“ в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR: Хърватия“;

б) в буква д) под думите „страна 1 съдържа“ в списъка след вписването „cárta cáilíochta tiomána“ се вмъква следното:

„kvalifikacijska kartica vozača“;

в) в буква б) под думите „страна 2 съдържа“ втората алинея се заменя със следното:

„Ако държава-членка желае да състави тези данни на национален език, който е различен от един от следните езици: английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки или шведски език, то тя изготвя двуезична версия на картата, като използва един от гореспоменатите езици, без да се нарушават другите разпоредби на настоящото приложение.“

5. Точка 3 от приложение I към Директива 2006/126/ЕО се изменя както следва:

а) в буква в) под думите „Първата страница съдържа“ в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:

„HR: Хърватия“;

б) в буква д) под думите „Първата страница съдържа“ в списъка след вписването „Ceadúas Tiomána“ се вмъква следното:

„Vozačka dozvola“;

в) в буква б) под думите „Втора страница съдържа“ втората алинея се заменя със следното:

„Ако държава-членка желае да направи вписване на национален език различен от един от следните езици: английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки или шведски език, то тя изготвя двуезична версия на свидетелството, като използва един от гореспоменатите езици, без да се нарушават другите разпоредби на настоящото приложение“.

ЧАСТ Б

ТРАНСПОРТ ПО ВЪТРЕШНИТЕ ВОДНИ ПЪТИЩА

1. В приложение I към Директива 91/672/ЕИО под заглавието „ГРУПА Б“ се добавя следното:

„Република Хърватия:

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(Certificate of professional qualification – Boatmaster type A)

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(Certificate of professional qualification – Boatmaster type B)

(в съответствие с Наредбата за професионалните звания и квалификации на членовете на корабни екипажи, Официален вестник № 73/09)“.

2. Директива 2006/87/ЕО се изменя, както следва:

а) приложение I се изменя, както следва:

i) в глава 2, зона 3 след вписването за Френската република се вмъква следното:

„Република Хърватия

Danube: от 1 295 + 500 km до 1 433-и km

Река Drava: от 0 km до 198 + 600 km

Река Sava: от 211-и km до 594-и km

Река Kupa: от 0 km до 5 + 900 km

Река Una: от 0 km до 15-и km“;

ii) в глава 3, зона 4 след вписването за Френската република се вмъква следното:

„Република Хърватия

Всички други водни пътища, които не са изброени в зона 3“;

б) в приложение II, допълнение VI, част IV в списъка от раздел 1, точка 1 след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“;

в) приложение IX се изменя, както следва:

i) в част I, член 7, параграф 2 в списъка след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 = Хърватия“;

ii) в част II, член 1.06, параграф 2 в списъка след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 = Хърватия“;

iii) част V се изменя, както следва:

— таблицата в точка 1 се заменя със следното:

„Държава	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес
Белгия				
България				
Дания				
Германия				
Естония				
Финландия				
Франция				
Хърватия				
Гърция				
Италия				
Ирландия				
Латвия				
Литва				
Люксембург				
Малта				
Нидерландия				
Австрия				
Полша				
Португалия				
Румъния				
Швеция				
Швейцария				
Испания				
Словакия				
Словения				
Чешка република				
Унгария				
Обединено кралство				
Кипър				
Ако не е посочен орган, значи не е посочен компетентен орган от съответната страна.“,				

— в точка 4 след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия

Пореден №	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес
Ако не е посочена одобрена фирма, значи тази държава не е предоставила одобрение на фирми.“				

ДИРЕКТИВА 2013/23/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на финансовите услуги поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения Акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Директиви 73/239/ЕИО [1], 2002/83/ЕО [2], 2005/68/ЕО [3] и 2009/138/ЕО [4] следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 73/239/ЕИО, 2002/83/ЕО, 2005/68/ЕО и 2009/138/ЕО се изменят съгласно предвиденото в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът за това позоваване се определят от държавите членки.

---

[1] Първа директива 73/239/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховане (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3).

[2] Директива 2002/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно животозастраховането (ОВ L 345, 19.12.2002 г., стр. 1).

[3] Директива 2005/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2005 година относно презастраховането (ОВ L 323, 9.12.2005 г., стр. 1).

[4] Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II) (ОВ L 335, 17.12.2009 г., стр. 1).

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. В член 8, параграф 1, буква а) от Директива 73/239/ЕИО се добавя следното:

„— за Република Хърватия: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“.“

2. Директива 2002/83/ЕО се изменя, както следва:

а) в член 6, параграф 1, буква а) след вписването за Република Франция се вмъква следното:

„— за Република Хърватия: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“,“;

б) в член 18, параграф 3 след петото тире се вмъква следното:

„— 1 юли 2013 г. за предприятия, оторизирани в Хърватия, и“.

3. В приложение I към Директива 2005/68/ЕО след вписването за Република Франция се вмъква следното:

„— в случая на Република Хърватия: „dioničko društvo“,“.

4. Директива 2009/138/ЕО се изменя, както следва:

а) в член 73 параграф 5, първа алинея се вмъква следната буква:

„да) 1 юли 2013 г. — за предприятия, получили лиценз в Хърватия;“;

б) приложение III се изменя, както следва:

i) в точка А се вмъква следната точка:

„(10a) в случая на Република Хърватия: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“;“

ii) в точка Б се вмъква следната точка:

„(10a) в случая на Република Хърватия: „dioničko društvo“, „društvo za uzajamno osiguranje“;“

iii) в точка В се вмъква следната точка:

„(10a) в случая на Република Хърватия: „dioničko društvo“;“.

ДИРЕКТИВА 2013/24/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на дружественото право поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения Акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директиви 78/660/ЕИО [1], 83/349/ЕИО [2], 2009/101/ЕО [3], 2009/102/ЕО [4], 2011/35/ЕС [5] и 2012/30/ЕС [6] следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 78/660/ЕИО, 83/349/ЕИО, 2009/101/ЕО, 2009/102/ЕО, 2011/35/ЕС и 2012/30/ЕС се изменят съгласно предвиденото в приложението към настоящата директива.

---

[1] Четвърта директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г., приета на основание член 50, параграф 2, буква ж) от Договора относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества (ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 11). Редакционна бележка: заглавието на Директива 78/660/ЕИО е адаптирано, за да се отчете преномерирането на членовете на Договора за създаването на Европейската общност в съответствие с член 5 от Договора от Лисабон; първоначално то съдържаше позоваване на член 54, параграф 3, буква ж) от Договора.

[2] Седма директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г., приета на основание член 50, параграф 2, буква ж) от Договора относно консолидираните счетоводни отчети (ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1). Редакционна бележка: заглавието на Директива 83/349/ЕИО е адаптирано, за да се отчете преномерирането на членовете на Договора за създаването на Европейската общност в съответствие с член 5 от Договора от Лисабон; първоначално то съдържаше позоваване на член 54, параграф 3, буква ж) от Договора.

[3] Директива 2009/101/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за координиране на гаранциите, които държавите членки изискват от дружествата по смисъла на член 54, втора алинея от Договора, за защита на интересите на членовете и на трети лица с цел тези гаранции да станат равностойни (ОВ L 258, 1.10.2009 г., стр. 11). Редакционна бележка: заглавието на Директива 2009/101/ЕО е адаптирано, за да се отчете преномерирането на членовете на Договора за създаването на Европейската общност в съответствие с член 5 от Договора от Лисабон; първоначално то съдържаше позоваване на член 48, втора алинея от Договора.

[4] Директива 2009/102/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. в областта на дружественото право относно едноличните дружества с ограничена отговорност (ОВ L 258, 1.10.2009 г., стр. 20).

[5] Директива 2011/35/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 г. относно сливанията на акционерни дружества (ОВ L 110, 29.4.2011 г., стр. 1).

[6] Директива 2012/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за съгласуване на гаранциите, които се изискват в държавите членки за дружествата по смисъла на член 54, втора алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз, за защита на интересите както на съдружниците, така и на трети лица по отношение учредяването на акционерни дружества и поддържането и изменението на техния капитал с цел тези гаранции да станат равностойни (ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 74).

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът за това позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета

Председател

S. COVENEY

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО

1. В член 1 от Директива 2009/101/ЕО след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;“.

2. В приложение I към Директива 2009/102/ЕО след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия:

društvo s ograničenom odgovornošću, dioničko društvo,“.

3. В член 1, параграф 1 от Директива 2011/35/ЕС след вписването за Франция се вмъква следното:

„— в Хърватия:

— dioničko društvo,“.

4. В приложение I към Директива 2012/30/ЕС след вписването за Франция се вмъква следното:

„— Croatia:

dioničko društvo;“.

ЧАСТ Б

СЧЕТОВОДНИ СТАНДАРТИ

1. Член 1, параграф 1 от Директива 78/660/ЕИО се изменя, както следва:

а) към първа алинея се добавя следното:

„— в Хърватия:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.“;

б) към втора алинея се добавя следното:

„аб) в Хърватия:

javno trgovačko društvo, komanditno društvo.“

2. В член 4, параграф 1 от Директива 83/349/ЕИО, към първа алинея се добавя следното

„аб) *в Хърватия*:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću.“

ДИРЕКТИВА 2013/25/ЕС НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги поради присъединяването на Република Хърватия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения Акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директиви 74/557/ЕИО [1], 77/249/ЕИО [2], 98/5/ЕО [3] и 2005/36/ЕО [4] следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 74/557/ЕИО, 77/249/ЕИО, 98/5/ЕО и 2005/36/ЕО се изменят съгласно предвиденото в приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

Когато държавите членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

[1] Директива 74/557/ЕИО на Съвета от 4 юни 1974 година за реализиране на свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги по отношение на дейности на самостоятелно заети лица и на посредници в търговията и в разпространението на токсични продукти (ОВ L 307, 18.11.1974 г., стр. 5).

[2] Директива 77/249/ЕИО на Съвета от 22 март 1977 година относно улесняване на ефективното упражняване от адвокатите на свободата на предоставяне на услуги (ОВ L 78, 26.3.1977 г., стр. 17).

[3] Директива 98/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 година относно улесняване на постоянното упражняване на адвокатската професия в държава-членка, различна от държавата, в която е придобита квалификацията (ОВ L 77, 14.3.1998 г., стр. 36).

[4] Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионални квалификации (ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 22).

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета
Председател
S. COVENEY

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ КВАЛИФИКАЦИИ

Директива 2005/36/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 49, параграф 2, първа алинея се вмъква следната буква:

„ба) 1 юли 2013 г. за Хърватия;“;

2. Приложение V се изменя, както следва:

а) Раздел V.1 се изменя, както следва:

i) в таблицата, в точка 5.1.1, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	Diploma „doktor medicine/doktorica medicine“	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		1 юли 2013 г.“

ii) в таблицата, в точка 5.1.2, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo	1 юли 2013 г.“

iii) в таблиците в точка 5.1.3, след съответните вписвания за Франция се вмъкват следните вписвания.

— в таблицата за „Анестезиология“ и „Обща хирургия“:

„Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija“;

— в таблицата за „Неврохирургия“ и „Акушерство и гинекология“:

„Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija“;

— в таблицата за „Обща медицина (вътрешни болести)“ и „Офталмология“:

„Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija“;

— в таблицата за „Оториноларингология“ и „Педиатрия“:

„Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija“;

— в таблицата за „Пневмология и фтизиатрия“ и „Урология“:

„Hrvatska	Pulmologija	Urologija“;

— в таблицата за „Ортопедия“ и „Патоанатомия“:

„Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija“;

— в таблицата за „Неврология“ и „Психиатрия“:

„Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija“;

— в таблицата за „Образна диагностика“ и „Лъчелечение“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija“;

— в таблицата за „Пластична хирургия“ и „Клинична биология“:

„Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija“	

— в таблицата за „Микробиология – бактериология“ и „Биохимия“:

„Hrvatska	Klinička mikrobiologija“	

— в таблицата за „Имунология“ и „Гръдна хирургия“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija“	

— в таблицата за „Детска хирургия“ и „Съдова хирургия“;

„Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija“;

— в таблицата за „Кардиология“ и „Гастроентерология“:

„Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija“;

— в таблицата за „Ревматология“ и „Обща хематология“:

„Hrvatska	Reumatologija	Hematologija“;

— в таблицата за „Ендокринология“ и „Физиотерапия“:

„Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija“;

— в таблицата за „Невропсихиатрия“ и „Кожни и венерически болести“:

„Hrvatska		Dermatologija i venerologija“;

— в таблицата за „Радиология“ и „Детска психиатрия“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija“;

— в таблицата за „Гериатрия“ и „Нефрология“:

„Hrvatska		Nefrologija“;

— в таблицата за „Инфекциозни болести“ и „Социална медицина“:

„Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina“;

— в таблицата за „Фармакология“ и „Трудова медицина“:

„Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa“;

— в таблицата за „Алергология“ и „Нуклеарна медицина“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina“;

— в таблицата за „Лицево-челюстна хирургия (основно обучение на лекари)“:

„Hrvatska	Maksilofacijalna kirurgija“;

— в таблицата за „Клинична хематология“:

„Hrvatska“;	

— в таблицата за „Стоматология“ и „Дерматология“:

„Hrvatska“		

— в таблицата за „Венерология“ и „Тропическа медицина“:

„Hrvatska“		

— в таблицата за „Висцерална хирургия“ и „Спешна медицина“;

„Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina“;

— в таблицата за „Клинична неврофизиология“ и „Дентална, орална и лицево-челюстна хирургия (базово обучение по медицина и дентална медицина)“:

„Hrvatska“		

— в таблицата за „Медицинска онкология“ и „Медицинска генетика“:

„Hrvatska“		

iv) таблицата в точка 5.1.4 след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	1 юли 2013 г.“;

б) в таблицата в раздел V.2, точка 5.2.2, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	1. Svjedodžba „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“ 2. Svjedodžba „prvostupnik (*baccalaureus*) sestrinstva/ prvostupnica (*baccalaurea*) sestrinstva“	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“ 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (*baccalaureus*) sestrinstva/ prvostupnica (*baccalaurea*) sestrinstva	1 юли 2013 г.“;

в) в таблицата в раздел V.3, точка 5.3.2, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	Diploma „doktor dentalne medicine/ doktorica dentalne medicine“	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	1 юли 2013 г.“;

г) в таблицата в раздел V.4, точка 5.4.2, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	Diploma „doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine“	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu		1 юли 2013 г.“;

д) в таблицата в раздел V.5, точка 5.5.2, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	Svjedodžba „prvostupnik (*baccalaureus*) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (*baccalaurea*) primaljstva“	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (*baccalaureus*) primaljstva/ prvostupnica (*baccalaurea*) primaljstva	1 юли 2013 г.“;

е) в таблицата в раздел V.6, точка 5.6.2, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	Diploma „magistar farmacije/magistra farmacije“	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		1 юли 2013 г.“;

ж) в таблицата в раздел V.7, точка 5.7.1, след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska“				

3. В приложение VI след вписването за Франция се вмъква следното:

„Hrvatska	— Диплома „magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Диплома „magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture“, издавана от Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Диплома „magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture“, издавана от Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Диплома „diplomirani inženjer arhitekture“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Диплома „diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture“, издавана от Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Диплома „diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture“, издавана от Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Диплома „diplomirani arhitektonski inženjer“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Диплома „inženjer“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Диплома „inženjer“, издавана от Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu за завършено обучение в Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — Диплома „inženjer“, издавана от Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu за завършено обучение в Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta — Диплома „inženjer“, издавана от Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu за завършено обучение в Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta — Диплома „inženjer arhitekture“, издавана от Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Всички дипломи трябва да се придружават от свидетелство за членство в хърватската камара на архитектите (Hrvatska komora arhitekata), издадено от хърватската камара на архитектите, Загреб.	Трета академична година след присъединяването“

ЧАСТ Б

ПРАВНИ ПРОФЕСИИ

1. В член 1, параграф 2 от Директива 77/249/ЕИО се добавя следното:

„Хърватия: Odvjetnik/Odvjetnica.“;

2. В член 1, параграф 2, буква а) от Директива 98/5/ЕО след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия: Odvjetnik/Odvjetnica“.

ЧАСТ В

ТЪРГОВИЯ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ НА ТОКСИЧНИ ПРОДУКТИ

В приложението към Директива 74/557/ЕИО се добавя следното:

„— Хърватия:

1. Химикали/токсични продукти, регламентирани в Закона за химикалите (OG 150/05, 53/08, 49/11) и в подзаконовите актове, приети въз основа на посочения закон;

2. Продукти за растителна защита, регламентирани в Закона за продуктите за растителна защита (OG 70/05) и в подзаконовите актове, приети въз основа на посочения закон.“.

ДИРЕКТИВА 2013/26/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 8 февруари 2013 година

за адаптиране на някои директиви в областта на безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика поради присъединяването на Хърватия

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на Република Хърватия, и по-специално член 50 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или в неговите приложения, Комисията, ако първоначалният акт е приет от Комисията, приема за тази цел необходимите актове.

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която бе съставен Договорът за присъединяване, бе посочено, че високодоговарящите се страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложени от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(3) Поради това директиви 1999/21/ЕО [1] и 2006/141/ЕО [2] на Комисията следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 1999/21/ЕО и 2006/141/ЕО се изменят, както е посочено в приложението.

Член 2

1. Държавите членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Република Хърватия към Европейския съюз.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Република Хърватия влезе в сила, от датата на влизането му в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 8 февруари 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

[1] ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 29.
[2] ОВ L 401, 30.12.2006 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ, ВЕТЕРИНАРНА И ФИТОСАНИТАРНА ПОЛИТИКА

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ХРАНИТЕ

1. 31999 L 0021: Директива 1999/21/ЕО на Комисията от 25 март 1999 г. относно диетичните храни за специални медицински цели (ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 29):

В член 4, параграф 1 списъкът, който започва с „на български език“ и завършва с „medicinska ändamål“, се заменя със следния списък:

„— на български език:

„Диетични храни за специални медицински цели“

— на испански език:

„Alimento dietético para usos médicos especiales“

— на чешки език:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— на датски език:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

— на немски език:

„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische

Zwecke (Bilanzierte Diäten)“

— на естонски език:

„Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“

— на гръцки език:

„Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“

— на английски език:

„Food(s) for special medical purposes“

— на френски език:

„Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales“

— на хърватски език:

„Hrana za posebne medicinske potrebe“

— на италиански език:

„Alimento dietetico destinato a fini medici speciali“

— на латвийски език:

„Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“

— на литовски език:

„Specialios medicininės paskirties maisto produktai“

— на унгарски език:

„Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer“

— на малтийски език:

„Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi“

— на нидерландски език:

„Dieetvoeding voor medisch gebruik“

— на полски език:

„Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“

— на португалски език:

„Produto dietético de uso clínico“

— на румънски език:

„Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale“

— на словашки език:

„dietetická potravina na osobitné lekárske účely“

— на словенски език:

„Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene“

— на фински език:

„Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“

— на шведски език:

„Livsmedel för speciella medicinska ändamål“.“

2. 32006 L 0141: Директива 2006/141/ЕО на Комисията от 22 декември 2006 г. относно храните за кърмачета и преходните храни и за изменение на Директива 1999/21/ЕО (ОВ L 401, 30.12.2006 г., стр. 1):

а) В член 11 в списъка, който започва с „— *на български език*“ и завършва с „Tillskottsnäring“, след вписването за френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език*: „početna hrana za dojenčad“ и „prijelazna hrana za dojenčad“,“.

б) В член 12 в списъка, който започва с „— *на български език*“ и завършва с „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk“, след вписването за френски език се вмъква следното вписване:

„— *на хърватски език*: „početna mliječna hrane za dojenčad“ и „prijelazna mliječna hrane za dojenčad“,“.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: http://europa.eu

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG